

**GOVERNMENT OF INDIA**  
**NATIONAL LIBRARY, CALCUTTA.**

---

Class No. 182.QB.

Book No. 84.2 Pt-2

N. L. 38.

MGIPC—S1—12 INL/58—23-5-58—50,000.

# NATIONAL LIBRARY

This book was taken from the Library on the date last stamped. A late fee of 1 anna or 6 nP will be charged for each day the book is kept beyond a month.

<p>227</p> <p>6 JUN 1960</p> <p>68</p> <p>2000-131</p> <p>5</p> <p>21 NOV 1963</p> <p>264</p>	<p>404</p> <p>15 JUN 1973</p> <p>199</p> <p>20 JAN 1975</p>
---	---

N. L. 44.  
 MGIPC-ST-10LNL/58-24-6-58-50,000.

8 JUN 1971

# EVANGELIST.

## মঙ্গলোপাখ্যান পত্র।

Vol. II.

JANUARY, 1844.

No. 13.

### REFLECTIONS ON THE NEW YEAR.

Through the kind Providence of God we have been permitted to see the opening of a NEW YEAR. At such seasons as these the Christian's mind is naturally filled with serious reflections of the past, and we feel a pleasure in retracing the way by which the Lord has led us, both as individuals, as belonging to Christian communities and as a nation.

As individuals, we do well to ask ourselves what progress we have made in the Christian life, how much nearer we are to glory, and how much more prepared for an eternal existence, than when we commenced the last year. Have our trials and afflictions during the year led us to walk more closely with our God, and to devote ourselves more unreservedly than ever to his service? Have we felt more of the power and influence of Divine things upon our minds, and have we learned while we remain in the world to use it without abusing it? These are reflections which naturally suggest themselves to the mind, and upon which it would be well to examine ourselves.

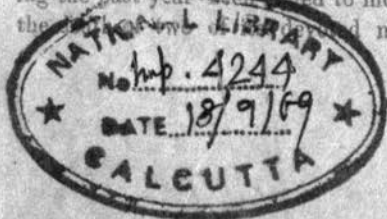
The Church of Christ in Bengal has during the past year been called to mourn over the death of several of its ministers:

### নূতন বৎসরে খ্রিস্টীয় বিষয়।

ঈশ্বরের মহানুগ্রহেতে আমরা নূতন বৎসরারম্ভ দর্শন করিলাম। এই মত সময়ে খ্রিস্টীয় লোকেরদের মন গত বিষয়ের স্মরণেতে পূর্ণ হইয়া থাকিবে এবং আপনাদের বিষয়ে হউক কি মণ্ডলীর বিষয়ে হউক অথবা স্বদেশীয় বিষয়ের সম্পর্কে হউক যে পথে ঈশ্বর আমারদিগকে গমন করাইয়াছেন সেই পথ পুনর্দৃষ্টি করাতে হৃদয়ের আনন্দ হয়।

নিজের বিষয়ে চিন্তা করিলে আমরা আপনমনে এই বিষয় বিচার করি যে খ্রীষ্টের আজানুযায়ি আচরণেতে আমরা কিপর্যন্ত অগ্রসর হইয়াছি এবং খ্রীষ্টবিষয়ক জ্ঞানেতে আমরা কিপর্যন্ত বৃদ্ধি পাইয়াছি এবং গত বৎসরের আ-রম্ভ্যাপেক্ষা আমরা এইরূপে স্বর্গধামের কিপর্যন্ত নিকটবর্তি হইলাম এবং অনন্ত জীবন প্রাপ্তার্থ কিপর্যন্ত প্রস্তুত হইলাম। গত বৎসরে আমারদের নানা দুঃখ পীড়া ইত্যাদিতে কি শিক্ষা পাইয়াছি। তদ্বারা ঈশ্বরের সন্নিহিত গতি করিতে এবং আপনাদিগকে তাঁহার কার্যে সম্পূর্ণরূপে প্রতিষ্ঠিত জান করিতে শিখিয়াছি কি না। আমারদের মনেতে ঈশ্বরীয় বিষয়ের পরাক্রম ও প্রভাব প্রকাশ হইয়াছে কি না এবং এই সংসারে যাবৎ থাকি তাবৎ তাহার অকুণ্ঠিত ব্যাপার করিতে শিখিয়াছি কি না। ইত্যাদি প্রকার চিন্তা প্রায় সম্ভাবেতেই মনে উদয় হয় এবং তদনুসারে আপনাদিগকে বিচারও করা উচিত।

বঙ্গদেশে খ্রীষ্টের মণ্ডলীর বিষয়ে বলবৎ যে গত বৎসরের মধ্যে দুই জন অতি পরিশ্রমী ধর্মোপদেশক পরলোক প্রাপ্ত হইয়াছেন অর্থাৎ পাদ্রি



BARB HORN

the Rev. R. DeRott and Gunganaryun Seel of Calcutta, whose praise is in all the churches of Christ. They have rested from their labours and their works do follow them. From these visitations of Providence let us learn to feel that our time is short, and work while it is called day.

In no particular branch of the church in Bengal, as far as we know, has any remarkable prosperity attended the labours of the servants of God. Yet it is very evident that some progress has been made towards the fulfilment of his promises; and in some places enquiry has been excited where formerly the people were utterly careless of their condition before God.

In connection with the Government of Bengal, the past year has been rendered memorable by the completion of a great act; THE ABOLITION OF SLAVERY. — It is the glory of our nature that we are free-born; and no man has a right to deprive us of liberty. Although this has been a maxim long acknowledged in England, yet the benefits of complete freedom had not been by law extended to India, till 1843. Then was "freedom published to the slave," and where but a few months ago, slaves were held in bondage by their hard taskmasters, where man was bought and sold by his fellow-man, there now an unwilling slave is known no more.

The Draft of an Act for the abolition of all lotteries has also been published. This Act when passed will prove a great blessing to the country. We will not fail to give it entire in our columns, as soon as it comes into force.

In conclusion we wish our readers, the Church and the Nation a happy new year; and sincerely hope that before the year closes upon us, we shall have to record great and

ভিরোট সাহেব এবং গঙ্গানারায়ণ শীল। তাঁহাদের প্রশংসা খ্রীষ্টের সমস্ত মণ্ডলীতে আছে। তাঁহারা স্বীয় কাৰ্য্য হইতে বিশ্রাম করিতেছেন এবং তাঁহাদের জিরা অনুগামি হয়। ইহাতে আমরাও অরুণ করি যে কাল খৰ্ব্ব আছে অতএব নিবন থাকিতে কৰ্ম্ম করি।

আমরা যাবৎ জাত হইলাম তাবৎ খ্রীষ্টের কোন বিশেষ মণ্ডলীর সম্পর্কীয় জগতের নামেরদের কার্য্য আশ্চর্য্যরূপে সফল হইয়াছে ইহা কহিতে পারি না বটে। তথাপি এই অতি স্পষ্ট দৃষ্ট হইতেছে যে জগতের প্রতিজ্ঞাত বিষয় সিদ্ধ করণার্থ অনেক কার্য্য করা গিয়াছে এবং যাহারা পূর্বে আপনাদের পারমার্থিক বিষয়ে সম্পূর্ণরূপে নিশ্চিন্ত ছিলেন এই মত অনেক লোকের মনোমধ্যে পরকালের মঙ্গল বিষয়ে চেষ্টা উদয় হইয়াছে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সম্পর্কীয় কার্য্যেতে এক মহা কার্য্য সম্পন্ন হইয়াছে অর্থাৎ দাসত্ব রহিত করণ এই কার্য্য প্রায় ১৮৪৩ সাল নিত্য অগ্রণীয় হইবেক। যেহেতুক জাহান্নামের স্বভাবের ধোরব এই যে আমরা জাতমূলক এবং আমাদের স্বাধীনতা হরণ করিতে কোন কাহার অধিকার নাই। এই নিয়মানুক্রমে অনেক বৎসরাবধি ঈঙ্গলণ্ডে কার্য্যাদি করা যাইতেছে কিন্তু ঐ যোজনারূপ মঙ্গল দেশীয় লোকেরা কেবল গন্ত বৎসরাবধি আইনানুসারে ভোগ করিতে লাগিয়াছেন। তাহাতে যে স্থানে কএক মাস হইল দাসেরা আপনাদের নিছুর মনিবেরদের অধীনে দাস্ত্ররূপ বন্ধনে বদ্ধ ছিল এবং যে স্থানে মনুষ্য স্বজাতির মনুষ্যকে ক্রয় বিক্রয় করিত সেই স্থানে এইরূপে অনিচ্ছুক দাসকে দৃষ্ট হয় না।

সকলপ্রকার দৃষ্টি রহিত বর্ণার্থ এক আইনের পাণ্ডুলেখাও সংপ্রতি প্রকাশ হইয়াছে। দে আইন প্রবল হইলে এই দেশীয় লোকেরদের মহা মঙ্গল জনক হইবেক। তাহা জারী হইলেই আমরা সম্পূর্ণ আইন এই পত্রিতে গ্রহণ করিব।

অবশেষে আমরা এই বৎসরে পাঠক মহাশয়েরদের ও খ্রীষ্টের মণ্ডলীর ও বঙ্গদেশের মঙ্গল প্রার্থনা করিতেছি। এবং সন্দ্বিষ্টকরণের সহিত ভরসা করি যে এই বৎসর শেষ না হওনের পূর্বে



good things, brought about by the Providence of God.

RECOLLECTIONS OF THE ASSOCIATION.

The second Session of the Association of Baptist Churches in Bengal, was held in Calcutta at the close of last year. A succinct account of its meetings will be found among our Religious Intelligence. They were exceedingly interesting, and the sermons in English and Bengalee preached on the occasion, were well calculated to stir up the minds of all present to greater zeal and devotedness to the God they serve, and to the work in which as Christians they are engaged. Under these impressions we have felt that it would tend not a little to the benefit of our readers, if we devote a small portion of our paper to a brief outline of the discourses.

The sermon in Bengalee was preached on Wednesday, the 27th December, at the Lall-Bazar Chapel, by the Rev. J. Wenger, to a very large and attentive congregation, of which by far the larger portion consisted of our native brethren and sisters.

The preacher's subject was the church of God viewed as a spiritual temple: founded upon the words of the Apostle in Ephes. ii. 20-22. "Ye are built upon the foundation of the Apostles and Prophets, Jesus Christ himself being the chief Corner stone; in whom all the building fitly framed together groweth into an holy temple in the Lord, in whom ye also are builded together for an habitation of God through the Spirit."

Having shown that the Church of God upon earth is his habitation, which he ornaments and makes fit for his own residence, the minister proposed three points in connection with his subject for consideration: viz.

I. A description of the temple.

It is planned by the Triune God. Its

ঈশ্বরের কৃত মহৎ ও সুমঙ্গল কার্য প্রকাশ করিতে পাইব।

সভার অরণীয় বিষয়।

গত বৎসরের শেষে বঙ্গ দেশস্থ ডুবক মণ্ডলীরদের সভার দ্বিতীয় সমাজ কলিকাতায় হইল। তাহার নানা বৈঠকের সংক্ষেপ বিবরণ এই পত্রের ধর্মবিষয়ক সম্বাদে মধ্য লেখা যাইবেক। সভার সকল কার্য অতি মনোহরক এবং বাঙ্গলা ও ইংরেজী ভাষাতে দুই প্রধান উপদেশ হইয়াছিল তদ্বারা যে ঈশ্বরের সেবা আমরা করি তাঁহার প্রতি আপনারদিগকে প্রতিষ্ঠা করিতে এবং খ্রীষ্টের লোক হওয়াতে যে কার্যেতে নিযুক্ত আছি সেই কার্য আরো ব্যগ্রতাপূর্বক সম্পাদন করণার্থ মনে উত্তেজনা জন্মাইতে পারে। অতএব আমরা বোধ করিলাম যে এই পত্রের এক ভাগে ঐ উপদেশের মূল্যংশ সংক্ষেপরূপে প্রকাশ করিলে পাঠক মহাশয়েরদের মঙ্গল সম্ভাবনা।

২৭ ডিসেম্বর তারিখ বুধবারে জীবিত পাদ্রি ওএসসর সাহেব লাল বাজারের ভজনালয়ে বাঙ্গলা ভাষাতে বক্তৃতা করেন। এবং তাহা অনেক লোক মনোযোগপূর্বক শ্রবণ করেন প্রোতাহদের অধিকাংশ এদেশীয় ভ্রাতা ভগিনী ছিলেন।

উক্ত সাহেব একেসময় মণ্ডলীর প্রতি পাউলের পত্রের ২ পর্ক ২০-২২ পদ ধরিয়া উপদেশ করেন যথা। যে গাঁথনির কোণের প্রধান প্রস্তর-স্বরূপ রিগু খ্রীষ্ট এবং ভিত্তি মূলস্বরূপ প্রেরিত ও ভবিষ্যদ্বক্তৃগণ সে গাঁথনির ভিত্তিমূলের উপরে তোমরা গৃথিত হইতেছ। এবং সেই কোণের প্রস্তরে তাবৎ গাঁথনি সুসংযুক্ত হইয়া ঈশ্বরের পবিত্র মন্দিরস্বরূপ হইয়া উঠিতেছে। তাহাতেও ভোগর ঈশ্বরের বাসস্থানের নিমিত্তে আব্বাকর্ক সংগৃহীত হইয়াছে।

পৃথিবীতে ঈশ্বরের মণ্ডলীরূপ মন্দির তাহার বাসস্থান এবং আপন নিবাসের নিমিত্ত তিনি তাহা বিভূষিত করিয়া উপযুক্ত করিতেছেন ইহা ব্যক্ত করণান্তর ধর্মোপদেশক মহাপ্রিয় আপন বক্তব্য কথার তিন ভাগ করিলেন। বিশেষতঃ

প্রথম। উক্ত মন্দিরের আকার প্রকার।

ঈশ্বর পিতা ও পুত্র ও বর্মাদ্বা তাহার আকার

*builder* is God the Holy Spirit. Its *foundation* is the Apostles and Prophets, who were endowed with the Holy Spirit, and under his influence and instruction penned those doctrines which are contained in the Word of God. These constitute the foundation upon which the Church of Christ is built. Jesus Christ is the *Chief Corner stone*. At the corner stone the sides of the building meet; and so in Christ, the God-man, God and the sinner are reconciled; in him, Jews and Gentiles, the old and the new covenants meet. The *Materials* of which this temple is built are believers, who are cut out of the unpromising quarry of human nature by repentance, and smoothed and polished by the providential dealings of God and the sanctifying influences of the Spirit. The *object* of this building is that it may be the dwelling-place of God.

## II. The duties arising out of this view of the Church.

1. If we are portions of the building, we should rest on the foundation. If we do not, we are no part of the building. Our faith must be built upon the doctrines of Scripture and Scripture alone. We have therefore nothing to do with the doctrines of the fathers in matters of faith. In order that we may rest more stably upon this foundation, we should carefully study the Scriptures, and receive its doctrines from the heart.

2. We should be connected with the Corner stone; and this is to be effected by constant communion with Christ, and a diligent and faithful study of his character.

3. We should be connected with the other

নিষ্কম করিয়া নির্মাণ করিতে ছিন্ন করিলেন। ঈশ্বর ধর্মাক্ষা তাহার নির্মাতা। তাহার ভিত্তিমূল প্রেরিত ও আচার্যগণ তাহার ধর্মাক্ষাপ্রাপ্ত হইয়া তাহার পরাক্রম ও শিক্ষার্থীনে ঈশ্বরের গুণে প্রচারিত বাক্য লেখেন অতএব যে ভিত্তিমূলেতে খ্রীষ্টের মন্দির স্থাপিত হইয়াছে তাহাই ধর্মপুস্তকে লিখিত আচার্য্য ও প্রেরিতগণের শিক্ষা। তাহার প্রধান কোণের প্রস্তর স্বয়ং ঈশ্বর খ্রীষ্ট। কোণের প্রস্তরের উপর ঘরের প্রাচীর বক্ষপ মংলগ্ন হয় তজ্জপ অবতীর্ণ খ্রীষ্টেতে ঈশ্বর ও পাপি মনুষ্য এবং যিহুদী ও অন্যদেশীয় এবং ঈশ্বর স্থাপিত পুরাতন ও নূতন নিগম সম্মিলিত হয়। যে প্রস্তরেতে সেই মন্দির নির্মিত হইয়াছে তাহা এই মনুষ্যদের কুসংস্কারপ পাতবীয় আকরহইতে মনঃপরিবর্তন অস্ত্রদ্বারা ছিন্ন বিধ্বাসকারি লোক স্বরূপ পাতরেতে এই গৃহ নির্মিত হয় এবং প্রত্যেক পাতর অন্য সকল পাতরে ভালরূপে যোড়া যাইতে পারে এই অভিপ্রায়ে ঈশ্বর আপন কার্যের দ্বারা ও ধর্মাক্ষার পরাক্রমের দ্বারা মনকে চৌরস করিয়া প্রস্তুত করেন। এই মন্দির ঈশ্বরের নিবাসের নিমিত্ত প্রস্তুত হইয়াছে।

দ্বিতীয়। ঈশ্বরের মন্দির যদি এইরূপ হয় এবং আমরা যদি তাহার প্রাচীরের প্রস্তর হই তবে ইহাতে আমাদের কি কর্তব্য।

১। আমাদের কর্তব্য যে ভিত্তির উপর গৃহিত হই। না হইলে আমরা অট্টালিকার অংশ হইতে পারি না। আরো ধর্মবিষয়ে কেবল ধর্মগুণেতে লিখিত কথাই আমাদের প্রত্যয়িতব্য তদ্বিষয়ে নহে অতএব মণ্ডলীর মধ্যে প্রাচীন লোকের। পুর্বে যাহা শিক্ষা করিয়াছিলেন তাহাতে প্রত্যয়িতব্য বাক্য-স্বরূপ আমাদের কোন সম্পর্ক নাই। আর এই ভিত্তিমূলের উপর আমরা স্থিরতরূপে গৃহিত হই এই নিমিত্তে ধর্মপুস্তক মনোযোগপূর্বক অধ্যাস করা এবং তল্লিখিত বাক্য অস্তরকরণে গ্রহণ করা আমাদের উচিত।

২। প্রধান কোণের প্রস্তরে আমাদের মংলগ্ন থাকা উচিত। খ্রীষ্টের সঙ্গে নিত্য সম্বন্ধ পালন দ্বারা এবং তাহার সমস্ত আদর্শস্বরূপ লইয়া নিত্য মনোযোগ ও বিশ্বাসপূর্বক তাহার প্রতি দৃষ্টি করা আমাদের উচিত।

৩। কর্তব্য যে প্রেমরূপ মমকার দ্বারা অন্য২

materials of the building by the cement of love, and bear their burdens with patience.

4. We should occupy contentedly and obediently the place assigned us by the builder.

5. We should be sanctified for God by devotedness, and consecrate ourselves body, soul and spirit to his service.

### III. Hopes springing from this view.

1. The permanent *stability* of the Church.
2. Its constant *increase*.
3. Its final *completion*, in holiness and in number.
4. Its heavenly *glory*.

The English sermon was preached in the evening at the Circular Road Chapel by the Rev. Dr. Yates, from Hab. iii. 2. "O Lord, revive thy work in the midst of the years," &c.

After having briefly shown the state of the Israelites at the time the prophet offered this prayer, the preacher went on to show the applicability of the prayer to the Christian Church in its present circumstances, when it has to anticipate a time of darkness and calamity, before realizing the great hope of millennial glory. His discourse was divided into six topics; viz.

I. The "work of God," of which the text speaks.

By the work of God here, we are not to understand the work of Creation or of Providence, but that work of Divine Grace whereby the soul is renewed and revived. It is the work of God to *renew* the soul; a work which in the Scriptures is compared to a creation and a resurrection; and it is not possible for any but God to create a soul

পাতরের সঙ্গে লগ্ন হই এবং এক ইটক যেমন অন্যের উপর থাকিয়া পরস্পরের ভার বহে তদ্রূপ আমারদেরও কর্তব্য যে সহিষ্ণুতাপূর্বক পরস্পরের ভার নহি।

৪। কর্তব্য যে নির্মাতা আমাদেরিগকে গাঁথনির যে স্থানে রাখিয়াছেন সে স্থানে মনোযোগ পূর্বক আভিহ হইয়া থাকি।

৫। কর্তব্য যে ঈশ্বরের প্রতিষ্ঠার দ্বারা তাঁহার কর্মের নিমিত্ত পবিত্রীকৃত হই। এবং কায়মনোপ্রাণ তাঁহার কার্যেতে প্রতিষ্ঠা করি।

তৃতীয়। এই বিষয়ে আমারদের কি ভরসা ও সাধুনা জগে।

১। এই মন্দির অলঙ্ঘ্য আছে।

২। তাহা নিত্য বৃদ্ধি পাইবে।

৩। তাহা শেষে ধর্মোত্তে ও সংখ্যাতে সম্পূর্ণ হইবেক।

৪। তাহা স্বর্গোত্তে অভ্যন্ত ঐশ্বর্যশালি হইয়া অনন্ত থাকিবে।

এ দিবনের সন্ধ্যাকালে শ্রীযুক্ত ডাক্তর য়েটস সাহেব সন্ধ্যাকাল রাত্তার সভ্যসভায় ঐশ্বর্যক আচার্যের ৩ পর্ব ২ পদ পরিচয় কর্তৃক করেন যথা হেয়ি জহ বৎসরেরদের মধ্যে আপন ক্রিয়া সজীব কর।

ঐশ্বর্যক আচার্যের এইরূপ প্রার্থনা করণ কালে যিহাএলি লোকেরদের যেরূপ দশা ছিল তাহা ব্যক্ত বরণানন্তর ধর্মোপদেশক মহাশয় প্রস্তাব করিলেন যে পৃথিবীর সর্বত্রই খ্রীষ্টের নৃত্য ধর্ম ব্যাপ্ত হওনের পূর্বে দঃখ এবং রত্নধার কাল উপস্থিত হইবেক সেই কাল এইক্ষণে অতি দূর নহে অতএব তাহার প্রতীক্ষায় শ্রীমতীয় মণ্ডলীস্থ লোকেরা আচার্যের বাক্যানুসারে প্রার্থনা করিতে পারে। এই উপদেশের হয় ভাগ ছিল। বিশেষতঃ

প্রথম। আচার্যের প্রার্থনাতে ঈশ্বরের যে কার্যের বিষয় ব্যক্ত হইয়াছে তাহার অর্থ।

ইহাতে সৃষ্টি কি পালনাদি ঈশ্বরের কার্য বোধ হয় না কিন্তু ঈশ্বরীয় অনুগ্রহের যে কার্যদ্বারা মন নূতনীকৃত হয় ও সজীব করা যায় তাহা। কেবল ঈশ্বর মনকে পরিবর্তন করিতে পারেন যেহেতুক ধর্ম পুঙ্খকের মধ্যে মনকে নূতন করণের আদর্শ সৃষ্টি ও মুক্ত্যহইতে সজীব করণরূপ লেখা গিয়াছে কিন্তু ঈশ্বরভিন্ন কেহই মনকে পুনঃ সৃষ্টি

anew, or to raise it from the death of sin.—It is the work of God to *revive* the soul. Our souls like our bodies need to be daily strengthened and refreshed; and to revive our souls, God has appointed his word for our food, and he gives us his Spirit as the *Breath of Life*.—It is also the work of God to *extend* this renewing and reviving influence. Where God's blessing does not rest all is dark in the soul.

## II. This work of God needs to be revived.

1. *In the midst of our congregations.* For there are many who come with us into the house of God, and hear the Gospel preached, who yet are not believers.

2. *In the midst of the members of the churches.* For many are cold and many are at ease in Zion.

3. *In the church generally.* For in the so called Church there are many unscriptural doctrines taught; and where there are three millions who believe in the pure doctrines of Scripture, there are nine millions involved in Papal darkness, whose doctrines do not accord with the Scriptures. The Church in general also needs more union, and more activity.

4. *The work of God needs to be revived in the world.* For it is full of darkness. Even in Europe how few there are who are Christians indeed; and how many millions in Asia, Africa and America are lying in the wicked one, who mock at the doctrine of the cross, and despise the crucified Saviour.

III. The revival of the work of God is truly desirable; because,

করিতে কিহা পাপরূপ মৃত্যুবহিতে উঠাইতে শক্তি নহে।—আত্মাকে সুস্থির করাও ঈশ্বরের কার্য। শরীর যেমন প্রতিদিন আহার না পাইলে দুর্বল ও অস্থির হয় মনও তদ্রূপ অতএব মনকে সুস্থির-রাখিবার নিমিত্ত ঈশ্বর আহাররূপে আপন বাণী ও জীবনের শাসন স্বরূপ ধর্মাত্মাকে তা-মারদিগকে দিয়াছেন।—আরো এই নতুন সৃষ্টি ও সুস্থির করণ কার্য চালানও ঈশ্বরের কার্য। এবং যাহার আত্মাতে ঈশ্বরের আশিষ মা থাকে তাহাতে সকলই ঘোর।

দ্বিতীয়। ঈশ্বরের এই কার্য সজীব হওয়ার প্রয়োজন আছে। অর্থাৎ

১। জগৎবাসী একত্রীভূত লোকেরদের মধ্যে ঈশ্বরের কার্যের সজীব হওয়ার প্রয়োজন আছে। যেহেতুক অনেকে ঈশ্বরবাস্যে উপস্থিত হইয়া মঙ্গল সমাচার শ্রবণ করিয়া থাকে কিন্তু তাহারা প্রত্যয়ি লোক নহে।

২। মণ্ডলীস্থ লোকেরদের মধ্যে সেই কার্য সজীব হওয়ার প্রয়োজন আছে। যেহেতুক অনেক শীতল ও শিওনে নিশ্চিন্ত হইয়াছেন।

৩। সর্বমূলস্থ ঈশ্বরের মণ্ডলীরদের মধ্যে ঈ-হার কার্য সজীব হওয়ার প্রয়োজন আছে। যেহেতুক ঈশ্বরের মণ্ডলী ইতি নামধারি লোকের-দের মধ্যে ধর্মগ্রন্থের অনিৰূপিত শিক্ষা প্রকাশ হইতেছে এবং জগৎস্থ খ্রীষ্টীয় লোকের মধ্যে যদি ত্রিশলক্ষ জন ধর্মগ্রন্থের নিৰূপিত শিক্ষা-নুযায়ি বিশ্বাস করে তবে নয় লক্ষ জন রোমান ক্যাথলিকেরদের ধর্মরূপ ঘোর অন্ধকারেতে মগ্ন হইয়া ধর্মগ্রন্থের অনিৰূপিত শিক্ষা প্রকাশ করি-তেছেন। আরো সর্বসাধারণ মণ্ডলীর অধিক ঐক্যতা ও কর্মশীলতার প্রয়োজন আছে।

৪। জগতের মধ্যেও ঈশ্বরের কার্য সজীব হওয়ার প্রয়োজন আছে। যেহেতুক তাহা অন্ধ-কারে পৰা। ইউরোপেও কতিপয়মাত্র জন সত্য মতে খ্রীষ্টীয় লোক আছেন। কিন্তু আসিয়া ও আফ্রিকা ও আমেরিকা দেশের মধ্যে কত কোটি লোক শয়তানেতে বদ্ধ আছে এবং কুশ-বিষয়ক শিক্ষা হয়জান করে ও ক্রোধেতে হত ব্রাণ-কষ্টাক্রম তুচ্ছজান করে।

তৃতীয়। ঈশ্বরের কার্য সজীব হওয়া অতি বাঞ্ছনীয় বিষয়। যেহেতুক



1. By this God will be greatly glorified ; since in this his power and love and all his perfections shine brightly forth.

2. By this the object of Satan is defeated.

3. Souls will be saved.

4. Christ will see of the travail of his soul and be satisfied.

5. To the Church on earth, the Church in heaven, and all the holy angels, this will be a subject of great rejoicing.

IV. This revival, desirable as it may be, cannot be accomplished without prayer. And for this there are two very evident reasons ; viz., that man cannot effect it by his own power ; and God will not effect it without prayer. He has said, " For all these things, I will be enquired of by my people to do it for them." And nothing can alter this ordination of God. Prayer must as certainly precede a revival, as sowing precedes the harvest.

V. Since prayer is essential to the progress of the work of God, we ought always to pray and not to faint.

We ought to pray often. But though our prayers ought to be frequent, prosperity does not depend upon their mere frequency, but upon their nature and the spirit in which they are offered.

1. Our prayers must be offered in the spirit of genuine humility.

2. They must be offered in the exercise of faith.

3. They must be accompanied by the use of proper means. For prayer without means used, is hypocrisy ; and the use of means without prayer is presumption.

4. They must be persevering prayers. We must not only wait upon God, but we must wait for God.

১। তাহা দৈবের অতিশয় গৌরব হইবে কেননা তাহার পরাক্রম ও প্রেম ও সর্বগুণ অতি প্রকটরূপে প্রকাশ হইবেক ।

২। তাহা হইলে শয়তানের অভিপ্রায় ব্যর্থ হইবেক ।

৩। তাহা হইলে প্রাণ রক্ষা হয় ।

৪। তাহা হইলে ত্রাণকর্তা আপন যত্নগার ফল দেখিয়া সন্তুষ্ট হইবেন ।

৫। তাহাতে স্বর্গস্থ ও পৃথিবীস্থ মণ্ডলী এবং ধর্মদূতগণ অত্যন্ত আনন্দিত হইবেন ।

চতুর্থ। পরন্তু এই কার্য সজীব হওয়া অত্যন্ত বাঞ্ছনীয় হইলেও তাহা প্রার্থনা ব্যতিরেকে সিদ্ধ হইতে পারে না ।

ইহার দুই অতি স্পষ্ট কারণ আছে অর্থাৎ মনুষ্য আপনার পরাক্রমেতে সেই কার্য সিদ্ধ করিতে পারে না এবং মনুষ্যেরদের প্রার্থনা করণ ব্যতিরেকে ঈশ্বর তাহা সিদ্ধ করিবেন না । যথা তিনি কহিয়াছেন যে এই সকল বিষয় তাহারদের নিমিত্ত করিতে আমার লোকেরা আমার স্থানে প্রার্থনা করিবে । ঈশ্বরের এই নিয়ম কোনক্রমেই মতান্তর হইতে পারে না অতএব যেমন ফসলের পূর্বে বীজবপন তদ্রূপ ঈশ্বরের কার্য সজীব হওয়ার পূর্বে প্রার্থনা ।

পঞ্চম। ঈশ্বরের কার্য সজীব হওয়ার প্রার্থনার আবশ্যক হওয়াতে আমাদের উচিত যে নিত্য প্রার্থনা করিয়া শান্ত না হই ।

আমাদের অনেকবার প্রার্থনা করিতে হয় । পরন্তু প্রার্থনার বাস্তবোত্তেই কার্য সফল হইবেক এমন নহে বরং প্রার্থনা উপযুক্ত হইলে এবং উপযুক্ত মনেতে অনুষ্ঠান করিলে সফল হয় ।

১। নিষ্কপট নম্রতাপূর্বক প্রার্থনা করিতে হয় ।

২। বিশ্বাসপূর্বক প্রার্থনা করিতে হয় ।

৩। প্রার্থনা করিয়া উদ্যোগও করিতে হয় । যেহেতুক উদ্যোগভিন্ন প্রার্থনার অনুষ্ঠান কাপ্পনিক-তামাত্র এবং প্রার্থনাভিন্ন উদ্যোগ করা গর্বিতা মাত্র ।

৪। প্রার্থনাতে কখন ক্ষান্ত হওয়া উচিত নহে । ঈশ্বরের নিকটে কেবল প্রার্থনা করা উচিত নহে কিন্তু তদনন্তর ঈশ্বরের আশীর্ষাদের প্রতীক্ষায় থাকিতে হয় ।

VI. If we thus pray, we have reason to believe that our prayers will be answered and that we shall meet with success. For,

1. God has promised blessings in answer to prayer.

2. From the prophecies contained in the Scriptures we are assured of success as a consequence of such prayers.

3. And from the universal experience of the Church in all ages, we are taught to expect such success.

### RELIGIOUS INTELLIGENCE.

#### THE SECOND BAPTIST ASSOCIATION OF BENGAL.

The meetings of the Associated Baptist Churches commenced at Calcutta, with a prayer meeting in Bengalee, on the afternoon of the 25th December, 1843; which was followed by an English prayer-meeting, on the evening of the same day.

On Tuesday, the 25th December, the first meeting for business was held in the Circular Road Chapel at 10 A. M. The meeting commenced with praise, and prayer by Rev. J. Mack of Serampore, after which Rev. W. Yates, D. D. was chosen Moderator for the season. The letters from the churches were then read; and as many of these letters contained much that was interesting, and almost every one shewed the gain or loss experienced by each church during the year, it would be depriving our readers of much interesting matter were we not to take some particular notice of the letters, although it would necessary lengthen this Article.

The Rev. J. Mack first read the letter from the Church at Serampore, which showed the following statistics;—Dismissed to other Churches, 8;—removed by death, 4;

হুঁ। এইরূপে প্রার্থনা করিলে আমাদের প্রার্থনার সদুত্তর এবং তাহা সফলও হইবেক। যেহেতুক

১। প্রার্থনার উত্তরে ঈশ্বর আশীর্বাদ করিবেন প্রতিজ্ঞা করিয়াছেন।

২। ধর্মগ্রন্থে লিখিত আচার্য্যবাক্যদ্বারা জানি যে প্রার্থনা সফল হইবেক।

৩। এবং ঈশ্বরের মণ্ডলীর স্থাপনাবধি অন্য-পর্যন্ত তন্মধ্যে নিত্য সফলতার দ্বারা প্রমাণ হইয়াছে যে প্রার্থনা করিলে মঙ্গল প্রাপ্ত হয়।

### ধর্মবিষয়ক সম্বাদ।

বঙ্গ দেশের ডুবক মণ্ডলীদের দ্বিতীয় সভা।

ডুবক মণ্ডলীদের প্রতিনিধিগণ কলিকাতায় সমাগত হইলে ১৮৪৩ সালের ২৫ ডিসেম্বর তারিখের অপরাহ্নে হটালির ভজনালয়েতে বাঙ্গলা ভাষায় প্রার্থনার সভা হইল এবং তদবসের সন্ধ্যা কালে ইঙ্গরেজী ভাষাতে প্রার্থনার সভা সরকুলার রাস্তার ভজনালয়ে হইল।

২৬ ডিসেম্বর মঙ্গলবারে বেলা দশ ঘটনার সময়ে সভ্য মহাশয়েরা সরকুলার রাস্তার ভজনালয়ে একত্র হইলে সভার কার্য্যার্থ প্রথম বৈঠক হইল। তৎকালে ঈশ্বরের স্তব গান করণান্তর জীরাঁমপুরের শ্রীযুত পাদ্রি মাক সাহেব প্রার্থনা করিলেন তৎপরে শ্রীযুত ডাক্তর য়েটস সাহেব সভা-ধিপতিস্বরূপ মনোনীত হইলেন। পরে নানা মণ্ডলীর দ্বারা যেরূপ পত্র প্রেরিত হইল তাহা পাঠ করা গেল। ঐ সকল পত্রেতে অনেক মনোরঞ্জনক সম্বাদ এবং বৎসরের মধ্যে যত হাসবৃদ্ধি হইয়াছে লিখিত ছিল তদ্বিবরণ সংক্ষেপে লিখিলে দীর্ঘ হয় বটে তথাপি তাহা না করিলে পাঠক মহাশয়েরদের পক্ষে মনোরঞ্জনক সম্বাদ গোপনে রাখা হয় এই নিমিত্ত তাহা সংক্ষেপে সংগ্রহ করিলাম।

শ্রীযুত পাদ্রি মাক সাহেব জীরাঁমপুরস্থ মণ্ডলীর পত্র পাঠ করিলেন তাহাতে এইরূপ বিষয় জ্ঞাত হওয়া গেল। গত বৎসরে এই মণ্ডলীর আট জন অন্য মণ্ডলীতে প্রেরিত হইলেন ও চারি জন মরি-

by exclusion, 10;—Total 22. Received by baptism 7; restored after exclusion, 12. In connection with this Church, there are five native preachers, one of whom is so infirm as to be unable to go about among the heathen; he however employs himself in visiting and conversing with the Christian population residing in the village of Jannugur. The others are daily engaged in preaching about the town and in the neighbouring villages; they also visit the weekly fares held in some of the villages from four to eight miles from Serampore, where they have met with much encouragement, and are enabled to preach the word without opposition. During the year, in these village preachings they have been opposed by only one man, who denied the existence of a Deity. When however this was proved to him from the works of creation, having nothing more to say, he poured a volley of abuse on them, and left them. The brethren also report their having met with a Bramhun who is engaged in writing a poem, in which a comparison is instituted between the Hindoo, Mahomedan and Christian faith; and being apparently anxious to avoid error he frequently applies to them for an explanation of such passages of Scripture as he cannot comprehend. Besides being thus engaged, our brethren are employed in the Superintendence of native schools, of which there are six supported by monthly collections and by the Serampore Ladies' Benevolent Society, in Serampore and neighbouring villages.

The Rev. W. W. Evans, then read the letter from the Church meeting at Lall Bazar Chapel, which showed that there were added to the church during the past year 14, and removed by death, withdrawal or exclusion, 9;—The number of members is 133. In

রাছেন ও দশ জনকে বহিস্কৃত করা গেল। অতএব বাইশ জনেতে মণ্ডলী ন্যূন হইল পরন্তু সাত জন ডু-বিত হইয়াছেন এবং বারো জন পুনর্গৃহীত হইলেন এই মণ্ডলীর সম্পর্কে পাঁচ জন ধর্মপ্রচারক আছেন কিন্তু ইহারদের এক জন বার্দ্ধক্য ও পীড়াগ্রস্ত অত্যন্ত দুর্বল হওয়াতে স্থানে গমনপূর্বক ঘোষণা করিতে পারেন না অতএব তিনি জাননগর গ্রামবাসি খ্রীষ্টীয় লোকেরদের সঙ্গে নিত্য সাক্ষাৎ করিয়া তাহারদের সঙ্গে কথোপকথন করিতেছেন। অন্য সকল ভ্রাতারা দিনে জীরাগপুর নগরে এবং নিকটস্থ গ্রামে ঘোষণা করিয়া থাকেন এবং জীরাগপুরহইতে ২।৪ ক্রোশ অন্তর সপ্তাহে ২ য়ে হাট হইয়া থাকে সেই হাটেও গমন করিয়া থাকেন এবং অনেক আশা পাইতেছেন ও কেহ তাহারদের বাধা প্রায় করেন না। গত বৎসরের মধ্যে গ্রামে ঘোষণা করণ কালে কেবল এক জন নাস্তিক তাহারদের কিঞ্চিৎ বাধা জন্মাইল পরন্তু সূচক বস্তুর দ্বারা ঈশ্বরের স্বত্ত্বের প্রমাণ দেওয়াতে সেই জন আর উত্তর করিতে না পারিয়া তাহারদিগকে অতিশয় গালি দিয়া প্রস্থান করিল। আরো ভ্রাতারা কহেন যে ঘোষণার্থ আশারদের ভ্রমণ কালে এক জন ব্রাহ্মণের সঙ্গে সাক্ষাৎ হইয়াছে তিনি খ্রীষ্টীয় ও মহম্মদীয় ও হিন্দু ধর্মের ভেদপ্রকাশক এক পুস্তক রচনা করিতেছেন এবং বোধ হয় পুস্তকের মধ্যে ভ্রামক বাক্য অলিখনে অত্যন্ত সাবধান হওয়াতে তিনি ধর্মগ্রন্থের কোন পদের অর্থ বুঝিতে না পারিলে তাহা ভ্রাতারদের স্থানে অনুসন্ধান করেন। এই কর্ম ভিন্ন আশারদের ভ্রাতারা জীরাগপুর ও নিকটস্থ গ্রামে ছয়টা পাঠশালার তত্ত্বাবধারণ করেন ঐ ছয় পাঠশালার মধ্যে মাসিক টাঁদার দ্বারা কএকটা এবং জীরাগপুরস্থ মেমেরদের সোসাইটির দ্বারা কএকটার খরচাদি পরিশোধ হয়।

পরে জীবুত পাদ্রি এদাল সাহেব লালবাজারের ভজনালয়ের মণ্ডলীর পত্র পাঠ করিলেন তাহাতে দৃষ্ট হইল যে গত বৎসরের মধ্যে ১৪ জন মণ্ডলীভুক্ত হইয়াছে এবং মৃত্যু দ্বারা অথবা বহিস্কৃতগুন দ্বারা ৯ জনেতে মণ্ডলীর হাস হইয়াছে। মণ্ডলীর মধ্যে সর্বমুদ্র ১৩৩ জন আছেন। এই

connection with this church, a chapel had been opened at Cooley Bazar. It also supports three native schools which are in a flourishing state.

Rev. J. Johannes then read an interesting letter from the church at Chittagong. Much persecution had been experienced there during the year among those who had resolved to cast in their lot with the people of God; some of these had been baptized and were walking consistently; of others good hopes were entertained and matters were upon the whole very encouraging. Nine had been baptized and 6 received from other churches during the year; the whole number of members was thirty.

Rev. A. Leslie, of the Circular Road Chapel, made the following numerical statement from memory. Removed by death, 2;—dismissed, 1;—received by profession, 1.—The total number of members is 77.

The letter from the Church at Beerbhoom showed that three had been baptized during the year. Rev. J. Williamson together with his Native Assistants has as usual been engaged in preaching the Gospel, but with little apparent success. There are three schools in connection with the Church there, in which the number of scholars, of whom many are heathen, amounts to 90.

The letter from the Church at Dacca stated that during the year it had been strengthened by the addition of a Native Preacher from Serampore; who was invited to occupy a station near Dacca, where a Byragee had been very anxious that the Gospel should be preached and where he had begun to build a Chapel for the purpose. Circumstances have not been so encouraging as could be desired, for latterly persecutions had arisen, at the head of which were the Zemindar and

মণ্ডলীর সম্পর্কে এক নুতন ভজনালয় কলি বাজারে প্রস্তুত হইয়াছে এবং তৎসম্পর্কে তিনটা পাঠশালাও আছে এই সকল পাঠশালা বিলক্ষণ বৃদ্ধি পাইতেছে।

পরে জীযুত পাদ্রি জোহানিস সাহেব চট্টগ্রামের মণ্ডলীর অতি হৃদয়জনক পত্র পাঠ করিলেন। বিশেষতঃ বৎসরের মধ্যে যাহারা ঈশ্বরের লোকেরদের সঙ্গে সংযুক্ত হইতে চাহিল তাহাদের নানা প্রকার তাড়না ভোগ করিতে হইয়াছিল ইহারদের কএকজন ডুবিত হইয়া ঈশ্বরের আজামতে আচরণ করিতেছেন অন্য লোকেরদের বিষয়েও ভরসা হইতেছে এবং সর্ব বিষয় দৃষ্টে অধিক মঙ্গল সম্ভাবনা। গত বৎসরের মধ্যে নয় জন ডুবিত হইয়াছেন এবং অন্য মণ্ডলীহইতে ছয় জন গৃহীত হইয়াছেন মণ্ডলীভুক্ত সর্বসুদ্ধ ত্রিশজন আছেন।

কলিকাতার সরকারের রাষ্ট্রার মণ্ডলীর অধ্যক্ষ জীযুত পাদ্রি লেসলি সাহেব স্মরণপূর্বক কহিলেন যে এই মণ্ডলীর সম্পর্কে গত বৎসরে দুই জন মরিয়াছেন এক জন অন্য মণ্ডলীতে প্রেরিত হন এক জন দ্বিধাস স্বীকার করিয়া মণ্ডলীতে গ্রাহ্য হন মণ্ডলীর মধ্যে সর্ব সুদ্ধ ৭৭ জন।

বীরভূমের মণ্ডলীর পত্রদ্বারা অবগত হওয়া গেল যে বৎসরের মধ্যে তিন জন ডুবিত হইয়াছেন। জীযুত পাদ্রি উলিয়ামসন সাহেব ও তাঁহার সহকারি প্রচারকেরা রীতিমতে মঙ্গলসম্ভার প্রচার করিয়াছেন কিন্তু তাঁহারদের কার্যের তাদৃশ ফল দৃষ্ট হয় নাই। তত্রস্থ মণ্ডলীর সম্পর্কে তিনটা পাঠশালা আছে তাহার মধ্যে নব্বই জন পড়ুয়া। ইহারদের অনেকে দেবপূজক।

ঢাকা নগরস্থ মণ্ডলীর পত্রের দ্বারা জাত হইল যে গত বৎসরের মধ্যে জীবামপুরহইতে এদেশীয় একজন মঙ্গলপ্রচারক তৎমণ্ডলীতে গমন করেন। বিশেষতঃ ঢাকার নিকটস্থ এক গ্রামে মঙ্গল সম্ভার প্রচারার্থ কোন ব্যক্তির নিযুক্ত হইবার বিষয়ে এক জন বৈরাগী অত্যন্ত ইচ্ছা প্রকাশ করিতে আপনি একটা ভজনালয় প্রস্তুত করিতে আরম্ভ করিয়াছিলেন এই গ্রামে উক্ত ভ্রাতা গমন করিলেন। পরন্তু বঙ্গপ অপেক্ষা তত্রপ কার্য সফলতা নহে যেহেতুক এই বৈরাগির বিরুদ্ধে তাড়না আরম্ভ হইল এবং নিগ্রহ কার্যের প্রধান এই গ্রামের জমিদার



Gomastah of the Village ; a complaint had been laid against them before the Magistrate, and it is to be hoped that the results will be happy.\*

The letter from the church at Colinga in Calcutta was read by the Rev. J. Wenger. It showed the following occurrences in the year; Baptized, 4;—Restored after exclusion or suspension, 3,—received by profession, 1;—Total, 8.—Removed by death, 3; excluded, 3;—withdrawn, 1;—dismissed, 1;—Total, 8. This church had during the year been called to lament the death of a laborious preacher and its temporary pastor, Gunganaryun Seel. Very shortly after his death, the Church had the pleasure of seeing his widow join them by baptism. The total number of its members is 31.

The letter from the Intally Church was read by the Rev. G. Pearce. This Church had during the year experienced an increase of five; its numerical strength is 31; the average attendance on the Lord's day is 70; of whom the larger and most interesting portion consists of the youth connected with the Institution.

The letter from Noorsigderchoke, a village to the South of Calcutta, was read by Rev. W. Thomas. The Church here had during the year suffered a decrease of 15; while 13 had been baptized or readmitted after exclusion. The total number in communion was 59; and the average attendance on the Sabbath between 80 and 100.

The letter from Khari showed an addition of nine during the year; while the total number of communicants amounts to 40.

\* We have since heard that the case has been settled in favour of the Byragee, and that his persecutors have been fined.

ও গোমাস্তা । তাহারদের অনিচ্ছাচার বিধয়ে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সমুখে নালিশ করা গিয়াছিল এবং ভরসা হয় যে তাহাতে সুফল জন্মিবেক ।\*

কলিকাতার কলিকাতা রাস্তার মণ্ডলীর পত্র জীযুত পাদ্রি উজ্জ্বর সাহেব পাঠ করিলেন । তাহাতে এই মণ্ডলীর সম্পর্কে এই বিষয় অবগতি হইল বিশেষতঃ চারিজন ডুবিত হইল ও বহিস্কৃত হওনের পরে তিন জন পুনর্গ্ৰাহ্য হইয়াছে ও বিশ্বাস স্বীকার করণে একজন সর্বসুদ্ধ ৮ জন গ্রাহ্য হইয়াছে । তিন জনের মৃত্যু হয় তিন জনকে বহিস্কৃত করা গেল এক জন স্বৈচ্ছাপূর্বক মণ্ডলী ত্যাগ করিয়াছে এবং এক জন অন্য মণ্ডলীভুক্ত হইয়াছে সর্বসুদ্ধ ৮ জন ন্যূন হইয়াছে । অসম্পূর্ণকালের নিমিত্ত এই মণ্ডলীর অধ্যক্ষ এবং অতিপরিগ্রাম এক জন মঙ্গলপ্রচারক গঙ্গানারায়ণ শীল বৎসরের মধ্যে পরলোকপ্রাপ্ত হন ইহা অতি শোকজনক বিষয় পরন্তু তাহার মৃত্যুর পরে তাহার বিধবা ডুবিত হইয়া মণ্ডলীভুক্ত হন । তদমণ্ডলীভুক্ত ৩১ জন আছে ।

ইটালিতে মণ্ডলীর পত্র জীযুত পাদ্রি পিয়র্স সাহেব পাঠ করেন এই বৎসরে পাঁচ জনেতে এই মণ্ডলীর বৃদ্ধি হইয়াছে এবং তদমধ্যে সর্বসুদ্ধ ৩১ জন আছে । বিবাবে গড়ে তেহান্তির জন ঈশ্বরের ভজনার্থ উপস্থিত হইয়া থাকে ইহারদের অধিকাংশ বিদ্যালয়ের ছাত্র ।

কলিকাতার দক্ষিণদিকের নূরসিকানারচক গ্রামস্থ মণ্ডলীর পত্র জীযুত পাদ্রি ডামস সাহেব পাঠ করেন এই মণ্ডলীর সংখ্যা ১৫ জনেতে হাস হইয়াছে এবং ১৩ জন ডুবিত কি বহিস্কৃত হওমানস্তর পুনর্গ্ৰাহীত হইয়াছিলেন । মণ্ডলীভুক্ত লোকেরদের সংখ্যা সর্বসুদ্ধ ৫২ জন এবং প্রতিবিবাবে ঈশ্বরের ভজনার্থ গড়ে ৮০।২০০ জন উপস্থিত হন ।

তৎস্থানে খাঁড়ি গ্রামস্থ মণ্ডলীর গত বৎসরে ২ জনেতে সংখ্যাবৃদ্ধি হইল এবং মণ্ডলীভুক্ত সর্বসুদ্ধ ৪০ জন আছে এবং ২ জন ডুবিত হইবার

\* পরে অবগত হইলাম যে সে মোকদ্দমান্ন বৈরাগী জমী হইয়াছেন এবং বিরোধি লোকেরদের জরিমানা হইল ।

There were also nine candidates. This Church is under the pastoral care of Jacob Mundul, one of the young men ordained at the Circular Road Chapel, in September last.

The Church at Luckhyantipore under the pastoral care of Rev. F. DeMonte numbers 68.

The Church at Dinagepore under the pastoral care of Rev. H. Smylie consists of 19 members; 2 had been baptized during the year and 2 excluded; and there was one candidate for baptism.

The Church at Sadamali, also under the pastoral charge of Rev. H. Smylie, consists of 8 members.

The Church at Burrisaul under the pastoral care of Rev. S. Bareiro, consists of 12 members. During the past year two had been baptized and one restored to the communion of the Church.

The letter from the Church at Cutwa was read by its pastor, the Rev. W. Carey. The Church during the year had suffered a diminution of numbers, which now amount to 30.

The Church under the pastoral care of the Rev. J. Parry at Jessore consists of 124 members, who are scattered over seven villages in the Zillah. These villages are visited by the pastor and his assistants, who also superintend five schools in connection with the Church and examine the youth who receive instruction there. The field of labour is a very wide one and there is enough to occupy the time and attention of a thousand missionaries.

The letters having been read, the meeting adjourned.

As this Article has been drawn out to such a length, we propose reserving further notice of the meetings of the Association for

বাংলা প্রকাশ করিয়াছেন। এই মণ্ডলীর অধ্যক্ষ জেকব মণ্ডল নামে এক জন আছেন অর্থাৎ বাহারী গত সেন্টেম্বর মাসে হস্তার্পণ দ্বারা ঈশ্বরের কার্যার্থ নিযুক্ত ছিলেন তাঁহারদের এক জন ইনি।

খ্রীষ্ট পাদ্রি ডিমণ্ডি সাহেবের অধীন লক্ষ্মী-কান্তপুর গ্রামস্থ মণ্ডলীভুক্ত ৩৩ জন ছিলেন।

খ্রীষ্ট পাদ্রি আইলি সাহেবের অধীন দিনাজপুরস্থ মণ্ডলীভুক্ত ১৯ জন আছেন বৎসরের মধ্যে ২ জন ডুবিত এবং ২ জন বচিষ্কৃতও হইয়াছিল। এক জন এইরূপে ডুবিত হইতে ইচ্ছুক আছেন।

সাধামহালে উক্ত সাহেবের অধীন যে মণ্ডলী আছে তাহাতে ৮ জন আছেন।

খ্রীষ্ট পাদ্রি বারেরো সাহেবের অধীন বরিশালস্থ মণ্ডলীভুক্ত ১২ জন আছেন গত বৎসরে ২ জন ডুবিত হইয়াছিলেন এবং এক জনকে পুনর্গ্ৰাহ্য করা গেল।

কাঁটওয়ার মণ্ডলীর অধ্যক্ষ খ্রীষ্ট পাদ্রি কেরি সাহেব এই মণ্ডলীর পত্র পাঠ করেন। এই মণ্ডলীর সংখ্যা ন্যূন হইয়াছে এইরূপে সর্ব সুদৃষ্টি জন মণ্ডলীভুক্ত আছেন।

হাশোহরস্থ খ্রীষ্ট জে পারি সাহেবের অধীন মণ্ডলীভুক্ত ১২৪ জন আছেন কিন্তু তাঁহার এক গ্রামে বাস না করিয়া জিলার পৃথক্ সাত গ্রামে বাস করে এই গ্রামে অধ্যক্ষ মহাশয় এবং তাঁহার সহকারি মজলপ্রচারকেরা গমন করিয়া থাকেন এবং যে পাঁচটা পাঠশালা আছে তাহারও তত্ত্বাবধারণ করিয়া পড়ুয়ারদের পরীক্ষা লইয়া থাকেন। এই জিলার মধ্যে ঈশ্ববীয় কার্য করিবার প্রশস্ত স্থান আছে এবং হাজার জন বর্মোপদেশক তথায় পরিভ্রমণরূপক ঘোষণা করিলেও তাহারদের যথেষ্ট কর্ম হইবেক।

সকল পত্র পাঠিত হওনান্তর সভার বৈঠক ভঙ্গন হইল।

এই লিখনের অত্যন্ত দীর্ঘতাপ্রযুক্ত আমরা এইরূপে অধিক লিখিব না। এই সভার অন্যান্য

next month. It is however worthy of remark that the Association has this year had the pleasure of receiving delegates or letters, and in most instances both, from nearly all of the Baptist Churches in Bengal.

#### JOURNAL

##### *Of two Native Preachers at Jessore.*

The following is a Journal of the labours of two of the Native preachers at Jessore, under the superintendence of Rev. J. Parry.

"We, Bungsee Mohun and Sunkur, Christians, preached on the 20th August last at Behareea Haut. We commenced with reading the tract, entitled the "Holy Incarnation," when two or three hundred people having come together, we preached to them the Gospel of the Lord Jesus Christ. They heard with attention and none opposed. About 80 tracts were distributed.

23rd. We preached at Nuldee Bazar, where we read the "Mine of Salvation," and upon explaining the Ten Commandments, some heard us attentively, others mocked, and a few received tracts.

On the same day at Bagrangah Haut, we read out of the Gospel of John, and when speaking particularly of the Lord Jesus Christ, they heard with attention and none opposed us; there we distributed 100 tracts.

24th. We went to the Court at Mitha-poor, where we preached, and then read and explained the 6th chap. of John. We were attentively heard, and met with no opposition; here we distributed about 20 tracts.

In the evening, preached again at the same place; we first read the "Holy Incarnation," then spoke of the nine incarnations of one of their gods, and preached to them Jesus Christ; showing that he had wrought many

বৈঠকের কার্যসম্বাদ আগামি মাসে দেওয়া যাইবেক। পরন্তু লিখিতব্য যে বঙ্গদেশস্থ ড্রাক প্রায় সকল মণ্ডলীর প্রতিনিধি কিম্বা পত্র এবং প্রায় সমস্ত মণ্ডলীইতে উক্তই এই বঙ্গসংবাদের সভাতে প্রেরিত হইল।

যশোহরের দুই জন এদেশীয় মঙ্গল প্রচারকের কার্যবিবরণ।

যশোহরের জীযুত পাদ্রি পারি সাহেবের অধীনে দুই জন এদেশীয় ধর্মপ্রচারকের কর্যের বিবরণ সংক্ষেপ করিয়া নিম্নে লেখা যাইতেছে।

মঙ্গল সমাচার প্রচারক বংশীমোহন খ্রীষ্টীয়ান ও শ্রীশঙ্কর খ্রীষ্টীয়ান আমরা ২০ আগষ্ট তারিখে বহারয়ার হাটে মঙ্গল সমাচার প্রচার করিলাম প্রথম ধর্ম অবতার পুস্তক পাঠ করিয়া তাহাতে প্রায় ২।৩ শত লোক জমা হইল তৎপরে প্রভু যিশু খ্রীষ্টের সুসংবাদ জানাইলে তাহারা মনোযোগী হইয়া শ্রবণ করিল কেহ বাদানুবাদ করিল না তৎপরে ৮০ আশীখান পুস্তক লইল ইতি।

২৩ রোজ। আমরা নলদির বাজারে প্রচার করিলাম নিস্তার বস্তাকর পুস্তক পাঠ করিয়া ১০ আঙ্গার বিষয়ে তাহারদিগকে জ্ঞাত করাইলে কতক লোক ভাল মতে শুনিল আর ২ লোক অবজ্ঞা করিল আর শেষে পুস্তক লইল ইতি।

এ রোজ আমরা বাগড়াঙ্গার হাটে ঈশ্বরের বাক্য ঘোষণা করিলাম যোহন রচিত পুস্তক পাঠ করিয়া তাহারদিগকে জানাইলে তাহারা মনোযোগ পূর্বক শুনিল কেহ বাদানুবাদ করিল না এবং শেষে ১০০ একশত পুস্তক লইল।

২৪ রোজ। আমরা মিঠাপুরের কাছারি বাটীতে গিয়া মঙ্গল সমাচার প্রচার করিলাম তৎপরে যোহন লিখিত সুসমাচার ৬ পর্ব পাঠ করিয়া ব্যাখ্যা করিয়া জানাইলে তাহারা মনোযোগ পূর্বক শুনিল কেহ বাদানুবাদ করিল না পরে পুস্তক ২০ কুড়ি খান লইল ইতি।

বৈকালে ঐ মিঠাপুরের হাটে মঙ্গল সমাচার প্রচার করিলাম প্রথম ধর্ম অবতার পুস্তক পাঠ করিয়া তাহারদিগের ৯ অবতারের বিষয় জ্ঞানাইলাম তৎপরে প্রভু যিশু খ্রীষ্টের বিষয় জানাইলাম ও যে তিনি অলৌকিক কর্ম করিয়া মানা

miracles, and offered a great sacrifice for sinners; that he calls sinners to himself and says, "Come unto me all ye that labour and are heavy laden, and I will give you rest; for my yoke is light and easy;" and asked whether any of their incarnate gods had invited sinners with words so enticing. They were then silent and were almost all willing to hear the word of the Lord. About 300 tracts were distributed.

25th. In Mithapoor Ghaut, where many had assembled, we preached the Gospel of Christ, and were again heard with pleasure. We gave away six tracts. On the evening of that day we went to Nuldee to preach there, but all refused to listen to us, and told us to leave their village. We then went to the Bazar, but none would hear us.

26th. Went to Fedesimanundpore to preach, but none heard with attention. We then went to another part of the village, but were driven away; we thence repaired to a Ghaut near the village, and having read the "Mine of Salvation," to a few boat men preached Christ to them. They heard with pleasure, and we left four tracts among them.

That day we also preached at Rayugram Hat; where we read and addressed about 600 people from Isaiah ii. 20, 21. "The idols shall be cast to the moles and to the bats, &c." Almost all afterwards said, that at length Christianity must be universally embraced. None opposed us and about 300 tracts were distributed among them.

প্রকার আশ্চর্য্য কর্ম করিলেন তাৎপরে পাপির-  
দিগের নিমিত্তে, মহা প্রাশস্তি করিয়াছেন তাহাও  
জ্ঞাত করাইলাম ও তিনি যে পাপিরদিগকে ডা-  
কিত্তেছেন হে জ্ঞাত ভরগুস্তেরা তোমরা আমার  
নিকটে আইস আমি তোমারদিগকে বিশ্রাম দিব  
ও আমার জোয়ালি সহজ ও পাতলা ক্ষতএব  
এমত প্রিয়বচনে তোমাদের অবতারের মধ্যে  
কেহ কি পাপিরদিগকে আহ্বান করিয়াছে ইহাই  
বলিলে তাহারা নিরুত্তর হইল শেষে প্রভুর বাক্য  
শ্রুতিতে তাহারা সকলেই প্রায় সম্মত হইল। পরে  
৩০০ পুস্তক লইল ইতি।

২৫ রোজ। এই মিঠাপুরের গ্রামের ঘাটেতে  
কতক লোক জমাইত হইলে তাহারদিগকে প্রভু  
মিস্ত্র খ্রীষ্ট বিষয়ক মঙ্গলসম্ভার জানাইলে তাহারা  
সন্তুষ্ট হইয়া শুনিল এবং ৬ ছয়খান পুস্তক লইল।  
তাহার পর এই রোজ বৈকালে আমরা নলদির গ্রা-  
মে প্রচার অর্থে গিয়াছিলাম কিন্তু কোনহ লোক  
আমারদিগের বাক্য শুনিল না এবং আমারদিগ-  
কে তাহারা বলিল যে তোমাদের বাক্য শুনিব না  
তোমরা আমাদের গ্রামহইতে চলিয়া যাও এই  
গ্রামের বজারে প্রচার অর্থে গিয়াছিলাম তাহা-  
রাও শুনিল না ইতি।

২৬ রোজ আমরা ফেদিমানন্দপুর গ্রামে  
মঙ্গল সম্ভার প্রচার অর্থে গিয়াছিলাম কিন্তু  
কেহ মনোযোগপূর্বক শুনিল না তাহার পর এই  
গ্রামে আর এক জায়গায় প্রকাশ করিতে আরম্ভ  
করিলে তাহারা আমাদেরদিগকে দূর করিয়া খেদা-  
ইয়া দিল তাহাতে আমরা চলিয়া আইলাম তাহার  
পর এই গ্রামের ঘাটে কতক নাবিক লোকেরদের  
সহিত নিস্তারজন্যকর পুস্তক পাঠ করিয়া প্রভু  
মিস্ত্র খ্রীষ্ট বিষয়ক মঙ্গল সম্ভার তাহারদিগকে  
জানাইলে তাহারা ভক্তিপূর্বক শ্রবণ করিল ও  
৪ চারিখান পুস্তক লইল ইতি।

এ রোজ আমরা রায়গাঁর হাটে মঙ্গল সম্ভার  
ঘোষণা করিলাম তাহাতে প্রায় ৬০০ শত লোক  
শুনিল ও তাহারদের দেবপ্রতিমা কল্পিত ব্যবস্থা  
ইন্দুর ও চামড়িকার পঞ্চাৎ ফেলা যাইবে তাহা  
য়িশাইয়াহ পুস্তকে ২ দুই পর্ব ২০ ২১। পদ পাঠ  
করিয়া প্রমাণ দিলে তাহারা প্রায় সকল বলিল  
যে অবশেষ এই মত অবলম্বন করিতেই হইবে।  
কেহ বাদ অনুবাদ করিল না শেষ ৩০০ পুস্তক  
বিতরণ করা গেল ইতি।

27th. Spoke at Joypore Ghant to some Kaists and Bramhuns, of the universal extension of our Lord's kingdom, and read and explained from Isaiah liii. the persecutions, mockeries, stripes, and lastly the death of our Saviour for sinners. They heard with pleasure and no opposition was offered.

On the same day went to Luckhipore Bazar, and addressed the people from John. iii. 20. They heard willingly and received some tracts; we met with no opposition.

On the same day preached at Erenda Haut. We read from the Gospel of Mark, and then addressed a large number, who heard us attentively, and received tracts; none opposed us.

28th. At Lukhipoor Haut, read the "Mine of Salvation," and spoke of the nine incarnations; then explained the moral Law, and showed them the great work that Christ had accomplished for the good of sinners. We were heard with pleasure, many received tracts, and in their eagerness to obtain the tracts, created great confusion.

30th. At Radhanuggur, read from the Proverbs, and addressed the people, who heard attentively.

Again, stood at another part of the Haut, and read the "Mine of Salvation," and preached the glad tidings of the death of Jesus Christ. We were heard attentively and many books were distributed.

September 1st. At Ramtana we sung a hymn, read a portion of the Scriptures, and explained the great work of the Lord; but none paid any attention.

২৭ রোজ আমরা জয়পুর গ্রামের হাটে কতক কায়স্থ ও ব্রাহ্মণ লোকের সহিত প্রভুর রাজ্য সম্বন্ধ পৃথিবী ব্যাপ্ত হইবে তাহার নিমিত্তে হিনী ভাড়াইত নিমিত্ত প্রচারিত শেষ পাপিহদিগের নিমিত্ত ক্রুশে হত হন যিসাইয়াহ ৫৩ পর্ব পাঠ করিয়া তাহারদিগকে জানাইলে তাহারা লক্ষ্য হইয়া শুনিল কেহ বাদানুবাদ করিল না ইতি ।

এ রোজ আমরা লক্ষীপুরের বাজারে মঙ্গল সমাচার প্রচার করিলাম পরে যোহন লিখিত সুসমাচার ৩ পর্ব পাঠ করিয়া ২০ পদহইতে তাহারদিগকে কিছু উপদেশ করিলে তাহারা কতক লোক ভক্তিপূর্বক শুনিল পরে পুস্তক লইল কেহ বাদ অনুবাদ করিল না ইতি ।

এ রোজ আমরা এরেন্ডার হাটে প্রচার করিলাম প্রথমত মার্ক লিখিত সুসমাচার পাঠ করিয়া তাহারদিগকে উপদেশ করিলে তাহারা অনেক লোক ভালমতে শুনিল কেহ বাদ অনুবাদ করিল না শেষে পুস্তক লইল ইতি ।

২৮ রোজ লক্ষীপুরের হাটে প্রচার করিলাম প্রথমতঃ নিস্তার রক্তাকর পুস্তক পাঠ করিয়া তাহারদিগকে নয় অবতারের বিষয় জানাইলে তৎপরে পরমেশ্বরের দশ আজ্ঞার বিষয় জানাইলাম শেষে প্রভু যিশু খ্রীষ্ট পাপিহদিগের মঙ্গল অর্থে যে মহৎ কার্য নিষ্ঠ করিয়াছেন এই সকল বিষয় জানাইলে তাহারা উত্তমমত শুনিল কেহ বাদ অনুবাদ করিল না অনেক পুস্তক লইল এবং এ পুস্তক লইবার কারণ অনেক গোল হইল ইতি ।

৩০ রোজ। রাধানগরের হাটে প্রচার করিলাম হিতোপদেশ পুস্তক পাঠ করিয়া কিছু উপদেশ করিলাম তাহাতে অনেক লোক শুনিল ।

পুনরায় এ হাটের আর এক স্থানেতে দাঁড়াইয়া নিস্তার রক্তাকর পুস্তক পাঠ করিয়া শেষ প্রভু যিশু খ্রীষ্টের মরণ মঙ্গলসমাচার বিষয় জানাইলে তাহারা উত্তমরূপে শুনিল শেষ পুস্তক লইল ।

১ পহিলা সেপ্টেম্বর তারিখে। আমরা রাম টানা গ্রামে প্রচার করিলাম ও গান গাইলাম পরে কিছু শাস্ত্র পাঠ করিয়া প্রভুর মহৎ কার্যের বিষয়ে ব্যাখ্যা করা গেল কিন্তু তাহারা মনোযোগী হইয়া শুনিল না ইতি ।

On the same day went to another part of the village; but the people said that we had come to destroy their caste; and requested us to leave the village, saying if we did not, we should be insulted. We then left the village.

2nd. At Culna Bazar read the promises of Christ, from John's Gospel; many people heard us. One man spoke very highly of their gods and goddesses, but upon quoting the following verse from their shasters; যে মাং সর্কেষু ভূতেষু সন্তুমান্যানং হিঙ্গার্ত্যাং মৌঢ্যাং ভক্ষন্যেব জুহোতিসঃ "He who through ignorance worships any object besides me the Omnipresent, powers Ghee upon ashes," he was silent. Many received our tracts.

We then preached at the Culna Ghaut at the Darogah's Kacherry, where we were attentively heard.

On the same day, at Lohagur fair, read the 115th Psalm, and showed them how contemptible their gods and goddesses are. They said they knew idol worship would soon cease, and that signs of it could now be seen. We exhorted them to forsake these evil works, in which their thoughts are absorbed, and trust on the Lord Jesus Christ. Many heard us with pleasure and received portions of the Scriptures and tracts.

At the different villages which we visited, we distributed

Gospels	100
Isaiah	10
Psalms	10
Proverbs	20
Bibles	8
Tracts	860

Total 1008.

এ রোজ এ র'মটানা গ্রামে আর এক স্থানে গিয়াছিলাম কিন্তু তাহারা বলিল যে তোমরা জাতি মারিতে আসিয়াছ অতএব তোমরা আমারদের গ্রামে আসিও না যদিমাং আইস তবে বে-হোরমত হইবা তৎপরে আমরা চলিয়া আইলাম ইতি।

২ রোজ। আমরা কালনার বাজারে প্রচার করিলাম ও শেষ যোহন রচিত সুসমাচার পুস্তক প্রভু যিশু খ্রীষ্টের প্রতিজ্ঞার বিষয়ে জানাইলাম তাহাতে অনেক লোক শুনিল এই লোকেরদের মধ্যে এক ব্যক্তি আপনাদের দেবদেবীর বড় ব্যাখ্যা করিলে তাহারদিগের উক্ত ব্যবস্থাইতে এই শ্লোক কহিল ম। যথা ষোমাং সর্কেষু ভূতেষু সন্তুমান্যানং হিঙ্গার্ত্যাং মৌঢ্যাং ভক্ষন্যেব জুহোতিসঃ যে যুত লোকেরা সর্কভূতব্যাপি পরমেশ্বরকে পরিত্যাগ করিয়া দেব প্রতিমাতে ভরসা করে তাহারা কেবল ভক্ষিতে ঘৃত চালে এই বাক্য কহিলে সেই ব্যক্তি নিরস্ত হইল পরে পুস্তক লইল ইতি।

এ কালনার ঘাটে দাবোগার কাছারিতে যাইয়া মঙ্গল সমাচার প্রচার করিলাম তাহারা ভাল মতে শুনিল ইতি।

পরে এ রোজ আমরা লোহাগড়ার ঘাটে যাইয়া প্রচার করিলাম ও দাউদের ১১৫ গীত পাঠ করিয়া দেব দেবীরদের প্রতি যে সকল অবজ্ঞার বিষয় আছে তাহা তাহারদিগকে জানাইলে শেষ তাহারা বলিতে লাগিল যে এই সকল লুপ্ত পাইয়া একাকার যে হইবে তাহার লক্ষণ এই দেখা যাইতেছে কিন্তু আমরা বলিলাম যে তোমরা অসৎ কর্ম্মেতে একাকার হইয়া আছ তবে এই অসৎ কর্ম্ম পরিত্যাগ করিয়া প্রভু যিশু খ্রীষ্টের প্রতি দৃষ্টি করিয়া একাকারবিশিষ্ট হও তাহাতে অনেক লোকেরা উত্তম রূপে শুনিল শেষ ধর্মপুস্তক ও অনেক ক্ষুদ্র পুস্তক লইল ইতি।

উপরোক্ত সকল স্থানেতে এই সকল পুস্তক বিতরণ হইল।

গমপেল	১০০ খান
যিশাইয়াহ পুস্তক	১০ খান
দাউদের গীত	১০ খান
হিতোপদেশ	২০ খান
ধর্মপুস্তক	৮ খান
ক্ষুদ্র পুস্তক	৮৬০ খান

মোট ১০০৮

We have another piece of happy news to communicate. In Kesubpoor and Sadh-baree the Gospel of our Lord has been preached and tracts have been distributed for many days ; but only a few days ago some fishermen, having read those books, have been convinced that Christ is " the way, the truth and the life," and have evinced a desire to walk in the ways of the Lord. We go there to instruct them, and we pray for them, and beg that you will help us with your prayers.

#### CHINA.

Regarding the Island of Hong Kong in China, which has been made over to the English, we have the following notices in the *Chinese Repository* for October, 1843.

A *Mahomedan Mosque* has been erected not far from the Magistracy. The building is of stone, and now nearly completed.

A new *Chinese Temple* is about to be undertaken.

No *British Chapel* has been yet built, though subscriptions have been made and a site selected. Divine service is held in a temporary building, where one of the naval Chaplains officiates.

The Chapels of the *Baptist Mission* have been erected by the foreign community in China ; and large congregations of attentive Chinese auditors assemble at the hours for public preaching in their own language, every Lord's day, at both the Queen's Road and Bazar Chapels. Both of these Chapels are also adapted for schools.

A Committee of all the Missionaries of different denominations in China has been formed for the purpose of executing a new and revised edition of the Bible in Chinese.

আর এক সুসংবাদের বিষয়ে মহাশয়েরদিগকে জ্ঞাতার্থে লিখিতেছি । কেশবপুর ও সাধবাড়িয়া মোকামে বহুদিবসাবধি প্রভুর মঙ্গল সমাচার প্রচার করা যাইতেছে ও শাস্ত্রবিতরণ করা গিয়াছে কিন্তু অল্পদিবস হইল ঐ মোকামের কএক জন জোলা ঐ সকল পুস্তক পাঠ করিয়া প্রভু যিহু খ্রীষ্ট যে পথ ও সত্যতা ও জীবন তাহা নিশ্চিত রূপে জ্ঞাত হইয়া এইক্ষণে যে প্রভুর পথ অবলম্বী হয় এই মত বাঞ্ছা দেখাইতেছে । এবং আমরাও যাইয়া তাহারদিগকে শিক্ষা উপদেশ দিতেছি ও তাহারদিগের নিমিত্তে প্রার্থনা করিতেছি ও মহাশয়েরদিগকে বিনয়পূর্বক লিখি যে আমরাও প্রার্থনায় সাহায্য করিবেন ইতি ।

#### চীন দেশ ।

হং কং নামক উপদ্বীপ এক্ষণে ইংলণ্ডীয়েরদের অধীন আছে এবং গত বৎসরের অক্টোবর মাসেব চীন দেশীয় এক সন্বাদ পত্রের দ্বারা নীচের লিখিত সন্বাদ প্রাপ্ত হওয়া গেল ।

হং কং উপদ্বীপে ফৌজদারীর সন্নিকট মহম্মদীয়েরদের একটা মসজিদ পাত্রে নির্মিত হইতেছে তাহা এইক্ষণে প্রায় সমাপ্ত হইয়াছে ।

চীনিয়েরদের এক নুতন মন্দিরও অল্প কালের মধ্যে আরম্ভ হইবেক ।

চর্চ অফ ইংলণ্ডের মহাবলম্বীয় কোন ভজনালয় এক্ষণপর্যন্ত নির্মিত হয় নাই কিন্তু নির্মাণার্থ চাদা করা যাইতেছে এবং স্থানও লক্ষিত হইয়াছে । এখন তত্রস্থ কোন একটা ঘরেতে জীমতীমহারানীর যুদ্ধ জাহাজসম্পর্কীয় এক জন ধর্মোপদেশক ধর্ম বিষয়ের উপদেশ করিতেছেন ।

ডুবক মহাবলম্বীয় দুই ভজনালয় চীনদেশস্থ অন্য দেশীয় লোকেরদের বদান্যতায় প্রস্তুত হইয়াছে । এবং প্রভুর দিনে যে সময়ে চীনিয় ভাষাতে তাঁহার আরাধনা হইয়া থাকে সেই সময়ে মহারানীর রাস্তা নামক রাস্তায় এবং বাজারেতে দুই ভজনালয়ে অনেক চীনিয় লোক উপস্থিত হইয়া মনোযোগপূর্বক বাক্যশ্রবণ করিয়া থাকে । এই দুই আলয়ে বালকেরদের পাঠও হইয়া থাকে ।

চীন দেশে যে নানা মতের ধর্মোপদেশক আছেন তাঁহারা সকলে সম্প্রতি এক্যবাক্যতা পূর্বক চীনিয় ভাষায় ধর্মপুস্তকের অনুবাদ করণ বিষয়ে পরামর্শ করিয়াছেন ।

SHAMACHURN BOSE.

This young man, of whose conduct many of our readers may have been informed, had been for two years in the Intally Institution; where, under the instructions of the Rev. G. Small, his mind was impressed with the truths of the Gospel, and he sought for admission into the Church of Christ by baptism. Mr. Small, and other Ministers with whom he had conversed, having been satisfied regarding his sincerity, he was publicly baptized, in the presence of several Hindoos, Mahomedans and Christians, early in 1843. Very shortly after his baptism, his relatives determined to adopt some method for seducing him from his Christian friends, and if possible to bring him back to the Society of his heathen relatives; but all their entreaties having failed to produce this effect, they represented to him that a relative was very ill and exceedingly anxious to see him; he then very injudiciously acceded to their request and consented to go with them. Mr. Small, suspecting their intentions, resolved to accompany the young man and prevent the adoption of any forcible means for his abduction; but notwithstanding this, he was violently taken away, and Mr. Small himself was not allowed to escape unhurt. Fearing that the young man may be subjected to very ill treatment, or probably meet with a violent death at the hands of his exasperated relatives, notice was given to the Magistrate of the 24-Pergunnahs, who used every means for his discovery, but in vain. In the mean while, it appears, Shamachurn Bose had been led, by what means we know not, to abjure Christianity and again prostrate himself before the family idol, which he had but lately forsaken. He was, consequently, by the aid of the Bramhuns and Kaysths, again received into caste.

শ্যামাচরণ বসু।

উক্ত যুব লোকের অনিষ্ট ব্যবহারের বিষয়ে পাঠক মহাশয়েরা শুনিয়া থাকিবেন। তিনি দুই বৎসরপর্যন্ত ইটালির বিদ্যালয়ের ছাত্র ছিলেন এবং তৎকালে খ্রীষ্ট পাঙ্গি আল সাহেবের শিক্ষা প্রাপ্তিপূর্বক তাঁহার মন মঙ্গল সমাচারের লিখিত কথার সত্যতার দ্বারা চেতিত হইয়া ভূবিত হওনদ্বারা খ্রীষ্টের মণ্ডলীভুক্ত হইতে প্রার্থনা করিলেন। পরে পাঙ্গি আল সাহেব এবং অন্যান্য যে ধর্মোপদেশকেরদের সঙ্গে উক্ত বসুর কথোপকথন হইয়াছিল তাঁহারা সকলই তাঁহাকে সরল জান করিতে তিনি ১৮৪৩ সালের আরম্ভে অত্বেক হিন্দু ও মহম্মদীয় ও খ্রীষ্টীয় লোকেরদের সম্মুখে ভূবিত হইলেন। ইহার কিঞ্চিৎ পরে তাঁহাকে খ্রীষ্টীয় লোকেরদের মধ্য হইতে প্ররোচনা করিয়া লইয়া দেবপূজক বন্ধু বান্ধবেরদের মধ্যে ফিরিয়া আনাইতে তাঁহার জাতি কুটুম্বগণ অনেক প্রকার উপায় করিতে লাগিলেন কিন্তু তাঁহারদের প্রার্থনাতে উক্ত বসু কিঞ্চিৎপ্রাণ ও বিচলিত না হওয়াতে তাঁহারা তাঁহাকে কহিলেন যে তোমার কোন কুটুম্ব অত্যন্ত পীড়িত হইয়া তোমাকে দেখিতে বড় বাঞ্ছা করিয়াছেন ইহা শুনিয়া এ বসু তাঁহারদের প্রার্থনায় সহসা সম্মত হইয়া সঙ্গে যাইতে অঙ্গীকার করিলেন। পাঙ্গি আল সাহেব এ কুটুম্বগণের মানসে আশংসা রাখিয়া তাঁহারা পাছে বলপূর্বক এ বসুকে লইয়া যান ইহা নিবারণ করিতে আপনি তাঁহার সঙ্গে গেলেন। তথাচও তাঁহারা বলপূর্বক তাঁহাকে ধরিয়া লইলেন এবং পাঙ্গি আল সাহেবকে ও আঘাত করিলেন। পরে রাগান্বিত বন্ধুগণ তাঁহার প্রতি নিষ্ঠুরতাচরণ করে কি তাঁহার প্রাণ হত্যা বা করে এই ভয়েতে চকিৎস পরগনার মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে তদ্বিষয়ক সম্বাদ দেওয়া গিয়াছিল তাহাতে তিনি এ বসুর রক্ষার নিমিত্তে অনেক চেষ্টা করিয়াছিলেন কিন্তু সকলি নিষ্ফল। ইতিমধ্যে দৃষ্ট হইতেছে যে কোন প্রকার উপায়েতে উক্ত বসুর বন্ধু কুটুম্বগণ তাঁহাকে খ্রীষ্টীয় ধর্ম ত্যাগ করাইয়া পিতৃগৃহের যে প্রতিমার পূজা অল্পকাল ত্যাগ করিয়াছিলেন তাহাকে পুনরায় প্রণাম করিতে লওয়াইয়াছিলেন। পরে ব্রাহ্মণেরা ও স্বজাতীয় কায়স্থেরা তাঁহাকে পুনশ্চ জাতির মধ্যে আনাইলেন।



The Magistrate, at length, having offered a reward of 200 Rs. for such information as may lead to his discovery, the father himself came forward and produced his son at Allipore. It is a fearful thing however to think, that upon being questioned, at first privately by the Magistrate, and afterwards in the presence of Mr. Small and several others in open Court, he denied, upon his oath, that he had ever been baptized, or had ever been carried off either with or against his will. The fact of his baptism having been substantiated beyond a doubt, the poor young man was committed for *perjury*; and his father sentenced to pay a fine of 200 Rs. for contempt of Court, for not appearing when summoned.

Shamachurn Bose has since been tried before the Sessions Judge for perjury and sentenced to an imprisonment of three years: the sentence remains to be confirmed by the Sudder Nizamut Adawlut.

We have since heard that the charge was not satisfactorily established in the Sudder Nizamut, and that Shamachurn Bose has been released.

#### MISSIONARY MOVEMENTS.

The Rev. G. Mundy of Chinsurah has, we are sorry to say, been obliged to leave the country and return to England, on account of ill health. He had been labouring in India for twenty-four years, and during that period had written some useful tracts and books, and among the rest a book, entitled "Christianity and Hindooism contrasted;"—a book which has done much good.

We are glad to notice the return to this country of the Rev. A. F. Lacroix with his family; and the arrival of two other Missionaries, the Rev. Messrs. Mullens and Parker. We trust that their labours will be attended with abundant success.

শেষে মাজিস্ট্রেট সাহেব এইমত এত্বেলা করেন যে উক্ত বসুর আশ্রয় স্থান যে কেহ প্রকাশ করিবে তাহাকে দুইশত টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক ইহা শুনিতেই পিতা আপনিই পুত্রকে আলিপুরের ফৌজদারিতে হাজির করাইলেন। পরন্তু অতি ভয়ানক বিষয় এই যে মাজিস্ট্রেট সাহেব প্রথমে গোপনে পরে মুক্ত আদালতে পাঙ্গি আল সাহেবের ও অনেক লোকের সম্মুখে ঐ বসুকে সেই বিষয়ে জিজ্ঞাসা করিলে তিনি শপথপূর্বকও কহেন যে আমি কখন ডুবিত হই নাই এবং আমার জাতি কুটুম্বগণ আমার সম্মতিতে কি অসম্মতিতেও আমাকে কখন লইয়া যান নাই। পরন্তু সাক্ষীদের সাক্ষ্যদ্বারা তাঁহার ডুবিত হওনের বিষয় নিঃসন্দেহরূপে মিথ্যাস হওয়াতে তাঁহাকে মিথ্যা শপথের দোষে দোষী করা গেল। এবং তাঁহার পিতা পূর্বে তলর হইলেও উপস্থিত হন নাই এই নিমিত্ত তাঁহার ২০০ টাকা জরিমানা হইল।

পরে মিথ্যা শপথের দোষের নিমিত্ত সেশন জজ সাহেব ঐ বসুর বিচার করিয়া তাঁহার তিন বৎসরপর্যন্ত কয়েদ থাকিবার ছকুম করিয়াছেন কিন্তু সদর নিজামত আদালতে ঐ ছকুম মঞ্জুর না হওয়াপর্যন্ত প্রবল হইবেক না।

আমরা এইরূপে অবগত হইলাম যে উক্ত বসুর দোষ সদর নিজামতে সত্যান্ত না হওয়াতে তিনি খালাস পাইয়াছেন।

#### ধর্মোপদেশকেরদের স্থানান্তরাদি।

আমরা খেদপূর্বক প্রকাশ করিতেছি যে চুঁচুড়ার জীযুত পাঙ্গি মণি সাহেবের অস্বাস্থ্যপ্রযুক্ত ইঙ্গলণ্ডে প্রত্যাগমন করিতে তইয়াছে। তিনি চল্লিশ বৎসরপর্যন্ত ভারতবর্ষে প্রভুর ক্ষেত্রে কর্ম করিয়াছেন এবং এই সময়ের মধ্যে কএক উত্তম পুস্তক ও ব্রাকট লিখিয়াছেন। তাহার মধ্যে হিন্দু ধর্ম ও খ্রীষ্টীয় ধর্মের উপমা করত এক পুস্তক লেখেন এবং ঐ পুস্তকেতে অনেকের মঙ্গল হইয়াছে।

আরো আফ্রাদপূর্বক জ্ঞাপন করিতে হয় যে জীযুত পাঙ্গি লাক্রো সাহেব সপরিবারে এতদ্দেশে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এবং তাঁহার সঙ্গে জীযুত পাঙ্গি মল্লেস ও পাঙ্গি পার্কর সাহেব পাঁছছিয়াছেন। ভরসা করি যে তাঁহারদের কার্য অত্যন্ত সফল হইবেক।

The Rev J. J. Walsh has just arrived from America and is now on his way to Mynpoorie, near Furruckabad.

EXAMINATION ON THE CHURCH MISSION PREMISES AT MIRZAPORE, CALCUTTA.

(Extracted from the Calcutta Christian Advocate.)

The Archdeacon and a few friends visited these Schools on Wednesday, the 3d instant. The Heathen School, under the superintendence of the Rev. James Long, contains about 230 boys, of whom about 200 were present. The examination was chiefly conducted by the Archdeacon, Mr. Quartley, and Dr. Duff, and was very interesting.

The Christian Institution, on the compound, contains about thirty-five boys, and twenty-five girls. Besides needle-work, the girls are taught Bible and Gospel histories, catechisms, and hymns in English; and in Bengalee, Ellerton's Dialogues, New Testament, and Sandy's Bengalee Geography. The senior boys were examined closely in Scripture History, Evidences of Christianity, and Church History, and showed very satisfactory and sound knowledge.

We trust that these and all such institutions, wherein the Gospel forms the basis of all the knowledge that is communicated may be made, in the good providence of our God, a blessing to this land and bring glory to the Almighty.

ঐযুত পাদ্রি ওআল্ফ সাহেব আমেরিকা দেশ হইতে পঁছছিয়াছেন এবং হিন্দুস্থানে ফরককাবাদের সন্নিকট মৈন্‌পুরি নগরে গমন করিতেছেন।

কলিকাতার মির্জাপুরে চর্চ মিসান বাড়িতে বালকেরদের ইমতিহান।

(কলিকাতার খ্রীষ্টীয়ান আভোকেটহইতে নীত।)

বর্তমান মাসের ৩ তারিখ বুধবারে ঐযুত আর্চডিকন সাহেব ও বন্ধুগণ এতৎস্থানের পাঠশালাতে গমন করেন। ঐযুত পাদ্রি লং সাহেবের অধীনে দেবপূজক বালকেরদের বিদ্যালয়ে ২৩০ জন বালক আছে কিন্তু ইমতিহান কালে ২০০ জন উপস্থিত ছিলেন। ঐযুত আর্চডিকন সাহেব এবং ক্রাটলি সাহেব ও ডাক্তর ডফ সাহেব তাহারদের পরীক্ষা লইলেন।

খ্রীষ্টীয়ানেরদের বিদ্যালয়ে ৩৫ বালক এবং ২৫ বালিকা আছে। ঐ বালিকারা মিলাই করিতে এবং ইঙ্গরেজীভাষাতে ধর্মপুস্তক ও মঙ্গল সমাচারের লিখিত বিবরণ ও জিজ্ঞাসোত্তর ও গান শিক্ষা করে এবং বাঙ্গলা ভাষাতে এলটনের কথোপকথন ও ধর্ম পুস্তকের অন্তর্ভাগ এবং সাণ্ডিস সাহেবের গোলাধ্যায় শিক্ষা করেন। অধিক বয়স্ক বালকেরদের ধর্মপুস্তকের বিবরণে এবং খ্রীষ্টীয় ধর্মের সভ্যতা প্রমাণ পুস্তকে এবং মণ্ডলীর ইতিহাস পুস্তকে পরীক্ষা হইল এবং সেই পুস্তকে তাহারা বিজ্ঞতাও প্রকাশ করিলেন।

আমরা ভরসা করি যে এই বিদ্যালয় এবং অন্য যে সকল বিদ্যালয়ে ধর্মপুস্তকই শিক্ষিত জানের মূল সে সকল বিদ্যালয়ের দ্বারা সর্বশক্তিমান ঈশ্বর অনুগ্রহপূর্বক এই দেশের মঙ্গল এবং আপনাদের গৌরব জন্মাইবেন।

THE EVANGELIST.

VOL. I.

May be had on application at the Serampore Press.

PRICE.

In Sheets, ... ..	3 0
Half Bound, ... ..	3 8

মঙ্গলোপাখ্যাম পত্র।

প্রথম বাল্য

ঐরামপুরের ছাপাখানাতে বিক্রয় হইতেছে।

মূল্য

বান্ধা না হওয়া ... ..	৩
বান্ধা হওয়া ... ..	৩ ৮

PRINTED AT THE SERAMPORE PRESS.—PRICE FOUR ANNAS.

Imp. 4244, dt. 18/7/09

THE  
EVANGELIST.

মঙ্গলোপাখ্যান পত্র।

VOL. II.

FEBRUARY, 1844.

No. 14.

DUTIES OF PARENTS TO THEIR CHILDREN.

It is the duty of parents never, in the presence of their children, to do or to say that which is evil, never to quarrel nor display an angry temper or a covetous spirit, nor utter falsehoods, nor take too much when purchasing, or give too little when selling; they should not injure others, nor get drunk, nor be cruel or unkind, nor should they sit or walk with evil men, nor talk scandal, nor speak highly of themselves or indulge in pride, but they should always be kind, loving, forgiving, forbearing, gentle, good, humble, economical, ready to help, and should always adhere to truth. They should instruct their children in spiritual things and take them to places where they may hear or see something profitable; as parents in former days took their children to Christ, so should parents now take their children to a place of worship, and teach them always to attend public worship, to pray, and do those things which are good. It is a grievous thing, that many parents seek not the welfare of their children; for they give them no lessons of morality, and frequently themselves do that which is evil to their children; this corrupts them. If parents did not water their children with bad example, the evil nature with which they are born, would not flourish, but wither like a

বালকেরদের প্রতি পিতামাতার কর্তব্য।

সকল পিতা মাতার কর্তব্য এই যে আপনঃ বালকেরদের সমক্ষে কখন মন্দ আচার কি মন্দ কথা কি ঝগড়া কি ক্রোধ কি লোভ কি মিথ্যা কথা কথা কি ক্রয়ের সময়ে বেশি লওয়া এবং বিক্রয়ের সময়ে কম দেওয়া কি হিংসা করা কি মাতাল হওয়া কি নিষ্ঠুর ও নির্দয় হওয়া কি মন্দ লোকেরদের সহিত সর্দঙ্গা বসা উঠা ও গমনাগমন করা কি অন্যের চর্কা করা কি অভিমানি কি অহঙ্কারি হওয়া ইত্যাদি বিষয়ক ব্যবহার না করিয়া সর্দঙ্গা দয়া প্রেম ক্ষমা সহিষ্ণুতা মৃদুতা শুদ্ধতা নম্রতা পরিমিতাচার পরোপকার করা ও সত্য কথা কথা ইত্যাদি ব্যবহার দেখাইয়া বালকেরদিগকে পরমার্থ বিষয় শিক্ষা দিবে ও যে স্থানে মঙ্গল হইতে পারে সে স্থানে লইয়া যাবে যেমন পূর্ন কালে পিতামাতারা খ্রীষ্টের নিকটে লইয়া গিয়াছিল তেমন এখনকার পিতা মাতারা তাহারদিগকে নিত্যঃ গ্রীক্স। ঘরে উপস্থিত করে ও নিত্যঃ ভজনালয়ে আনিতে ও নিত্যঃ প্রার্থনা করিতে ও যাহাতে সর্ব প্রকার সম্ভাব্য হইতে পারে এমন শিক্ষা পিতামাতার দেওয়া উচিত। কিন্তু দুঃখের বিষয় এই অনেক পিতা মাতা নিজ বালকেরদের কল্যাণ ইচ্ছুক নয় যেহেতুক আপন বালকেরদিগকে কোন শিক্ষা দেয় না এবং আপনারা নিজে বালকেরদের নিকটে নানা প্রকার মন্দ ব্যবহার করিয়া থাকে ইহাতে বালকেরা মন্দ হইতেছে। যদি পিতামাতারা বালকেরদের কাছে মন্দ ব্যবহাররূপ জল নিত্যঃ সেচন না করিত তবে জন্মেতে করিয়া যে মন্দ স্বভাব প্রাপ্ত হইয়াছে তাহা ভেদ্য না হইয়া কেবল শুষ্ক চারার ন্যায় থাকিত

dry plant ; but being thus constantly watered, that evil nature grows up into a large tree, and bears fruits and flowers. Therefore, Parents, teach your children that which is good and behave properly to them, for instructions in childhood take deep root. Hence Solomon said, "Train up a child in the way he should go, and when he is old he will not depart from it." This is very true, and we see proofs of it daily. Thus parents in this country, teach their children to bow down to stones, wood and earth, to peepul trees, kites, cows, bramhuns, and large rivers and to the Ganges; they teach them to distinguish between clean and unclean, not to touch a man of the *Haree*, or *Moochee*, or *Doam* or *Chundal* caste, nor to sit with them nor to eat what they have touched; and these instructions being given in childhood, though a man may live to eighty years of age, and be learned in the sciences, yet he will continue to bow to wood, stone and earth, and will continue to make distinctions between men, and deny that all men spring from one stock; and these notions he will retain in his heart till death.

Again, there is a great difference between the children of Europeans and the children of Bengalees; those children are not so ignorant, so fond of mischievous play, so quarrelsome, so fond of falsehood, or so disobedient to parents, nor do they make use of such abusive language as Bengalee children do; this is only through the force of instruction. Then, parents, give them in childhood profitable lessons, do good to them, shun evil and fear God, and you and your children will be blessed.

But alas! parents seek their children's temporal welfare alone! They are like the beasts, which bring food for their young,

কিন্তু বিভ্রান্ত জল "সেচন" দ্বারা মহা বৃক্ষ হইয়া ফুলেতে ফুলেতে পরিপূর্ণ হইতেছে। অতএব হে পুত্রবত্তিরা তোমরা আপন২ বালকেরদিগকে নীতি শিক্ষা দেহ ও আপন২ সৰ্বদা তাহাদের কাছে উত্তমাচার কর যে হেতুক বাল্যকালের যে শিক্ষা সে অভিমূলীভূত হয় এই জন্যে সলমন রাজ বলিয়াছেন যথা বালকের যে গন্তব্য পথ তাহা তাহাকে শিক্ষা করাও করাইলে সে বৃদ্ধ হইলেও তাহা ছাড়িবে না এই কথা অতি সত্য যে হেতুক তাহার প্রমাণ আমরা চাক্ষুস দেখিতেছি এতদেশীয় পিতামাতারা বালকেরদিগকে বাল্যাবস্থায়ই প্রকৃত কষ্ট য়াটি অশ্বখবৃক্ষ শঙ্কর-চিল গোরু ব্রাহ্মণ বৃহন্নদী গঙ্গা ইত্যাদিকে মান্য করিয়া প্রণাম ও পূজা করিতে শিক্ষা দিয়াছেন এবং এ শুচি ও অশুচি জ্ঞান বাড়ি ও মুচি ও ডোম ও চণ্ডাল ইত্যাদিকে ছুঁইতে নাই তাহাদের কাছে বসিতে নাই এবং তাহাদের স্পর্শ করা বস্তু খাইতে নাই ইত্যাদি শিক্ষা দিয়াছেন দেখ অশীতি বৎসরের বৃদ্ধ এবং নানা বিদ্যাতে পারদর্শী হইয়া ও এই বাল্যকালের শিক্ষাপ্রযুক্ত পাতর কাঠ মাটি ইত্যাদি মান্য করিয়া প্রণাম ও সেবা করিতেছেন এবং সকল মনুষ্য যে একহইতে উৎপন্ন এবং সকল মানুষই এক ইহা না মানিয়া উচ্চ নীচ করিয়া মানিতেছে এবং সেই শিক্ষা অশুদ্ধকরণে রাখিয়া মৃত্যু কালপর্যন্ত তত্ত্ব করিতেছে।

দ্বিতীয় যে সাহেব লোকেরদের বালকেরা এতদেশীয় বালকেরদেরহইতে অনেক বিশেষ ইহারা যেমন অভ্যাস ও মন্দখেলকারী ও বাকড়াবাজ মিথ্যাবাদী ও পিতামাতার অনাভাবহ ও মন্দগালি দেয় তাহারা তদ্রূপ নয় এই সকল শিক্ষার গুণ অতএব হে সপুত্রকেরা তোমরা আপন২ বালকেরদিগকে বাল্যাবস্থাতে উত্তম শিক্ষা দেও এবং তাহাদের কাছে উত্তম ব্যবহারী কুর্কর্ম শৃংকারী এবং দৈব বিষয়ক ভয়কারী হও তাহাতে তোমাদের ও বালকেরদের মঙ্গল হইবেক।

কিন্তু হায়! পিতামাতারা আপন বালকেরদের কেবল সাময়িক বিষয়ে তত্ত্বাবধারণ কর্তা হন তাহারা সামান্য জীবের তুল্য। সামান্য জীবেরাও আপন বাচ্চাদিগকে আহাৰ আনিয়া দেয় ও

roam about accompanied by them, and defend them night and day. But those parents who read not the Scriptures, nor pray, nor fear God, and give no good instructions to their children, and teach them to practise falsehood, use improper language, quarrel, injure, deceive, and cheat; to indulge in pride, covetousness, dishonesty, luxurious eating, strong drink, scandal, self exalted notions, unkindness, niggardliness, revenge, theft, such parents are worse than beasts; for being such themselves, their children are so too; the consequence is their destruction, and their parents are the cause of that destruction. The lower animals defend their young against that which may injure them; a deer would not lead its young to a tiger, nor a bird its young to a cat, nor a fish its young to an alligator; but many parents are guilty of this,—a thief teaches his child to steal; the drunkard takes his child into the taphouse, and teaches his son to drink;—thus King Herod's wife instructed her daughter to ask the head of John and he was beheaded. Do beasts teach their young to do what would end in their destruction? Yet parents teach their children such things as will end in eternal misery; and children delight in them. My entreaty then is, Take heed; do and teach your children such things as will tend to your own and their good; otherwise you will be guilty of your children's blood, and will suffer much in this life. Parents, who will not, in the presence of their children, respect, please, obey and cherish their own parents, cannot expect the same from their children. In

সঙ্গে লইয়া বেড়ায় দিহসে ও রাতিতে তাহারদিগকে রক্ষা করে কিন্তু যে পিতা মাতা মিথ্যাকথা গালি বকড়া হিংসা প্রবঞ্চনা ঠকামি অহঙ্কার লোভ অন্যায় করে ও পেটুক মাতাল নিন্দক অভিমानी নির্দয় কৃপণ দ্বেষক চোর কর্কশ হয় এবং ধর্ম শাস্ত্র পাঠ কি প্রার্থনা কি ঈশ্বর বিষয়ক ভয় রহিত হইয়া কখন আপন বালকেরদের কোন উত্তম শিক্ষা না দেয় ও আপনি কোন সদাচার না করে তাহারা সামান্য জীবহট্টেও মন্দ কেননা তাহারা নিজে এই প্রকার হইলে তাহারদের ন্যায় বালকেরাও হইবেক ভাটা হইলে তাহারদের সর্বনাশ হয় সেই সর্বনাশের মূল হইল পিতা মাতা যেহেতুক সামান্য জীবেরা আপন বাচ্চারদিগকে সর্বনাশহইতে রক্ষা করে। কেহ কি কখন এমন দেখিয়াছে যে মৃগ আপন বাচ্চাকে ব্যাঘ্রের কাছে লইয়া যায় কিম্বা পক্ষির। আপন ছানারদিগকে বিড়ালের কাছে ও মৎস্য আপন বাচ্চারদিগকে কুম্ভীরের কাছে লইয়া যায়। না এমন ব্যবহার করে না। কিন্তু অনেক পিতা মাতা এমন করে যে চোর সে আপন বালককে চুরি করিতে শিক্ষা দেয় যে মাতাল সে আপন বালককে লইয়া শুণ্ডিকালয়ে যায় আপনি মদ খায় ও বালককেও খাওয়ায় এই মতে হেরোদ রাজার স্ত্রী আপন কন্যাকে সাধু যোহনের মস্তক রাজার কাছে প্রার্থনা করাইয়া তাহার শিরঃচ্ছেদন করাইল। হায়! কোন পশুও কি এমন কর্ম আপন বাচ্চারদিগকে শিক্ষা দেয় যে সেই কর্মের দ্বারা তাহারদের বাচ্চারদের সর্বনাশ হয়। কখন নহে কিন্তু যাহাতে বালকেরদের সর্বনাশ কি না অনন্ত নরক হয় এমন কর্ম করিতে পিতামাতা শিক্ষা দিতেছে এবং বালকেরা করিলে সন্তুষ্ট হইতেছে। অতএব আমার নিবেদন তোমরা সাযধান হও যাহাতে তোমার বালকেরদের মঙ্গল ও তোমার নিজ মঙ্গল হইবেক এমন কর্ম কর ও বালকেরদিগকে শিক্ষা দেও যদি তাহা না কর তবে তোমরা ঈশ্বরের নিকটে দোষী ও বালকেরদের সর্বনাশের হেতু হইবা এবং ইহকালে তোমারদের অনেক ক্লতি হইবেক। দেখ যে পিতামাতারা আপন নারদের বালকের কাছে আপন পিতামাতাকে সম্মান কি শ্রদ্ধা কি আজ্ঞাবহতা কি প্রতিপালন করে না তাহারদের বালকেরা ও তজ্জপাচার তাহারদের প্রতি করে। অতএব তোমরা আপন

order therefore that you may be respected and nourished by your children, teach them by good example; and you will be blessed in this world and in the world to come.

### RELIGIOUS INTELLIGENCE.

#### THE BAPTIST ASSOCIATION OF BENGAL.

Our notice of the Meetings of the Association last month consisted of a brief view of the state of the Churches in Bengal connected with the Association. The letters of the churches, as we then stated, were read at a meeting in the Circular Road Chapel, on the forenoon of Tuesday, the 26th of December.

On the evening of the same day, a meeting for service and addresses, in both English and Bengalee, was held in the Lall Bazar Chapel. The prayers were offered by the Rev. J. Brooks and Rev. W. W. Evans, of Calcutta, in English, and Rev. J. Johannes, of Chittagong, in Bengalee. The English address was delivered by Rev. J. Mack of Serampore, who grounded his remarks upon the words of our Lord's prayer, "Sanctify them through thy truth; thy word is truth;" John xvii. 17;—from which he showed 1st. the nature and necessity, and 2ndly. the means, of sanctification.

The Bengalee address was delivered by Bro. Ram Krisna;—one of the Native Preachers ordained in September last.—His subject was the value of the Holy Scriptures; and at the conclusion of his address he exhorted his hearers to a more diligent and attentive perusal of the Scriptures.

On Wednesday, 27th.—At 7. A. M. a prayer meeting was held in Bengalee at the Intally Chapel, at which the Rev. J. Mack presided; and the brethren Jacob and Sadut Shah of Calcutta, and Pran of Serampore engaged in prayer.

বালকেরদের কাছে সম্মানিত হইয়া। প্রতিপালিত হইবার জন্যে উত্তমচারের দ্বারা শিক্ষা দেও তাহাতে তোমাদের ইহকালে ও পরকালে মঙ্গল হইবেক।

### ধর্ম বিবয়ক সম্বাদ।

বঙ্গ দেশস্থ দুবক মণ্ডলীরদের সভা।

গত মাসে উক্ত সভার কার্য বৃহত্ত্ব লিখিয়া আমরা এই সভাভুক্ত বঙ্গ দেশস্থ নানা মণ্ডলীর অবস্থা সংক্ষেপে লিখিলাম। আরো প্রথমে লিখিয়াছিলাম যে সমস্ত মণ্ডলীর পত্র ডিলেব্রার মাসের ২৬ তারিখ মঙ্গলবারের পূর্বাঙ্কে সরকুলার রাস্তার ভজনালয়ে পঠিত হইল।

এ দিবসের সন্ধ্যাকালে ঈশ্বরের আরাধনার্থ এবং ইজরেজী ও বাঙ্গলা ভাষাতে উপদেশ গ্রন্থার্থ লালবাজারের ভজনালয়ে সমাগম হইল। কলিকাতার জীযুত পাদ্রি ক্রুজ ও এবাল সাহেব ইজরেজী ভাষাতে এবং সাতগাঁয়ের জীযুত পাদ্রি জোহান্নেস সাহেব বাঙ্গলা ভাষাতে প্রার্থনানুষ্ঠান করেন। জিরামপুরের জীযুত পাদ্রি মাক সাহেব রোহন রচিত মঙ্গল সমাচারের ১৭ পর্কেতে আমাদের প্রভুর প্রার্থনার উক্তির ১৭ পদ যথা তাহারদিগকে আপন সত্যতার দ্বারা শুদ্ধ কর তোমার কথাই সত্য এই পদ বিষয়ে বক্তৃতা করিয়া ১ শুদ্ধ হওনের ভাব এবং আবশ্যক এবং ২ শুদ্ধ হওনের উপায় প্রকাশ করেন।

পরে রামকৃষ্ণ ভাই বাঙ্গলা ভাষাতে বক্তৃতা করেন। গত সেপ্টেম্বর মাসে যাহারা হস্তার্পণ দ্বারা ঈশ্বরের ধর্মবাণী প্রচারার্থে নিযুক্ত হন তাঁহাদের মধ্যে ইনি এক জন। তিনি ধর্মপুস্তকের বহু মূল্যতা বিষয়ে বক্তৃতা করেন এবং শেষে শ্রোতা মহাশয়েরদিগকে সেই ধর্মপুস্তক অতিশয় মনোযোগপূর্বক পাঠ করিতে উপদেশ করেন।

২৭ তারিখ বুধবারের পূর্বাঙ্কে ৭ ঘণ্টা সময়ে প্রার্থনানুষ্ঠানার্থ সমাগম হইল। তাহাতে জীযুত পাদ্রি মাক সাহেব অধিপতি ছিলেন এবং কলিকাতার জেফ্রি ভাই ও সাদং শাহ ভাই ও জিরামপুরের প্রাণ ভাই প্রার্থনানুষ্ঠান করেন।

At 10½ A. M. met at the Lall Bazar Chapel. The service was commenced by singing and a portion of Scripture read by the Rev. G. Pearce, and Brother Ramnaryun, of Serampore, engaged in prayer. The Association Sermon in Bengalee was then preached by the Rev. J. Wenger, from Ephesians, ii. 20—22, after which Brother Chand of Dacca engaged in prayer.

After the religious services, the Members of the Association met for business, when the letters from the Churches were read in Bengalee;—At this meeting the Rev. W. Carey of Cutwa presided, in the absence of the Moderator.

At 7. P. M. met at the Circular Road Chapel. Rev. W. W. Evans commenced the services of the evening with reading the Scriptures and prayer, and the Rev. W. Yates, D. D. preached the Association Sermon in English, from Hab. iii. 2.

Thursday, 24th.—At 10 A. M. assembled at the Intally Chapel; Dr. Yates as Moderator in the chair. The meeting was opened by singing and prayer by Bro. Jadub, after which the Minutes of last year's meeting were read and approved, and signed by the Moderator.

A paper regarding the Basis, Constitution and Objects of the Association was then read in English by Rev. J. Mack, and in Bengalee by Mr. J. Robinson, of Serampore.

The Letter on Christian Devotedness, by the Rev. J. Mack, was then read by him. It was then unanimously received as the Letter of the Association, and ordered to be printed and circulated, with the Breviates of the different meetings, and the statistics of the Associated Churches.

At 7. P. M. the Annual Meeting of the Auxiliary Baptist Missionary Society was held at the Circular Road Chapel;—M. Wy-

পরে বেলা সাড়ে দশ ঘটীর সময়ে লাল বাজারের ভজনালয়ে সমাজ হইল। ঈশ্বরের আরাধনা কার্যের আরম্ভে গান করণান্তর জীযুত পাদ্রি পিয়র্স সাহেব ধর্মপুস্তক পাঠ করেন ও ঈরামপুরের রামনারায়ণ ভাই প্রার্থনানুষ্ঠান করেন। পরে জীযুত পাদ্রি উৎকর্ষ সাহেব একিসসীয়েদের প্রতি পাউলের পত্রের ২ ॥ ২০—২২ পদে বক্তৃতা করেন এবং ঢাকার চাঁদ ভাই প্রার্থনা করেন।

ঈশ্বরের আরাধনা করণের পর সভাস্থ মহাশয়েরা সভার কার্য নিকাহার্থ বৈঠক করিলেন তৎসময়ে মণ্ডলীরদের পত্র বাজলা ভাষায় পঠিত হইল। এই বৈঠকে অধিপতি মহাশয়ের অনুপস্থানপ্রযুক্ত কাঁটওয়ার জীযুত পাদ্রি কেরি সাহেব অধিপত্ব করিলেন।

অপরাহ্নে সাত ঘটীর সময়ে সরকুলার রাস্তার ভজনালয়ে সমাজ হইল। তৎকালে জীযুত পাদ্রি এবাল্পু সাহেব ধর্মপুস্তকের পাঠ ও প্রার্থনা করিলে পর জীযুত পাদ্রি য়েট্‌স সাহেব খবকুক আচার্যের পুস্তকের ৩ পর্ক ২ পদহইতে বক্তৃতা করেন।

২৮ তাৎ বৃহস্পতিবার বেলা দশ ঘটীর সময়ে ইটালির ভজনালয়ে সমাজ হইল। তাহাতে জীযুত ডাক্তার য়েট্‌স সাহেব অধিপতি ছিলেন। পরে গান করণান্তর যাদব ভাই প্রার্থনা করেন তৎপরে গত বৎসরের সভার সমস্ত কার্যের সংক্ষেপ বিবরণ পঠিত হইলে অধিপতি মহাশয় তাহাতে স্বাক্ষর করেন।

পরে সভার মূল ও মূলবিধান এবং তদভিপ্রায় বিষয়ক এক পত্র ঈরামপুরের জীযুত পাদ্রি মাক সাহেব ইঙ্গরেজী ভাষাতে এবং রাবিন্সন্ সাহেব বাজলা ভাষাতে পাঠ করেন।

তদনন্তর খুঁটেতে প্রতিষ্ঠার বিষয়ে জীযুত পাদ্রি মাক সাহেব যে পত্র প্রস্তুত করিয়াছিলেন তাহা তিনি পাঠ করেন। পরে তাহা সভার পত্র স্বরূপ সকলের সম্মতিপূর্বক গ্রহণ হইলে সভাস্থ মণ্ডলীর নানা বৈঠকের এবং ঐ মণ্ডলীরদের সংখ্যা বিবরণের সঙ্গে ঐ পত্রও প্রকাশ হইবেক এই মত নির্ধারণ হইল।

ঐ দিবসের অপরাহ্নে সাত ঘটীর সময়ে ডুবক ধর্মোপদেশকেরদের সহকারি সোসাইটির বার্ষিক সমাজ সরকুলার রাস্তার ভজনালয়ে হইল।

lie, Esq., in the Chair. The meeting was addressed by the Rev. Messrs. T. Boaz, D. Ewart, J. Mack, T. Morgan, G. Pearce, and J. Thomas;—after which a Collection was made on behalf of the Mission.

Friday, 29th.—At 7. A. M. a prayer meeting was held at the Colinga Chapel, at which the Rev. J. Wenger presided, and the Brethren Rev. H. Smylie, of Dinagepore, Gunganyun, of Chittagong, Vishonath, of Burrisaul, and F. D'Monte, of Calcutta, engaged in prayer.

At 10. A. M. the Members of the Association assembled for business at the Circular Road Chapel. In the absence of the Moderator, the Rev. A. Leslie was called on to preside. Rev. J. Parry of Jessore engaged in prayer; after which the Minutes of the preceding meetings were read, and signed by the Moderator. It was also agreed that the minutes of the present and last Association should be printed together for Circulation under the direction of the Standing Committee.

The work upon Church Government and Discipline, which the Rev. Messrs. G. Pearce and J. Wenger had been, at the last Association, appointed to prepare, had been commenced, and portions of it printed in the *Calcutta Christian Advocate*. It was then resolved that the Rev. Messrs. Yates, Thomas, Leslie, Pearce, Wenger, Evans and Small be appointed a Sub-Committee to superintend the completion of the work and carry it through the press; and that 500 copies of it be printed in English, in the first instance, and subsequently 1000 copies in Bengalee.

The Circular Letter prepared by Rev. J. Mack was then read in Bengalee by Mr. J. Robinson; after which it was resolved that

ঐযুত উআইলি সাহেব অধিপতি ছিলেন এবং এই ধর্মোপদেশক মহাশয়ের বক্তৃতা করেন পাদ্রি বোএজ সাহেব ও ইউআর্ট সাহেব ও মাক সাহেব ও মর্গান সাহেব ও পিয়র্স সাহেব ও তামস সাহেব। তদনন্তর সোসাইটির নিমিত্ত টাকা করা গেল।

২৯ তাং শুক্রবার। পূর্বাঙ্কে সাত ঘণ্টার সময়ে কলিকতার ভজনালয়ে প্রার্থনার অনুষ্ঠানার্থ সমাজ হইল তাহাতে ঐযুত পাদ্রি উএঙ্গর সাহেব অধিপতি ছিলেন এবং দিনাজপুরের ঐযুত পাদ্রি আইলি সাহেব ও সাতগাঁয়ের গঙ্গানারায়ণ ভাই ও বরিশালের বিশ্বনাথ ভাই ও কলিকাতার পাদ্রি ডি মন্টি সাহেব প্রার্থনা করেন।

বেলা দশ ঘণ্টার সময়ে সমাজের মহাশয়েরা সন্ধ্যার রাস্তার ভজনালয়ে কার্ঘ্যের নিমিত্ত একত্র হইলেন। অধিপতি মহাশয়ের অনুপস্থান প্রযুক্ত ঐযুত পাদ্রি লেসলি সাহেব অধিপত্য করিলেন। যশোহরের ঐযুত পাদ্রি পারি সাহেব প্রার্থনা করিলেন তৎপরে সভার সকল বৈঠকে যে কার্য হইয়াছিল তাহার বিবরণ পাঠ হইলে পর অধিপতি মহাশয় তাহাতে স্বাক্ষর করিলেন। আর নিষ্কারণ করা গেল যে স্থায়ী কমিটির অধীনে বর্তমান এবং গত সভার সমস্ত বিবরণ একত্র মুদ্রিত হইয়া বিতরণ করা যায়।

মণ্ডলীর উপর কর্তৃত্ব করণ ও চালাওনের বিধি বিষয়ে যে এক পুস্তক প্রস্তুত করণার্থ ঐযুত পাদ্রি পিয়র্স সাহেব ও পাদ্রি উএঙ্গর সাহেব নিযুক্ত ছিলেন সেই পুস্তক আরম্ভ করা গিয়াছে এবং তাহার কিয়দংশ কলিকাতার খ্রীষ্টীয় আডবোকেট নামক সম্মতি পত্রে প্রকাশ হইয়াছে। এই পুস্তক রচিত হইলে মুদ্রিত হওন কালে তাহার পাঠ করিবার নিমিত্ত নীচের লিখিত ধর্মোপদেশকেরা নিযুক্ত হন অর্থাৎ ঐযুত পাদ্রি য়েট্‌স সাহেব ও তামস সাহেব ও লেসলি সাহেব ও পিয়র্স সাহেব ও উএঙ্গর সাহেব ও এবাল সাহেব ও আল সাহেব। প্রথমে ইংরেজী ভাষাতে এই পুস্তকের ৫০০ খান পরে বাঙ্গলা ভাষাতে তাহার ১০০০ খান প্রকাশ হইবেক।

ঐযুত পাদ্রি মাক সাহেব যে পত্র প্রস্তুত করিয়াছিলেন তাহা রাবিন্সন্ সাহেব বাঙ্গলা ভাষাতে পাঠ করেন পরে নিষ্কারণ হইল যে এই পত্রের



the Standing Committee be requested to revise the Letter in English and Bengalee in passing through the press.

It was further resolved, that the Rev. Messrs. Pearce, Wenger and Brooks and Mr. J. Robinson be requested to prepare a New Hymn Book and a Tune Book in Bengalee.

It was also resolved, that a Registry be prepared of all Marriages, Births and Deaths among the Christians connected with the Associated Churches, in Bengalee and English, and that Rev. G. Pearce be appointed Registrar. All the Pastors of the churches are also to be recommended to keep a distinct Registry at their respective Stations; the List for the year to be regularly transmitted to Calcutta for insertion in the General Register, commencing from the 1st January, 1844.

The following works were then recommended for preparation in Bengalee. A work on the Manners, Customs and Rites of the Hindoos,—a Commentary on the Scriptures,—a Dictionary of the Bible,—Works on Baptism,—on the Power of Religion in the Soul,—a Christian Biography, and a History of the Baptist Denomination.

Rev. A. Leslie was then appointed to prepare the next Circular Letter; and the Rev. W. W. Evans to preach the next Sermon in English; and the Rev. W. Carey, the Sermon in Bengalee.

The Rev. Messrs. Mack and Evans were appointed Secretaries to the Association; and the Rev. Messrs. Leslie, Thomas, Brooks, Wenger, Pearce and Small, with the Moderator and Secretaries, were appointed a Standing Committee for the ensuing year.

The next meeting of the Association was appointed to be held at Serampore; the first

ইঙ্গরেজী ও ফরাসী ভাষাতে মুদ্রিত হওন কালে স্থায়ী কমিটির সাহেবেরা তাহা পাঠ করিবেন।

আরো নির্দ্ধারণ হইল যে জীযুত পাদ্রি পিয়র্স সাহেব ও উএঙ্গর সাহেব ও কুঞ্জ সাহেব ও রাবিন্সন সাহেব বাঙ্গলা ভাষাতে একটা নতুন গানের পুস্তক ও একটা স্বরের পুস্তক প্রস্তুত করেন।

নির্দ্ধারণ হইল যে খ্রীস্টীয় লোকেরদের মধ্যে বাহারদের বিবাহ কি জন্ম কি মৃত্যু হয় তাহারদের নাম লিখিবার এক সাধারণ পুস্তক রাখা যাইবেক এবং জীযুত পাদ্রি পিয়র্স সাহেব এই পুস্তক রাখিবেন। নানা মণ্ডলীর অধ্যক্ষেরদিগকে আপন২ স্থানে তদ্বিষয়ক এক স্বতন্ত্র পুস্তক রাখিতে পরামর্শ দেওয়া যাইবেক এবং বৎসবাস্তে তাহারদের পুস্তকে লিখিত সকল নামাদি সাধারণ পুস্তকে লেখা যাইবার নিমিত্তে কলিকাতায় পাঠান যাইবেক। এই বর্ষ ১৮৪৪ সালের ১ জানুআরি অবধি রাখা যাইবেক।

পরে নীচের লিখিত পুস্তক বাঙ্গলা ভাষাতে প্রস্তুত করিবার প্রস্তাব হইল। বিশেষতঃ হিন্দুদের ধর্ম ও সাধারণ রীতি ব্যবহার বিষয়ক এক পুস্তক ও ধর্মগ্রন্থের টীকা ও ধর্মপুস্তকের অভিধান ও ভূব বিষয়ক এক পুস্তক এবং মনুষ্যের মনে ধর্মের প্রভাব বিষয়ক এক পুস্তক ও খ্রীস্টীয় লোকেরদের আয়ুর কার্যবিবরণ এবং ভূব মতাবলম্বিরদের বিবরণ।

পরে আগামি বৎসরে সভার পত্র প্রস্তুত করিতে জীযুত পাদ্রি লেসলি সাহেব নিযুক্ত হইলেন এবং জীযুত পাদ্রি এবাঙ্গ সাহেব ইঙ্গরেজী ভাষাতে ও কাঁটওয়ার জীযুত পাদ্রি কেরি সাহেব বাঙ্গলা ভাষাতে বক্তৃতা করিবেন।

জীযুত পাদ্রি মাক ও পাদ্রি এবাঙ্গ সাহেব সভার সেক্রেটারী পদে নিযুক্ত হন এবং নীচের লিখিত ধর্মোপদেশক মহাশয় বৎসরের নিমিত্ত স্থায়ী কমিটি স্বরূপ নিযুক্ত হন অর্থাৎ জীযুত পাদ্রি লেসলি সাহেব ও থমস সাহেব ও কুঞ্জ সাহেব ও উএঙ্গর সাহেব ও পিয়র্স সাহেব ও আল সাহেব ও দুই জন সেক্রেটারী সাহেব এক সভাপতি মহাশয়।

সভার আগামি সমাজ জিরামপুরে হইবেক এবং

meeting to be held on Tuesday, the 24th December, 1844.

On the evening of the same day, the Rev. J. C. Page was designated to the office of a Missionary to the heathen. The interesting services of the evening were commenced with praise, and the reading of the Scriptures and prayer by the Rev. G. Pearce; the Rev. W. W. Evans then put the questions, after which the Rev. W. Yates D. D. offered the ordination prayer. The Rev. J. Mack then delivered the charge from Ephes. iii. 8. "Unto me who am less than the least of all saints, is this grace given that I should preach among the Gentiles the unsearchable riches of Christ;" and the Rev. A. Leslie pronounced the benediction.

#### THE YOUNG MISSIONARY.

It is a heart cheering sight to see young children give themselves up to the Lord, and resolve to serve him through life; but more pleasing still to find one in tender years, so constrained by the love of Christ as to feel, that "if One died for all, then were all dead; and that he died for all, that they who live should live not unto themselves, but unto him who died for them and rose again." Such an example we have in the life of Master Ezekiel Thompson, a youth of thirteen, who may well be styled, "The young Missionary." The following brief narrative of his labours and death, from the pen of his father, will be read with deep interest.

*Delhi Oct. 23d.*—Our dear son Ezekiel is no more! he breathed his last on Friday afternoon, the 20th instant, after an illness of ten days. For six or seven days we were not without hopes of his recovery, but the

ঈশ্বরানুগ্রহ প্রথম কার্য ১৮৪৪ সালের ২৪ ডিসেম্বর তারিখ মঙ্গলবারে আরম্ভ হইবেক।

এ দিবসের অপরাহ্নে ঈযুত পেজ সাহেব হস্তার্পণ দ্বারা দেবপুজকেরদের মধ্যে ধর্মোপদেশকতা পদে নিযুক্ত হন। তৎকালের অতি মনোরম কার্যেতে গান করণানন্তর ঈযুত পাদ্রি পিয়ার্স সাহেব ধর্মপুস্তক পাঠ ও প্রার্থনা করিলেন। পরে ঈযুক্ত পাদ্রি এবাল সাহেব উপযুক্ত জিজ্ঞাসা করিলে পর আরেক ধর্মোপদেশক পেজ সাহেবের মস্তকে হস্তার্পণ করিলেন ঈযুত পাদ্রি যেইসু সাহেব প্রার্থনা করিলেন। পরে ঈযুত পাদ্রি মাক সাহেব একদল সীয়েদেরদের প্রতি পত্রের ও ১।৮ পত্র যথা অতিক্রম পুণ্যবান লে কহইতে ক্রুতর যে আমি আমাকে এই অনুগ্রহ দত্ত হইয়াছে যে খ্রীষ্টের অচিন্তনীয় ধন অন্য দেশীয়দের নিকটে প্রকাশ করি এই বাক্য ধরিয়া নিযুক্ত সাহেবকে উপদেশ করেন। শেষে ঈযুত পাদ্রি লেসলি সাহেব মঙ্গলাবেদন করণান্তর সভা ভঙ্গন হইল।

#### যুব ধর্মোপদেশক।

ছোট শিশুরা আপনারদিগকে ঈশ্বরের হস্তে সমর্পণ করিয়া যাবজ্জীবন তাঁহার সেবা করিতে স্থির করিলে অতি হর্ষ জনক বিষয় হয় বটে কিন্তু যে তরুণবয়স্ক বালকের মনে খ্রীষ্টের প্রেম জোর করিতে তাহারও এই প্রকার দিটার হয় যে এক জন যদি সকলের পরিবর্তে মরে তবে সকলি হৃত এবং তিনি মরিয়াছেন যে বাহার তাঁহার দ্বারা বাঁচে তাহার। আপনারদের নিমিত্ত না বাঁচে কিন্তু যিনি তাহারদের নিমিত্ত মরিয়া পুনরুত্থিত হইয়াছেন তাহার নিমিত্ত বাঁচে এমন বালককে দেখিলে আরো হর্ষ জন্মে। তের বৎসর বয়স্ক এজিকিএল ডামসন নামক দিল্লির ঈযুত পাদ্রি ডামসন সাহেবের এক পুত্র তরুণ বালক ছিলেন তাহাকে উপযুক্ত মতে যুব ধর্মোপদেশক বলা যায়। স্বপিতার হস্তলিখিত তাঁহার পরিচয় এবং মৃত্যুর নীচের লিখিত বিবরণ পাঠক মহাশয়েরা অতি হর্ষ বিষাদে পাঠ করিবেন।

দিল্লি। তাৎ ২৩ অক্টোবর ১৮৪৩। আমারদের প্রিয় পুত্র এজিকিএল দশ দিন পীড়িত হইয়া বর্তমান সালের ২০ তারিখ শুক্রবারে লোকান্তর গত হন তাঁহার পীড়িত হওয়ার প্রথম ছয় কি সাত দিন পর্যন্ত তাঁহার পুনঃ সুস্থ হইবার ভরসা

fever took a fatal turn, and every effort failed, and all hope vanished, and we had, with deep sorrow, to resign him up to God, whose will, not ours, was to be done. On the following day, christian sympathy brought together a number of friends, and before we moved with our Ezekiel's remains, our highly esteemed friend Mr. George Thompson read from the word of God, gave out a hymn and closed with a short address and prayer; and at the grave, the Rev. Mr. Caldwell read portions of Scripture and prayed; and thus we committed the mortal remains of the dear youth to the silent tomb, against that day when the dead shall hear the voice of the Son of man and shall come forth.

To us as a family the bereavement is very great, as we all miss the loving, tender, obedient and pious son and brother: but to me the loss of my Ezekiel is, if possible, still greater; as his knowledge of Hindee and Persian enabled him to render me much service in transcribing my writing for the pundit and the munshee, and he thus prepared about two-thirds of the Urdu Psalms for the press in Nagree and Persian. He also was my fellow-labourer and assistant in the Missionary work, accompanying me in my walks among the people, or in the buggy to a distance, urging me to address this man or that, or offer a book where he thought it might do good; and during the great excitement against the Cabulis, whenever he met one of them, he invariably directed my attention to him, and asked me to offer him a Gospel or a Testament; and within doors, he has devoted many an hour in reading to and conversing with these people, as especially engaging his attention. Many Muhammdans of the city, and Hindus likewise, have sat and discoursed, and argued with the dear

ছিল কিন্তু পরে জ্বর বিকার হইলে তাঁহাকে সুস্থ করিবার সমস্ত উদ্যোগ বিফল হইয়া রক্ষা পাইবার সমস্ত আশা দূরে গেল তখন অত্যন্ত শোক পূর্বক আমরা তাঁহাকে ঈশ্বরের হস্তে সমর্পণ করিলাম তাঁহারই ইচ্ছা হইবে আমারদের নয়। পর দিনে অনেক জন বন্ধু আমারদের ঘরে একত্র হইলে জীযুত জার্সি তামসন সাহেব ঈশ্বরের ধর্মপুস্তক পাঠ এবং গানপূর্বক কিঞ্চিৎ বক্তৃতা করিলেন এবং প্রার্থনা করণান্তর আমরা বালকের শব কবরে লইলাম। পরে কবরস্থানে জীযুত পাদ্রি কালডওয়েল সাহেব ধর্মপুস্তকের কএক ভাগ পাঠ করিয়া প্রার্থনা করিলে পর যাবৎ মনুষ্যের পুত্রের রব শ্রবণপূর্বক মৃতের। সজীব না হয় তাবৎ শয়নার্থ আমরা প্রিয় বালকের শব কবরে থাইলাম।

তাঁহার মৃত্যুতে আমারদের পরিবারের শোক হইয়াছে যেহেতুক অতি প্রেমী ও মৃদু ও আজাবহ ও ধার্মিক পুত্র ও ভাই গিয়াছেন। কিন্তু তাঁহার গমনপ্রযুক্ত আমার বিশেষ দুঃখ হইয়াছে যেহেতুক হিন্দি ও পারস্য ভাষাতে সুবিজ্ঞ হওয়াতে তিনি পণ্ডিত ও মুনশির নিমিত্ত আমার হস্ত লিখিত পত্র নকল করিতেন এবং এইরূপে উদ্ভাষাতে দাউদের গীতের অধিকাংশ তিনি নাগরী ও পারস্য অক্ষরে লিখিয়া ছাপাইবার নিমিত্তে প্রস্তুত করিলেন। খৃষ্টিয় মঙ্গলসম্ভার যোষণা করণকারণে তিনি আমার সঙ্গী ও সহকারী ছিলেন। আমি যখন হাঁটিয়া লোকেরদের মধ্যে বাইতাম কি বগিতে চড়িয়া দূরে গমন করিতাম এই বালকও আমার সঙ্গে যাইতেন এবং উপযুক্ত লোক বোধ করিলে কহিতেন যে এই লোকের সঙ্গে কথা কহ কি এই লোককে একখান পুস্তক দেও এবং কাবলীয় লোকেরদের বিরুদ্ধে যখন গণ্ডগোল ছিল তখন তাহারদের কোন এক জনকে দেখিলেই কহিতেন যে দেখ এই এক জন কাবুলি যাইতেছে তাহাকে একটা পুস্তক দেও এবং ঘরের মধ্যে তিনি অনেক ঘন্টা এই লোকেরদের সঙ্গে কথা কহিতেন এবং তাহারদের বিষয়ে বিশেষ মনোযোগী হইতেন। আর এই শহরের অনেক হিন্দু ও মুসলমান এই বালকের সঙ্গে বসিয়া কথা ও বাদানুবাদ করিতেন এবং তিনি অতি মিষ্ট ও কোমল বাক্যে তাহারদের

youth, whom they could not find it in their hearts to insult or grieve, while he read and conversed with them with so much affection and mildness.

For two years or more I felt a strong desire to receive my dear Ezekiel into the Church, by admitting him to baptism and the Lord's Supper, and I can truly say, his age alone, not his want of knowledge or experience of the grace of God, prevented my doing so. But he was indeed and in truth a member of the spiritual and invisible Church, really united to the Redeemer by faith, love, a spirit of obedience and prayer: and by his acts and services he was a most efficient helper in the Gospel, and the effect of his grace is left behind in the knowledge and feeling he imparted to those whom he conversed with, especially the natives who visited me, as also some European friends who corresponded with him. Only two or three days before his illness, in a conversation with his munshee, he maintained that it was better to die than to live. The munshee asserted the contrary, when dear Ezekiel adduced many arguments from the word in support of his proposition, and silenced him.

My dear Ezekiel has left behind some twenty-five hymns in *Urdu* and some prayers, and *to day only* was brought to me a little book of ten pages in his handwriting, begun on the 5th of November, 1842, entitled, "Short Questions and Answers for young people." The first question is, My dear young friend, do you know who God is? God is the Almighty, the all-seeing God, the searcher of all hearts, and the ruler of both heaven and earth. The sixth question, is, For whose sake did Christ die on the cross? For the sake of all of us, that by his sufferings we might be saved from hell and

সঙ্গে কথোপকথন করিতেন এইপ্রযুক্ত তাহার ঠা হাকে দুঃখ কি গালি দিতে পারে নাই।

দুই বৎসর কি ততোধিক কালঅবধি আমি এই প্রিয় বালককে ডুবিত করিয়া মণ্ডলীভুক্ত করিতে ইচ্ছুক ছিলাম এবং ঈশ্বরের অনুগ্রহের কার্য বিষয়ক তাঁহার জ্ঞান না থাকাপ্রযুক্ত যে তাঁহাকে ডুবিত করিলাম না এমন নহে যেহেতুক তিনি নিশ্চয়ে ও সত্যতারূপে খ্রীষ্টের অধ্যাত্ম ও আদর্শ মণ্ডলীর অবয়ব ছিলেন এবং প্রত্যয় ও প্রেম ও আজীবনতা ও প্রার্থনার দ্বারা খ্রীষ্টেতে সংলগ্ন ছিলেন। তাঁহার সকল কার্যদ্বারাও তিনি মঙ্গল সমাচারে অতি কর্মশীল সহকারী ছিলেন। এবং যাহারদের সঙ্গে তিনি কথোপকথন করিতেন বিশেষ এদেশীয় যে লোকেরা আমারদের ঘরে বারং আসিতেন এবং ইউরোপীয় যে লোকেরদের সঙ্গে তিনি নিত্য লিখন পঠন করিতেন তাহাদেরই জ্ঞান ও চৈতন্যেতে তাঁহার প্রাপ্ত অনুগ্রহের ফল দৃষ্ট হয়। তাঁহার পীড়িত হওয়ার দুই দিন দিবস পূর্বে মুনশির সঙ্গে কথোপকথন করত তিনি কহিলেন যে জীবৎ থাকা অপেক্ষা মৃত্যু উত্তম। মুনশি তাহা স্বীকার না করাতে তিনি ধর্মপুস্তকহইতে অনেক প্রমাণ লইয়া তাহাকে যোনি করিলেন।

এই প্রিয় বালক উর্দুভাষাতে পঁচিশটা গান এবং কএক প্রার্থনা বাক্য লিখিয়াছেন এবং আজি আমি তাঁহার হস্ত লিখিত দশ পৃষ্ঠার এক ক্ষুদ্র পুস্তক দেখিলাম পুস্তকের নাম যুব লোকেরদের নিমিত্ত সংক্ষিপ্ত জিজ্ঞাসোত্তর। তাহার প্রথম জিজ্ঞাসা। হে প্রিয় বন্ধু তুমি জান যে ঈশ্বর কে আছেন। যিনি সর্বশক্তিমান ও সর্বদর্শী ও সকল মনুষ্যের অন্তঃকরণ জানেন এবং স্বর্গ ও পৃথিবীর পতি আছেন তিনিই ঈশ্বর। ৬ জিজ্ঞাসা। খ্রীষ্ট ক্রুশের উপর কাহার নিমিত্ত প্রাণ দেন। উত্তর, সকলের নিমিত্ত যে আমাদের পাপপ্রযুক্ত যে নরক যন্ত্রণা ও ঈশ্বরের ক্রোধের যোগ্য পারি ছিলাম তাহাহইতে রক্ষা পাই। ১৪ জিজ্ঞাসা, পাপি লোকেরদের কিরূপে জাগ হইবে তাহা জান। উত্তর, প্রভু যিশু খ্রীষ্টের উপর বিশ্বাস

the wrath of God, which our sins have rightly deserved. 14th. Do you know how sinners are to be saved? By believing on the Lord Jesus Christ. 15th. What should be your language always? God be merciful to me a sinner. Save me from every thing that is displeasing in thy sight; and cleanse my heart from every thing that is bad. 19th. What should you pray for always? The spread of the Gospel of our blessed Lord and Saviour Jesus Christ, and the good of souls. 20th. What should you do when you are tempted to sin? Pray to God to grant me the influence of his Holy Spirit, to enable me to shake off the thought of sinning against his holy laws. 24th. What did Christian, the pilgrim say, when he was passing through the valley of the shadow of death? O Lord! I beseech thee deliver my soul. 38th. What did the thief who was crucified with our Saviour, say to him? Lord, remember me, when thou comest into thy kingdom. 39th. What did Jesus answer? Verily I say unto thee, to day shalt thou be with me in Paradise. 40th. What were Jesus' last words before he gave up the ghost? Father, into thy hands I commend my spirit!

These simple questions and answers are followed by a prayer, beginning thus—O thou most gracious and merciful God, blessed and praised be thy most holy name, for all thy mercies to us poor unworthy worms of the earth. Lord, what are we, that thou art so very gracious to us! In the morning when we rise, we are not sure that we shall end the day, we are not sure of passing another hour safely; in the night when we sleep we are not sure that we shall rise in the morning, unhurt and preserved from all evil. Lord, bless us! be nigh to us; and when we are in any trouble and call upon thee, do thou graciously hear our humble prayers, and rescue us from the hand of the enemy.

করণ দ্বারা । ১৫ । তোমার নিত্য বিরূপে প্রার্থনা করা উচিত । উত্তর, পাপী যে আমি আমার প্রতি ঈশ্বর দয়া করুন তোমার সাহায্যে অসন্তোষ জন্মে এমন সকল বিষয়ই হইতে আমাকে রক্ষা কর এবং আমার অন্তঃকরণ সমস্ত মন্দ বিষয়ই হইতে পরিষ্কার কর । ১৯ । কি বিষয়ে নিত্য প্রার্থনা করা উচিত । উত্তর, আমারদের প্রভু ও ত্রাণকর্তা যিশু খ্রীষ্টের রাজ্য বৃদ্ধি এবং লোকেরদের প্রাণের মঙ্গলের নিমিত্ত প্রার্থনা করা উচিত । ২০, পাপক্রিয়া করিতে যখন প্ররোচিত হও তখন কি কর্তব্য । উত্তর, তখন তাঁহার ধর্মব্যবস্থা লঙ্ঘন করিবার মানস ত্যাগ করিতে ধর্মআম্রার শক্তি প্রাপণার্থ ঈশ্বরকে প্রার্থনা করা উচিত । ২৪, খ্রীষ্টীয়ান যাত্রিক যখন মৃত্যুর ছায়ারূপ স্থলী দিয়া যাত্রা করিতে-ছিলেন তখন কি কহিলেন । উত্তর, হে প্রভো আমার প্রাণ উদ্ধার কর । ৩৮, ত্রাণকর্তার ক্রুশেতে হত হইবার সময়কালে যে চোর ক্রুশে হত হইল সে কি বলিল । উত্তর, হে প্রভো তুমি আপন রাজ্যে প্রবেশ করিলে আমাকে স্মরণ কর । ৩৯ । তাহাতে যিশু কি উত্তর দেন । উত্তর, সত্য তোমাকে কহি আজি তুমি আমার সহিত ফারদিশে হইবা । ৪০, যিশুর প্রাণ ত্যাগ করণের পূর্বে শেষ কি কথা কহেন । উত্তর, হে পিতা তোমার হাতে প্রাণ অর্পণ করি ।

এই সহজ জিজ্ঞাসোত্তরের পরে এক প্রার্থনার বাক্য লেখা আছে তাহার আরম্ভে এইরূপ কথা অতি কৃপাবান ও দয়ালু ঈশ্বর তোমার পবিত্র নামে ধন্যবাদ হউক যেহেতুক পৃথিবীর অযোগ্য কৃমিস্বরূপ যে আমরা আমারদের প্রতি অনুগ্রহ প্রকাশ করিয়াছ । হে প্রভো আমরা কি যে আমারদের প্রতি এমত অনুগ্রহ প্রকাশ করিতেছ । প্রভাতে জাগৃত হইলে দিবসের শেষ যে দেখিব এবং এক ঘণ্টাও নিরাপদে যে থাকিব তাহাও বলিতে পারি না এবং রাত্রি শয়ন করিলে আমরা যে প্রভাতে নির্বিঘ্নরূপে জাগৃত হইব তাহা বলিতে পারি না । হে প্রভো আমারদিগকে আশীর্বাদ কর আমারদের সন্নিকট থাক । আমরা দুঃখেতে পড়িয়া তোমার নামে ডাকিলে অনুগ্রহ করিয়া আমারদের বিনীতি রব শুন এবং শত্রুর হস্তই হইতে আমাদেরদিগকে উদ্ধার কর ।

After the prayer, is that impressive hymn,  
Thou dear Redeemer, dying Lamb,  
We love to hear of Thee!

and at the close of this little composition, is the Dismission hymn.

"Dismiss us with thy blessing, Lord!"

I have nothing more to add regarding him but that in the morning before his demise, looking upwards, he said with evident happiness, God SMILES! and then turning to some one near, he said, with emphasis, as he pointed upwards, "but *you* cannot go there now." As he lay, breathing his last, I offered a short prayer to the God and Father of our Lord Jesus Christ, who had spared him to us thirteen years, and humbly commended his departing spirit to his bosom of love, to pardon and accept him in Christ Jesus his Redeemer. During prayer, his soul departed, we humbly hope and trust, to His presence in glory, who had touched his heart to pray to Him, and hath said, Him that cometh to me, I will in no wise cast out.

#### MISSIONARY JOURNAL.

The following is an account of the labours of the Native Preachers connected with the Church at Serampore in an excursion made by them to the villages on the West of that town. As these villages have seldom been visited by the Messengers of the Gospel, and are therefore but little known, we have given rather a lengthened account of their excursion.

"Through the mercy of God, who seeks the increase of the kingdom of his Son, having made an excursion through several villages, under his protection, we publish an account of it, hoping that our brethren and sisters will peruse it with interest, and being anxious for the welfare of the heathen and Mahommedans will send out some to preach the Gospel among them.

এই প্রার্থনোক্তির পরে অতি উত্তম একগান আছে এবং সর্ব শেষে ঈশ্বরের আশিস স্বাক্ষর এক গান।

এই প্রিয় বালকের বিষয়ে অন্য একটি কথা বক্তব্য তাহা এই তাহার মৃত্যুর পূর্বে প্রভাতে তিনি উর্দ্ধ দৃষ্টি করিয়া অতি আনন্দে কহিলেন যে ঈশ্বরের হাস্যবদন দৃষ্ট হইতেছে। পরে নিকটস্থ কোন লোকের প্রতি দেখিয়া স্বর্গপানে অঙ্গুলি তুলিয়া কহিলেন যে তুমি এখন সেই স্থানে যাইতে পার না। পরে তাঁহার প্রাণ নির্গত হইলে সে বালককে তের বৎসর ব্যাপিয়া যে ঈশ্বর আমারদের হস্তে অর্পণ করেন অর্থাৎ আমারদের প্রভু যিশু খ্রীষ্টের ঈশ্বর ও পিতা তাঁহার নিকটে প্রার্থনা করিলাম যে তিনি ত্রাণকর্ত্তা যিশু খ্রীষ্টেতে বালকের পাপ ক্ষমা করিয়া তাঁহাকে গ্রহণ করেন এবং আপন প্রেমরূপ বক্ষস্থলে তাহাকে স্থান দেন। আমার প্রার্থনা কালে প্রাণ বিয়োগ হইল এবং যিনি আপনার নিকটে প্রার্থনা করিতে তাঁহাকে শিক্ষা করিলেন এবং যিনি কহিয়াছেন যে আমার কাছে যে কেহ আইসে তাহাকে আমি ত্যাগ করিব না তাঁহার কাছে বালক গিয়াছেন এমনত ভরসা হয়।

#### ধর্মোপদেশকেরদের কার্যবিবরণ।

ঈরামপুরের মণ্ডলী সম্পর্কীয় এদেশীয় ধর্ম ব্যাংকেরা সম্প্রতি পশ্চিমদিকস্থ গ্রামে গমন করেন তাহারদের কার্য বিবরণ লেখা যাইতেছে পরন্তু এই গ্রামে ধর্ম ব্যাংকেরা প্রায় গমন করেন নাই অতএব তদ্বিষয় অত্যুৎপন্ন জানা গিয়াছে এই নিমিত্ত তাহা হাল্ধ্যরূপে প্রকাশ করিলাম।

যিনি আপন পুত্রের রাজ্য বৃদ্ধি করিতে নিত্য ইচ্ছুক এমন যে পরমেশ্বর তাঁহার অনুগ্রহেতে নিরাপদে গ্রামে বেড়াইয়া যাহা হইয়াছে তাহা প্রকাশ করিয়া ভাতা ও ভগ্নীরদিগকে জ্ঞাত করাই তেছি ভরসা করি যে তাহাতে আনন্দিত হইয়া দেবপূজক ও মুসলমান লোকেরদের হিতার্থে চিন্তিত হইয়া মঙ্গল ব্যাংকেরদিগকে প্রেরণ করিবেন।

On the 9th of January, we left home and under the kind protection of our Father God, arrived at about 2 o'clock the next morning at *Singoor*. At day light we begun to preach and were attentively heard by many people, who argued upon religious subjects; but by the Word of God, which is sharper than any two-edged sword, their objections were answered and they were much pleased. In the afternoon we went out in two companies; one to preach the Gospel and the other to enquire into the state of the village. We found that the inhabitants live very comfortably, corn is grown in abundance, the village is thickly populated, and there are six or seven schools in it. Before dark we all met again and preached the Gospel together, and after much discussion upon religion, we distributed tracts.

On the morning of the next day, we preached in the Bazar and distributed a few tracts and five Copies of the Testament. We found there a harlot who paid great attention to the word preached, and we remembered the words of the Lord. "The harlots enter into the kingdom of heaven before you." For two days she not only heard the Gospel attentively, but also spoke to the hearers with great boldness. The earnestness with which she craved a copy of the Testament and promised to have it read to her whenever she met with any who could read, evidenced a strong desire to obtain religious knowledge. She also wished to come with us. As we returned we found in a village called *Kinkurbates* a few people to whom we preached the Gospel and distributed tracts, who heard us attentively. We then went to a village called *Guja* where we saw a school; there we preached the Gospel and

বর্তমান বৎসরের জানুয়ারি মাসের ৯ তারিখে গৃহ পরিভ্রমণ করিয়া পিতা ঈশ্বরের কৃপায় সকল দায়হইতে মুক্ত হইয়া অনুমান রাশি দুই প্রহর দুইঘণ্টার সময় সিঙ্গুর গ্রামে উপস্থিত হইলাম পর দিবস প্রাতে আমরা মঙ্গল সমাচার প্রচার করিতে আরম্ভ করিলাম তাহাতে অনেক লোক উত্তমরূপে শ্রবণ করিয়া ধর্ম বিষয়ে বাদানুবাদ করিল কিন্তু ঈশ্বরের বাক্য দ্বিধার করবালের সন্দেহ হইলে তাহারদের সকলের বাক্য ভেদ হই-বাতে তাহারা পরম সন্তুষ্ট হইল। তাহার পর আমরা বৈকালে দুই দল হইয়া বাহিরে গেলাম এক দল সুসমাচার প্রচারার্থে অন্য দল গ্রামের অবস্থা দেখিতে। গ্রামের অবস্থা এই যে গ্রাম নিবাসিরা পরমসুখে বাস করিতেছে শস্য ইত্যাদি বাহুল্যরূপে জন্মিয়াছে এবং গ্রামে অতি নিবিড় বনভি ইহার মধ্যে ছয় বা সাতটা বাঙ্গলা পাঠ-শালা আছে পরে সন্ধ্যার পূর্বে আমরা দুই দল একত্র হইয়া উত্তমরূপে সুসমাচার প্রচার করিয়া এবং ধর্ম বিষয় তর্ক বিতর্কাদি করিয়া পুস্তক বি-তরণ করিলাম।

পর দিবস আমরা প্রাতে উক্ত বাজারে ঘোষণা করিয়া কিছু ত্রাকট ও পাঁচখান অন্তর্ভাগ বিতরণ করিলাম। উক্ত বাজারে ঘোষিত বাক্যে উত্তম-রূপে মনোযোগী এক বেশ্যাকে দেখিয়া প্রভুর বাক্য শ্রবণ করিলাম যথা "তোমারদের পূর্বে বেশ্যারা স্বর্গের রাজ্যে প্রবেশ করিবে" সে পূর্ক দিবসহইতে পরদিবসপর্যন্ত মনোযোগপূর্বক শ্রবণ করিল কেবল যে শ্রবণ করিল তাহা নয় কিন্তু ধর্ম বিষয় কথোপকথন অন্যান্য দেবপুস্তক লোকেরদের সহিত অতি সাহসেতে করিতে লা-গিল। তাহার ধর্ম বিষয়ে অতিশয় উত্তপ্ততার বিষয় আর প্রমাণ আমরা পাইলাম যে সে অতি ব্যগ্রমণা হইয়া একখান অন্তর্ভাগ চাহিয়া লইল আর অঙ্গীকার করিল যে আমি যখন যাহাকে পাইব তখন তাহাকে দিয়া পাঠ করাইয়া শ্রবণ করিব সেই জীলোক আমাদেরদের সহিত প্রায় আসিতে ইচ্ছুক ছিল। আমাদেরদের পথে আ-গমন কালীন কিম্বর বাটানামক এক গ্রামে উপস্থিত হইয়া কতক লোক পাইয়া তাহারদের নিকট মঙ্গলসমাচার প্রচার করিলাম ও পুস্তকাদি বিতরণ করিলাম তাহাতে তাহারা উত্তমরূপে শ্রবণ করিল।

distributed tracts. One of those who had received a tract took it to a Baboo, Kissennath Bhattacharjee, who read it; but being unable to understand its contents, sent for us, and he together with several respectable men and Pundits in the village heard the Gospel with much attention. The village is a very pleasant place and contains one English, and three Bengalee schools. At about 8 o'clock P. M. we arrived at a village called *Mynapota*, where we were well received by the inhabitants, who were Mahomedans. At night we were visited by several who were exceedingly anxious to hear the Word of God, and treated us as intimate friends. We were grieved to learn from them that in a garden on the outskirts of the Village of Kinkurbatee, and in a jungle called Dingabangah, and in a garden called Dupoomundle Pookoor in the village of Jejuo, very daring robberies and murders are committed; sometimes even at day light. Something should be done to prevent this. Those places are in Hurripal Thannah.

Early the next morning several people having assembled together to us, the Gospel was preached, and such attention was paid that when one of them created a little disturbance, the others reproved him and sent him away. Thus until we had eaten and left for *Kyekala Haut*, one company of men after another, hearing of us, came from the villages round to hear the gospel; and we were much delighted with our work. After having partaken of some food we went to preach at *Kyekala Haut* where we felt much happiness, for although there were two or three thousand people there, we found only two

পরে গজানামক গ্রামে উপস্থিত হইয়া প্রথমে এক পাঠশালা দেখিতে পাইয়া সুসমাচার প্রচার করি যা পুস্তক বিতরণ করিলাম তাহাতে কোন এক ব্যক্তি একখান পুস্তক পাইয়া কৃষ্ণনাথ ভট্টাচার্য্য নামক এক বাবুর নিকট লইয়া গিয়াছিল তাহাতে তিনি পাঠ করিয়া তাহার ভদ্র কিছু বুঝিতে না পারিয়া আমারদিগকে ডাকাইয়া ঈশ্বরের বাক্য অতি উত্তমরূপে শ্রবণ করিলেন আর কেবল যে তিনি তাহা নয় কিন্তু তাহার সমস্ত গ্রামস্থ ভদ্র ও পণ্ডিত লোক ইত্যাদি। এ গ্রাম উত্তম ও মনোহর তাহার মধ্যে তিনটা বাঙ্গলা ও একটা ইংরেজী পাঠশালা আছে। পরে আমরা ময়নাপোতা নামক গ্রামে অনুমান রাত্রি আটঘণ্টার সময়ে পৌঁছিয়াছিলাম তাহাতে উক্ত গ্রামের মুসলমান লোক সকল অতি সমাদরপূর্ব্বক আমাদেরদিগকে গ্রহণ করিল এবং রাতে অনেক লোক আমাদেরদিগের নিকটে আসিয়া ঈশ্বরের বাক্য শ্রবণ করিতে যত্নবান হইল এবং আমাদেরদিগকে আপনারদের পরম বন্ধুর ন্যায় জান করিল। কিন্তু মহাদুঃখ দায়ক স্থানের বিষয় জ্ঞাত করাইল তাহা এই যে কিস্করবাটী নামক গ্রামের প্রান্তভাগে এক বাগান ও ডিম্ভাঙ্গার জঙ্গলে ও জেজুর গ্রামে দপুয়ঙলের পুষ্করিণী নামক বাগানের কোণে প্রায় সতত রাহাজানি ও খুন হইয়া থাকে কখনও দিবসেতেও হয় অতএব তাহার নিবারণার্থে কোন উপায় করা অত্যুপযুক্ত। উপরোক্ত স্থান সকল হরিপাল থানার সম্পর্কীয়।

পর দিবস ঈশ্বরের কৃপায় সুপ্রভাত হইলে আমাদেরদিগের নিকট অনেক লোকের সমারোহ হইলে তাহারদিগের নিকট সুসমাচার প্রচার করা গেল তাহাতে তাহারা শ্রবণ করিতে এমত মনোযোগী ছিল যে তাহারদের মধ্যে এক জন কিছু গোলমাল করিলে অন্য ভাবে তাহাকে সতর্কতা করিয়া সম্বোধিত হইতে উঠাইয়া দিয়া ঘোষিত বাক্য শ্রবণ করিল। এইরূপে আমরা যে পর্য্যন্ত আহারাদি না করিয়া কঁইকাল নামক হাটে না গিয়াছিলাম সে পর্য্যন্ত একদলের পর অন্য দল আমাদের নিকট আসিয়াছিল কেননা আমাদেরদিগের সম্বাদ শুনিয়া অন্যান্য গ্রামহইতে লোকেরা দলত্ব হইয়া আসিয়াছিল তাহাতে তাহারদের নিকট ঘোষণা করিতে অতিশয় আনন্দ পাইলাম। পরে আমরা-



who had heard the Gospel before ; and then we understood the joy of the Apostle Paul in preferring to preach the Gospel to strangers, to preaching to his own countrymen ; and we felt much delight in holding forth the light of the Gospel amongst people shrouded in darkness. We separated and went two and two over the whole Haut, preaching and distributing tracts, till evening. The night again was spent like the day, for people continued to come in from a village called *Jinpoor* to hear the Gospel. In this village there were no schools and the people are very ignorant.

On the next morning we had some arguments with the people of the village ; and after taking some food, went to *Shah Bazar Mela* ; but as our way lay through open fields, we had no opportunity of preaching. Before evening we preached at a place called *Bali-guree*, but were not attentively heard by all.

The way leading from Mynapota across the fields to Shah Bazar is very rough and dangerous and many have lost their lives here. The fair does not consist of a concourse of Hindoos, but of Mahommedans. The occasion of it is this ;— Golam Ali and his brother Abdool Kermauee lived in a village called Khose-tikree, about 24 miles North from Burdwan. When the Nuwaub of Moorshedabad heard of their acts of devotion he gave them a Jaygeer, and the name of the village was changed from Kata-bon to Shahbazar ; and the Mahommedans assemble to sacrifice at his grave and to bathe in his tank.

The following day, after having taken some food and entreated the Lord's blessing we

দিগের ভোজনান্তে কঁইকালার হাটেতে ঘোষণা করিতে গিয়া পরমাপ্যায়িত হইলাম কেননা মধ্য-পি উক্ত হাটে দুই তিন হাজার লোকের সম্মারোহ ছিল তথাচ আমরা কেবল দুই জন লোককে জানিতে পাইলাম যে তাহারা সুসমাচার শ্রবণ করিয়াছে অতএব এই স্থানে পাউল প্রেরিতের যে আনন্দ ছিল তাহাই আমরা বুঝিতে পাইলাম কেননা তিনি স্বদেশস্থ লোকেরদের নিকট ঘোষণা করণাপেক্ষা অন্য দেশীয় লোকেরদের নিকট ঘোষণা করিতে অতিশয় আনন্দিত ছিলেন সেই মত আমরা ঘোর অন্ধকারাবৃত লোকেরদের নিকট মঙ্গল সমাচাররূপ আলো প্রকাশ করিবামতে অতিশয় আনন্দিত ছিলাম । আমরা দুই জন করিয়া হাটের চতুর্দিকে ঘোষণা করিয়া পুস্তকবিতরণ করিলাম এবং সন্ধ্যা কালে বাসাতে আইলে রাত্রিতেও দিবসের ন্যায় জিনপুরহইতে লোকেরা আসিয়া সুসমাচার শ্রবণ করিল । ঐ গ্রামেতে পাঠশালা নাই ও লোকেরাও অসভ্য ।

পর দিবস আমরা প্রাতে উক্ত গ্রামস্থ লোকেরদের সহিত ধর্ম বিষয় তর্কবিতর্কাদি করিয়া ভোজনান্তে সাহাবাজার গ্রামস্থ মেলাতে যাইতে গাত্রোস্থান করিলাম আমারদিগের গমন মাঠস্থ পথদ্বিয়া হইবামতে আসিতেই ঈশ্বরের বাক্য ঘোষণা করিতে অক্ষয় হইলাম পরে সন্ধ্যার পূর্বে বালিগড়ি নামক স্থানে ঘোষণা করা গেল কিন্তু সকলে মনোযোগপূর্বক তাহা শ্রবণ করিল না ।

ময়নাপোতাহইতে যে পথ মাঠস্থ হইয়া সাহাবাজারে আইসে তাহা অতি কষ্ট এবং ভয়ঙ্কর এই পথে অনেকের প্রাণ একেবারে বিনষ্ট হইয়াছে । ঐ গ্রামস্থ মেলা হিন্দুলোকেরদের নয় কিন্তু মুসলমানেরদের । মেলার কারণ এই যে গোলাম আলি সাহেব ও তাঁহার ভ্রাতা আবদুল কেয়মানি ইহারদিগের ভদ্রাসন পূর্বে খোঁস টিকরি নামক গ্রামে ছিল ঐ গ্রাম বর্জমানহইতে উক্ত বার ক্রোশ ইতোমধ্যে ইহারদিগের বৃদ্ধরূগি হইবামতে মুরসিদাবাদের জিমুত নওয়াব সাহেব জায়গীর দেওয়াতে ঐ গ্রামের কাঁটা বন নাম দ্বুটিয়া যাইয়া সাহাবাজার নাম হইল তাহাতে মুসলমান লোকেরা তাঁহার কবরের উপর সিমি চড়াইতে ও তাঁহার পুষ্করিণীতে স্নান করিতে সমারোহ হয় ।

পর দিবস প্রাতে ভোজনান্তে প্রভুর নিকট আশীষ যাচুণা করিয়া উক্ত মেলাতে সুসমাচার

set out for the Mela, and having arrived there preached the gospel, when men and women, old and young heard us with pleasure and attention; after which there was a scuffle among the crowd for tracts. We know that Mahommedans have a great aversion to every religion but their own; hence, from the circumstance of their having heard us without making any opposition or destroying a single book, we imagined that they were ignorant of our design in coming amongst them, and perhaps after all, only a fourth part of the books may be read. Our reason for thinking so shall be noticed hereafter. The concourse assembled at 9 A. M. and dispersed at 3. P. M. On our return from the fair, at first three people came to us, but the number soon increased to fifteen or sixteen, who heard us attentively. To two of them we afterwards gave copies of the new Testament, and to one a copy of the Bible.

On the following evening we preached and distributed tracts twice in the Bazar, and were heard with silence. All the people in the village are in comfortable circumstances, and there are here seven Bengalee schools.

On the next, day after partaking of some food, we preached and distributed tracts in the same village, we were attentively heard and tracts were eagerly taken; and though we had distributed a larger number here than any where else, yet the demand was so large, that we were obliged to refuse, as we had not many left. On the outskirts of the village we found several paper makers, and went to see how their paper was made. Several Mahommedans recognised us, for they had been to the fair; they then asked us to sit down, and heard the Gospel gladly.

প্রচার করিতে বাহির হইলাম এবং নির্দিষ্ট স্থানে উপস্থিত হইয়া মঙ্গলবারী প্রচার করিলাম তাহাতে মুসলমানেরা ত্রীপুরুষ বালক বৃদ্ধ সকলে একত্র হইয়া মঙ্গলধ্বনি অতি স্বরূপে হইয়া মনোযোগপূর্বক শ্রবণ করিতে লাগিল তৎপরে জনতা অতিশয় চৈল্য চৈল্য করিয়া পুস্তক গ্রহণ করিল। আমরা সকলই জ্ঞাত আছি যে মুসলমানেরা আপনাদের ধর্ম ব্যতীত অন্য ধর্ম ঘৃণা করে কিন্তু যিস্ত বিহয়ক মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করিলে কেহ আমাদের বিপরীত কোন কথা কহিল না ও কোন এক পুস্তকও নষ্ট করিল না ইহাতে আমারদিগের সন্দেহ জন্মিল যে কি জানি তাহারা আমারদিগের অভিপ্রায় বুঝিতে পারে নাই এবং দম্ব পুস্তকের চতুর্থাংশের এক অংশ পাঠ করা যাইবে ইহা জানি হয় না ইহার বিশেষ কারণ উপযুক্ত স্থলে পশ্চাৎ প্রকাশ করিব। যাহা হউক যেলার বিবর আমরা শেষ ইহা কহি যে যেলা বেলা নয় ঘটটার সময় আরম্ভ হইয়া তিনটার সময় সাক্ষ হইল। পরে আমরা মেলাহইতে আইলে ক্রমশ তিন জন অবধি পনের কিয়া যোল পর্যন্ত লোক আমাদের নিকট আইল তাহাতে তাহারা মঙ্গল সমাচার উত্তমরূপে শ্রবণ করিবতে দুই জনকে দুইখান অন্তভাগ ও এক জনকে এক খান ধর্ম পুস্তক প্রদান করিলাম।

পরে সন্ধ্যার সময় উক্ত বাজারে দুই বার মুসমাচার প্রচার করিয়া পুস্তকাদি বিতরণ করিলাম তাহাতে লোকেরা নিশ্চয় হইয়া শ্রবণ করিল। এই গ্রামে অতি ক্ষুদ্র লোকেরাও সামসারিক বিষয়ে সুখে আছে ইহার মধ্যে ৭ মাতটা বাঙ্গলা পাঠশালা আছে।

পর দিবস প্রাতে ভোজনান্তে উক্ত গ্রামে ঘোষণা করিয়া পুস্তকাদি বিতরণ করিলাম তাহাতে লোকেরা অতি মনোযোগপূর্বক শ্রবণ করিয়া পুস্তক গ্রহণ করিল। এই স্থানে অন্যান্য স্থানাপেক্ষা অধিক পুস্তক বিতরণ করিলেও আর অধিক পুস্তকের প্রয়াস করিল কিন্তু আমারদিগের সহিত অধিক পুস্তক না থাকনেন্তে বিতরণ করিতে পারিলাম না। উক্ত গ্রামের প্রান্তভাগে যখন আমরা উপস্থিত হইলাম তখন অনেক কাগজিরদিগকে দেখিতে পাইয়া তাহারদিগের কাগজ ক্রয় হইতেছে তাহা দেখিতে গেলাম তাহাতে কতক মুসলমানেরা আমাদের চিনিলা কেননা তাহারা পূর্বোক্ত তামাসা দর্শনার্থ গিয়াছিল অতএব

They consented to the doctrines of Scripture, but would not allow that Christ is God, although we adduced several proofs from Scripture. These men with whom we conversed were Furazees; that is, they regarded only Mahomed and the daily prayers; but practised none of the devotions of the Musulmans. As we went along we came to a very large fair called *Saory Cylina* where we preached and distributed tracts. We met with two men there who expressed a wish to join us; they had heard the Gospel before and we knew not whether the Lord had prepared their hearts. They afterwards said, that three of them would on the morrow join us on our way home, and converse with us on religion; but we never saw them again. That night we put up at Jamalpore.

(To be continued.)

THE BIBLE TRANSLATION SOCIETY.

We have just received a "Brief Statement," of the operations of the Baptist Missionaries in Calcutta in translating, printing and Circulating the Scriptures during the past year.

In the *Sanskrit* 2500 Copies of a new Edition of the Gospels and the Acts, and 1500 Copies of the Gospels and Acts together have been printed. The Old Testament Scriptures are prepared in Manuscript to the end of the Pentateuch. An edition of the Psalms and the Books of Isaiah and Daniel will shortly be put to press, which will be followed by an edition of the whole Bible.

The *Hindee* Testament has just been finished.

In the *Bengalee* language the third part of the Old Testament, containing Job, the Psalms, and the writings of Solomon, has

তাহারা অতিশয় হৃদপূর্কক বসাইয়া প্রভুর বাক্য অবগত করিল। শাস্ত্রের অন্যান্য স্থল তাহারা গ্রাহ্য করিল কিন্তু যিহু যে ঈশ্বর তাহা গ্রহণ করিল না। আমরা বিশেষরূপে শাস্ত্রহইতে প্রমাণ দিলেও তাহারা গ্রাহ্য করিতে পারিল না। আমরা যে সকল মুসলমানেরদের সহিত কথোপকথন করিয়াছিলাম তাহারা ফরাজি অর্থাৎ মহম্মদ ও নেওয়াজ ব্যতীত মুসলমানেরদের ক্রিয়াদি অগ্রাহ্য করে। আমরা পথে আসিতেই অতি বৃহৎ এক হাট দেখিলাম তাহার নাম শুড়ে কালনা তাহাতে প্রবেশ করিয়া ঘোষণা করিলাম এবং পুস্তকও দিলাম তৎকালে দুই জন আমাদিগের সহিত আসিতে ইচ্ছুক। কেবল তাহারা পূর্বে সুসমাচার অবগত করিয়াছিল অতএব তাহাদিগকে প্রভু প্রস্তুত করিয়াছেন কি না তাহা আমরা জ্ঞাত নহি। পরিশেষে তাহারা কহিল যে আমরা তিন জন আছি অতএব কল্যাণ ভোমারদের সহিত পথে মিলিয়া ধর্ম বিষয়ে কথোপকথন করিতে ঘাইব কিন্তু পুনরায় তাহাদিগকে দেখিতে পাইলাম না। আমরা সন্ধ্যার সময় জামালপুরে আড্ডা করিলাম।

(ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

ধর্মপুস্তক অনুবাদ করণার্থ সোসাইটি।

গত বৎসরে ধর্মপুস্তকের অনুবাদ ও মুদ্রিত করণ ও বিতরণ বিষয়ে কলিকাতার ডুবক ধর্মোপদেশকেরদের কার্যের সংক্ষেপ বিবরণ প্রাপ্ত হইল।

তদ্বারা অবগত হওয়া গেল যে সংস্কৃত ভাষাতে মঙ্গল সমাচার ও প্রেরিতেরদের ক্রিয়ার পৃথক পুস্তক ২৫০০ খান ছাপা হইয়াছে এবং উভয় একত্র করিয়া ১৫০০ খাপা হইল। ধর্মপুস্তকের আদি ভাগে যোশফ লিখিত প্রথম পাঁচ পুস্তক মুদ্রিত হওনার্থ প্রস্তুত হইয়াছে। কতক দিন পরে দাউদের গীত এবং যিশাইয়াহ ও দানিয়েল আচার্য পুস্তকের ছাপা আরম্ভ হইবেক তৎপরে সমুদয় ধর্মপুস্তক মুদ্রিত হইবেক।

হিন্দি ভাষাতে ধর্মপুস্তকের অভ্যন্তরীণ ভাগ সঙ্গ হইয়াছে।

বাঙ্গলা ভাষাতে ধর্মপুস্তকের আদি ভাগের তৃতীয় অংশ অর্থাৎ আযোব পুস্তক ও দাউদের গীত ও সলমনের রচনা ছাপা হইয়াছে। • আতা-

been published. The printing of the Prophetical Books has advanced to the end of Jeremiah, and the hope is entertained that the entire Old Testament will appear in May or June.

In *Hindustanee* 4,000 copies of the Gospel by Matthew, in the Arabic character, have been printed; and large editions of the whole New Testament and of parts of it, both in the Arabic and Persian characters, are in the press.

The whole number of volumes, the printing of which has been completed during the year, amounts to 45,000.

The distribution during the year has exceeded that of any previous year; 47,247 volumes having been sent out of the Depository. These added to previous distributions make a total of 230,837 volumes, containing larger or smaller portions of the Sacred Scriptures, sent forth in connection with the Baptist Missionary Society, since 1831.

#### THE LONDON MISSIONARY SOCIETY.

The Annual Meeting of the Bengal Auxiliary to the London Missionary Society was held at the Union Chapel on the evening of Wednesday, the 14th Instant. On the morning of the previous Sabbath, the Rev. T. Boaz discoursed from Dan. ii. 34, 35, and on the evening of the same day, Rev. A. F. Lacroix preached from Matt. ix, 36-38. We are sorry our limits will not permit of inserting an outline of those discourses. But the following statistics of the Parent Society and of its Bengal Auxiliary, from the *Calcutta Christian Advocate*, will be found interesting.

The number of principal stations connected with the Society in Northern India is 5, Calcutta, Chinsurah, Berhampore, Benares, Mirzapore.—European Missionaries 16: Mis-

সিয়নের পুস্তকের মধ্যে যিরিমিয়াহ আচার্যের পুস্তকের শেষপর্যন্ত মুদ্রিত হইয়াছে এবং তরলা হয় যে আগামি মে কিজুন মাসের মধ্যে সমুদয় ধর্মপুস্তক মুদ্রিত হইয়া প্রস্তুত হইবেক। ✓

উর্দু ভাষাতে মাতিউ রচিত মঙ্গল সমাচারের ৪০০০ গ্রন্থ আরবী অক্ষরে মুদ্রিত হইয়াছে এবং সমুদয় অন্তর্ভাগ ও তাহার কতক অংশ আরবী ও পারস্য অক্ষরে এইক্ষণে মুদ্রিত হইতেছে।

গত বৎসরের মধ্যে সর্বমুদ্র ৪৫০০০ পুস্তক মুদ্রিত হইয়াছে।

পূর্ব ২ বৎসরাপেক্ষা গত বৎসরে অধিক ধর্মপুস্তক অর্থাৎ ৪৭,২৪৭ খানা ধর্মপুস্তক বিতরণ ও বিক্রয় হইয়াছে। ১৮৩১ সাল অবধি ডুবক ধর্মোপদেশকেরদের দ্বারা যত ধর্মপুস্তক ও তাহার যত ভাগ বিতরণ ও বিক্রয় হইয়াছে তাহা সকল একত্রে করিলে ২,৩০,৮৩৭ গ্রন্থ হয়।

লণ্ডন নগরীয় ধর্মোপদেশকেরদের সোসাইটি।

লণ্ডন নগরীয় ধর্মোপদেশকেরদের সোসাইটির বঙ্গদেশস্থ সহকারি সোসাইটির বার্ষিক সমাজ বর্তমান মাসের ১৪ তারিখ বুধবারে ইউনিয়ন চাপেল নামক ভজনালয়ে হইল। তৎপূর্ব রবিবারের পূর্বাঞ্চে জীযুত পাদ্রি বোতাজ সাহেব দানিয়েলের পুস্তকের ২৥ ৩৪, ৩৫ পদে বক্তৃতা করেন এবং ঐ দিবসের অপরাঞ্চে জীযুত পাদ্রি লাক্সো সাহেব মাতিউর মঙ্গল সমাচারের ২৥ ৩৬-৩৮ পদে বক্তৃতা করেন। ঐ বক্তৃতার মুলাংশ স্থানান্তরে এই পত্রে গ্রহণ করিতে পারিলাম না। পরন্তু লণ্ডন নগরীয় এবং বঙ্গদেশস্থ তৎসহকারি সোসাইটির ধর্মোপদেশক ও মণ্ডলীরদের সংখ্যা-দি দেখিয়া পাঠক মহাশয়েরদের হর্ষ জন্মিতে পারে।

ঐ সোসাইটির সম্পর্কে ভারতবর্ষের মধ্যে প্রধান পাঁচ স্থান আছে বিশেষতঃ কলিকাতা চুচুড়া বহরামপুর বারানসী ও মির্জাপুর। ইউরোপীয় ধর্মোপদেশক ১৬ জন। তাঁহারদের স্ত্রী এবং

sionaries' wives and other female assistants, 16; East Indian assistant, 1; Native Catechists, 18; Native Christian Schoolmasters, 12; other Assistants 20; making a total of agents supported by the Society, 83. There are connected with these 5 stations, preaching places, 30; Orphan and Boarding Schools, 8, containing about 160 children; Adult Schools 2, Pupils 40; Native Churches 6, Church members about 250; Members of the congregations immediately under the instruction of the Missionaries, about 1000.

The Income and Expenditure have been as follows: Calcutta Rs. 17,506-2-5. Balance in favour of the Society Rs. 812. The whole of the stations in North India, Rs. 29,574.

The Parent Society from the last statistical account in our possession has in the world about 400 stations, about 200 Missionaries, 550 European and Native Assistants—making a total of 750 Missionaries, and Assistants. Under their care are about 120 Churches—with about 15,000 communicants and 900 Schools, containing 48,000 scholars. The Society has 15 Printing Establishments—and several Missionary students entirely dependent on the Society. The income of the Society has been £93,497-4-6.

The increase of the Expenditure over the income for the last two years amounts to £25,000. This has arisen not from any decrease in the income of the Institution but from the widely extending operations of the Mission: but it is a loud call on all the friends of the Society in this country, to pour into its treasury of the silver and the gold with which the Lord hath blessed them.

INCREASE OF THE TRANSLATIONS AND COPIES  
OF THE SCRIPTURES.

From the year 1449, when printing was

অন্যান্য সহকারিণী ১৬ জন। এই দেশে ভাত এক জন সহকারী। এই দেশীয় মঙ্গলব্যঞ্জনক ১৮ জন। এই দেশীয় খ্রীষ্টীয়ান পাঠশালাশিক্ষক ১২ জন এবং অন্যান্য সহকারী ২০ জন। অতএব সোসাইটির দ্বারা প্রতিপালিত সহকারি সর্বমুদ্র ৮৩ জন আছে। উক্ত পাঁচ নগরে ধর্ম প্রচারার্থ ত্রিশটা স্থান আছে। পিতৃমাতৃহীনদের ও অন্যান্য বালকেরদের ৮ বিদ্যালয় আছে তাহাতে ১৬০ জন বালক বালিকা থাকে। যুব লোকেরদের ২ পাঠশালা তাহাতে ৪০ জন পাঠক। এই দেশীয় লোকেরদের ছয়টা মণ্ডলী আছে তন্মধ্যে ২৫০ জন আছে কিন্তু ধর্মোপদেশকেরদের শিক্ষাপ্রদায়ক মণ্ডলীভুক্ত ১০০০ জন আছে।

বঙ্গদেশস্থ উক্ত সোসাইটির সম্পর্কে গত বৎসরে এইরূপ আয়ব্যয় হইয়াছে অর্থাৎ কলিকাতায় ১৭,৫০৬/২/৫ জমা হইয়াছে এবং লণ্ডন নগরীয় সোসাইটির পক্ষে ৮১২ হাতে জমা ছিল। ভারতবর্ষের মধ্যে সর্বমুদ্র ২৯,৫৭৪ খরচ হইয়াছে।

লণ্ডন নগরীয় সোসাইটির অধীন ধর্মোপদেশ-কারিদের সংখ্যা বিষয়ক যে শেষ বৃত্তান্ত পাওয়া গেল তাহাতে জানা গেল যে তৎসম্পর্কে জগতের মধ্যে ৪০০ স্থান আছে ও ন্যূনাধিক ২০০ ধর্মোপদেশক ও ৫৫০ ইউরোপীয় ও দেশীয় সহকারী অর্থাৎ সর্বমুদ্র ৭৫০ জন ধর্মোপদেশক ও সহকারী তাহারদের অধীন ন্যূনাধিক ১২০ মণ্ডলী ও তন্মধ্যে ১৫,০০০ জন। এবং ২০০ পাঠশালা ও তাহার মধ্যে ৪৮,০০০ পাঠক। এই সোসাইটির সম্পর্কে ১৫ ছাপাখানা আছে এবং ধর্ম প্রচার করিবার উপযুক্ত হওনার্থ শিক্ষাকারি অনেক জন সোসাইটির দ্বারা প্রতিপালন হয়। সোসাইটির হাতে জমা হইল ৯,৩৪,৯৭০।

পরন্তু যত জমা হইয়াছে তাহার অপেক্ষা ২,৫০,০০০ টাকার অধিক খরচ হইয়াছে। জমা ও খরচের এই বৈলক্ষ্য প্রাপ্ত টাকার ন্যূনতা প্রযুক্ত নহে কিন্তু সোসাইটির সম্পর্কীয় কার্যের আধিক্য প্রযুক্ত। তথাচ এতদ্বারা এই দেশস্থ মহাশয়েরা জ্ঞান করুন যে প্রভু তাঁহারদিগকে যে রৌপ্য স্বর্ণ দিয়াছেন তাহার কিয়দংশ এ সোসাইটির উপকারার্থে দান করা উচিত।

ধর্মপুস্তক যে২ ভাষাতে অনুবাদ হইয়াছে  
তাহার বৃত্তান্ত।

১৪৪৯ সালে ছাপা করণ বিদ্যা প্রকাশ হইল।

invented, to 1800, a period of three centuries and a half, the number of languages and dialects in which translations of the Scriptures, or of any portion of them, had been printed, was only sixty-seven; and of these, ten had become obsolete. The number of available translations, therefore, did not at that time amount to sixty.

The British and Foreign Bible Society was established in 1804; and since that time, has re-printed forty-three of these translations, and the Danish Bible Society one other. But the former of these Societies has printed the Scriptures, in whole or in part, in ninety-three languages or dialects, in none of which had any part of the Word of God previously appeared; while the Danish Bible Society has printed them in one other language; and the American Bible Society in three, yet additional. So that the entire number of languages in which translations of the Scriptures have appeared for the first time since 1804 (a period only of thirty-eight years) is ninety-seven; while the whole Christian world had, during a period of 350 years previous, produced only sixty-seven.

Again, we would remark, that the various Bible Societies throughout the world have been enabled to put into circulation, since 1804, above twenty-millions of copies of the Scriptures, or of portions of them: and the whole number of copies issued cannot be less than twenty-five millions — a number five times greater than the whole amount of copies existing in the world in 1804.—*Evangelical Magazine for Jan. 1843.*

সেই কালঅবধি ১৮০০ সালপর্যন্ত অর্থাৎ সাড়ে তিন শত বৎসরপর্যন্ত সমুদয় ধর্ম পুস্তক কি তাহার কতক ভাগ কেবল সাতষটি ভাষাতে অনুবাদিত হইল কিন্তু উক্ত কালের মধ্যে এই ভাষার মধ্যে দশ ভাষার ব্যবহার অজীত হইল। অতএব ১৮০০ সালে ৬০ ভাষাতেও ধর্মপুস্তক পাওয়া যাইতে পারিত না।

ব্রিটানীয় ও বিদেশীয় বাইবেল সোসাইটি ১৮০৪ সালে স্থাপিত হয় এবং তৎকালের পরে উক্ত ৬০ ভাষার ৪৩ ভাষাতে ধর্মপুস্তক পুনরায় ছাপাইলেন এবং ডেনমার্ক দেশীয় বাইবেল সোসাইটি এক ভাষাতে পুনরায় ছাপাইলেন। পরন্তু পূর্বে যে ভাষাতে ধর্মপুস্তক কখন অনুবাদিত হয় নাই এমন ৯৩ ভাষাতে সমুদয় পুস্তক কি তাহার কতক ভাগ ১৮০৪ সালের পরে পূর্বেকৃত বাইবেল সোসাইটির দ্বারা অনুবাদিত হইয়া ছাপা হইয়াছে এবং ডেনমার্ক দেশীয় বাইবেল সোসাইটির দ্বারা অন্য এক ভাষাতে এবং আমেরিকা দেশীয় বাইবেল সোসাইটির দ্বারা অন্য তিন ভাষায় ছাপা হইয়াছে। অতএব ১৮০৪ সাল অবধি ১৮৪৩ সালপর্যন্ত অর্থাৎ আটচল্লিশ বৎসরের মধ্যে ধর্মপুস্তক সাতানব্বই ভাষাতে ছাপা হইয়াছে পরন্তু তৎপূর্বে সাড়ে তিন শত বৎসরের মধ্যে সমুদয় খ্রীষ্টীয়ান মণ্ডলীর দ্বারা সেই পুস্তক কেবল সাতষটি ভাষাতে অনুবাদিত হয়।

আরো জগতের মধ্যে নানা বাইবেল সোসাইটির দ্বারা ২ কোটি ধর্মপুস্তক ও তাহার অনেক ভাগ ১৮০৪ সালের পরঅবধি বিতরণ হইয়াছে এবং সর্বমুক্ত ২ কোটি ৫ লক্ষ ধর্মপুস্তক বিক্রয় ও বিতরণ হইল অর্থাৎ ১৮০৪ সালে যত ধর্মপুস্তক জগতে ছিল তাহার পাঁচ গুণ অধিক ৩৮ বৎসরের মধ্যে বিতরণ হইয়াছে।

THE  
EVANGELIST.

মঙ্গলোপাখ্যান পত্র।

VOL. II.

MARCH, 1844.

No. 15.

FILIAL DUTIES.

Having briefly treated on the Duties of Parents to their children, I shall now treat of filial duties. Children should, from their childhood, abstain from abusing, reproaching, contemning, despising or disobeying their parents, nor should they allow their passion to rise against them, nor answer them again, nor should they, as though void of affection or regard, refuse to provide them with food and clothing or to render them honour and assistance. They should always obey, keep and nourish their parents, otherwise they will be objects of scorn to all men in this life, and in the world to come will be severely punished. Then, Dear Children, if you would see good, and have the blessing of God, and live long in the land, and enjoy the favour of God and man, honour your parents. They have helped and supported you, and always done you good, and pray for your welfare. With what care did they shelter you from the sun or expose you to it, they carried you in their arms, fed you, watched by your side waking or sleeping, shielded you from danger, physicked you when ill, endured much pain for you, bore with all your perverseness, and instructed you in wisdom and morality, and spent much to give you those instructions. They loved,

পিতামাতার প্রতি বালকেরদের কর্তব্য।

আমি বালকেরদের প্রতি পিতামাতার কর্তব্যের বিষয়ে ক্রিষ্টিয় লিখিলাম এক্ষণে পিতামাতার প্রতি বালকেরদের কর্তব্যের বিষয়ে ক্রিষ্টিয় লিখি। সকল বালকেরদের কর্তব্য যে বাল্যাবস্থাইতে কখন গালি কি ক্রোধ কি নিন্দা কি তুচ্ছতা কি ঘৃণা করা কি ককর্কশবাদি হওয়া কি সমান উত্তর দেওনা কি আজ্ঞা লঙ্ঘন করা কি দয়া প্রেম ভক্তি রহিত হইয়া অন্ন বস্ত্র না দেওয়া এবং শুশ্রূষা উপকার না করা ইত্যাদি কখন না করিয়া সর্বদা শিক্ষা মানিয়া রক্ষা প্রতিপালন সেবা করা সকল বালকের উচিত কর্ম কিন্তু সে বালকেরা তাহা না করে তাহারা ইহ কালে সকল লোকের কাছে নিন্দনীয় এবং পরকালে ঈশ্বরের কাছে আজ্ঞা লঙ্ঘনকারি মহা পাপিষ্ঠ হইয়া অত্যন্ত দণ্ড ভোগ করে। অতএব হে প্রিয় বালকেরা তোমরা যদি কল্যাণ ও ঈশ্বরের আশীর্বাদ ও নিবাস দেশে দীর্ঘ কাল বাস ও মনুষ্যেরদের ও ঈশ্বরের প্রেমের পাত্র হইতে চাও তবে আপন পিতা মাতাকে মান লেহে-তুক তাঁহারা তোমাদের বড় উপকারক ও প্রতিপালক ও মঙ্গলদায়ক ও সদা তোমাদের মঙ্গল অপেক্ষা করিয়া ঈশ্বরের নিকটে প্রার্থনাকারী হন এবং শিশু কালেতে তোমাদেরদিকে বড় যত্ন করিয়া রোদুহইতে ছায়ায় ও ছায়াহইতে রোদে রাখিয়াছেন এবং বন্ধনুলে করিয়া সর্বদা বহন ও মুখে আহাৰ তুলে নিদ্রা কি জাগরণের সময়ে কাছে থাকিয়া সকল আপদহইতে রক্ষা ও পীড়িত হইলে ঔষধ দেওয়া ও নানা দুঃখভোগ করিয়া ও সকল অপরাধ সহ্য করিয়া নীতি শিক্ষা

pitied, forgave, and bore with you, and laboured for you; so ought you also to act towards them, then will you see good, and obtain the blessing of God. If you do not, you will be cursed; for the Scriptures say that they who do not honour their parents are cursed. In order therefore to your escaping this dangerous consequence, dear children, honour your parents, or you will never see good. Take hold of the key of happiness on earth, which is to serve your parents. Without this you will be but as the beasts, for children who do not revere their parents are no better, and besides act sinfully. For what beasts may do and be sinless, man cannot do without guilt; because God has endowed man with the knowledge of good and evil, and has given him the Scriptures; which he has not given to lower animals. When they therefore do injure or forsake their parents, no guilt attaches to them; but the children of men who act thus are guilty. Since then, you spring from the most noble of the works of creation, practise the most noble actions, seek holiness, obey the commandments, honour your parents, love, compassionate, protect, help one another; and as Christ, the Lord of all, was submissive to Mary of whose womb, and Joseph in whose house he was born, and obeyed the laws of his Father God, so do you be submissive to your parents and serve them, obey the laws of God and seek his glory, and grow in righteousness, then will you be honourable, and always happy. Do not render yourselves unworthy of the favour of those parents who have been always kind, forgiving and affectionate to you, and have always helped you; and do not treat them ill; for this is a great sin, and so evil, that even the thief, the robber,

ও বিদ্যা দেওয়া এবং তাহা শিক্ষাইতে খন ব্যয় করা অনেক শ্রম করিয়া প্রেমের দয়ার ক্ষমার সহিত-তার ঐধ্যতার নিরাপত্ত্যতার ব্যবহার সর্বদা করিয়াছেন তাঁহারদিগকে মানিয়া তাঁহারদের প্রতি তজ্জপ ব্যবহার কর তাহাতে তোমারদের কল্যাণ হইবেক এবং তোমরা ঈশ্বরহইতে আশীর্বাদ পাইবা। যদি না কর তবে শাপগ্ৰস্ত হইবা কেননা শাস্ত্রে বলেন যাঁহারা পিতামাতাকে না মানে তাঁহারা শপথ। অতএব হে প্রিয় বালকেরা তোমারদের এমন দশা না হয় তজ্জন্যে আপনাদের পিতামাতাকে মান্য কর যে হেতুক তাহা না করিলে তোমারদের মঙ্গল কোন কালে হইবে না। ও প্রিয় বালকেরা মঙ্গলের খেই ধরণ যে পিতামাতার সেবা তাহা কখন ত্যাগ করিও না তাহা করিলে অন্য জীবহইতে শ্রেষ্ঠতা সত্ত্বে না কেননা যে বালকেরা আপন পিতামাতার রক্ষণাবেক্ষণ না করে তাঁহারা অন্য জীবের তুলা ও পাপিষ্ঠ হয়। যে হেতুক অন্য জীব যাহা করিলে পাপী হয় না মনুষ্য ও মনুষ্যের সন্তান তাহা করিলে পাপী হয়। কেননা পরমেশ্বর মনুষ্যকে হিতাহিত জ্ঞান দিয়া সৃষ্টি করিয়াছেন এবং তাঁহারদিগকে শাস্ত্র দিয়াছেন অন্য জীবকে হিতাহিত জ্ঞান কি শাস্ত্র দেন নাই তৎপ্রযুক্ত অন্য জীব আপন পিতামাতাকে আহার না দিলে কি মারিলে কি ত্যাগ করিলে দোষী হয় না কিন্তু মনুষ্যের সন্তানেরা তজ্জপাচার করিলে দোষী হয়। অতএব হে বালকেরা তোমরা যেমন সকল সৃষ্টির প্রধানের সন্তান হইয়াছ তমত সকল সৃষ্টির প্রধান কর্ম ধর্ম ও ঈশ্বরের আজ্ঞা প্রতিপালন ও পিতামাতার সেবা পরস্পর প্রেম দয়া রক্ষা উপকারইত্যাদি সুআচার কর এবং যেমন খুঁচি প্রভু হইয়া সাংসারিক রূপে হাঁহার উদরে ও হাঁহার ঘরে জন্মিলেন এমন যে মরিয়ম ও যুসফ তাঁহারদের বশীভূত হইয়া পিতা ঈশ্বরের আজ্ঞা প্রতিপালন করিলেন তমত তোমরা আপন পিতামাতারদের বশীভূত থাকিয়া ঈশ্বরের আজ্ঞা পালন করিয়া তাঁহার গৌরব ও পিতামাতার সেবা ও আপনাদের ধর্ম বৃদ্ধি কর। তাহাতে তোমারদের শ্রেষ্ঠতা ও সদা কালের মঙ্গল হইবেক। এই সংসারের মধ্যে সকল-হইতে উপকারি দয়ালু ক্ষমাশীল মেহকারি প্রেমি যে পিতামাতা তাঁহারদের প্রতি কখন অন্যায়চার



the liar and the deceiver will not confide in or associate with such. Even they believe that such ingratitude is an heinous crime. Dear Children, do not allow yourselves to be guilty of a crime that is detested by all, but bear in mind the assistance, compassion and love of your parents, and honour, respect and love them, and in love, cherish, serve and obey them.

I, an inhabitant of Chinsurah pray, and entreat your prayers, that God will bless these articles upon parental and filial duties, and that he may enable both parents and children to observe them.

## CHURCH HISTORY.

### CHAP. VIII.

#### *The Martyrdom of Polycarp.*

We proceed now to give some account of the Martyrdom of Polycarp, which took place in about the 6th year of the reign of Marcus Aurelius; the same cruel persecutor of Christians by whom Justin Martyr was put to death. Polycarp was a very aged man at the time when he suffered, and had been for many years the pastor of the Church at Smyrna.

Our readers will probably remember that this was one of the seven Churches of Asia, which are particularly spoken of in the 2nd and 3rd Chapters of the Book of the Revelations; and that this Church is mentioned with great commendation for its purity and steady devotedness to the Saviour.

Now a faithful and able Pastor is one of God's greatest blessings in this world to a Christian people; it is therefore not improbable that the Lord raised up and preserved

করিয়া নিমকহারামি করিও না কেননা তাহা মহাপাপ এবং এমন নিন্দনীয় যে চোর ডাকাইত পারদারিক মিথ্যাবাদী প্রবঞ্চক ইহারাও ঘৃণা করিয়া নিমকহারামের সঙ্গে প্রেম কি মিলন কি প্রণয় করে না। তাহারাও বলে যে নিমকহারাম মহাপাপী। অতএব হে বালকেরা দৃঢ়জয় নিন্দনীয় ও সকলের তুচ্ছনীয় যে পাপ তাহা না করিয়া আপনারদের পিতামাতার সর্ব প্রকার উপকার দয়া প্রেমইত্যাদি মনে করিয়া তাঁহারদিগকে সম্মান ও প্রেম ও ভক্তি করিয়া প্রেমপূরক রক্ষা প্রতিপালন সেবা শুশ্রূষা আজ্ঞা প্রতিপালন করহ।

চুড়ুনিবাসী আমি ঈশ্বরের নিকটে প্রার্থনা করিতেছি এবং তোমরা সকলই কর যে ঈশ্বর আশীর্বাদ করিয়া বালকেরদের প্রতি পিতামাতার কর্তব্য ও পিতামাতার প্রতি বালকেরদের কর্তব্য কর্ম করিতে উভয়কে শক্তি প্রদান করেন ইতি।

## মণ্ডলীর ইতিহাস।

### অষ্টমাধ্যায়।

#### পলিকার্পের বিষয়।

যতিন্ মার্টরকে বধ করাইয়াছিল খ্রীষ্টীয়ানদিগের অতিশত্রু যে মার্ক অরিলিয় তাহার রাজস্বকালের ষষ্ঠ বৎসরে অতি প্রসিদ্ধ পলিকার্প ও হত হইয়াছিলেন। তদ্বিবরণ এইরূপে কিষ্টিং লিখিতেছি যে তিনি মৃত্যুকালে অতি প্রাচীন এবং অনেক দিবস পর্যন্ত অর্গা নগরস্থ খ্রীষ্টীয়ান মণ্ডলীর অধ্যক্ষ হইয়াছিলেন।

পাঠকদিগের অরণে অবশ্য থাকিবে যে আসিয়া দেশস্থ সপ্ত মণ্ডলীর প্রতি প্রকাশিত ভবিষ্যদ্বাক্যের দ্বিতীয় ও তৃতীয়াধ্যায়েতে যে আদেশ আছে ঐ সপ্ত মণ্ডলীর মধ্যে অর্গা মণ্ডলী একটা ছিল। সেও সদাচরণ ও দৃঢ় ভক্তির জন্যে অতি প্রশংসিত ছিল।

দেখ যে খ্রীষ্টীয়ান মণ্ডলী বিখ্যস্ত ও গুণবান ধর্ম্মাধ্যক্ষকে পায় তাঁহারা পরমেশ্বরকর্তৃক আশীর্বাদযুক্ত হন ইহাতে কোন সন্দেহ নাই অতএব বোধ হয় পরমেশ্বর অর্গা নগরের খ্রীষ্টীয়ান লোক

the excellent Polycarp, to serve the Christian people at Smyrna for so many years in consequence of his approbation of their character; "for to him that hath shall be given" is the promise of the Lord Jesus. How much Polycarp was valued by his flock we shall see in what follows.

The account we now give of his martyrdom is said to have been given in a letter from the Church at Smyrna to some neighbouring church. It appears from this letter that many other persons were put to death at the same time, of whom also the most honourable mention is made. After alluding to the cruel sufferings which they were called to endure, and their triumphant behaviour in the midst of them, the letter goes on to say :—

The admirable Polycarp, when he heard what passed, was quite unmoved and resolved to remain in the City. But, induced by the entreaties of his people, he retired to a village at no great distance; and there with a few friends, he spent his time entirely, day and night in praying, according to his usual custom, for all the Churches in the world. Three days before he was seized, he had a vision while he was praying. He saw his pillar consumed by fire, and turning to the company, he said prophetically, "I must be burnt alive." Upon hearing that the persons in search of him, were just at hand, he retired to another village. Immediately the officers came to his house; and not finding him, they seized two servants, one of whom was induced, by torture, to confess the place of his retreat. Certainly it was impossible to conceal him, since even those of his own household discovered him. And the Tetrarch,

কেরদের প্রতি সমাচরণ জন্য সমস্ত হওয়াতে অভিশয় গুণবিশিষ্ট এই পলিকার্পকে তাহারদিগের অধ্যক্ষরূপে নিযুক্ত করিয়া অনেক দিবসপর্যন্ত রক্ষা করিয়াছিলেন কেননা ধর্মপুস্তকে প্রভু যিশু খ্রীষ্টের এই অঙ্গীকার আছে যথা যাহার আছে তাহারে আরো দেওয়া যাইবেক। পলিকার্প কি-পর্যন্ত আপন লোকসমূহদ্বারা মান্য ছিলেন তাহা পশ্চাৎ লিখিত বিবরণদ্বারা উক্তরূপে জানা যাইবেক।

এইরূপে পলিকার্পের যে মৃত্যুবিবরণ লিখিতে-ছি এই বিবরণ অর্ণা মণ্ডলীর এক পত্রহইতে উদ্ধৃত হইয়াছে। তৎপত্রদ্বারা জানা যায় যে পলিকা-র্পের সহিত অন্যান্য অনেক ব্যক্তির খ্রীষ্ট ধর্মের নিমিত্তে হত হইয়াছিল। আর তৎপত্রে প্রকাশিত খ্রীষ্ট ধর্মপ্রতিভারদের যে মৃত্যুবিবরণ তাহা উক্ত খ্রীষ্টীয়ানদিগকে অধিক মর্যাদা করে যেহেতুক সে খ্রীষ্টীয়ান লোকদিগের কিপর্যন্ত দুঃখভোগ আর জয়িরদের ন্যায় তৎকালে তাহারদের বিরূপ ব্যবহার এই সকল প্রসিদ্ধরূপে এই পত্রে প্রকাশিত আছে।

তদনন্তর এই পত্রে এইরূপ লিখিত আছে যে প্রসিদ্ধ পলিকার্প উক্ত খ্রীষ্টীয়ানদের যাহা২ ঘটি-য়াছিল তাহা শ্রবণ করতঃ অস্থির না হইয়া শহ-রের মধ্যে থাকিতে বাসনা করিলেন কিন্তু পরে আপন লোকেরদের মিনতি কারণ তন্নিকটস্থ এক কুদু গ্রামে গমন করিয়া থাকিলেন সেখানে অম্প-বন্ধুগণের সহিত জগৎস্থ তাবৎ খ্রীষ্টীয়ান মণ্ডলীর নিমিত্ত স্বব্যবহারানুসারে দিব্যরাত্রি প্রার্থনা করত কালযাপন করিলেন। অপর শত্রু লোকদ্বারা ধৃত হওনের তিনদিবস পূর্বে প্রার্থনা করণ কালে এই দৈবদর্শন করিলেন যে আপন স্তম্ভ অগ্নিতে দগ্ধ হইতেছে ইহাতে তিনি সঙ্গিলোকেরদের প্রতি ফি-রিয়া কহিলেন যে আমাকেও জীবদশায় অগ্নিতে দগ্ধ হইতে হইবেক। পরে পদাতিকেরা তোমাকে ধরিবার জন্য নিকটস্থ আছে ইহা শ্রবণ করিয়া অন্য এক গ্রামে পলায়ন করিলেন। এই পদাতিকেরা তাহার গৃহেতে আগত হইলে পর যখন দেখিল যে পলিকার্প এই স্থানে নাই তখন তাহারা পলি-কার্পের দুই জন দাসকে ধরিয়া মণ্ডলীয়া শাসন করত উক্ত পলিকার্পের লুককান স্থানকে প্রকাশ

called Cleronomus Herod, hastened to introduce him into the Stadium, that so he might obtain his lot as a follower of Christ ; and that those, who betrayed him, might share with Judas. Taking then the servant as their guide, they went out about supper time, with their usual arms, as against a robber ; and arriving late, they found him lying in an upper room at the end of the house, whence he might have made his escape, but he would not, saying, “ the will of the Lord be done.” Hearing that they were arrived, he came down and conversed with them ; and all who were present, admired his age and constancy. Some said, “ Is it worth while to take pains to apprehend so aged a person ? ” He immediately ordered meat, and drink to be set before them, as much as they pleased and begged them to allow him one hour to pray without molestation ; which being granted, he prayed standing ; and was so full of the grace of God, that he could not cease from speaking for two hours. The hearers were astonished ; and many of them repented that they were come to seize so divine a character.”

When he had finished his prayers, having made mention of all whom he had ever known, small and great, noble and vulgar, and of the whole Catholic Church throughout the world, the hour of departing being come, they set him on an ass and led him to the city. The Irenarch Herod, and his father Nicetes met him ; who taking him up into their chariot, began to advise him, asking, “ What harm is it to say, Lord Caesar ! and to sacrifice, and be safe ? ” At first he was silent, but being pressed, he said, “ I will

করাইল। হায়২ তাহার নিকটাস একুপে স্থান প্রকাশ করিলে তাহার রক্ষা হওয়া দুষ্কর। ইহাতে শাসনকর্তা ক্রীরনম হেরদ তাহাকে ধরিয়া ক্রীড়া স্থানে শীঘ্র আনিতে সচেষ্ট হইলেন ইহাতে পলিকার্প খ্রীষ্ট পশ্চাদগামিদিগের যে পুরস্কার তাহা শীঘ্র প্রাপ্ত হইলেন আর যাহারা তাঁহাকে শত্রুহন্তগত করাইল তাহারা যিহুদাহ্ স্কারিওটের সঙ্গে দণ্ডপ্রাপ্ত হইল। সে যাহা হউক দস্যুকে ধরিবার জন্যে যে মত অস্ত্র লয় এমন অস্ত্রশস্ত্র দ্বারা ঐ শাসনকর্তা সজ্জিত হইয়া পলিকার্পের উক্ত দাসকে ঐ গুপ্ত স্থান দর্শন করাইতে সমর্থব্যাহার করিল রাত্রিতে পলিকার্পের গৃহেতে পঁতছিলেন এমন সময়ে তিনি উপরিস্থ গৃহমধ্যে থাকিয়া পলাইতে পারিলেও পলায়ন করিলেন না কারণ তাঁহার অভিপ্রায় এই ছিল যে ঈশ্বরের ইচ্ছা পূর্ণ হউক। পরে অন্বেষণকারিরা আগত হইয়াছে ইহা শুনিয়া নিম্নে আসিয়া তাহারদিগের সহিত কথোপকথন করিতে লাগিলেন ইহাতে তাহারা তাঁহার বুদ্ধাবস্থা ও সুস্থিরতা দেখিয়া প্রশংসাপূর্বক কেহ২ কহিতে লাগিল যে এমন বুদ্ধ মনুষ্যকে ধরিবার কি প্রয়োজন আছে। ইতোমধ্যে তিনি তাহারদিগকে যথোচিত ভোজন ও পান করিতে আজ্ঞা দিলে তাহারদের নিকটে পরমেশ্বরের ভজনাহঁতুক এক ঘণ্টা সময় প্রার্থনা করিলেন পরে তাহারদের অনুমতি প্রাপ্ত হইয়া তিনি ঈশ্বরের আশ্বাতে এমন পরিপূর্ণ ছিলেন যে দণ্ডায়মান হইয়া দুই ঘণ্টাপর্যন্ত প্রার্থনা করিতে ক্লান্ত হইলেন না ও শ্রবণকারিরা তৎকৃত প্রার্থনা শ্রবণ করতঃ অত্যন্ত খেদান্বিত হইয়া কহিল যে হায় এমন ধার্মিক ব্যক্তিকে ধরা অত্যন্ত দুঃখের বিষয়।

সমস্ত জগতের মধ্যে যে সকল খ্রীষ্টীয়ান লোক আছে বিশেষতঃ যত বৃহৎ ও ক্ষুদ্র এই সকল লোকদিগকে উজ্জ্বল করিয়া প্রার্থনা সমাপন করিলে পদাভিকেরা তাঁহাকে গর্দভের উপরে চড়াইয়া শহরে লইয়া গেল। পথের মধ্যে শাসনকর্তা হেরোদ এবং তাহার পিতা নাইসিটি তাহাকে দেখিয়া স্বরথে আরোহণ করাইয়া কহিতে লাগিল যে রাজ্যোদ্দেশে বলিদান ও নৈবেদ্য আর হে প্রভো কাইসর এই কথা বলিলে যদ্যপি আশ্চর্য্য হয় তাহাতে কি ক্ষতি। ইহা শুনিয়া তিনি নিরঙ্কর হইলেন কিন্তু তাহারা এইরূপ পুনঃ২ কহিলে তিনি উত্তর করিলেন যে তোমার এই পরামর্শ আমি

not follow your advice." When they could not persuade him, they treated him abusively, and thrust him out of the chariot; so that, in falling he bruised his thigh. But he, still unmoved, as if he had suffered nothing, went on cheerfully under the conduct of his guards to the Stadium.

When he was brought to the tribunal there was a great tumult, as soon as it was generally understood that Polycarp was apprehended. The Proconsul asked him, if he were Polycarp; to which he assented. The former then began to exhort him: "Have pity on thy own great age," and the like; "Swear by the fortune of Cæsar; repent; say, Take away the Atheists." Polycarp, with a grave aspect, beholding all the multitude, waving his hand to them, and looking to Heaven, said, "Take away the Atheists." The Proconsul urging him, and saying, "Swear, and I will release thee; Reproach Christ;" Polycarp said, "Eighty and six years have I served Him, and he hath never wronged me, and how can I blaspheme my King, who hath saved me?" The Proconsul still urging, "Swear by the fortune of Cæsar;" Polycarp said, "If you still vainly contend to make me swear by the fortune of Cæsar, as you speak, affecting an ignorance of my real character, hear me frankly declaring what I am: I am a Christian; and if you desire to learn the Christian doctrine assign me a day, and hear." The Proconsul said, "Persuade the people." Polycarp said, "I have thought proper to address you; for we are taught to pay to magistracies, and powers appointed by God, all honour, which is consistent, with a good conscience. But I do not hold them worthy that I should apologise before them." "I have wild beasts," says the Proconsul, "I will expose you to them, unless you repent." "Call them;" replies the martyr, "Our minds

মান্য করিব না। পরে যখন তিনি তাহারদিগের মন্ত্রণা হয় করিলেন তখন তাহারা তাহাকে ভীষণ করতঃ রথহইতে তেলিয়া ফেলিয়া দিল তাহাতে তাহার উরুদেশে ক্ষত হইল কিন্তু তিনি সে সকল অমান্য করিয়া পদাতিকেরদের সহিত ক্রীড়ার স্থানপর্যন্ত সুস্থিরমনে গমন করিলেন।

বিচার স্থানে উপস্থিত হইলে পর যখন জনরব হইল যে পলিকার্প ধৃত আছেন তখন লোক সকল উচ্চস্বরে জয়ধ্বনি করিতে লাগিল। অপর শাসনকর্তা তাহাকে জিজ্ঞাসা করিলেন যে তোমার নাম কি পলিকার্প তিনি স্বীকার করিলে দেশাধ্যক্ষ তাহাকে প্রবোধ দিয়া কহিতে লাগিলেন তুমি অতি প্রাচীন মনুষ্য মিথ্যা কেন দুঃখ ভোগ করিবা প্রাণ রক্ষার নিমিত্তে মহারাজার নাম লইয়া শপথ করিয়া কহ আমি খৃষ্টকে ভাগ করিলাম নাষ্টিকেরা দূরীকৃত হউক। ইহাতে পলিকার্প গান্ধীর্ঘ্য বদনে লোকদিগের প্রতি হস্ত বিস্তার করিয়া আকাশের প্রতি দৃষ্টি করিয়া কহিলেন হে ঈশ্বর নাষ্টিকদিগকে দূর কর। পুনর্বার দেশাধ্যক্ষ তাহাকে কহিলেন যে খৃষ্টকে নিন্দা করিয়া শপথ কর তবে তোমাকে ছাড়িয়া দিব কিন্তু তখন সেই প্রাচীন ব্যক্তি উত্তর করিল আমি ছিয়াশী বৎসরপর্যন্ত খৃষ্টের সেবা করিতেছি তিনি আমার প্রতি কখন অন্যায় করেন নাই তবে আমার ত্রাণকর্তা যে প্রভু তাঁহাকে আমি কিরূপে নিন্দা করিতে পারি। অনন্তর দেশাধ্যক্ষ তাঁহার প্রতি পুনঃ এইরূপ উপদেশ দিতে ক্ষান্ত না হইলে পলিকার্প তাঁহাকে বলিলেন আমি যৎপরোনাস্তি যদ্যপি জাত নও তবে এই কারণ বৃথা আমাকে রাজার নাম লইয়া শপথ করিতে বলিতেছ তবে শুন আমি তো খৃষ্টীয়ান আছি আর আমার ধর্মের কথা যদি শ্রবণ করিতে চাহ তবে এক দিন নিরুপণ করিলে তদ্বিষয় আপনাকে জানাইব তখন শাসনকর্তা উত্তর করিলেন আমাকে শুনাইবার কোন প্রয়োজন নাই কিন্তু তুমি লোকসমূহকে শ্রবণ করাও ইহাতে পলিকার্প কহিলেন পরমেশ্বরকর্তৃক নিযুক্ত যে শাসনকর্তা তাঁহাকে উপযুক্তরূপে সম্মান করা আমার অবশ্য কর্তব্য এই নিমিত্ত তোমাকে শুনাইতে চাহিলাম কিন্তু সাধারণ লোকদিগকে এক্ষণে শ্রবণ করণ বিহিত নয় তাঁহার এই কথাতে উক্ত শাসন

are not to be changed from the better to the worse; but it is a good thing to be changed from the evil to the good." "I will tame your spirit by fire," says the other, "since you despise the wild beasts, unless you repent." "You threaten me with fire," answered Polycarp, "which burns for a moment, and will soon be extinct; but you are ignorant of the future judgment, and of the fire of eternal punishment reserved for the ungodly. But why do you delay? Do what you please." Saying this, and more, he was filled with confidence, and joy; and grace shone in his countenance, so that he was far from being confounded by their menaces. On the contrary the Proconsul was visibly embarrassed: he sent, however, the herald to proclaim thrice, in the midst of the assembly, "Polycarp hath professed himself a Christian." Upon this all the multitude, both of Gentiles, and of Jews, who dwelt at Smyrna, with insatiate rage shouted aloud;—"This is the doctor of Asia, the father of Christians, the subverter of our gods, who hath taught many not to sacrifice nor to adore." They now begged Philip, the Asiarch, to let out a lion against Polycarp. But he refused, observing that the amphitheatrical spectacles of the wild beasts were finished. They then unanimously shouted that he should be burnt alive; which request was granted; for his vision was of necessity to be accomplished. The business was executed with all possible speed; for the people immediately gathered fuel from the workshops and baths, in which employment the Jews distinguished themselves with their usual malice. As soon as the fire was prepared, Polycarp, having stripped off his clothes and loosed his girdle, awaited the will of his enemies; but when they were going to fasten him to the stake, he said, "Let me remain as I am; for he who giveth me strength to sus-

কর্তা ক্রোধাশ্বিত হইয়া তাহাকে কহিলেন দেখ আমার হিংসুক পশুসকল আছে তুমি খৃষ্টকে ত্যাগ না করিলে এই পশুর নিকটে তোমাকে নিক্ষেপ করিব। তাহাতে পলিকার্প উত্তর করিলেন আপনার যেরূপ ইচ্ছা হয় তাহাই করণ কিন্তু আমি যে উত্তম বিষয় পরিত্যাগ করিয়া অনুত্তম গ্রহণ করিব এমন বোধ করিও না কিন্তু যন্দ বিষয় ত্যাগ করিয়া উত্তম বিষয় গ্রহণ করা ভাল। তাহাতে দেশাধিপ তাহাকে এরূপ বলিলেন যে তুমি যদ্যপি বন্যপশুকে ভয় না কর তবে উজ্জ্বলাগ্নির দ্বারা তোমার সাহস দূর করিব। পুনশ্চ পলিকার্প উত্তর করিল যে অশ্ম কালস্থায়ি অগ্নির দ্বারা আমাকে ভয় প্রদর্শন করাইতেছে কিন্তু হয়ৎ আগামি বিচার দিনে অনিবার্য্যাগ্নি দ্বারা পাপি লোকসকল দগ্ধ হইবে এবিষয় আপনি জ্ঞাত নহেন সে যাহা হউক এক্ষণে তুমি যাহাতে মনঃস্থির করিয়াছ তাহা শীঘ্র কর এই কথা কহিলে তাহার অন্তঃকরণ আনন্দিত হইয়া বদন প্রফুল্ল হইল আর শাসনকর্তার মন মলিন হইল ইহা সকলে দেখিল। পরে তিনি পলিকার্পের বিষয়ে নৈরাশ্য হইয়া পলিকার্প আপনাকে খৃষ্টিয়ান স্বীকার করিয়াছে এই কথা তিনবার ঘোষণা করাইতে আপন এক দূতকে বাহিরে প্রেরণ করিলেন তাহাতে লোকসমূহ দেবপূজক হউক বা যিহুদি হউক অতিশয় ক্রোধাশ্বিত হইয়া উচ্চস্বরে কহিতে লাগিল যে এই ব্যক্তি খৃষ্টিয়ানদিগের অধ্যক্ষ এবং আদিয়া দেশের এই কুমতের গুরু এ অনেককে ভুলাইয়া আমাদের দেবতার প্রতি কুলচাচরী ইহাকে দূর কর পরে তাহার ফিলিপ নামক আদিয়া দেশাধ্যক্ষের নিকটে প্রার্থনা করিল যে এক সিংহকে বাহির করিয়া পলিকার্পকে নষ্ট করাও কিন্তু তিনি অসম্মত হইয়া কহিলেন ক্রীড়া সকল এইক্ষণে সমাপন হইয়াছে। তখন তাহার উচ্চস্বরে কহিল যে ইহাকে অগ্নিতে দগ্ধ কর দেশাধ্যক্ষ তাহাতে সম্মত ছিলেন কেননা উক্ত পলিকার্পের পক্ষে পূর্বোক্ত দৈবদর্শন অবশ্য পূর্ণ হইবে। পরে লোক সকল বিশেষতঃ বিপক্ষ যিহুদিয়েরা অত্যন্ত হর্ষযুক্ত হইয়া তৃণকাষ্ঠাদির আহরণ করত চিতা প্রস্তুত করিতে লাগিল কিন্তু চিতা প্রস্তুত হইলে পর পলিকার্প আপন কটিবন্ধন স্নাথ করিয়া উত্তরীয় বস্ত্র খুলিয়া চিতারোহণ করিতে প্রস্তুত হইলেন

tain the fire, will enable me also, without your securing me with nails, to remain unmoved in the fire." Upon which they bound him without nailing him. And he putting his hands behind him, and being bound as a distinguished ram, selected from a great flock, a burnt-offering acceptable to God Almighty, said, "O Father of thy beloved, and blessed Son Jesus Christ, through whom we have attained the knowledge of thee, O God of angels, and principalities, and of all creation, and of all the just who live in thy sight, I bless thee that thou hast counted me worthy of this day, and this hour, to receive my portion in the number of Martyrs, in the cup of Christ, for the resurrection to eternal life, both of soul and body, in the incorruption of the Holy Ghost; among whom may I be received before thee this day as a sacrifice well savoured, and acceptable, which thou, the faithful and true God, hast prepared, promised before-hand, and fulfilled accordingly. Wherefore I praise thee for all these things; I bless thee, I glorify thee, by the eternal High Priest, Jesus Christ, thy well beloved Son: through whom, with him in the Holy Spirit, be glory to thee both now, and for ever. Amen."

The letter proceeds to state that as soon as the good man had finished his prayer, his persecutors set fire to the pile, but as it did not destroy him so quickly as they wished, the executioner plunged his sword into his body, by which he was at once relieved from his sufferings, and his spirit sped its way into the company of the blessed above. With the martyrdom of Polycarp; the persecution of the Christians at Smyrna ceased at that time.

Towards the close of the reign of Aurelius in the year, A. D. 177, a most dreadful per-

পরে তাহারা তাহাকে একটা খুঁটিতে বন্ধ করিতে প্রস্তুত হইলে পর তিনি কহিলেন লোহশলাকা দ্বারা বন্ধ না করিয়া আমাকে রাখ কারণ যিনি আমার অগ্নির ভয় দূর করিয়াছেন তিনি দাহন সময়ে আমাকে যন্ত্রণা সহিষ্ণুতা করিতে শক্তি দিবেন এবং তৎকালে আমি অগ্নিতে অস্থির হইব না। ইহাতে তাহারা তাহাকে কেবল রজ্জু দ্বারা বন্ধ করিল পরে তিনি বলিদানার্থে বন্ধ ছাগের ন্যায় আপন বন্ধ হস্তদ্বয় পশ্চাদ্ভাগে রাখিয়া পরমেশ্বরের নিকট প্রার্থনা করিতে লাগিলেন যে হে সর্বশক্তিমান পরমেশ্বর হে প্রিয়তম যিশু খ্রীষ্টের পিতা খ্রীষ্টের দ্বারা আমরা তোমারিষয়ে জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছি হে স্বর্গীয় দূতের ও সর্বরাজ্যের ও সকল সৃষ্টি বস্তুর এবং ধার্মিক গণের পরমেশ্বর তোমার পবিত্রাঙ্গার শক্তির দ্বারা যেরূপ জীবিত হওনের নিমিত্তে মরণহইতে তোমার পবিত্র দাসদিগের যে পুনরুত্থান হইবে উহারদের মধ্যে অংশ পাইতে এই সময়ে আমাকে যোগ্য জ্ঞান করিয়াছি ইহার নিমিত্তে তোমার ধন্যবাদ করিতেছি। অতএব প্রার্থনা করি যেন আমি তাহারদিগের মধ্যে অত্যন্তম এবং মনোনীত বলিদানের ন্যায় তোম কর্তৃক হবনীয়রূপে গ্রাহ্য হই হে মথার্থ বিশ্বস্ত পরমেশ্বর ইহাও তুমি পূর্বে স্বীকৃত হইয়াছ আর এইরূপে তাহা প্রস্তুত হওনহেতুক আপন সত্যবাক্যতা পরিপূর্ণ করিতেছ অতএব এক্ষণে আমি ইহার নিমিত্তে তোমার চিরজীবী ও প্রিয়তম পুত্র আমারদের চিরযাজক প্রভু যিশু খ্রীষ্টের দ্বারা তোমাকে ধন্যবাদ করি আর তাঁহাতে ও তোমাতে ও পবিত্রাঙ্গাতে এক্ষণে ও সর্বকালে গৌরব হউক আমেন।

অপর ঐ পত্রেতে লিখিত আছে যে পলিকার্প প্রার্থনা সমাপন করিলে তাহার বিপক্ষেরা ঐ চিতাতে অগ্নি প্রজ্জ্বলিত করিল কিন্তু তাহাতে তাহারদের ইচ্ছানুসারে তিনি শীঘ্র প্রাণ ত্যাগ না করিতে এক জন খড়্গ দ্বারা তাঁহার শরীরচ্ছেদ করিল ইহাতে তাঁহার আত্মা সকল দুঃখহইতে মুক্তি পাইয়া স্বর্গস্থ ধার্মিকদিগের মধ্যে তৎক্ষণাৎ প্রস্থান করিল এইরূপ পলিকার্পের মৃত্যু হইলে পর অর্গা নগরস্থ লোকেরা খ্রীষ্টীয়ান লোকেরদিগকে তাড়না করিতে লাগিল হইল।

অপর উক্ত অরিলীয় অধিপতির রাজত্বের শেষকালে অর্থাৎ সপ্তসপ্তত্যধিক শতশালে গাল দে-

secution broke out at Lyons, and Vienne, in Gaul, against two flourishing Christian Churches which existed there. The account of this was written soon afterwards by the surviving members of these Churches to their Christian brethren in Asia. We have not room to insert it, or to detail the particulars of this severe trial, but can only add that the rage of the enemies of Christ in those places was most violent, and that great numbers suffered death in consequence. These suffering disciples however were enabled by the grace of God most nobly to hold fast their profession of attachment to the Lord Jesus, the only Saviour of sinners.

## RELIGIOUS INTELLIGENCE.

### JOURNAL

#### *Of Serampore Missionaries.*

(Continued, from page 37.)

At 4 A. M. on the next day, we started for Burdwan; for we had heard that that city is the most celebrated in Bengal, and as we knew that it was not far we determined to see it. We arrived there after much difficulty, but being wearied we did not visit the brethren and sisters there, nor preach that day. On the next day after partaking of some food, we went to see the city; and after visiting the Palace garden and tank, we stood to preach at the great Bazar there; when we saw at a short distance several people collected round one man, who appeared to be addressing them; we therefore approached and found that some of the members in connection with the church under the Rev. Mr. Lincke were preaching there. We therefore joined them and preached and distributed tracts. The number of hearers was large and they listened attentively. Among the rest

শহর লীওন এবং বীএন নামক নগরস্থ দুই অতি প্রসিদ্ধ খ্রীষ্টীয়ান মণ্ডলীর বিপরীতে অতিশয় হাড়-না ঘটাইয়াছিল এই তাকনার পরে ঘাহারা জীবিত ছিল এমত অবশিষ্ট খ্রীষ্টীয়ান লোকস্বারাতে আশিয়া দেশস্থ খ্রীষ্টীয়ান ভ্রাতৃগণের প্রতি তাহার। যে পত্র লিখিয়াছিল এই পত্রেতে এই সকল বৃত্তান্ত বিস্তারিত আছে। সেই সকল বৃত্তান্ত আমরা স্থানান্তর প্রযুক্ত এই স্থানে লিখিতে পারিলাম না কেবল এই বলি ভৎসনামূলক খ্রীষ্টের শত্রুদিগের জ্ঞোথ তাঁহার শিষ্যদিগের প্রতি ভয়ানকরূপে প্রকাশ হওয়াতে অনেক খ্রীষ্টীয়ান লোকের। হত হইয়াছিল কিন্তু ঈশ্বরের অনুগ্রহস্বারাতে এই দুঃখি শিষ্যসকল মহ-জ্ঞপে স্বধর্ম স্বীকার করিয়া অদ্বিতীয় ঐশ্বর্যকে যে যিহু তাঁহাকে কোন প্রকারে ত্যাগ করিলেন না।

## ধর্ম বিষয়ক সম্বাদ।

জীরাহপুরে মঙ্গলব্যঞ্জনকেন্দ্রের কার্যবিবরণ।

(৩৭ পৃষ্ঠা অবধি চলিতেছে।)

পরদিবস অনুমান রাজি দুই প্রহর চারিঘণ্টার সময় বর্জমান ঘাইবার মানসে যাত্রারস্ত করিলাম কেননা জ্ঞাত আছি যে আমারদিগের দেশের মধ্যে উক্ত স্থান অতি বিখ্যাত অতএব তাহা অতি নিকট জানিয়া নিজঃ চক্রে দেখিবার প্রয়াস করিয়া বহু কষ্টে নিরূপিত স্থানে পৌঁছাইলাম কিন্তু পথশ্রান্ত হইবাতে ভ্রাতা ভগিনীদিগকে দর্শন নিমিত্ত ঘাইতে কিম্বা ঘোষণা করিতে অক্ষম হইলাম পর দিবস আহারান্তে আমরা পূর্বোক্ত শহর দর্শনার্থে গমন করিয়া রাজবাটীর পুষ্করিণী ও বাগান দর্শনানন্তর তথাকার বড়বাজারে ঘোষণা করণার্থে এক স্থানে দাঁড়াইলাম। ইতিমধ্যে দৃষ্ট হইল যে জন কতক লোক এক স্থানে দণ্ডায়মান আছে এক জন তাহারদের নিকট কিছু কহিতেছে তাহাতে আমরা নিকটে অগিয়া দেখিলাম যে পাদ্রি লিঙ্কি সাহেবের খ্রীষ্টীয়ান লোক তথায় ঘোষণা করিতেছে তাহাতে আমরাও তাহারদের সঙ্গি হইয়া মঙ্গল সমাচার প্রচার করিয়া পুস্তক বিতরণ করিলাম। আমারদিগের শ্রোতামণ্ডল বহু সংখ্যক ছিল ও তাহার। অতি উৎসাহরূপে

was a young man, who had helped us much, who in the course of conversation opened his mind to us and said that he and a friend of his were desirous of becoming Christians. He knew that salvation was not to be obtained in Hindooism; yet the way of salvation through Christ he understood not, for he begged to be instructed in the principles of the Christian religion.

On the following day we left Burdwan and came to a village named Memaree, where we lodged. As we had come on by the highway, we scarcely saw any village. Some few people we met in an inn, to whom we preached the Gospel; but while thus engaged, a man came in much enraged at finding the people attentive and rebuked and sent them all away; nor did he prevent their hearing the word alone, he also prevented their gaining instruction by reading; for one of them had taken a tract, which he snatched away and returned to us; he also insulted us much. For such people we can do nothing, but pray and beseech God that their hearts may be most speedily turned to himself, and the way opened for the extension of his kingdom.

On the next morning, after prayer, we set out in two companies to preach the Gospel; the one in the village called Memaree and the other in the village of Serai. In the latter place the people were very attentive; but in the former, a man came forward who blasphemed Christ, and created great confusion, and roused the minds of the people so that we could not continue preaching; thus

শ্রবণ করিল। আমারদের নানারূপে উপকার করিয়াছিল। এমন একজন যুবক লোক পাইয়া তাহার সহিত অনেক প্রকার কথোপকথন হইলে সে আপন মন জ্ঞাপিয়া করিল যে সে ও তাহার এক জন বন্ধু আমারদের নিকট আসিয়া খ্রীষ্টানিত হইবেক। সে জানিতে পারিয়াছে যে হিন্দু ধর্মে কোনরূপেই ত্রাণ নাই তথাচ খ্রীষ্টীয়ান ধর্মে যে ত্রাণ আছে তাহ আজিপর্যন্ত জানিতে পায় নাই যেহেতুক খ্রীষ্টের ধর্মের মর্ম জানিতে তাহার বাসনা আছে।

পর দিবস আমরা বর্ধমানহইতে যাত্রা করিয়া মেমারি নামক গ্রামের আড়ডাতে আসিয়া উপস্থিত হইলাম। আমরা রাজপথদিয়া আসিবামতে প্রায় কোন গ্রামে ঘাইতে পরিলাম না কিন্তু পথের মধ্যে এক শরাই স্থানে উপস্থিত লোক পাইয়া প্রভুর বাক্য তাহারদিগকে জানাইতেছিলাম ইত্যো- মধ্যে এক জন আসিয়া উপস্থিত লোকেরদিগকে অতিমনোযোগ পূর্বক শ্রবণ করিতে দেখিয়া রাগাক্ত হইল ও তাহারদিগকে বলপূর্বক সেই স্থান- হইতে ভৎসনা করিয়া উঠাইয়া দিল কিন্তু দুঃখের বিষয় এই যে সে বর্তমানে তাহারদিগকে প্রভুর বাক্য শুনিতে দিল না পরেতে ও যে পাঠ করিয়া জ্ঞাত হইতে পারে তন্নিমিত্তও প্রতিবন্ধক হইল। কেননা তাহারদিগের মধ্যে এক জন পাঠ করণার্থে এক খানি পুস্তক লইয়াছিল তাহাও তাহাইতে কাড়িয়া লইয়া আমারদিগকে ফিরাইয়া দিল এবং আমারদিগকে নানা প্রকার ব্যঙ্গ করিয়া বিদায় করিল। যাহা হউক এইমত ব্যক্তির নিমিত্ত আমরা উপায় রহিত কেবল প্রভুর স্থানে প্রার্থনা করি যে তিনি জগদীশ্ব এইরূপ লোকেরদের প্রতি দয়া প্রকাশ করিয়া শীঘ্রই তাহারদের অন্তঃকরণ ফিরাইয়া আপন রাজ্যের বৃদ্ধির উপায় হির করেন।

পর দিবস প্রাতে প্রার্থনা করণান্তর আমরা দুইদল হইয়া ঘোষণা করিতে বাহিরে গেলাম এক দল মেমারি নামক গ্রামের মধ্যে অন্য দল শরাই স্থানে গ্রামের মধ্যে দুই স্থানে ঘোষণা হইল এক স্থানে মনুষ্যেরা ভালরূপে শ্রবণ করিল কিন্তু অন্য স্থানে ঘোষণা করণকালীন এক জন লোক আসিয়া খ্রীষ্ট নিন্দা করিয়া নানারূপ গোলমাল করিয়া শ্রোতাগণের মন উচ্চাটন করিয়া দিল তাহাতে তথায় আর ঘোষণা হইতে পারিল না কিন্তু যে



while one party returned with grief, the other returned rejoicing; they had fallen in with a Dak Moonshee, who heard the word of the Lord; and others also collected, who heard attentively and received a Bible, some Testaments, and Tracts. We prayed together, and then preached in a place called Chota Pero and passed the night at Magro. The next morning we arrived at Tribanee, where we preached at two places; in one, we were heard attentively; in another, a few young men scoffed at us. Thence we came down to Bhudreshur where several men and women heard us attentively and received tracts. The next tide brought us back to our homes and families. Now our prayer is that God would pour out abundant showers to make his garden fruitful.

In our journeys we saw many practices of false Gurus, which grieved us exceedingly; because they have, by deceptive language, ensnared many. Those amongst the Mussulmans, who are considered superior to the rest, have a passage of the Koran copied on a slip of paper, which, like a charm, they bind on their necks; and whenever they enter into any discussion upon religious topics, they repeat some passage, and in order to confirm their own assertions, apply what meaning to it they please, and assure the people that their assertions are substantiated by the Koran; while the ignorant people around give them credit for being very eloquent and well versed in the Koran. Besides this, they have devised means for obtaining money by muntras, and thus keep the people in gross darkness. The Hindoos are like them; and indeed there is scarcely any distinction observed between them. This is very much the case about the parts where

মল সরাইতে গিয়াছিল তাহার। অতি আনন্দ করত বাসায় ফিরিয়া আইল কেননা তথায় তাহার এক জন ডাক মুনশীকে পাইয়া প্রভুর বাক্য ঘোষণা করিতে আর এক জন আইল তাহার। সকলে অতি ভক্তিপূর্বক শ্রবণ করিবারে এক খানি ধর্মপুস্তক ও অন্তর্ভাগ ও কিছু ক্ষুদ্রপুস্তকাদি বিতরণ করিলাম তথাহইতে প্রার্থনা করিয়া ছোট পেঁড়ো নামক স্থানে ঘোষণা করিয়া রাজি-যোগে মগরাতে আসিয়া পাঁছছলাম পরে প্রাতে উঠিয়া ত্রিবেণিতে পঁছছিয়া দুই স্থানে প্রভুর বাক্য ঘোষণা করিলাম তাহাতে এক স্থানের লোকেরা অতিশয় মনে শ্রবণ করিল অন্য স্থানে কতক যুবা লোক একত্র হইয়া হাস্য পরিহাস করিতে লাগিল। আমরা তথাহইতে ভদ্রেশ্বর নামক গঞ্জে উপস্থিত হইয়া ঘোষণা করিবারে জীপুরুষ একত্র হইয়া উত্তমরূপে শ্রবণ করিয়া পুস্তক গ্রহণ করিল এইক্ষেণে আমরা প্রার্থনা করি যে পরমেশ্বর আপন পুত্রের বাগানের ফল ফলাইতে সুবৃষ্টি বর্ষণ করুন।

এই সকল প্রদেশের মধ্যে অনেক মিথ্যা গুরুরদের আশ্চর্য ব্যবহার দেখিতে পাইয়া মুগ্ধ হইলাম কেননা তাহার। লোকেরদিগকে ভুলাইয়া আপনাদের মতের মধ্যে রাখিয়াছে। মুসলমান লোকেরদের মধ্যে যে কেহ গুরুর নামে বিখ্যাত তাহার। কোরাণহইতে কএক বএন কণ্ঠাগ্রে করিয়া রাখিয়াছে তাহাতে কোন বিষয় বিচার হইলে আপনাদের উক্ত মত স্থির করণার্থে কোন বএন আওড়ায় ও আপনাদের কল্পিত অর্থ তাহাতে লাগাইয়া স্রোতাবর্গের নিকটে প্রকাশ করে যে তিনি আপনি যাহা বুঝেন শাস্ত্রেতে ও তাহাই বলে। অতএব বিদ্যারহিত লোকেরা বোধ করে যে ইনি বড় সুবক্তা ও বহু শাস্ত্র দর্শক। তন্নিম্ন তাহার। মত তত্ত্বাদির দ্বারা আপনাদের পয়সা উৎপন্ন করিবার উপায় করিয়া লোকেরদিগকে ছোর অজ্ঞতার মধ্যে রাখিয়াছে সেই মত হিন্দু লোকেরদের ও মধ্যে। এই সকল প্রদেশের হিন্দুরা প্রায় মুসলমানেরদের মত ও মুসলমানেরা হিন্দুরদের মত প্রায়। আমাদের প্রদেশে তরুণ ব্যবহার আছে কেননা কখনও হিন্দুরা আপনাদের তেজস্বী কোটি দেবদেবদিগকে পরিত্যাগপূর্বক মুসলমানের পিঞ্জের নিকট সিমি চড়ায় কেননা ইহার। বোধ করে যে পিরের।

we live. For sometimes the Hindoos forsake their 320,000,000 of Debtas, and offer oblations to the Mahomedan Peers, for they believe that such oblations gratify the Peers. Thus in the fare which we had noticed in a previous number of this paper, Hindoos and Moosulmans together offered oblations and bathed together, and cooked and eat their food side by side, close to the tomb of the Peer. They float their oblations in the tank referred to, in this way; they bind a few flowers and some *Goor* in a strip of a plantain leaf and put it into the tank; in which they stand with their hands joined and some cloth round their necks; until the *Goor* haveing dissolved and the leaf being thus rendered lighter, rises to the top, and is drawn by the force of attraction to the side of the tank; they then take it with both hands, swallow the contents, and imagine that the objects of their desire will to a certainty be obtained; but if they do not succeed in getting the leaf, after it has risen, they leave the place dejected. In such errors as these are the Hindoos and Mahomedans sunk, and thus they destroy their own souls. Dear fellow-soldiers, while we see their errors how can we rest satisfied until some means be adopted for their deliverance. While there, we thought, that if a Church were established at Kaleegurh, it might be attended with good effects; it is well situated; the village is large, and is surrounded by many populous villages, and stands between the river Damooda, and the village of Singoor.

#### THE ABOLITION OF LOTTERIES.

Covetousness is a vice which too often predominates in the mind of men,—and where it maintains a sway, there contentment

নিম্নে পাইলেই সন্তুষ্ট হন। এতদ্ব্যতীত পূর্বোক্ত মেলায় স্থানে হিন্দু ও মুসলমানেরা একত্র হইয়া নিম্নে চড়ায় ও একত্র হইয়া স্নান করে ও এই পিরের হুলে নিকটানিকটী পাক করিয়া ভোজন করে তাহাতে সে স্থলে হিন্দু ও মুসলমানের প্রায় ভেদাভেদ থাকে না। আর তাহারা এই পুষ্করিণীতে নিম্নে ভাসায় কেননা তাহার অভিপ্রায় এই যে কোন কাহার কোন মানস সিদ্ধ হইবে কি না তাৎপরী-কারণে কদলী পাত্রে পুষ্ক ও পাটালি বন্ধন করিয়া জলেতে ডুবাইয়া দেয় পরে কুটাম্বলি হইয়া গলদেশে বন্ধ দিয়া এই পুষ্করিণীর জলে দণ্ডায়মান হইয়া থাকে পরে তাহা গলিয়া হালকা হইবাতে ভাসিয়া উঠিতে তাহার শরীরের আকর্ষণী শক্তির দ্বারা তাহা নিকটে আইলে পর হস্তদ্বয়েতে উঠাইয়া লইয়া আহার করে তখন প্রমাণ হইল যে এই পির তাহার মানস পূর্ণ করিবেন যদি নৈবাৎ এই নিম্নে কাহার নিকট না আইলে তবে বড়ই বিষম বন্দন হইয়া চলিয়া যায়। এই সকল ভ্রমসূচক মিথ্যা উপদেশেতে হিন্দু ও মুসলমান লোকেরা পতিত হইয়া আপনারদের পরকাল বিনষ্ট করিতেছে। অতএব প্রিয় সহ সেনাগণ এই সকল ভ্রম দেখিয়া ও শুনিয়া এই সকল অপেক্ষাকৃত বিনষ্ট হইবার কোন উপায় না করা যায় সেপেক্ষাকৃত কেমন করিয়া নিশ্চিত হইয়া থাকিবেন। আমরা এই স্থানে থাকন কালীন বোধ করিয়াছিলাম যে যদি দালগড় নামক গ্রামে এক মণ্ডলী স্থাপিত হয় তবে বড় ভাল হইতে পারে কেননা তাহা অতি যমোরমা স্থান ও বৃহৎ গ্রাম ও তাহার নিকটবর্ত্তি গ্রামসকল অতি ভারি অথচ দামোদর নদ ও সিলুর গ্রামের মধ্যস্থল।

#### সুতির নিবারণ।

অনেক লোকের মনেই লোভ আক্রমণ করে এবং তাহারদের মন কখনও শান্ত কি তৃপ্ত হয় না। এই প্রকার মনের অভিল্যাপ পূর্ণ করণার্থ

এবং অধিক লভ্য প্রাপ্যার্থ কোনই লোকের নষ্ট হওনের স্থলে আপনাদের সর্ব্বই নিজেপ করে এই নিমিত্তে যাহারা উপযুক্ত কর্ম্মেতে মনোযোগ করিতে ও কাল ব্যয় করিতে অনিচ্ছুক তাহারা জুয়াখেলাতে সময়হরণ করে এবং যদিও এইরূপ খেলাতে পরের অনেক মুখ হরণ অথবা জীবিকা চালাইবার সমস্ত উপায়ও লুপ্তি হয় তথাপি তাহারা সেই খেলাতে রত থাকে। এই ব্যবহার অনেক দিনাবধি চলিয়া আসিতেছে অন্যপার্থ্যন্ত নিবৃত্ত হয় নাই। অপর সুষ্ঠিচক্র জুয়াখেলার সহোদর ভাই সুষ্ঠিতে এক জনের চাতুরীতে অন্য এক জনের যে ক্ষতি হয় অথবা এক জনের ক্ষতিতে এক জনের যে লভ্য হয় এমত নহে বটে। পরন্তু যে লভ্য করে সে অনেকের ক্ষতিতে লভ্য করে এবং সুষ্ঠি চক্র দ্বারা যে ধনবান হয় সে পরের ধন আপনাদের ভাগেরে ন্যস্ত করে মাত্র সেই ধনে তাহার যথার্থ অধিকার হয় না অথচ যাহাদের এ ধন তাহারা অত্যন্ত দুঃখেতে মগ্ন ও দরিদ্রতাতে পতিত। ইহার উত্তরে অনেকে কহে যে তাহারদেরই দোষ কেননা তাহারদের সম্পত্তি ও সর্ব্বই এমত দ্বায়ে ফেলিতে কেহ তাহারদিগকে জোর করে না। তাহা বটে এবং তাহারদের অজ্ঞানতার দণ্ড সেই অজ্ঞতাতেই দেয় তাহারদের দুঃখেতেই তাহারদের দোষ প্রকাশ হয়। তথাপি আমার প্রতিবাদী যদি অজ্ঞান হয় তবে তাহার ধন লইয়া ধনবান হওয়া কি ন্যায্য। পরন্তু আপন প্রতিবাসির ধন হরণ দ্বারা যাহারা ধন পায় তাহারদের মনে যে কখন শান্তি হয় অথবা তাহার কোন প্রকারে যে আপনাদের উদ্যোগেতে সন্তুষ্ট হয় এমন বুঝি না। অথবা এই প্রকার লোকের সামান্য দয়া কি স্বাভাবিক করুণা আছে এমত ও প্রায় বোধ হয় না। সে যাহা হউক ইহা নিশ্চয় যে সুষ্ঠিচক্র দ্বারা অনেকের সর্ব্বনাশ হইয়াছে এবং অনেকের অন্তঃকরণ জানেতে ও করুণাতে কোমল না হইয়া অতি কঠিন হইয়াছে এইপ্রকার অনুচিত ও অতি নীচ কর্ম্ম নিবারণ করিয়া যে কর্ম্মীরা প্রশিষ্ট কার্য্য দ্বারা প্রজারদিগকে জানাইয়াছেন যে ন্যায্য মতে ধনলাভ করাই সৎকর্ম্ম সেই কর্ম্মীদের নিকটে দেশের কৃতজ্ঞতা স্বীকার করা উচিত। আমরা বোধ করিলাম যে এই মঙ্গল সম্বাদ শুনিয়া

thanks of the nation are justly due to the Government that thus fixes its veto upon a practice so ungenerous and so base; and loudly proclaims to its subjects that 'honesty is the best policy.' We were sure that while the circumstance gives pleasure to our readers, the Act which promises much good to India, will be perused with interest, and we have therefore copied it into our columns.

ACT No V. OF 1844.

*An Act for the Suppression of all Lotteries not authorized by Government.*

Whereas great mischief has been found to result from the existence of Lotteries :

I. It is hereby enacted, that in the Territories subject to the Government of the East India Company, all Lotteries not authorized by Government, shall from and after the 31st day of March 1844, be deemed, and are hereby declared common and public nuisances and against Law.

II. And it is hereby enacted, that from and after the day aforesaid, no person shall, in the said Territories, publicly or privately, keep any office or place for the purpose of drawing any Lottery not authorized by Government, or shall have any such Lottery drawn, or shall knowingly suffer any such Lottery to be drawn in his or her house; and any person so offending shall for every such offence, upon conviction before a Justice of the Peace, or Magistrate, be punished by fine not exceeding 5,000 Rupees.

III. And it is hereby enacted, that from and after the day aforesaid no person shall under any pretence, device or description whatsoever agree to pay any sum, or to deliver any goods, or to do or forbear doing any thing for the benefit of any person, whether

যেমন পাটক মহাশয়েরা আনন্দিত হইবেন তেমন ভারতবর্ষের পরম মঙ্গলের লক্ষণরূপ উক্ত আইনও তাঁহারা পাঠ করিতে ইচ্ছুক হইবেন এই নিমিত্তে তাহা অবিকল গ্রহণ করিলাম।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৪ সাল ৫ আইন।

গবর্ণমেন্টের বিনানুমতির সকল সূক্তি নি-  
বারণার্থ আইন।

যেহেতুক দৃষ্ট হইয়াছে যে সূক্তি হওয়াপ্রযুক্ত বড় অনিষ্ট হইতেছে

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে ভারতবর্ষের কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে গবর্ণমেন্টের বিনানুমতির সকল সূক্তি ১৮৪৪ সালের ৩১ মার্চ তারিখঅবধি এবং তাহার পরে সর্ব জনের ও সামান্যতঃ অপকারক ও আইন-বিরুদ্ধ জ্ঞান হইবেক এবং ইহার দ্বারা সর্ব জনের ও সামান্যতঃ অপকারক ও আইনবিরুদ্ধ প্রকাশ করা গেল ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত তারিখঅবধি এবং তাহার পর উক্ত রাজ্যের মধ্যে কোন ব্যক্তি প্রকাশরূপে বা গোপনে গবর্ণ-মেন্টের বিনানুমতির কোন সূক্তির খেলার নিমিত্ত কোন দস্তুরখানা কি কোন স্থান রাখিবেক না অথবা সেইরূপ কোন সূক্তির খেলা করিবেক না অথবা জানিয়াশুনিয়া আপনাব ঘরে সেইরূপ কোন সূক্তির খেলা করিতে দিবেক না। এবং যে কোন ব্যক্তি এই অপরাধ করে তাহার দোষ জুড়িস অফ দি পীস অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্ত তাহার ৫০০০ টাকার অনধিক জরিমানা হইবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত তারিখ অবধি এবং তাহার পর কোন ব্যক্তি ঐরূপ কোন সূক্তির কোন টিকিট কি লাট কিয়া নম্বর অথবা অক ডুলিবার নিমিত্ত বা তৎসম্বন্ধে কোন ঘটনা বা সংযোগ উপলক্ষে কোন স্থান বা প্রতারণার দ্বারা কি কোন প্রকারে কিছু টাকা

with or without consideration, on any event or contingency relative or applicable to the drawing of any ticket, lot, number, or figure in any such Lottery, or shall publish any proposal for any of the purposes aforesaid, and any person offending in any of the matters mentioned in this Section shall for every such offence upon conviction before a Justice of the Peace or Magistrate, be punished by fine not exceeding 1000 Rupees.

IV. And it is hereby enacted, that every fine which shall be incurred under the provisions of this Act shall be applied one half to the use of Government and the other half to the use of the Informer or Informers.

T. R. DAVIDSON,

Offg. Secy. to the Govt. of India.

THE CHURRUCK POOJAH.

It will afford much pleasure to our readers to hear that a petition is about to be made to his honour the Deputy Governor of Bengal, praying him to put a stop to this horrid festival. The cruelties attending the celebration of this Poojah are too well known to need any particular notice. They have been practised for many years past, not according to the injunctions of the Shasters, but apparently for no other reason than to gratify the barbarous propensities of the Natives of Bengal, who, in the hope of framing some plausible excuse for it, would gravely assure us that the sufferings endured by the actors at that festival are intended to propitiate the gods. Deeds worthy of such monsters as their gods are described to be, but deeds upon which the true and living God can never look but with abhorrence. As the light of knowledge breaks in upon the minds of the people, these barbarous practices must of course give way to more humane habits, worthy of sentient

নিবেক না বা কোন দ্রব্য অর্পণ করিবেক না কিম্বা বেতন লইয়া বা বেতনবিহীন কোন ব্যক্তির লাভের নিমিত্ত কোন কর্ম করিবেক না বা করিতে ক্ষান্ত হইবেক না কিম্বা উক্ত কোন অভিজ্ঞায়ে কোন প্রস্তাব ঘোষণা করিবেক না। এবং এই ধারার মধ্যে লিখিত বিষয়ে যে ব্যক্তি অপরাধ করে তাহার দোষ জুড়িস অফ দি পীস কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্ত তাহার ১০০০ টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে এই আইনের বিধির অনুসারে যে সকল জরীমানা হয় তাহার অর্দ্ধেক সরকারে দাখিল হইবেক অপর অর্দ্ধেক গোয়েন্দাকে বা গোয়েন্দাদিগকে দেওয়া যাইবেক ইতি।

টি আর ডেবিডসন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের এক্টিং সেক্রেটারী।

চরক পূজা।

পাঠক মহাশয়েরা স্তনিয়া আশ্বাসিত হইবেন যে চরক পূজা নিবারণার্থ একটা দরখাস্ত বাঙ্গলা দেশের জীযুত ডেপুটি গবর্ণর সাহেবের নিকটে করা যাইবেক। এই পূজার উপলক্ষে যে সকল নিষ্ঠুর ব্যবহার হয় তাহা উল্লেখ করা অনাবশ্যক। সেই সকল ঘৃণ্য ব্যবহার অনেক বৎসর অবধি চলিয়া আসিতেছে এই ব্যবহারো হিন্দুর শাস্ত্র-সম্মত নহে কেবল এই দেশীয় লোকেরদের কদর্য স্বভাবে ভাবেতে হয় এবং তাঁহারা সেই সকল নিষ্ঠুরতার এই একটা ওজর মাত্র গাভীঘ্যরূপে করিয়া থাকেন যে সেই পূজাতে পূজক ব্যক্তিদের শারীরিক উপস্যা দেখিয়া দেবতা প্রসন্ন হন। অপর তাঁহাদের দেবতারদের চরিত্র পাঠ করিলে যে নিষ্ঠুরতাচরণ দৃষ্ট হয় তাহাতে এমন নিষ্ঠুরকিয়ার দ্বারা এই দেবতার প্রসন্নতাও সম্ভব বটে পরন্তু সত্য ও সমাভন দ্বারা এই সকল কিয়া অত্যন্ত ঘৃণা করেন। জ্ঞানরূপ আলো লোকেরদের মনে মধ্যে দীপ্তি করিতে এই সকল অসভ্য কিয়ার পরিবর্তে বিবেচক মনুষ্যেরদের যোগ্য অবশ্যই কোমলতর ব্যবহারের প্রাদুর্ভাব হইবে। এবং সাধারণ জ্ঞান ব্যাপনের দ্বারা ও ধার্মিক এবং সভ্য লোকেরদের সঙ্গে নিত্য আচার ব্যবহার করণ দ্বারা পৃথিবীর

beings, and the cruelties practised by the inhabitants of the dark parts of the earth must be superseded by the more generous principles of the mind, cherished by the diffusion of knowledge and raised to predominance by intercourse with the good and the civilized. We sincerely trust that the petition made to his Honour will be subscribed by many and meet with his approbation; and that these cruel scenes, over which Christians have mourned and which they have earnestly deprecated, both in private and public, will for ever cease and be heard of no more.

#### OPPOSITION OFFERED TO THE PREACHING OF THE GOSPEL.

The following is extracted from the Journal of Rev. W. Robinson of Dacca, published in the *Missionary Herald* for February.

"We are much distressed on account of the state of things at Baghbari. I think I mentioned in my last letter, that the poor bairagee had been beaten and that he and his son had been accused, (falsely, there can be no doubt,) of beating some of the people of the village, who called him to join in an act of idolatry. The case has not yet been tried and the poor man and his son are obliged to come over to the court every day to show that they have not absconded.

On Saturday the 7th ultimo, we all went over to Baghbari. Only a few Mussalmans came to hear, and these a wicked Hindu, one of our avowed enemies, called away. This same man had been heard to say, that if Joynarayan conducted worship in the little chapel the next day, they, i. e. the villagers, would drag him to the Gumashta's Kachari, and there beat him. Hearing these things, I went and spoke to him. He said he had

অন্তকারীকে প্রদেহনিকালি লোকেরদের নিষ্ঠুরতার স্বলে সুদৃঢ় প্রতিপোষিত হইয়া ক্রমেই আত্মকরণে কৰ্ত্তব্য করিবে। আশ্রয় কর্ত্তমনে ভরনা করি যে জিলজিষকের নিকটে যে দরখাস্ত করা গিয়াছে তাহাতে বহু মহাশয়েরদের স্বাক্ষর হইবেক জীবিত ও তাহা সুগৃহ্য করুন। আর যে নিষ্ঠুর ব্যবহার দেখিয়া খ্রীষ্টের লোকেরা অনেক দিনাবধি বিলাপ করিতেছেন এবং ভয়হারণের নিমিত্ত গোপনে ও প্রকাশে ইহরুদ্ধানে নিত্য প্রার্থনা করিতেছেন তাহা একেবারে রহিত হউক তাহার প্রশংসা ও আর কণ্ঠগোচর না হউক।

মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করণেতে বাধা।

ঢাকার জীবিত পাণ্ডি রাবিন্সন্ সাহেবের কার্যের যে বিবরণ ফেব্রুয়ারি মাসের মিলনেরি হেরাল্ড পত্রে প্রকাশ হয় তাহাইতে নীচের লিখিত সম্বাদ সংগ্রহ করিলাম।

বাঘবাড়িতে অনেক প্রকার দুঃখজনক ব্যাপার ঘটয়াছে বিশেষতঃ আমার পূর্বকার পত্রে লিখিলাম যে গ্রামের লোকেরা বৈরাগিকে প্রহার করিয়াছিল এবং লোকেরা তাহাকে সপরিবারে কোন দেবতার পূজা করিতে ডাকিলে তাহারদের না যাওয়াতে তাহারদের নাড় কতক জন এই নালিশ করিয়াছিল যে এ বৈরাগী ও তাহার পুত্র আমারদিগকে প্রহার করিয়াছে পরন্তু এই অপবাদ যে যিথ্যা ইহার সন্দেহ নাই। এ নালিশের বিচার এইক্ষণপর্যন্ত হয় নাই এবং পলায়নের সন্দেহ দূর হওনের নিমিত্ত বৈরাগী ও তাহার পুত্রকে প্রত্যহ আদালতে হাজির থাকিতে হয়।

গতমাসের ৭ তারিখ শনিবারে আমরা সকলি বাঘবাড়িতে গমন করিলাম। কতক মুসলমান আমারদের কথা শুনিতে আইল এবং ইহারদিগকেও আমারদের প্রকাশ শব্দ এক জন হিন্দু ডাকিয়া লইল। এই হিন্দুকে এমত কথা কহিতে কেহ শুনিল যে কাল যদি জয়নারায়ন এখানকার ধর্ম্মালয়ে উপদেশ করেন তবে আমরা তাহাকে গোয়াস্তার কাছাড়িতে টানিয়া আনিয়া তাহাকে মারিব। ইহা শুনিয়া আমি এ হিন্দুর সঙ্গে কথা কহিলাম তাহাতে উনি কহিল যে জয়নারায়-

no fault to find with Joynarayan, that they did not want christians there; and he had the impudence to say, that we should not come into the village, "I will stop the road," said he. We told him, that as the road was a public one, he could not stop it; and that we would come just when we thought proper. As I saw Joynarayan a little intimidated, I determined to go over myself the next morning.

On Lord's-day, the 8th, I accordingly went over, accompanied by Ramjeebun and Ramchunder. They went to be witnesses, should any thing unpleasant occur. None of the villagers attended but the bairagi and his family, and no disturbance took place, though it was plain, that one was intended. I had read my text, and spoken perhaps five minutes, when the Gomashta appeared and two or three persons with him. Their countenances told their intentions; but I said to the Gomashta, "If you disturb us now we are met for worship, I will certainly complain of you, and I am sure, that the complaint will be regarded. Here, take a mora, and sit down." He would not sit on the mora, but placed himself on a mat in front of the chapel. In a minute or two more, we heard the wicked man who had contended with me the evening before, call out to the Gomashta to begin breaking down the chapel; but he was evidently intimidated by what I had said to him, and neither moved nor spoke. After the service was over, I sent to him to say that if he had any thing to communicate, we were now ready to hear it. He complained of my coming into the village. I told him, that I had a right to come, and that he had no authority to prevent me. "If the magistrate forbids me," I said, "I shall obey his orders, but till then I shall come when I

নের কোন দোষ বলিতে পারি না কিন্তু আমরা খ্রীষ্টীয়ানেরদিগকে এই স্থানে চাহি না এবং তোমারদিগকে এই গ্রামের মধ্যে আসিতে দিব না আমরা রাস্তা বন্দ করিব। আমরা তাহাকে বলিলাম যে এই সরকারি রাস্তা তোমরা কোন মতে তাহা বন্দ করিতে পার না অতএব যখন আসিতে চাহি আসিবে। পরন্তু জয়নারায়ণকে কিছু ভীত দেখিয়া আমি স্থির করিলাম যে কল্যাণকালে আপনি গিয়া সেই গ্রামে উপদেশ করিব।

অতএব ৮ তারিখ রবিবার আমি রামজীবন ও রামচন্দ্রকে লইয়া তৎস্থানে গমন করিলাম যেন কোন অনিষ্ট ঘটিলে তাঁহারা সাক্ষী হন। ঐ দিনে বৈরাগী ও তাহার পরিবারভিন্ন গ্রামের অন্য কোন লোক ভজনালয়ে আইসে নাই এবং গ্রামীয় লোকেরা কোন প্রকার গণ্ডগোল করিতে মনস্থ করিলেও কিছু হইল না। আমি ধর্মপুস্তকের এক পদ পাঠ করণান্তর তদ্বিষয়ে কিঞ্চিৎ বক্তৃতা করিতে আরম্ভ করিলে পর গোমাস্তা দুই তিন জনকে সঙ্গে করিয়া আইল এবং তাহারদের মুখেতেই তাহারদের মানসের লক্ষণ দৃষ্টি হইল। তাহাতে আমি গোমাস্তাকে কহিলাম যে দেখা আমরা এখানে ঈশ্বরের সেবার নিমিত্তে একত্র হইলাম অতএব তুমি যদি আমারদিগকে কোন প্রকার দুঃখ দেও তবে তোমার নামে নিশ্চয় নালিশ করিব এবং তাহা করিলে নালিশ গ্রাহ্য হইবেক অতএব তুমি একটা মোড়া লইয়া বস। তাহাতে তিনি মোড়ার উপরে না বসিয়া ভজনালয়ের সম্মুখ ভাগে মপেতে বসিলেন। গত কল্যাণে লোকের সঙ্গে আমার কিছু বাদানুবাদ হইয়াছিল তিনি কিঞ্চিৎ পরে আইলেন এবং গোমাস্তাকে ডাকিয়া কহিলেন যে হর ভক্তি আরাধ্য কর। কিন্তু প্রথমে তাঁহাকে যে কথা কহিলাম তাহাতে ভীত হইয়া তিনি যানও না কথাও কহেন না। ঈশ্বরের আরাধনা কার্য্য সাক্ষ হইলে পর আমি তাঁহার নিকটে লোক পাঠাইয়া কহিলাম যে তোমার যদি কোন কথা থাকে তবে কহ। তিনি কহিলেন যে তুমি আমার গ্রামে আসিয়াছ কেবল এই কথা। তাহাতে কহিলাম যে আমি স্বল্পদে এই গ্রামে আসিতে পারি তুমি আমার বাধা করিতে পার না। মাজিস্ট্রেট সাহেব যদি কহেন যে এইখানে আসিতে পারিবা না তবে আসিব না, কিন্তু

please. We will do no harm; if you beat us, we will not beat you, but we will seek redress in a court of justice." Much altercation took place, which is not worth recording.

On Wednesday the 11th, the Zemindar who had been on a pilgrimage to Benares, sent his head man to me to say that he had returned, and that the people of the village had been to him, in a body, to request that I might not be permitted to enter the village, and had threatened to leave the village, if I were permitted to enter it. I replied, "tell the Zemindar, that this is all the work of his own Gomashita; that he has stirred up the people; that I had endeavoured to make a road, which would have enabled me to visit the bairagi without passing through the village, but that the Gomashita, though he gave me permission to make the road, would not allow me to finish it. I added, that as I was certain the Zemindar had been misinformed, I would send some persons to explain matters to him."

On Friday the 13th, I had a letter written in Bengali to the Zemindar, stating all the circumstances of the case, hoping it would make a good impression on his mind.

On Saturday the 14th, I sent our native preachers and Ramchunder to the Zemindar with the letter, desiring them to tell him verbally all that had occurred. He received them politely, and heard Ramchunder read the letter; but he refused to attend to any thing which it contained. He showed himself an enemy, and used much threatening language. He said he would go over to the village the next day, and see things with his own eyes.

Lord's-day, the 15th, I advised Chand and

যাবৎ তিনি ছকুম না করেন তাবৎ আমি আদিব অথচ আমরা তোমাদের কোন প্রকার ক্ষতি করিব না এবং তোমরা আমাদেরদিকে মারিলেও আমরা ফিরিয়া মারিব না কিন্তু আদালতে নালিশ করিব। এইরূপ অনেক কথাবার্তা হইল তাহা লিখিবার কি প্রয়োজন।

এ গ্রামের জমিদার কাশীতে যাত্রা করিয়াছিলেন তিনি ১১ তারিখ বুধবারে আপনার এক প্রধান লোককে আমার নিকটে পাঠাইয়া কহিলেন যে আমার এইরূপে প্রত্যাগমন হইয়াছে কিন্তু গ্রামের সমস্ত লোক এক দল হইয়া আমার নিকটে আসিয়া প্রার্থনা করিয়াছে যে আপনাকে আর গ্রামে আসিতে না দি এবং কহে যে আপনি যদি আই-সেন তবে তাহারা গ্রাম ত্যাগ করিবে। তাহাতে উত্তর করিলাম যে জমিদারকে কহ এই সকলই তাঁহার গোমাস্তার চাতুরী সেই সকল লোককে উত্তেজনা করিয়াছে। আর আমি গ্রামের মধ্য দিয়া না গিয়া বৈরাগির বাড়ীতে পৌঁছিতে পারি এমত একটা পথ বানাইতে চাহিলে ঐ গোমাস্তা অনুমতি দিল বটে কিন্তু পথ সাজ করিতে দিল না। আর কহিলাম যে জমিদারকে কোন প্রকার অলীক সম্বাদ দেওয়া গিয়াছে অতএব আপনি লোক পাঠাইয়া সমস্ত বৃত্তান্ত জানাইব।

অতএব ১৩ তারিখ শুক্রবারে আমি জমিদারের নিকটে এক পত্র বাঙ্গলা ভাষাতে লেখাইলাম। তাহাতে সমস্ত বৃত্তান্ত দেওয়া গেল এবং আমার ভরসা ছিল যে ইহাতে তিনি সন্তুষ্ট হইতে পারেন।

১৪ তারিখ শনিবার আমি মঙ্গলবাগুকেরদের ও তাহাদের সমস্তবাহারের রামচন্দ্র নামে এক জনের হাতে ঐ পত্র দিয়া জমিদারের নিকটে পাঠাইয়া কহিলাম যে তোমরা সমস্ত বৃত্তান্ত তাঁহাকে কহ। জমিদার তাহাদেরদিকে উপযুক্তমতে গ্রহণ করিলে রামচন্দ্র ঐ পত্র তাহার সম্মুখে পাঠ করিলেন। কিন্তু তিনি পত্রের কোন বাক্যেতে মনোযোগ না করিয়া বরং শত্রু ভাবে অত্যন্ত তিরস্কার করিয়া কহিলেন যে তল্য আপনি গ্রামে গিয়া স্বচক্ষে সকল বিষয় দেখিব।

১৫ তারিখ রবিবার জমিদার যখন গ্রামে যান



Ramchunder to go over to the village, and meet the Zamindar ; for I feared, that the bairagi and Joynarayun would be much distressed, if they alone had to meet him. He was in the same tone as the day before, full of threatening ; he prohibited both them and me from entering the village, and said he would break down our little place of worship. Ramchunder, who is a bit of a lawyer, told him, that he could not break it down, nor prevent our entering the village. Our brethren remained a few minutes after his departure, and they inferred, from the tone and manner of the villagers, that he had given them secret instructions to use violence. He told our brethren before he left, that he would call on me the next day.

Monday the 16th, the Zemindar sent a man to say, that he could not call on me, and to repeat the prohibition which he had issued against my entering the village. "The Zemindar," I replied, "has rights, and we have rights, and he cannot prevent us from entering the village. We do no harm ; what can you lay to our charge ?" "The people are afraid of you." "No, they are not ; I have been accustomed to go there for more than a year past, and the people were glad to see me, till your wicked Gomashta stirred them up to oppose me."

Tuesday the 17th, the people of the village removed a hut, the habitation of a poor widow, from the opposite side of the road and erected it so close to our little place of worship, as to prevent all ingress. This was done by order of the Gomashta, and he was there giving directions. Joynarayun was also there, and saw the whole ; but he could not

তখন জয়নারায়ণ ও বৈরাগী একাকী হওয়া প্রযুক্ত অত্যন্ত ভীত হইবেন বোধ করিয়া আমি চাঁদকাই ও রামচন্দ্রকে কহিলাম যে তোমরাও গ্রামে গিয়া জমীদারের সঙ্গে সাক্ষাৎ কর। জমীদার গ্রামে গিয়া পূর্ক দিনের মত অত্যন্ত তিরস্কার করিয়া কহিলেন যে তোমাদিগকে কি তোমাদের সাহেবকে আর এই গ্রামে আসিতে দিব না আর তোমাদের ভজনালয় আমি ভাঙ্গিয়া ফেলিব। ইহা শুনিয়া কিঞ্চিৎ আইন বোধ থাকিতে রামচন্দ্র কহিলেন যে তাহা তুমি করিতে পার না এবং গ্রামে আমারদের আসিবার বাধাও করিতে পারিবা না। পরে গ্রাম ছাড়িয়া যাওনের পূর্কে জমীদার ভ্রাতার-দিগকে কহিলেন যে আমি কল্যা যাইয়া তোমাদের সাহেবের সঙ্গে সাক্ষাৎ করিব। তিনি গেলে পর আমারদের ভ্রাতারা কিছু কাল গ্রামে রহিলেন কিন্তু গ্রামস্থ লোকেরদের কথা ও আচরণ দ্বারা ভ্রাতারা জানিলেন যে জমীদার মারপিট করিতে অনুমতি দিয়া গেলেন।

১৬ তারিখ সোমবার। জমীদার এক লোককে পাঠাইয়া কহিলেন যে আমি অদ্য তোমার সঙ্গে সাক্ষাৎ করিতে পারিলাম না কিন্তু তুমি আর গ্রামে যাইতে পাইবা না। তাহাতে আমি উত্তর করিলাম যে জমীদারের অধিকার আছে আমারও অধিকার আছে তিনি আমাকে গ্রামে যাইতে বারণ করিতে পারেন না আর আমরা গ্রামে কোন কাহার ক্ষতি করি নাই আমারদের নামে কি দোষ দিতে পার। তাহাতে তিনি কহিলেন যে লোকেরা তোমাকে ভয় করে। আমি বলিলাম যে তাহা হইতে পারে না কেননা আমি এক বৎসরের অধিক কালঅধি এই স্থানে গিয়া থাকি এবং গ্রামের লোকেরা আমাকে দেখিয়া সন্তুষ্ট হইতেন এক্ষণে আমার বিপরীত করিতে গোমাস্তা তাহারদিগকে শিক্ষা দিয়াছে।

১৭ তারিখ মঙ্গলবার। এক দরিদ্রা বিধবার এক খড়ুয়া ঘর আমারদের কুদু ভজনালয়ের সম্মুখে ছিল অর্থাৎ রাস্তার ওপার সেই ঘর গ্রামের লোকেরা ভাঙ্গিয়া ভজনালয়ের দ্বারের সম্মুখেই বাঁধিয়াছে তাহাতে ভজনালয়ে আর প্রবেশ করা যায় না। এই কার্য গোমাস্তার আজ্ঞামতে হইয়াছিল এবং আপনি দাঁড়াইয়া দেখিতেছিল। জয়নারায়ণও সেই স্থানে দাঁড়াইয়া দেখিতেছিল।

interfere, as they abused and insulted him, and threatened to beat him. The poor widow was passive; she has often heard, and she would hear still, but the Gomashta has threatened to fine every one five rupees, who comes to hear us. Thus we have been deprived of our little place of worship, and Joynarayun now has worship on the Sabbath in the verandah of the bairagi's house; but no one attends save the bairagi and his family, viz. his wife and two sons. What we are to do, we know not. We had determined to leave the place, and locate Joynarayun in a neighbouring village, the property of another Zemindar; but on making the attempt, we found both villagers and Zemindars so prejudiced against us, that we could not procure a spot of ground.

On Saturday the 21st, we crossed the river to look for another spot of ground; the Gomashta heard that we were in the neighbourhood, and he collected the villagers to oppose our entering the village; but we gave them no trouble, as entering the village was no part of our plan.

Such is the state of things here; distressing in the extreme, nor can we conjecture the result.

লেন কিন্তু কিছু করিতে পারিলেন না যেহেতুক তাহার গালি দিয়া তাহাকে মারিতে অঙ্গীকার করিলেন। এই বিধবা কিছু করিতে পারিলেন না। তিনিও অনেকবার মঙ্গল সমাচার শুষিয়াছেন এবং এখনও শুনিতে আসিতেন কিন্তু গোমাস্তা করিয়াছেন যে যে কেহ খ্রীষ্টীয়ানেরদের কথা শুনিতে যায় তাহার পাঁচ টাকা জরিমানা দিতে হইবেক। এমতে আমরা আর ভজনালয়ে ভজন করিতে পারি না এবং এইরূপে জয়নারায়ণ বৈরাগির ঘরের দাওয়াতে গির্জা করিয়া থাকেন কিন্তু বৈরাগী ও তাহার স্ত্রী ও দুই পুত্র ভিন্ন কেহ উপস্থিত থাকে না। কি করিতে হইবে তাহাও জানি না। আমরা স্থির করিলাম যে এই গ্রাম ছাড়িয়া অন্য জমিদারীভুক্ত অন্য গ্রামে জয়নারায়ণকে নিযুক্ত করি কিন্তু তাহার উদ্যোগ করিলে আমরা দেখিলাম যে জমিদার ও গ্রামস্থ সকল লোকের মন এমত তিক্ত যে আমরা স্থান পাইতে পারিলাম না।

২১ তারিখ শনিবার। আমরা নদী পার হইয়া কোন উপযুক্ত স্থান চেষ্টা করিলাম কিন্তু গোমাস্তা যখন শুনিলেন যে আমরা নিকটবর্তী তখন আমাদের গ্রামে যাইবার বাধা করিতে সমস্ত লোককে একত্র করিলেন কিন্তু সেই গ্রামে যাইবার আমাদের কোন মানস না থাকাপ্রযুক্ত আমরা তাহারদিগকে কোন ক্লেশ দিলাম না।

এই স্থানে এইরূপ আছে। সকল ব্যাপার দুঃখজনক এবং উত্তর কালে যে কি হইবে তাহা বলি যায় না।

# THE EVANGELIST.

## মঙ্গলোপাখ্যান পত্র।

VOL. II.

APRIL, 1844.

No. 16.

THE MISSIONARY'S ENCOURAGEMENTS AND  
SATAN'S DEVICES.

(From a Native Preacher.)

The encouragements which the Christian Missionary receives, and the obstacles which Satan throws in his way, in the prosecution of his duty, are subjects upon which I desire to write; and my remarks will be classed under three heads.

I. The Christian Missionary's comforts and encouragements.

II. Satan does not wish that his kingdom should be destroyed and Christ's kingdom established.

III. God determines to extend the kingdom of his Son.

I. When a servant is required by his master to do a work for which no means have been prescribed to him, what earnest desire does he evince for the performance of that duty, and how will his mind labour day and night to devise some means for its execution. And when they have been adopted, what activity does he evince; and how delighted is he when the work is completed. The preachers of the Gospel may be said to be engaged in such a work, for they know not by what means the minds of men are to be converted. We have heard that some have been turned by hearing of or witnessing the death, afflictions, troubles or persecutions

ধর্ম ব্যঙ্গকেরদের আনন্দ ও শয়তানের হুল।

(এই দেশীয় ধর্মব্যঙ্গকের লিখিত।)

ধর্মব্যঙ্গকেরা যখন খ্রীষ্টের মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করিতে যান তখন তাহারদের মনে বেরূপ আনন্দ জন্মে এবং তাহারদের কার্য করিতে শয়তানের যে সকল হুল দেখিতে পান তাহার বিষয় কিঞ্চিৎ লিখিতে মনস্থ করিলাম অর্থাৎ তৎসম্পর্কীয় তিনটা মূল বিষয় জানাইতে হয়।

১ প্রথম। খ্রীষ্টীয়ান ধর্মোপদেশকেরদের আনন্দ ও উল্লসিতার বিষয়।

২ দ্বিতীয়। শয়তানের ইচ্ছা নয় যে তাহার রাজ্য নষ্ট হইয়া প্রভুর রাজ্য বৃদ্ধি হয় তদ্বিষয়।

৩ তৃতীয়। আপন পুত্রের রাজ্য বৃদ্ধি করণার্থে ঈশ্বরের লচেষ্টকতার বিষয়।

১। যখন কোন দাস আপন প্রভুর আজ্ঞাতে অবিন্দিত কর্ম করিতে প্রত্যাশিত হয় তখন ঐ দাসের অন্তঃকরণে ঐ কর্ম সাধনার্থে কেমন উদ্যোগিতা প্রকাশ পায় তাহার মন কি ঐ কর্ম সাধনার্থে দিবা রাত্রি ভ্রম করে না যে কোন উপায়েতে ঐ কর্ম সাধন হইতে পারে। আর যখন ঐ কর্ম সাধনের উপায় হয় তখন তাহা নিষ্কণ্টক করিতে ক্রিয়ণ বেগগামি আর তাহা সাধন করিয়া তাহার অন্তঃকরণ কেমন আপ্যায়িত হয় সেরূপ মঙ্গল ব্যঙ্গকেরা অবিন্দিত কর্ম করিতে আজন্ত হইয়াছে কেননা তাহারা জানেন না যে কোন উপায়েতে ঈশ্বরের মন কিরণ হইতে পারে। আমরা জানিতে পাইয়াছি যে কখনও খ্রীষ্টীয়ান ধর্মোপদেশকের মৃত্যুদুঃখ রোগ প্রহার আচরণ বৈশিষ্ট্য বা উদ্দেশ ইত্যাদি জ্ঞান কিম্বা দর্শন করিয়া পাপির-

endured by Christians, or by their conduct, and the opposition offered to them; wherefore when trials are sent it becomes us to endure them; for if through our sufferings in the flesh, souls can obtain redemption, what can be more delightful than such sufferings? Our Lord has afforded us comfort that we may not be cast down; Matt. v. 11; 12. "Blessed are ye when men shall revile you and persecute you, and say all manner of evil against you falsely for my sake! rejoice and be exceeding glad, for great is your reward in heaven."

As in the death of Christ, a propitiation has been made for sin, so through the sufferings of his servants in the cause of religion are souls often converted. If we attentively read the narratives of the persecutions and death of Stephen and other disciples, are we not inclined to think that if like them we had been permitted to endure persecutions for the sake of Christ, we should have been as bright stars in the firmament of heaven? As when a woman in the pains of travail, brings forth a son, so through the afflictions of the Christian are souls born again; and as when the mother hears a man-child is born, she rejoices exceedingly, so also if the Christian suffer afflictions that destroy his body, yet let him but know that the fruit has been the conversion of a soul, and he forgets his pains. Wherefore, dear fellow-soldiers, let us consent to suffer afflictions that we may also rejoice and be glad; times of persecution have been times in which Christians of the brightest character have been found in the world; and all the spiritual graces enjoined in Scripture were possessed by them, to such a degree, that we should find ourselves nothing when compared with them. How many have been converted through our labours or afflictions? but here I must confess with shame that it is only occasionally that

দেব মন প্রভুর নিমিত্ত ফিরাণ যায় অতএব এই সকল আমারদের প্রতি ঘটিলেও যে আমরা তাহা সহ্য করি তাহা অতি আবশ্যিক। কেননা যদি আমারদের শরীরে কিঞ্চিৎ দুঃখভোগ করণেতে পাপির অমরতায় আত্মা মোক্ষপদ প্রাপ্ত হয় তবে ইহাই হইতে আর আনন্দ কি অতএব বাহ্যতে আমারদের নিরানন্দ না হয় তন্নিমিত্ত প্রভু আমারদিগকে সাক্ষ্যনা করিয়াছেন যথা য়াতি। ৫। ১১। ১২ যখন লোকেরা তোমাদিগকে নিন্দা ও নিগ্রহ করে এবং আমাদেতুক তোমাদের বিষয় সঙ্কল্প প্রকার মন্দ কথা মিথ্যা বলে তখন তোমরা ধন্য। তৎকালে আনন্দিও মহাজয় চিত্ত হও কেন না স্বর্গেতে তোমাদের বড় ফল হইবেক।

যে মত খ্রীষ্টের মরণেতে পাপির পাপের প্রায়শ্চিত্ত হইল তেমন তাঁহার সেবকেরদের ধর্ম হেতুক নিগ্রহ ভোগ করণেতে পাপিরদের মন কখনও পরিবর্তন হয়। যদি আমরা স্ত্রিকানদের মৃত্যু ও শিষ্ট লোকেরদের নিগ্রহাদি মননিবর্তি করিয়া পাঠ করি তবে আমাদের অস্তঃ করণে কি নিশ্চয় প্রমাণ দেয় না যে যদি ইহারদের কোন কাহারও মত খ্রীষ্ট নিমিত্ত নিগ্রহ ভোগ করিতে পাইতাম তবে স্বর্গে কোন উজ্জ্বল তারার ন্যায় দৃষ্ট হইতাম অতএব দেখ দেখি কেমন আনন্দ যেমন কোন স্ত্রীলোক প্রসব বেদনাতে ব্যথিত হইয়া পুত্র সন্তান প্রসব করে তেমন খ্রীষ্টীয়ান দুঃখভোগ করিলে পাপির নূতন জন্ম হয় আর যেমন ঐ মাতা পুত্রসন্তানের নাম শুনিবামাত্রই মহাজয়চিত্ত হয় সেমত খ্রীষ্টীয়ানের শরীরনাশক দুঃখ হইলেও কেবল পাপির মন যে ফিরিয়াছে ইহা অবশ্য করুণমাত্রই সর্ব দুঃখ যায় অতএব হে প্রিয় সহ সেনাগণ আমারদের সকলের এমত দুঃখ ভোগ করিয়া সুখ ও আনন্দ ভোগ করা আবশ্যিক। কেননা খ্রীষ্টীয়ান লোকেরদের দুঃখ ভোগ করণকালে পৃথিবী সর্বপ্রকার উত্তম খ্রীষ্টীয়ানেরদিগকে উপায় করিল যতরূপ পারমার্থিক গুণ আমরা ধর্মপুস্তকের মধ্যে পাঠ করিলেই সর্ব গুণ কেবল তাহারদিগেতেই বর্তিয়াছে স্বর্গপূর্ণিমা। আমরা তাহারদিগের সহিত আপনাদিগকে উপমা করি তবে নিশ্চয়ই জাগলের গলদেশে অকর্মণ্য নুতন জন্ম সন্মুখ হই। আমারদিগের প্রায়েতে বা দুঃখভোগ করণেতে কয় জন পাপির মন ফিরাণ

I converse upon spiritual matters with my neighbours who live five yards from me ; and can I be the means of converting souls, or am not I in danger of losing even my own soul ? If we wish to save our own souls, the Lord hath said, He that loseth his life for the Gospel's sake shall save it. For to this end have we been redeemed, that we should serve him with all our mind, strength and talents ; we are not therefore our own, but the Lord's ; and if we use what belongs to him in his service, will he cast it off or disown it ? By no means. Brethren, when the Apostle Paul, having obtained his appointment to the Apostleship, went forth to preach the Gospel, he travelled, bold as a lion, from Jerusalem to Spain through unknown countries ; and proclaiming the way of salvation in various places, established many churches, to all of which he could say, Although you have thousand instructors in Christ, yet I have begotten you ; and he therefore counted all worldly pleasures but as dung : and how great were his exertions to win Christ, he shows us in his epistles, which exhibit the fervour of his zeal in his Master's service. Paul therefore was ardent in his work ; though he knew not to what extent he could carry it on. So also should we be ; instead of timidly sitting at home, let us be active ; for though in our work we may have to endure a measure of bodily suffering, the Lord grants unto us joy and fervour to compensate for it.

II. Satan does not wish that his kingdom should be destroyed, and the Lord's kingdom extended. As a rebel seeks to injure his king, so does Satan seek that the praises of the Lord God should not be cele-

গিয়াছে অতএব এই স্থানে আমাকে আপন মুখ আচ্ছাদন করিয়া কহিতে হইল যে দশ হাত অন্তর যে আমার প্রতিবাদী তাহার সহিত আমার কচিং পারমার্থিক বিষয় কথোপকথন হয় এই-রূপ করিলে পাপির পরিভ্রাণ হইবার কারণ হইব কি আমারদের নিজ পরিভ্রাণ হারাওণের ও সম্ভাবনা। অতএব আমারদের নিজ পরিভ্রাণ যদি পাইতে ইচ্ছা করি তবে প্রভু প্রতিজ্ঞা করিয়াছেন যে কেহ মঙ্গল সমাচারের কারণ প্রাণ হারায় সে তাহা রক্ষা করিবেক কেননা তাঁহার সেবা সর্বময় ও বল ও ক্ষমতার সহিত করি এই নিমিত্ত আমরা ক্রীত হইয়াছি অতএব আমরা আপনার নই কিন্তু প্রভুর অতএব প্রভু যাহা আপন নিজ জ্ঞান করেন তাহা কি তাঁহার সেবার্থে দিলে তিনি তুচ্ছ ভাঙ্কল্য ভাবে শৃঙ্গালের পদাঘাত নিমিত্ত পরিভ্রাণ করিবেন কখন না। ভ্রাতৃগণ প্রেরিত পাউল যখন প্রেরিতজ্ঞ ভার লইয়া ঘোষণা করিতে বাহিরে গেলেন তখন যিরূশালমহইতে স্পানিয়া দেশপর্যন্ত নির্ভয় সিংহের ন্যায় হইয়া অজ্ঞাত দেশ ও লোকেরদের মধ্যে মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করিয়া নানা স্থানে নানা মণ্ডলী স্থাপন করিয়া দর্শনপূরক কহেন যে খ্রীষ্টে তোমাদের লহসু শিক্ষক থাকিলেও আমি তোমাদেরিগকে জ্ঞাত-ইয়াছি অতএব তিনি পৃথিবীস্থ তাবৎ সুখ বিড়া জ্ঞান করিয়া খ্রীষ্ট পাওনার্থে যে সকল উদ্যোগ প্রকাশ করিলেন তাহা তাঁহার সকল পত্রেতেই প্রমাণ যে তাহার মধ্যে মহৎ উত্তমতা ছিল আর সেই উত্তমতা কেবল প্রভুর নিমিত্তেই ছিল অতএব প্রেরিত পাউল অবিদিত কর্ম করণার্থে উত্তম ছিলেন। সেই মত আমারদের প্রত্যেক জনেরো কর্তব্য যে ভয়প্রযুক্ত অশক্ত হইয়া গৃহে বসিয়া না থাকিয়া কর্মশুর হই কেননা যখন মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করণার্থে যাই তখন কিছু শারীরিক দুঃখ হইলেও প্রভু তৎপরিবর্তে মহা আনন্দ ও উত্তমতা আমারদের মনে প্রদান করেন।

২ দ্বিতীয়। শয়তানের ইচ্ছা নয় যে আপন রাজ্য নষ্ট হইয়া প্রভুর রাজ্য বৃদ্ধি পায়। কোন রাজকি দোহি যেমন আপন রাজ্যের অকল্যাণ চাওক তেমন শয়তানের ইচ্ছা এই যে কেনরূপে প্রভু পরমেশ্বরের ধন্যবাদাদি এই পৃথিবীস্থ উপর না

brated upon earth. For this purpose he has no entangled ignorant men in the meshes of ignorance, that it is hard for them to be released. When a spider espies an insect upon its web, it immediately runs swiftly forward and so twines the threads round it, as at once to kill it. So when to prevent Adam serving God, Satan had entangled him by his speech, he immediately destroyed him; and from that day to this, he has caught men in traps from which they cannot, by any endeavours or strength of their own, effect their escape. His devices we cannot understand, because we have all alike been taken by them. I imagine, that the angels, who have never been ensnared and travel over the earth, understand them well. Of the strength of the cords of which his nets are prepared we are enabled to form some conception, from the means our gracious God has used to release man. For when he who sat surrounded by his own eternal glory, and created the heavens and the earth by the word of his power, had resolved to save man, it became necessary that he should leave his throne of glory, and, taking upon himself human nature, should become lower than the angels, and be subject to the law of God, should spend a life of pain and sufferings, such as none but the eternal God in human flesh could endure, yield his body to be crucified as a disgraced criminal, and become subject to death and the grave; and after such sufferings and ignominy endured for our release, by an exertion of almighty power he burst the bonds of death, and with it the cords by which the souls of men were riveted. It is not therefore easy for sinners to understand the strength of the cords by which they are bound. In the world there are many opinions and forms of religion, and

হয় কল্পিত পৃথিবীর অজ্ঞান মানবগণকে অজ্ঞান-রূপে জাল দ্বারা এইরূপে বদ্ধ করিয়া রাখিয়াছে যে কোনক্রমে তাহাইতে তাহাকে মুক্ত হইতে দেয় না। যে কোন সময় যাকুলা আপন জালে যে কোন কীট পায় তৎক্ষণাৎ বেগগামী হইয়া আপন সূতাতে তাহাকে জড়াইয়া এমন আটকায় যে তাহাতে তাহার প্রাণ বিয়োগ হয় সেমত শয়তান প্রভু পরমেশ্বরের পূজা নিবারণার্থে যখন আদমকে আপন বাক্যরূপে জালে বদ্ধ করিয়াছিল তখন একেবারে তাহাকে মারিয়া ফেলিয়াছিল। সেকালাবধি একালপর্যন্ত শয়তান এতদ্রূপে ফাঁদে জগতে পাতিয়াছে ও মনুষ্যগণকে ধরিয়াছে যে তাহাতে মনুষ্য কখন নিজ উদ্যোগেতে বা বলেতে তাহা ছিন্ন করিতে পারে না এই সকল কাম বা জাল বিষয় উত্তমরূপে বুঝিতে আমরা পারি না কেননা আমরাও তাহাতে বদ্ধ হইয়া এক স্থানে পড়িয়া আছি সুতরাং এই সকল আমারদিগের বোধগম্য হয় না। বুঝি যাহারা এই সকলহইতে মুক্ত অথচ সর্ব স্থানে ভ্রমণকারি এমন যে ধার্মিক দূতগণ তাহারা উত্তমরূপে বুঝিতে পারে। পরন্তু ঈশ্বর আমারদের মুক্তি সিদ্ধ করণার্থে যে উপায় করিয়াছিলেন তাহাতে উক্ত সুতার দৃঢ়তা বিষয় কিঞ্চিৎ বুঝিতে পারি। কেননা যিনি আপনার অনন্ত গৌরবে বেষ্টিত ছিলেন ও আপন পরাক্রমময় বাহ্যেতে স্বর্গ ও পৃথিবীর সৃষ্টি করিলেন তিনি যখন মনুষ্যেরদের ঐশ্বর্য করিতে মনস্থ করিলেন তখন তাঁহাকে আপনার গৌরব ত্যাগ করিতে হইল এবং তিনি অবতীর্ণ হইয়া, দূতগণের নীচীকৃত ও ঈশ্বরের আজাদীন হইলেন এবং যাবৎ জীবন সময় দুঃখ ও যন্ত্রণা সহ্য করিলেন যে অবতীর্ণ পরমেশ্বরের ভিন্ন কেহ তাহা সহ্য করিতে পারিতেন না শেষে অপমানিত মম্বুর ন্যায় ক্রুশে মৃত্যু ভোগ করিয়া তিনি মৃত্যু ও কবরের অধীন হইলেন। পরে আমারদের মুক্তির জন্যে এই সকল যন্ত্রণা ও অপমান ভোগ করণান্তর তিনি আপন অসীম পরাক্রম দ্বারা মৃত্যুরূপ বন্ধন ভাঙিলেন এবং তৎক্ষণে যে রক্তজতে আমারদের আত্মা বদ্ধ ছিল তাহাও ভগ্নতুল্য হইয়া গেলেন অতএব পাপিগণ আমরা তাহা কোন মতে বুঝিতে পারি এই সুকঠিন। কেননা জগতের মধ্যে এমনতর মত ও ধর্ম ও কুল সহযুক্ত জাতি ও মান সম্বিত ধন সম্পত্তি ও উপভোগ এবং বিষয় নিমিত্ত অহঙ্কার আছে যে

distinctions of caste arising from descent, riches and property, and pleasure connected with honours, and pride arising from wealth, which so drown the minds of men, that when the Gospel is preached they mock, or, blinded with rage, insult; or some receive the word, but shortly after reject it; hence it appears, as though Satan had so deceived the minds of men, as to inspire a hope that their continuance on earth will never cease, and their possessions will remain for ever; otherwise why do men imagine God to be so straitened in his means, as to be unable to supply their wants, and hence leave his palaces of joy, and seek happiness in feeding swine, or eating the husks prepared for them? Dear fellow-soldiers, often have I thought, how is it that though many have preached the Gospel for years past, these words do not sink into the hearts of the hearers? Satan's yoke weighs heavily upon men, and pressed under that weight the mind takes no delight in holiness; or if the mind receives the word, Satan soon takes it away, either by means of entreaties or threats or covetousness. Thus he catches poor sinful man in his net, and permits not the kingdom of our Lord to spread.

But, III. God is using means for the extension of the kingdom of his Son. From a perusal of the Old Testament, we find that all the occurrences of those times were intended to prepare the way for the advent of Christ; and so now all events tend to the promotion of his cause. And this we can at once perceive by paying particular attention to the occurrences connected with those events. God never intends that his kingdom should increase by the power of man's wisdom. Hence he sends Moses, who was weak and unable to speak, to Pharaoh;—he sends a tender, weak youth, David, to contend with Goliath;—and the prophet Amos

তাহাতে মানবগণ নিমগ্ন হইয়া পারমার্থিক বাক্য ঘোষণা শ্রবণ করিয়া কেহ হাস্য করে কেহ রাগান্বিত হইয়া মন্দ কথা ব্যবহার করে আর কেহ বা গ্রাহ্য করিয়া পরিত্যাগ করে তাহাতে বোধ হয় যে জীব এই জগতে অনন্তকাল নিবাসী এইটাই স্থির করিতে ও তাহারদিগের বিষয়সম্পদ সর্বকাল নিমিত্তে স্থায়ী ইহাই নিশ্চয় জ্ঞান করিতে শয়তানকর্তৃক শিক্ষিত হইয়াছে নচেৎ পরমেশ্বর কোন্ অংশে ন্যূন যে তাঁহাহইতে নরেরা পাইতে পারে না। তৎকর্তৃক তাহারা সুখের আশয়ে যে রাজ্যবাটা তাহা পরিত্যাগপূর্বক সুখ জ্ঞানে হাড়ির শুকর চরাইতে ও তাহারদের খাদ্য যে ভূমি তাহা খাইতে বিলে পড়িয়া থাকে। অতএব প্রিয় সহসেনাগণ এই সকল বিবেচনাসত্ত্বে আমার মনে এই ভাব ছিল যে হায় আদিকালাবধি একালপর্যন্ত এত উপদেশকের দ্বারা মঙ্গল সমাচার ঘোষণা হয় তবে কেন তদুপদেশকেরদের বাক্য শ্রবণকারি-রদের মন তাহাতে ডুবে না। শয়তানের ভাঙ্গি যৌয়ালি মনুষ্যেরদের উপর যে চাপিতেছে তাহার ভারপ্রযুক্ত ধর্মবাক্য শ্রোতাবর্গের মনে রুচে না যদিও কাহার মনে কিছু ধর্মবাণী প্রবেশ করে তবে বিনয়েতে হউক বা তর্জনেতে হউক বা লোভেই হউক প্রভু যেমন কহিয়াছেন তে-মন শয়তান শীঘ্রই তাহাহইতে অপহরণ করে এইরূপ গরিব দীনহীন পাপিরদিগকে আপন জালে ধরিয়া রাখিয়া প্রভুর রাজ্য বৃদ্ধি পাইতে দেয় না।

তৃতীয়। ঈশ্বর আপন পুত্রের রাজ্য বৃদ্ধি কর-  
ণার্থে সচেতকতার বিষয়। ধর্মপুস্তকের আদিভাগ পাঠ করিয়া আমরা এই বুঝিতে পারি যে যাতনার ঘটনা পূর্বে ঘটিয়াছিল তাহা কেবল খ্রীষ্টের আগমনের নিমিত্ত ঈশ্বর ঘটাইয়াছিলেন তদ্রূপ এক্ষণে যে সকল ঘটিতেছে তাহা কেবল তাঁহার প্রিয়পু-  
ত্রের রাজ্য বৃদ্ধি নিমিত্ত হইতেছে। আমরা তাহা মননিবিষ্ট করিয়া দেখিলে তাহাতে যে আশ্চর্য্য বিষয় আছে তাহা আমরা বুঝিতে পারিব কেননা পরমেশ্বর চাহেন না যে অন্য ব্যক্তির কন্মতার দ্বারা তাঁহার রাজ্য বৃদ্ধি পায় এই নিমিত্ত কখন শক্তি রহিত মোশহকে জইয়া মহারাজা করহের নিকট পাঠাইলেন। কোমল অর্থাৎ দুর্বল যে দাঁড়িদ তাহাকে গলিয়াতের নিকটে প্রেরণ করিলেন। রা-  
খাল যে আমিন আচার্য্য তাহাকে তিনি পাল

he takes from tending his flock, to send him to the learned men in Israel ;—so also the Lord Jesus took ignorant and unlearned fishermen and publicans to destroy the devices of Satan and the powers of darkness, and be the means of gradually increasing his kingdom ; and he conferred upon them powers greater than those of the mightiest of created beings, the holy angels, that in the exercise of such miraculous powers they should raise the grovelling minds of multitudes to that God whose servants they were, and that Saviour in whose name and for whose glory, they wrought miracles. His servants now have not, and do not need miraculous powers; but the Gospel continues to be preached; and, though in this country, it be in a manner smothered by superstition, prejudice and crime, yet it is working its way by slow degrees into the hearts and minds of men; first approving itself to their consciences, then sinking deep into their hearts, and leading them to forsake all for Christ. How very small a degree of opposition too is now offered to the preaching of the Gospel ! We have seen places where a few years ago, a missionary could not enter without being mal-treated, threatened or insulted, but where now the Gospel message is heard with pleasure and even avidity. Thus although we see not great things done at once, yet it is evident from the present state of things, the time is hastening on when Satan's tottering kingdom shall fall, and his strongholds be all exposed. Thus, Brethren, while we have difficulties to contend with in the prosecution of our work, we have also the comforting assurance that the Almighty is working by sure and effectual means, to subvert every opposing power; that his Church is on the increase, and idolatry in the wane, and that soon all the dark parts of

পশ্চাৎ হইতে লইয়া বিজয় মিশরাদি ভূট্টাচার্য লোকেরদের নিকট প্রেরণ করিলেন। আর প্রভু যিশুও তাহাই করিয়া মাছুয়া ও পাটওয়ারি জানহীন বিদ্যারহিত লোকেরদিগকে লইয়া শয়তানের ছাল ও অন্ধকাররূপ পরাক্রম বিনাশ করিয়া আপন রাজ্য ক্রমে বাড়াইতে প্রেরণ করিলেন ও ইহারদিগকে এমন ক্ষমতা প্রদান করিলেন যে সৃষ্টবস্তু মধ্যে বলিষ্ঠ যে ধর্ম দূতগণ তাহারদিগের অপেক্ষা আপন মঙ্গল সমাচার প্রচারকেরদিগকে অধিক ক্ষমতা প্রদান করিলেন যে তাহার অঙ্কত পরাক্রমানুসারে মহৎ কার্য করিয়া শত লোকেরদের সাংসারিক বিষয়ে লিপ্ত মন ঈশ্বরের প্রতি তুলেন অর্থাৎ যে ঈশ্বরের সেবা তাঁহারা করিতেন ও যে ত্রাণকর্তার নামে ও গৌরবার্থ তাহার আশ্চর্য ক্রিয়া করিলেন তাঁহাই প্রতি। এইরূপে তাঁহার দাসেরা সেই ক্ষমতা পান না এবং তাহাতে আবশ্যকও নহে। পরন্তু মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করা যাইতেছে এবং যদিও এতদেশে জাতীয় মানবিচ ও মিথ্যা ধর্ম ও পাপপ্রযুক্ত তাহা এক প্রকারে সঙ্কুচিত হইয়া আছে তথাপি তাহা ক্রমে মনুষ্যেরদের অন্তঃকরণ ও মনে প্রবিষ্ট হয় অর্থাৎ প্রথমে তাহা মথার্থ বোধ হয় তৎপরে অন্তঃকরণের অতি গভীর স্থানে প্রবিষ্ট হইয়া খ্রীষ্টের নিমিত্ত সংসারকে ত্যাগ করায়। আরো ইদানীং খ্রীষ্টের মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করণ বিষয়ে অত্যন্ত বাধা হইতেছে। কতক বৎসর হইল কোন স্থানে ধর্মোপদেশক গমন করিলেই তিনি প্রহারিত কি কোন প্রকারে অপমানিত হইতেন কিন্তু এইরূপে সেই স্থানে লোকেরা আনন্দ ও অত্যন্ত ব্যগ্রতা পূর্বক মঙ্গল সমাচার শ্রবণ করে। অতএব আমরা হঠাৎ মহৎ কার্য দেখি না বটে তথাপি সমুদয় বস্তু বিবেচনা করিলে বোধ হয় যে শয়তানের কল্পমান রাজ্য অতি শীঘ্র পতিত হইবেক ও তাহার সমুদয় গড় নষ্ট হইবেক। অতএব প্রিয় ভ্রাতারা আমারদের কার্য সম্পাদনেতে অনেক প্রকার দুঃখ ভোগ করিতে হয় বটে তথাপি আমাদের সাধুস্বার্থ এই জানি যে সর্বশক্তিমান পরমেশ্বর আপন রাজ্য বৃদ্ধির বাধা জনক সমস্ত পরাক্রম বিনষ্ট করণার্থ স্থির উপায় করিয়াছেন এবং তাঁহার মঙ্গল দিবেক বৃদ্ধি পায় ও দেবপূজা দিনে দিনে বাড়ি



India shall rejoice in the glorious light of the Gospel.

AN ADDRESS TO CHRISTIANS.  
(From a Native Preacher.)

Christians are travellers ; for they do not recognise this world as their home. As pilgrims when travelling over a country, sometimes meet with houses, yet call them not their home, so Christians as they travel through the world, do not allow their minds to rest on, or even to be concerned about any thing in it. Yet dear Brethren, God has ordained that this world should be to us the path to Zion, and hence Christians even desire to go through. While meditating on this subject, I cannot but think, that this world is "Vanity Fair," through which we must pass. Let us then be careful that we do not forget ourselves in the midst of it ; for many have thus lost themselves, and do not even speak of a journey to Zion. In this fair there are many things pleasant to the taste, yet poisonous, and by them our minds are too often apt to be led away ; I will therefore mention a few of them, to which let the readers attend. They are forgetfulness of God, carnal desires, wealth, honour, vanity, idolatry, pride, envy, insubordinate affection, and several others, which I cannot enumerate ; these things entangle the hearts of many. In this fair also there is a very wicked ruler, who is called Satan, who presents to pilgrims to Zion many of these pleasures to deceive them ; or if they cannot be easily ensnared, he torments them ; and raises obstacles to their progress ; and if they cannot then be deterred from prosecuting their journey, he leaves them weakened and dejected. Of this, Brethren, Job is an example. If any are caught

কতক বৎসর পরে ভারতবর্ষের অন্ধকারাবৃত সমস্ত দেশ যক্ষণ সমাচাররূপ তেজোময় দীপ্তিতে হর্ষ-যুক্ত হইবেক ।

খ্রীষ্টীয়ানদিগের প্রতি মম নিবেদন ।  
(এই দেশীয় ধর্মব্যক্তির লিখিত ।)

খ্রীষ্টীয়ান লোকেরা যাত্রিরূপ কেননা তাঁহারা জানেন যে এ পৃথিবী আমারদিগের বাটীঘর নয় যে-মন কোন যাত্রী পথে গমন করিতে অনেক ঘর দেখেন তথাপি বলেন না যে আমার তরুণ খ্রীষ্টীয়ান লোকেরা এই জগৎ দিয়া গমন করণহেতুক কোন বস্তুতে আপনার মনকে শাস্ত করান না অর্থাৎ মনেতেও লয় না । তবে হে প্রিয় ভ্রাতৃগণেরা ঈশ্বর এই জগৎ দিয়া শীওনে যাইবার নিমিত্তে পূর্বা-বধি এক পথ নিরূপিত করিয়া রাখিয়াছেন ইহার নিমিত্তেই ঐ পথ দিয়া সকল খ্রীষ্টীয়ান গমন কর-ণেচ্ছুক হইতেছেন । অতএব আমি বিবেচনা করিয়া দেখিতে পাইতেছি যে পৃথিবী একটা মায়িক বা-জার ঐ বাজারের মধ্য দিয়া শীওনেতে গমন করি-তেই হয় । অতএব ভ্রাতারা সাবধান পাছে এইনানা প্রকার মায়িক দ্রব্য দেখিয়া ভুলিয়া যাও কেননা অনেক লোকেরা এই মায়িক বাজারেতে আসিয়া ভুলিয়া রহিয়াছে তাহারা শীওনে যাইবার আর নামও করে না কেননা এই বাজারেতে নানা প্রকার বিষমুক্ত মনোরঞ্জন সামগ্রী আছে তাহা দেখিয়া মন একেবারে বিম্বৃত হয় অতএব কিং প্রকার দ্রব্য আছে তাহা যৎকিঞ্চিৎ বলি মনোযোগ করিয়া আ-পনার পাঠ করিবেন । প্রথমত ঈশ্বর বিম্বৃত ও ভ্রী ধন মান সম্ভ্রম মর্যাদা দেবপূজা অহংকার মাংসখ্যা ব্যভিচারিণী ও আর নানা প্রকার আছে আমি কত কহিব । এই সকলেতে অনেকের মনকে আট কইয়া রাখিয়াছে । আর এই বাজারেতে প্রধান এক দুষ্ট কর্তা আছে সে শয়তান নামে বিখ্যাত সে নানা প্রকার মনোরঞ্জনের দ্রব্য দেখাইয়া শীওন পথাবলম্বিরদিগকে ভ্রমে ভুলায় । যদ্য-পিস্যাৎ কোন ব্যক্তি না ভুলে তবে অনেক প্রকারে যত্নগা দেয় ও ব্যাখ্যাত করে তথাপি যদি না ভুলে তবে অবশেষে ছাড়িয়া দেয় তখন সে ব্যক্তি অতি দুর্বল ও ক্ষীণ হয় । কিন্তু ভ্রাতা আ-লোচকের প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া দেখিবেন । অত-এব যাহারা তাহার ফাকিতে পড়িয়া যান তবেই তাহারদিগের প্রাণপর্যন্তও সংহার করে অর্থাৎ

in Satan's snares, he destroys both their bodies and their souls; for when I meditate upon this, how many do I find, who having been ensnared by him have lost themselves; and though the path to Zion is pointed out to them, they will not walk therein; because finding the venom sweet to the taste, they seize it with pleasure. This is a painful thing. But, brethren, I intreat you, do not be so taken with any thing in the fair, as to purchase it, for as sure as you purchase it, you injure yourself, and are no longer an object of the favour of Zion's King; for they who purchase these things are objects of divine wrath, both here and hereafter.

Then, dear fellow travellers to Zion, we must prosecute our journey through every opposition and deep afflictions. Many have come into the path, but finding it bestrewed with many difficulties, have gone back. It is important to us to know the reason of this. The wicked ruler of Vanity Fair has many soldiers, stationed in different parts for the purpose of decoying pilgrims; and wherever they meet a pilgrim, they present to him those pleasing poisonous things, by which he is deceived; and thus he is gradually led away from the path of duty into sin. When he has been fairly caught, then those wicked soldiers recognise him as one of themselves, and rejoice over him.

The King of Zion is not pleased with those who forget his ways; for the Scriptures assure us, that he hates and punishes sin. Hence we need to walk with fear and watchfulness, lest we should have to endure punishment; and let us never again cast an eye towards the things which he hates; for he would have us do those things which please him.

নরকে ফেলায় কেননা আমি যখন বিবেচনা করিলাম দেখিয়াছি তখনই দেখিতে পাইয়াছি যে কত কোটি লোকেরা এই দুঃজন ব্যক্তির ফাকিতে পড়িয়া প্রাণ হারাইতেছে তাহারদিকে শীওনের পথ দেখাইয়া দিলেও তাহারা গমন করিতে চাহে না কেননা এই বিষয়ক বস্তু মিষ্ট হওয়া প্রযুক্ত অনেকে গ্রাস করিয়াছে ও করিতেছে। ইহা বড় মনোদুঃখের বিষয় কিন্তু ভ্রাতারা আমি মিনতি করিয়া বলি যে এই মায়িক বাজারের কোন দ্রব্যাদি মনেতে ভাল বাসিয়া ক্রয় করিও না। সাবধান হও যদি ক্রয় করিবা তবেই আপন ক্ষতি করিবা আর শীওনের মহারাজার প্রিয় পাত্র হইবা না কেননা যাহারা এই দ্রব্যাদি ক্রয় করে তাহারা তাঁহার নিকটে ইহকাল ও পরকাল মূণাসপদ হইবেন।

তবে ওহে শীওন পথাবলম্বী ভ্রাতারা অনেক প্রকার আপদ বিপদ দুঃখ ক্লেশ সহ্য করিয়া শীওনেতে গমন করিতে হয় কেননা অনেকে এই পথে ধরে কিন্তু কিছু দূর গমন করিয়া দুঃখ ক্লেশ পাইলেই তাহারা পুনরায় ফিরিয়া আইসে ইহার কারণ কি তাহা আমাদেরদ্বিগের বিবেচনা করা অতি আবশ্যিক। দেখা এই মারাবাজারেতে যে দুষ্ট কর্তা তাহার অনেক সৈন্যগণ আছে কিন্তু তাহারা পথের নানা স্থানে ছলনা করিয়া থাকে অতএব যাত্রীদের সচিত যে স্থানে যাহার সাক্ষাৎ হয় সেই স্থানেতেই বিষয়ক নানা প্রকার মনোরঞ্জনীয় সামগ্রী দেখাইতেই এমত মহা জুয়েতে জুলাইয়া ফেলায় যে এই যাত্রীগণেরা নিয়মিত পণ ক্রমেই পরিত্যাগ করিতেই অনিয়ম পথেতে গমন করে। যখন সম্পূর্ণরূপেতে অনিয়ম পথেতে গমন করে তখন তাহারা নিশ্চয় জানে যে আমাদেরদ্বিগের লোক এখন হইয়াছে ইহাতে অতিশয় আনন্দেতে পুলকিত হয়।

তবে এই সকল পথ বিষয়ক যাত্রীদের প্রতি শীওনের মহারাজা সন্তুষ্ট হন না। শাস্ত্রেতে আমরা দেখিতে পাই যে তিনি পাপ মূণাকারি ও পাপের শাস্তিদাতা। অতএব ইহাতে আমরা সকলেই বিবেচনা করিয়া ভয়েতে সাবধান হইয়া চলি পাছে শাস্তিতে পড়িতে হয় বিশেষতঃ তিনি যাহা প্রেম করেন না এমন বস্তুর প্রতি আমরা যেম কখনও অভ্যর্থনের সহিত দৃষ্টিপাত আর না করি কেননা তাঁহার অভিমত জিহ্বা স্বাক্ষরী যে করে এই তাঁহার ইচ্ছা।

Thus, Dear Brethren, the wicked ruler of Vanity Fair tempts not only one or two Pilgrims to act contrary to the laws of the King of Kings, but he wanders over the earth to destroy it, and to turn pilgrims out of the right way. But they who are easily turned aside, will suffer for it; for in the Scriptures we read that the way of transgressors is strewn with thorns and snares.

(To be continued.)

### RELIGIOUS INTELLIGENCE.

✓ CALCUTTA BAPTIST MISSIONARY SOCIETY.

The Twenty-third Annual Report of this Society is now before us; much of which may be found interesting to our readers.

From a Statement regarding the Funds of the Society, we find that it commenced the year with a debt of Rs. 3,547. The income has been insufficient to cover the expenses; and the Society has been left, at the close of the year, in debt to the amount of 1,063 Rs.

There are in connection with the Society 25 churches in the Bengal Presidency and the North Western Provinces, "containing, according to a pretty accurate calculation, about 1000 members, of whom about 650 are natives of this country. During the past year there have been baptised, exclusive of Serampore and Agra, 102 believers, of whom probably, full three-fourths were natives.

"The Eight churches in and near Calcutta contain in all 454 members, 270 of whom are natives. The baptism of the year amounted to 32; all natives, with the exception of three.

"In the Mofussil Stations also the Lord has smiled upon the labours of his servants. At

এমতে প্রিয় ভাতারা মাসিক বাজারেতে এই দুই কষ্ট। যে তাবৎ যাত্রিদিগকে ধরিয়া সর্বাধ্যক্ষের বিরুদ্ধ মত ক্রিয়া করাইতে লাগিল কেবল এক কি দুই জনকে তাহা নয় কিন্তু তাবৎ জগৎকেই ভুট্টাচরণ করাইতে লাগিল অর্থাৎ বিপথে লওয়া-ইতে লাগিল কিন্তু এ লওয়ানেতে যাহারা সহজে বিপথে যাইতে লাগিল তাহারদিগের অভাগ্য দশা ঘটিল কেননা শাস্ত্রেতে আমরা দৃষ্টিপাত করিয়া দেখিতে পাইলাম যে হায় বিপথগামিরদের পথ কষ্টক ও ফাঁদ ।

(অবশেষ আগামিতে দেওয়া যাইবেক)

### ধর্ম বিষয়ক সম্বাদ ।

কলিকাতার ডুবক ধর্মোপদেশকেরদের সোসাইটি ।

এই সোসাইটির বার্ষিক ত্রয়োবিংশ কার্যবিবরণ পুস্তক এইক্রমে আমারদের সম্মুখবর্তি আছে তাহাব মধ্যে অনেক বিষয় বোধ হয় পাঠক মহাশয়রদের মনোরঞ্জনীয় হইবেক ।

উক্ত সোসাইটির যুদুর সংস্থান বিষয় যাহা লেখা গিয়াছে তদ্বারা অবগত হওয়া গেল যে গত বৎসরের আরম্ভে ৩,৫৪৭ টাকা পর্য্যন্ত ধন ছিল এবং বৎসরের মধ্যে যত টাকা প্রাপ্ত হওয়া গেল তাহাতে খরচ সম্পূর্ণরূপে পরিশোধ না হইয়া বৎসরের শেষে ১,০৬৩ টাকা ধন রহিল ।

এই সোসাইটির সম্পর্কীয় বাঙ্গলা এবং উত্তর পশ্চিম প্রদেশে পাঁচিশটা মণ্ডলী আছে । এই সকলের মধ্যে ন্যূনাধিক ১০০০ জন আছে ইহারদের ন্যূনাধিক সাড়ে ছয় শত জন এই দেশীয় লোক । ঐরামপুর ও আগা ভিন্ন অন্য২ স্থানে গত বৎসরে ১০২ জন প্রত্যয়ি লোক ভূষিত হইয়াছিল ইহারদের চারি অংশের তিন অংশ এই দেশীয় লোক ।

কলিকাতায় এবং এ নগরের নিকটবর্তী যে অষ্ট মণ্ডলী আছে তদ্বৎসর ৪৫৪ জন আছে ইহারদের ২৭০ জন এই দেশীয় লোক । এই ২ মণ্ডলীর সম্পর্কে বত্রিশ জন বৎসরের মধ্যে ভূষিত হন ইহারদের মধ্যে তিন জন ভিন্ন সকলে এই দেশীয় লোক ।

বৎসরের নানা স্থানেও প্রভু আপন লোকেরদের প্রতি প্রসন্ন হইয়া কার্য সফল করিয়াছেন ।

Monghir, 12 persons have been baptized on a credible profession of repentance and faith; at Patna, 18; at Delhi, 5; in Jessore, 16; at Chittagong, 9; and some also at other stations; in all 98. The number of members in all is 407; 313 of whom are natives. This statement is exclusive of the churches at Agra and Serampore, which together may number about 140 members."

Some changes of importance have occurred during the last year which are worthy of notice. The Rev. A. Leslie, formerly of Monghyr, has accepted the Pastorship over the church, meeting at Circular Road Chapel. An efficient member of the Native church, and an able minister of the truth, Gungarnaryun Seel, was called to the enjoyment of his rest. The Rev. J. C. Page, and the Brethren Ramkrishna and Jacob, were designated to the office of a missionary. Rev. T. Phillips of Agra has removed to Muttra, and commenced operations there under very favourable prospects.

We now proceed with the Report of the Society's operations. In CALCUTTA, the Rev. C. C. Aratoon, and Rev. J. C. Page, assisted by some of the Native Brethren, have been engaged in preaching to the heathen and Mahomedan population; and though they cannot record any instance of conversions as the fruits of their labours, yet they have met with much encouragement from the spirit of enquiry which the people evince. It appears also that tracts have been printed and distributed in and about Calcutta against the Christian religion, in which some of the arguments have been taken from the writings of European infidels. These tracts, it is to be feared, may have an evil influence upon the minds of many; and more particularly so as their circulation seems to be confined to the

বিশেষতঃ মনঃ পরিবর্তন ও প্রত্যয় স্বীকার করিয়া গত বৎসরে মুন্সেরে ১২ জন ও পাটনায় ১৮ জন ও দিল্লিতে ৪ জন ও যশোহরে ১৬ জন ও চাটগাঁয় ৯ জন এবং অন্যান্য স্থানে কএক জন সর্বমুদ্র ৬৮ জনে ডুবিত হইয়াছে। মফঃসালের নানা মণ্ডলীভুক্ত ৪০৭ জন আছে ইহারদের ৩১৩ জন এই দেশীয় লোক। পরন্তু এই সংখ্যার মধ্যে জিরায়পুর ও আগ্রার মণ্ডলীভুক্ত লোককে গণনা করা যায় নাই বোধ হয় এ দুই মণ্ডলীভুক্ত ১৪০ জন হইয়া থাকিবে।

গত বৎসরে লিখিতব্য কতক কার্য হইয়াছে। বিশেষতঃ পূর্বে মুন্সেরে নিযুক্ত জীযুত পাদ্রি লেসলি সাহেব সরকারের রাস্তার ভজনালয়ে ভজনাকারি মণ্ডলীর অধ্যক্ষতা পদ গ্রহণ করিয়াছেন। এই দেশীয় মণ্ডলীর অতি উত্তম একজন এবং সত্যবানীর অতি উপযুক্ত সেবক গঙ্গানারায়ণ শীল বিশ্রামভোগ প্রাপ্ত হইয়াছেন। জীযুত পাদ্রি পেজ সাহেব এবং রামকৃষ্ণ ও জেকব নামে দুইজন এইদেশীয় ভ্রাতা ধর্মব্যক্তির কার্যে নিযুক্ত হইলেন। আর আগ্রার জীযুত পাদ্রি ফিলিপস সাহেব মথুরাতে গমন করিয়াছেন এবং তৎস্থানে সুভরসাব্যক্ত হইয়া কার্যারম্ভ করিয়াছেন।

এইক্ষেণে সোসাইটির কার্য বিবরণের প্রতি মনোযোগ করি। কলিকাতায় জীযুত পাদ্রি আরাটুন ও পাদ্রি পেজ সাহেব এবং এইদেশীয় ভ্রাতৃ মহাশয়েরা দেবপূজক ও মহম্মদীয় লোকেরদের মধ্যে ঘোষণা করিয়া থাকেন। এবং যদ্যপিও তাঁহারদের কার্যের ফলস্বরূপ লোকেরদের মনের পরিবর্তন হওনের কোন প্রমাণ দৃষ্ট হয় নাই বটে তথাপি লোকেরা ধর্ম বিষয়ে যে জিজ্ঞাসাবাদ করিয়া থাকেন তাহাতে উৎসাহবৃদ্ধি হয়। আরো দৃষ্ট হইতেছে যে খ্রীষ্টীয় ধর্মের বিরুদ্ধ বাক্যের কএকটা ক্ষুদ্র পুস্তক ছাপা হইয়া কলিকাতায় ও নিকটস্থ গ্রামে বিতরণ হইয়াছে এবং এ পুস্তকের মধ্যে ইউরোপীয় নাস্তিকেরদের দুর্বাক্য সংগ্রহ হইয়াছে। এই পুস্তকের মধ্যে অনেক কুৎসিত বিষয় আছে। এমন বক্তৃতা হিন্দু ও মুসলমানেরদের মধ্যে প্রচলিত হয় অতএব তদুত্তরে কোন পুস্তক লিখিয়া কোন উপায় না থাকিতে তদ্বারা অনেকের মনে কুবিবেচনা জন্মিতে পারে। তথাপি

people for whom they are intended ; yet as the arguments deduced from them are used in opposing the missionaries, and their fallacy is exposed, they may ultimately produce more particular enquiries into the truth of Scripture doctrine. It is thus the Lord has often made "the wrath of man to praise him."

There are in connection with the Society three Institutions for the instruction of the young. The Benevolent Institution consists of both boys and girls, and is under the superintendence of the Rev. Mr. and Mrs. Evans. "There are 139 girls and 308 boys in the Institution ; including Christian children, Hindoos, Mahomedans, Parsees, Mugs, Chinese, and others."

The Native Institution for heathen youth, under the superintendence of Rev. G. Small, has had an average attendance, during the year, of 80 boys ; the Native Christian teachers in this Institution had been all dismissed, partly because their employment proved a barrier to the attendance of many heathen youths ; but chiefly on account of the low state of the funds ; which have indeed been so low, as to render it doubtful whether the institution can be carried on much longer.

The Native Christian Institution is a boarding school, supported by contributions raised partly in England and partly in India. The Male Department, under the superintendence of Rev. G. Pearce, numbers 28 pupils. At the close of 1842, the Institution consisted of 46 lads ; but the low state of its funds compelled the managers to reduce the number of scholars. In the course of the year a Bengalee class has been opened especially for the improvement of the youth in the Institution who are members of the church ; and the attainments they have made have been very satisfactory.

ধর্মব্যক্তিরদের বাক্যের উত্তরে তাহার। এই পুস্তকে পঠিত বাক্য আওড়াইলে তাহা খণ্ডন হইয়া সেই বাক্যের অসত্যতা প্রকাশ হয় সুতরাং লোকেরা ধর্মপুস্তকের কথা সপ্রমাণ দেখিয়া ধর্ম বিষয় অনুসন্ধান করিতে লাগিবেন। এই প্রকারে আমারদের প্রভু বারম্বার মনুষ্যেরদের ক্রোধ-হইতে আপনার প্রশংসা জমাইয়াছেন।

এই সোসাইটির সম্পর্কে বালকেরদের শিক্ষার্থ তিনটা বিদ্যালয় আছে। বিনেবোলেন্ট অর্থাৎ হিটেরি নামক শিক্ষালয়ে বালক এবং বালিকার-দেরও শিক্ষা হয় তাহা জীযুত পাদ্রি এবাল্ল সাহেব ও তাঁহার মেমের অধীন। তাহাতে ১৩৯ বালিকা ও ৩০৮ বালক আছে তাহার। এক জাতি নহে পরন্তু খ্রীষ্টীয় ও হিন্দু ও মহম্মদীয় ও পারস্য ও মগ ও চিনীয় ও অন্যান্য জাতীয় লোক আছে।

দেবপূজক বালকেরদের শিক্ষার্থ, নেটিব অর্থাৎ এই দেশীয় বিদ্যালয় জীযুত পাদ্রি আল্‌সাহেবের শিক্ষাধীন আছে তাহাতে গড়ে আশী জন বালক প্রত্যহ উপস্থিত হয়। এই বিদ্যালয়ে এই দেশীয় যে খ্রীষ্টীয়ান শিক্ষক বিদায় পাইয়াছেন তাহার এক কারণ এই যে তাঁহারদের স্থানে শিক্ষা পাইবার ভয়ে অনেক দেবপূজক বালকেরা আসিতেন না কিন্তু বিশেষ কারণ যে এ বিদ্যালয়ের সংস্থান অতি অল্প। এই শেষ কারণ প্রযুক্ত বিদ্যালয়ের কার্য অধিক কাল চালান যায় কি না বলা যায় না।

এই দেশীয় খ্রীষ্টীয়ান বালক বালিকারদের বিদ্যাবাসালয়ের প্রতিপোষণ ইঙ্গলণ্ড ও ভারতবর্ষ হইতে প্রাপ্ত টাকার দ্বারা হয়। জীযুত পাদ্রি পিয়র্স সাহেবের অধীনে বালকেরদের বিদ্যালয়ে ২৮ জন ছাত্র আছেন। ১৮৪২ সালের শেষে ৪৬ জন ছাত্র ছিলেন কিন্তু সংস্থানের অভাবপ্রযুক্ত ছাত্রেরদের সংখ্যা ন্যূন করিবার আবশ্যক ছিল। এ বিদ্যালয়ের যে ছাত্রেরা মণ্ডলীভুক্ত আছেন তাঁহারদের শিক্ষার নিমিত্তে এক বাঙ্গলা ক্লাস করা গিয়াছিল তাহাতে যে শিক্ষা প্রাপ্ত হইয়াছেন তাহা সন্তোষজনক বটে।

The Female Department of this Institution, under the superintendence of Mrs Wenger, consists of ten girls; who, besides being taught to read, aid in the domestic concerns of the school, and practise plain and useful needle work.

There are Eight Churches in and near Calcutta. In the Church, meeting at the Circular Road Chapel, there has been a decrease during the year of *two*. The total number of members amounts to 75; and it is hoped that several are enquiring after the way of salvation.

The Church, meeting at the Lall Bazar Chapel, under the pastoral care of the Rev. W. W. Evans, has this year experienced an increase of *five*; and the total number of members amounts to 133, nearly one-fourth of whom are Natives. Six persons are requesting admission into the church, of whom five are candidates for baptism. Several persons connected with the church are actively employed in preaching the Gospel, and distributing Scriptures and tracts among Hindoos, Mahommedans and Roman Catholics. In connection with this Church a new Chapel was opened at Cooley Bazar, on the 2nd November last. The school there, for which a teacher has been supplied from Monghyr, is already in operation. In the schools at Kidderpore there are about 65 children, and about 85 or more in that at Allipore.

The Native Church, at Kulinga, under the pastoral care of Rev. J. Wenger, has during the year suffered a decrease of *one*; the total number of members is 30.

The Native Church at Intally, of which Rev. G. Pearce is pastor, has during the year experienced an increase of *five*;—*seven* were baptised;—the total number of members is 31.

এ বিদ্যালয়ের বালিকারা খ্রীষ্ট-পাদ্রি উজ্জ্বল সাহেবের মেয়ের অধীন আছে তাহাতে দশজন বালিকা। তাহারা পাঠ করিতেও শিক্ষা করে এবং ঘরেতে জীরদের উপযুক্ত কার্য এবং সুইর কার্যও শিক্ষা করে।

কলিকাতা নগরে এবং তন্নিকটস্থ গ্রামে আটটা মণ্ডলী আছে। বিশেষতঃ সরকার রাস্তার ভজনালয়ে ভজনকারি মণ্ডলীর হ্রাস দুই জনেতে হইয়াছে। এই মণ্ডলীভুক্ত সর্বমুদ্র ৭৫ জন আছে এবং ভরসা হয় যে অনেকে ত্রাণের পথ চেষ্টা করিতেছেন।

খ্রীষ্ট পাদ্রি এবান্স সাহেবের অধীন লালবাজারের রাস্তার ভজনালয়ে উপাসনাকারি মণ্ডলীর বৃদ্ধি এই বৎসরে পাঁচ জনেতে হইয়াছে এবং মণ্ডলীভুক্ত সর্বমুদ্র ১৩৩ জন আছে ইহারদের প্রায় চতুর্থ অংশ এই দেশীয় লোক। ছয় জন মণ্ডলীতে গ্রাহ্য হইতে চাহেন ইহারদের পাঁচ জন ডুবিত হইবার আকাঙ্ক্ষা করেন। এই মণ্ডলীভুক্ত অনেক লোকেরা খ্রীষ্টের মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করিয়া থাকেন এবং হিন্দু ও মহম্মদীয় ও রোমান কথলিক অনেক লোকেরদের মধ্যে ধর্ম বিষয়ে ক্ষুদ্র পুস্তক বিতরণ করিয়া থাকেন। গত নবেম্বর মাসের ২ তারিখে এই মণ্ডলীর সম্পর্কে কুলি বাজারে একটা নূতন ভজনালয়ের কার্যারম্ভ হইল। ঐ স্থানে একটা পাঠশালাও আছে তাহার শিক্ষক মুজের হইতে পঁভছেন। খিদিরপুরের পাঠশালাতে ৬০ জন এবং আলিপুরের পাঠশালাতে ৮৫ জন কি ততোধিক ছাত্র আছে।

এই বৎসরে খ্রীষ্ট পাদ্রি উজ্জ্বল সাহেবের অধীন কলিকাতার মণ্ডলীর সংখ্যা এক জনেতে ন্যূন হইয়াছে। মণ্ডলীভুক্ত সর্বমুদ্র ৩০ জন আছে।

খ্রীষ্ট পাদ্রি পিয়ার্স সাহেবের অধীন ইঁটালিতে এই দেশীয় লোকেরদের মণ্ডলীর সংখ্যা এই বৎসরে পাঁচ জনেতে বৃদ্ধি হইয়াছে কিন্তু সাত জন এই বৎসরে ডুবিত হন। মণ্ডলীর সংখ্যা সর্বমুদ্র ৩১ জন।

There are three Native Churches in the villages south of Calcutta, which are under the superintendence of the Rev. G. Pearce. A Missionary is appointed to each of the principal village stations, who, besides preaching among the heathen round, attends to the spiritual concerns of the Church in the Station.

The Church at Noorseekdarchok, a village about 16 miles South of Calcutta, has experienced an increase of *two*; the total number of members is 59. In this station, the Rev. W. Thomas labours diligently. Here there are three schools, in which about seventy children are instructed.

The Native Church at Lukhyantipore, a village about 35 miles South of Calcutta, has during the year experienced an increase of *fifteen*; the total number of members is 63. The principal labourer at the Station is Rev. F. DeMonte.

The Native Church at Kharee, about 50 miles south of Calcutta, consists of 40 members; the increase during the year has been *four*. Of this church, Jacob, a native brother, has been appointed Assistant Pastor.

"Two Schools are conducted at this station, by a Christian teacher; one for children and youth, and the other for adults; the Scholars are from the Christian community. Both schools are doing pretty well; especially the one for adults, in which there are nine individuals, who have learned to read the Scriptures with considerable readiness, and others are making good progress."

At Howrah, the Church under the pastoral care of Rev. T. Morgan, consists of 23 members; it has during the year suffered a decrease of *two*. Mr. Morgan has also been actively engaged in preaching to the Heathen in the neighbouring villages, to the ex-

ক্রিয়ুত পাদ্রি পিয়র্স সাহেব কলিকাতার দক্ষিণ-দিকস্থ গ্রামে তিনটা মণ্ডলীর অধ্যক্ষতা করেন তদ্ব্যতিত প্রত্যেক গ্রামেতে এক জন ধর্মব্যঞ্জক নিযুক্ত থাকেন তিনি চতুর্দিকস্থ দেবপূজকেরদের মধ্যে ঘোষণা করেন অথচ গ্রামস্থ মণ্ডলীর লোকেরদের পারমার্থিক বিষয়ে মনোযোগী আছেন।

কলিকাতার দক্ষিণ ৮ ক্রোশ অন্তর নূরসিকদার-চক নামক গ্রামস্থ মণ্ডলীর সংখ্যা দুই জনেতে বৃদ্ধি হইয়াছে এবং তাহার মধ্যে সদস্য ৫৯ জন। এই স্থানে ক্রিয়ুত পাদ্রি তামস সাহেব অত্যন্ত অমপূরক কার্য করিতেছেন। এই গ্রামে তিনটা পাঠশালা আছে তাহাতে সত্তর জন বালক শিক্ষা করেন।

কলিকাতার দক্ষিণ ১৭ ক্রোশ অন্তর লক্ষ্মীকান্ত-পুর গ্রামের মণ্ডলীর সংখ্যা পনের জনেতে বৃদ্ধি হইয়াছে মণ্ডলীভুক্ত সদস্য ৬৩ জন আছে। এই স্থানে ক্রিয়ুত পাদ্রি ডিমন্টি সাহেব ঘোষণা করেন।

কলিকাতার দক্ষিণ ২৫ ক্রোশ অন্তর খাড়ি নামক গ্রামের মণ্ডলীভুক্ত ৪০ জন আছে। বৎসরের মধ্যে চারি জনেতে এই মণ্ডলীর সংখ্যাবৃদ্ধি হইয়াছে। জেকব নামে এইদেশীয় এক জন ভ্রাতা এই মণ্ডলীর অধ্যক্ষতা কর্ষে সহকারী আছেন।

এই স্থানে খ্রীষ্টীয়ান শিক্ষকেরদের শিক্ষাধীনে দুইটা পাঠশালা আছে একটার মধ্যে বালকেরা শিক্ষা করেন অপরটা বয়ঃপ্রাপ্তদের শিক্ষার নিমিত্ত। ছাত্রেরা সকলেই খ্রীষ্টীয়ান। উভয়ের মধ্যে কার্য উত্তমরূপে চলে বিশেষতঃ বয়ঃপ্রাপ্তদের বিদ্যালয়ে নয় জন অতি সহজে ধর্মপুস্তক পাঠ করিতে শিক্ষা করিয়াছেন আর কএক জন উপযুক্ত মতে অভ্যাস করিয়াছেন।

হাবড়াতে ক্রিয়ুত পাদ্রি মর্গান সাহেবের অধীন মণ্ডলীভুক্ত ২৩ জন আছেন বৎসরের মধ্যে এই মণ্ডলীর সংখ্যা দুই জনেতে হ্রাস হইয়াছে ক্রিয়ুত মর্গান সাহেব হাবড়ার চতুর্দিকস্থ চারি ক্রোশ অন্তরিত গ্রামে দেবপূজকেরদের নিকটে মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করেন এই সকল গ্রামে তিনি লোকেরদের

tent of seven or eight miles from Howrah. In all these villages, he experiences much encouragement, the attention of the people to the word preached seems to be on the increase, and many are impressed with convictions of Gospel truth.

A free school for the instruction of the children of poor Christians was opened on the 17th July last, and the number of registered names is *fifty*. The school is supported by public contributions.

We shall return to the Report next month.

#### THE BENGAL AUXILIARY MISSIONARY SOCIETY.

For the information of our Native Brethren it is necessary to state that this Society is conducted upon the most liberal principles, in as much as its missionaries are not selected from any particular denomination of Christians; but pious men of all denominations, who, from love to the Saviour and the souls of men, wish to make known the Gospel to the heathen are eligible by the Society. The Parent Society was established in London, in the year 1795, and its Bengal Auxiliary in 1817.

The Twenty-fifth Annual Report of the operations of this Society now lies before us, and a few extracts from it will not, we trust, be found uninteresting.

This Society has during the last and at the commencement of the present year experienced some changes worthy of notice. In August last, the Rev. R. DeRodd was removed from the scene of his labours, and his career of usefulness was cut short by death. The Rev. G. Mundy of Chinsurah, has been compelled from ill health to leave this country, where he had laboured diligently for the last twenty-four years, to return to his na-

আচরণেতে অনেক উৎসাহ প্রাপ্ত হইয়াছেন যে-হেতুক তাঁহারা ক্রমশঃ অধিক মনোযোগ পূর্বক মঙ্গল সমাচার প্রবণ করেন এবং খ্রীষ্টীয় ধর্মের সত্যতার বিষয় অনেকের অন্তঃকরণে প্রমাণ উদয় হইয়াছে।

গত জুলাই মাসের ১৭ তারিখে দরিদ্র খ্রীষ্টীয়ানদের বালকদিগকে শিক্ষা করাইবার নিমিত্তে অবৈতনিক এক পাঠশালা স্থাপিত হইয়াছিল। এই পাঠশালা সাধারণ লোকেরদের দানেতে প্রতিপোষিত হয়। তাহাতে পঁচাত্তর জন বালক বালিকা শিক্ষা করে।

আগামি মাসে আমরা এই সোসাইটির কার্য পুনরায় বিবেচনা করিব।

বঙ্গদেশস্থ ধর্মোপদেশার্থ সহকারি সোসাইটি।

এই দেশীয় ভ্রাতাদের বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে আমরা তাদের লিখিতব্য যে এই সোসাইটির কার্য অতি প্রশস্ত নিয়মানুসারে চালান যাইতেছে। যেহেতুক তৎসম্পর্কে যে ধর্মোপদেশকেরা নিযুক্ত হন তাঁহারা খ্রীষ্টীয়ানদের কোন এক বিশেষ মতাবলম্বী লোকেরদের সংগৃহীত নহেন কিন্তু যে মতের যে কোন জন ব্রাণকর্তাকে প্রেম করিয়া ও মনুষ্যেরদের আত্মা দিয়া করিয়া দেবপূজকেরদের মধ্যে মঙ্গল সমাচার প্রচার করিতে ইচ্ছুক তাঁহারা এই সোসাইটির সম্পর্কে কার্য করিবার যোগ্য হইতে পারিবেন। এই নিয়মানুসারে এক সোসাইটি ১৭৯৫ সালে লণ্ডন নগরে স্থাপিত ছিল এবং তাহার সহকারি সোসাইটি বঙ্গদেশে ১৮১৭ সালে স্থাপিত হয়।

এই সোসাইটির পঞ্চবিংশ বর্ষীয় কার্যের বিবরণ এইরূপে আমাদের সম্মুখবর্ত্তি এবং ভরসা করি যে তাহাইতে কিঞ্চিৎ সংগ্রহ করিলে পাঠক মহাশয়েরা পাঠে আনন্দিত হইবেন।

গত বৎসরে এই সোসাইটির সম্পর্কীয় কএক ঘটনা আমাদের জ্ঞাত করণ উচিত। গত আগষ্ট মাসে পাদ্রি ডিরোন্ট সাহেবের নরলোকে সমস্ত কার্য মৃত্যুদ্বারা স্থগিত হইল। টুচুড়ার জীযুত পাদ্রি মণ্ডি সাহেব চক্ৰিশ বৎসরপর্যন্ত এতদেশে কার্য করণের পর পীড়াপ্রযুক্ত তাঁহাকে স্বদেশে প্রত্যাগমন করিতে হইল জীযুত পাদ্রি



tive land. The Rev. Messrs. Shurman and Watt have also been compelled to return to Europe in search of health, and Rev. R. C. Mather and family have proceeded to the hills.

At the commencement of the present year, the Rev. A. F. Lacroix returned from Europe, accompanied by the Rev. Messrs. Parker and Mullens, who are appointed to labour in Calcutta and its neighbourhood; and Miss Margot, who succeeds the late Mrs. Mundy, in the superintendence of the female schools at Chinsurah.

For the strength of the Society and the number of its stations, &c. &c. we beg to refer the reader to page 38 of this Magazine, for February last.

In Calcutta, the Society have chapels for preaching to the heathen, at Chitla, Bhowanipore, Bow Bazar, Chitpore, the use of the Baptist Chapel at Jaun Bazar, and the Scotch Chapel at Simla, and are about to erect one at Sham Bazar.

At Krishnapore, one of the village stations to the South of Calcutta, the number of adults and children connected with the congregation, amounted in August last to 104. Rev. J. Patterson took charge of this station from the 1st February, 1844.

The Church at Rammakalchok and Gangrae was under the superintendence of the Rev. R. DeRodt, who within the first five months of the past year baptized 11 or 12 adults, and one excommunicated person was restored. The number of persons in communion with the Church at Rammakalchok in September last was 64; of baptized children and adults, 47; and of unbaptized children and adults connected with the congregation, 58. In all 169. The census of the Gangrae Church and congregation for last

শর্ম্মান সাহেব ও পাদ্রি উয়াট সাহেবকে স্বাস্থ্যের নিমিত্তে ইউরোপদেশে প্রত্যাগমন করিতে হইল। এবং জীযুত পাদ্রি মেথর সাহেবকে স্বপরিবার লইয়া পৰ্ব্বতে গমন করিতে হইল।

এই বৎসরের আরম্ভেতে জীযুত পাদ্রি লাক্রো সাহেব এতদ্দেশে প্রত্যাগমন করেন এবং তাঁহার সহিত জীযুত পাদ্রি পার্কর সাহেব ও পাদ্রি মলেন্স সাহেব এবং ক্রীম্ভী মিস মার্গট এই দেশে আইসেন। উক্ত দুইজন সাহেব কলিকাতায় ও তন্নিকটস্থ গ্রামে ঘোষণা করিবেন এবং চুচুড়াতে বালিকাদের যে পাঠশালা পাদ্রি মণ্ডি সাহেবের মেয়ের শিক্ষাধীন ছিল তাহার অধ্যক্ষতা কর্ম্ম ক্রীম্ভী মিস মার্গট গ্রহণ করেন।

এই সোসাইটির সম্পর্কে যত জন ধর্মোপদেশক আছেন ও যে স্থানে মণ্ডলী স্থাপিত হইয়াছে ইত্যাদি জাপনার্থ পাঠক মহাশয়েরা গত ফেব্রু-আরি মাসের পত্রের ৩৮ পৃষ্ঠায় দেখিবেন।

কলিকাতা নগরে এই দেশীয় লোকেরদের নিকটে মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করিবার নিমিত্তে আলেয় নীচের লিখিত স্থানে নির্মিত হইয়াছে অর্থাৎ চৈতলা ও ভবানীপুর ও বহুবাজার ও চিংপুর ও জানবাজার ও সীমল্যা এবং অন্য এক ঘর শ্যামবাজারে নির্মাণ করা যাইবেক।

কলিকাতার দক্ষিণদিকে কৃষ্ণপুর গ্রামে গত আগষ্ট মাসে মণ্ডলীভুক্ত লোকেরদের পরিবারে যুব বালকাদিশুদ্ধ ১০৪ জন ছিলেন। জীযুত পাদ্রি পাটরসন সাহেব এই বৎসরের ফেব্রুআরি মাসে ঐ মণ্ডলীর অধ্যক্ষতা কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

রাম্মাকালচক ও গাঙ্গুই নামক গ্রামস্থ মণ্ডলীর অধ্যক্ষ পাদ্রি ডিরোট সাহেব ছিলেন তিনি গত বৎসরের প্রথম পাঁচ মাসের মধ্যে এগার কি বারো জনকে ছিটাইলেন এবং একজন পূর্বে মণ্ডলীচ্যুত ছিলেন তাঁহাকে পুনর্গ্রাহ্য করেন। রাম্মাকালচকের মণ্ডলীর মধ্যে গত সেপ্টেম্বর মাসে ৬৪ জন ছিলেন। যে যুব বালকাদির ছিটান হইয়াছে তাহারদের ৪৭ জন ছিল এবং যাহারা ছিটান হয় নাহি এমন ৫৮ জন অর্থাৎ ঐ গ্রামে মণ্ডলীর সম্পর্কীয় সর্বশুদ্ধ ১২২ জন। গাঙ্গুই গ্রামস্থ মণ্ডলীর সম্পর্কে যত জন আছে তা-

year has not been completed ; but in the beginning of 1842, there were in all 154 persons.

The Christian Institution at Bhowanipore, under the superintendence of Rev. J. Campbell, contains 184 youths. During the year, three respectable young men educated in this institution, renounced caste and joined themselves to the people of God. Two of these were joint proprietors of the Temple at Kali Ghaut, and the heirs of a large property. But the convictions of the truth of Christianity and concern for their souls, led them to forsake relations, houses and lands for the sake of Christ.

The Female Boarding School under the superintendence of Mrs. Campbell, contains 22 girls, some of whom are orphans and others the children of Native Christians.

A church was formed at Bhowanipore last year, and in March last ten individuals partook of the Lord's Supper together. The Church consists of fourteen members. During the year ten individuals were baptized. This Church is composed of educated and intelligent Christians ; all of whom, but two females, can read the Scriptures intelligently.

The duty of preaching among the heathen devolves principally upon the Catechists Radhanath and Ramchunder.

In connection with this station, there are three schools for the instruction of the children of heathen parents ; consisting in all of 120 children. In these schools, Christian books, as well as the Scriptures in Bengalee, are taught. The school at Sonae is supported by Mrs. Piffard, and the one in Loudon Street by James Hill, Esq.

At CHINSURAH, the Rev. Messrs. Mundy and Bradbury have continued preaching the

হারদের সংখ্যা করা গেল না কিন্তু ১৮৪২ সালের আরম্ভে ১৫৪ জন ছিল।

ক্রীষুত পাদ্রি কাম্বেল সাহেবের অধীন ভবানী-পুরস্থ বিদ্যালয়ে ১৮৪ জন বালক আছে। গত বৎসরে তিন জন সম্ভ্রান্ত যুব লোক এই বিদ্যালয়ে শিক্ষা প্রাপণানন্তর স্বজাতীয় লোক ত্যাগ করিয়া ঈশ্বরের লোকেরদের মধ্যে আইসেন। ইহারদের দুই জন কালীঘাটে মন্দিরের সহাধিকারী সুতরাং বহু সম্পত্তির অধিকারী পরন্তু খ্রীষ্টীয় ধর্মের সত্যতা বিষয়ক জানপ্রযুক্ত এবং আপনাদের প্রাণ রক্ষা নিমিত্তে তাঁহার কুটুম্বগণ ও বাঙ্গা ও ভূয়ি খ্রীষ্টের নিমিত্তে পরিত্যাগ করেন।

বালিকারদের পাঠশালা পাদ্রি কাম্বেল সাহেবের মেয়ের অধীন আছে তাহাতে ২২ জন বালিকা শিক্ষা করেন ইহারদের কএক জন পিতৃমাতৃ হীন ও কএক জন খ্রীষ্টীয়ান লোকেরদের কন্যা।

গত বৎসরে ভবানীপুরে মণ্ডলী স্থাপিত হইয়াছিল গত মার্চ মাসে দশ জন প্রভুর উদ্দেশে ভোজেতে উপবিষ্ট হন। মণ্ডলীভুক্ত চৌদ্দ জন আছে। পরন্তু এই মণ্ডলীর মধ্যে সমুদয় লোক জানবান এবং সুশিক্ষিত লোক কেবল দুই জন স্ত্রী ধর্ম পুস্তক পাঠ করিতে পারে না।

রাধানাথ ও রামচন্দ্র নামে দুই জন ধর্মব্যঞ্জক দেবপূজকেরদের মধ্যে মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করিয়া থাকেন।

উক্ত মণ্ডলীর সম্পর্কে দেবপূজকেরদের বালকেরদিগকে বিদ্যাদানার্থ তিনটা পাঠশালা আছে তাহার মধ্যে ১২০ জন বালক শিক্ষা করেন। এই সকল পাঠশালায় খ্রীষ্টীয় মতানুযায়ী পুস্তক ও ধর্মপুস্তকহইতে বালকেরদিগকে শিক্ষা দেওয়া যায়। সোণাই স্থানে যে পাঠশালা আছে তাহার প্রতিপোষণ হৃত পাদ্রি পিফার্ড সাহেবের মেয় করেন এবং লোডন স্ট্রিট নামক রাস্তার পাঠশালা ক্রীষুত হিল সাহেব প্রতিপোষণ করেন।

চুঁচুড়াতে ক্রীষুত পাদ্রি মণ্ডি ও পাদ্রি ব্রাডবরি সাহেব চতুর্দিকস্থ উনত্রিশ গ্রামে গমনপূর্বক খ্রী-

Gospel to the heathen in the surrounding villages, of which twenty-nine have been visited by them.

There are two Bengalee day schools, which together contain about a hundred and thirty lads.

The female schools contain of all classes of Society, Portuguese, East Indian, European and Hindoo, about fifty children.

At BERHAMPORE the Rev. Messrs. Hill and Lessell have laboured during the past year, in the midst of much discouragement and deep afflictions. Disease and death have made fearful ravages both in the town and in the neighbouring villages; "in some parts one half of the native population has been swept away; in one village more than half; whilst another is without an inhabitant, the remaining few having fled." In the midst of all this however, the missionaries have been permitted to see the fruits of their labours in the preparedness of many under their instruction for entrance into eternal glory. Besides their losses by death, they have been also called to mourn over, what is still more painful, the hypocrisy and apostasy of many. We feel confident that all our readers will sympathise with them, when they hear that the dismissals and removals amount to thirty-one individuals; yet it is a consolation to think that they went out from them, because they were not of them; and their removal has left the church more pure.

The Church, exclusive of missionaries, now contains 17 members. The establishment contains 23 families, which including orphans, of whom there are 29, amount to 98 individuals. The Private Christians connected with the establishment have their own bullocks, ploughs, carts and patches of ground allotted to them for their own cultivation.

খ্রীষ্টীয় মঙ্গল সমাচার দেবপুজকেরদের মধ্যে ঘোষণা করিয়াছেন।

দুইটা বাঙ্গলা পাঠশালা আছে তাহাতে একশ ত্রিশ জন বালক শিক্ষা পায়।

ইঙ্গরেজী শিক্ষার নিমিত্তে বালিকাদের পাঠশালাতে সর্কজাতীয় অর্থাৎ পোড়ুগিস ও ইউরোপীয় এবং ইউরোপীয় পিতৃহইতে জাত ও হিন্দু পাঁচশ জন বালিকা শিক্ষা পায়।

বরহমপুরে জীযুত পাদ্রি হিল সাহেব ও পাদ্রি লেসেল সাহেব অনেক প্রকার নৈরাশ্যজনক ঘটনা ও বহু দুঃখের মধ্যে ধর্মোপদেশ সম্পাদন করিয়াছেন। বিশেষতঃ বরহমপুর শহরে ও চতুর্দিকস্থ গ্রামে অত্যন্ত পীড়া ও মৃত্যুর প্রাদুর্ভাব হইয়াছে তাহাতে কোনও গ্রামে বসতিকারি লোকেরদের অঙ্কণ গত হইয়াছে আরও স্থানেও ততোধিক গত হয়। এক গ্রামে এত লোকের মৃত্যু হইতে লাগিল যে অবশিষ্টেরা অন্যত্র পলায়ন করিয়াছে তাহাতে গ্রামশূন্য হয়। পরন্তু এই সকল দুঃখের মধ্যেও উক্ত ধর্মোপদেশক সাহেবেরা আপনাদের পরিশ্রমের ফল দেখিতে পাইয়াছেন যেহেতুক তাহারদের শিক্ষাধীন যাহারা লোকান্তরগত হন তাহারদের অনেকে অসীমানন্দ স্থানে প্রবেশ করিতে প্রস্তুত ছিলেন। পরন্তু মৃত্যুদ্বারা যে দুঃখ জন্মিয়াছে ততোধিক দুঃখ লোকেরদের কাম্পনিকতা ও পাপেতে পতন দ্বারা জন্মে। আমরা নিশ্চয় বোধ করি যে পাঠক মহাশয়েরা শুনিয়া অত্যন্ত খেদান্বিত হইবেন যে তাহারদের একত্রিশ জন এইরূপে পতিত হইয়া স্থান ত্যাগ করিয়াছে। এক বিষয়েতে সাক্ষ্য নাই যে তাহারা খ্রীষ্টের সত্য সেবক না হওয়াপ্রযুক্ত খ্রীষ্টের সেবকেরদের মধ্যহইতে গিয়াছে এবং তাহারদের গমনপ্রযুক্ত তদ্রূপ খ্রীষ্টীয়ান লোকেরা আরো নিখুঁতরূপে আছেন।

এইরূপে ধর্মোপদেশক ছাড়া ঐ স্থানীয় মণ্ডলীতে ১৭ জন আছেন। পরন্তু খ্রীষ্টীয়ান নামে বিখ্যাত সর্কসুজ ২৩ পরিবারের লোক আছেন তাহারদের সঙ্গে পিতৃমাতৃহীন ২১ জনকে গণনা করিলে সর্কসুজ ৯৮ জন আছে। ঐ স্থানের প্রত্যেক জন খ্রীষ্টীয়ানকে নিজ ব্যবহারের নিমিত্ত বলদ ও হাল ও গাড়ি ও কৃষি করণার্থ ভূমি দেওয়া গিয়াছে। তাহারদের মধ্যে বালিকারা পাঠ করিতে

"The girls read, mark and sew. The boys are employed till 9 A. M. in the school; prayers and morning meal occupy them till 10, and then labour in the workshop till 3 or 4 P. M. after which recreation. The workshop embraces a smithy, brass furnace and apparatus for making machines for bobbin and stay laces, tape and silk weaving, and also for extracting essential and medicinal oils from herbs, and a mill for arrowroot. The making of tin cases for this last article employs two boys."

The missionaries have also purchased a site in Kagra Bazar for a native chapel, where they intend to place a native Catechist.

Our limits will not permit of any further notice of this interesting report at present. We hope to return to it next month.

#### RADHANATH.

We regret to announce the death of Radhanath, one of the native ministers connected with the London Missionary Society in Calcutta. He was one of the earliest converts, and has been one of the most exemplary, consistent, and useful native ministers in connection with that Society in India. He was truly a good man, and one whose removal is a loss to the Church generally as well as to the Mission to which he specially belonged.

He sunk in the midst of his usefulness, 28 years of age, and in a few days, under that fearful scourge, the small pox. May the Lord raise up many such to carry on His work in the church and the world.—*Christian Advocate, April 6th, 1844.*

ও স্ত্রীরা দ্বারা কাপড়ে অক্ষর বসাইতে ও কাপড়ে শিলাই করিতে শিক্ষা করিতেছেন। বালকেরা পূর্বাঙ্কে ২ ঘণ্টা সময়পর্যন্ত পাঠশালাতে শিক্ষা করে সেই সময়াবধি দশটাপর্যন্ত তাহারা ঈশ্বর-রাধনা ও আহারাদি করে তৎপরাবধি অপরাঙ্কে ৩ কি ৪ ঘণ্টা সময়পর্যন্ত তাহারা কারখানাতে শিল্প কর্ম শিক্ষা করে। এই কারখানার মধ্যে লোহার কর্মও আছে ও পিতলের ভাটি এবং সুতার দড়ি বানাইবার কল এবং টেপ ও রেশম বুনিবার তাঁত এবং সুগন্ধি ও ঔষধীয় শাক পত্রাদিহইতে রস নিংড়াইবার কল এবং আরো-কট বানাইবার কল আছে এই আরো-কট রাখি-বার নিমিত্তে দুই বালক রাজের পাত্র প্রস্তুত করি-য়া থাকেন।

অপর খাগড়া বাজারে ভজনালয় প্রস্তুত করিবার নিমিত্তে ধর্মোপদেশকেরা ভূমি ক্রয় করিয়াছেন সেই স্থানে এই দেশীয় ধর্মব্যঞ্জক নিযুক্ত হই-বেন।

উক্ত সোসাইটির কার্যবিবরণপুস্তকহইতে আ-মরা এইরূপে অধিক সংগ্রহ করিতে পরিলাম না পরন্তু ভরসা হয় আগামি মাসে কিঞ্চিৎ সং-গ্রহ করিব।

#### রাধানাথ।

ধর্মোপদেশার্থ লণ্ডন নগরে স্থাপিত সোসাই-টির সম্পর্কীয় রাধানাথ নামে এক জন ধর্ম-ব্যঞ্জকের মৃত্যু সম্বাদ অত্যন্ত খেদপূর্বক লি-খিতে হইল। তিনি এই সোসাইটির সম্পর্কীয় এই দেশীয় প্রথম খ্রীষ্টীয়ানেরদের মধ্যে এক জন এবং ভারতবর্ষে তিনি অতি সনাতারী ও কর্মশীল ধর্মব্যঞ্জকেরদের মধ্যে গণ্য। তিনি অত্যন্তম লোক ছিলেন সুতরাং তাঁহার মৃত্যুতে খ্রীষ্টের মণ্ডলীর ক্ষতি হইয়াছে এবং বিশেষ যে সোসাইটির সম্পর্কে তিনি কার্য করিতেন তাহার ক্ষতি।

তিনি অতি কর্মণ্য ব্যক্তি ছিলেন কিন্তু বসন্ত রোগগ্রস্ত হইয়া অল্প দিনের মধ্যে পরলোক প্রাপ্ত হইলেন বয়স ২৮ বৎসর মাত্র হইয়াছিল। ঈশ্বর মণ্ডলীতে ও জগতের মধ্যেই আপনার কার্য চালাইবার নিমিত্তে এইমত, অনেক লোককে উৎপন্ন করুন।

ধর্ম গীত ।

যিস্ত তব প্রেম সে অতি চমৎকারঃ  
নর কুল উদ্ধারিতে নর অবতার ।

১ হায় ভ্রান্ত মন তুমি শুন তাঁহার বিবরণঃ  
এ অবোধ কি কহিবে সে প্রেম কেমনঃ  
প্রেমেতে ভোগিলেন তিনি দুঃখ যে অপার ।

২ হায় সে দুঃখ স্মরণে আমার হিয়া ফেটে যায়ঃ  
বর্ণিব কি তাহা আমি বর্ণনা না যায়ঃ  
জন্মাবধি কত যাতনা হইল তাঁহার ।

৩ হায় পেশাক পালন করি প্রভু যে আমারঃ  
গেথসিমনি বাগানেতে যাইয়া সস্তরঃ  
অপার যাতনা তথা হইল তাঁহার ।

৪ হায় ঈশ্বরের মহা ক্রোধে প্রভু চেপটা যানঃ  
জগত স্থিত পাপির কারণ যিস্ত দুঃখ পানঃ  
শোকেতে কাতর হইয়া তাঁহার কলেবর ।

৫ হায় হেমন্ত শিশির কালে রক্ত হার্ম বয়ঃ  
কাতরেতে আপন পিতার করিলেন বিনয়ঃ  
এ দুঃখ পেয়ালা যদি করহ অস্তর ।

৬ হায় আমার ইচ্ছার মত তবু নাহি যেন হয়ঃ  
তব ইচ্ছা যাহা তাহা আমাতে বসায়ঃ  
সকলেতে আমি করি তোমাতে নির্ভর ।

৭ হায় ইহার পরে যিহুদীরা কত দুঃখ দেয়ঃ  
একে কহি কত সামান্য তো নয়ঃ  
বেত্রাঘাত করাঘাত অঙ্গেতে তাঁহার ।

৮ হায় দুষ্ট পিলাত অবিচারে কৈল সমর্পণঃ  
কাঁটার মকুট শিরে দিয়া মারে অগণনঃ  
আহা মরি এত দুঃখ প্রভু হে আমার ।

“THE WAY TO BE HAPPY.”

With this number we have the pleasure of presenting each of our native readers with a copy of the translation of that excellent little book, written by the late Ambrose Serle, entitled, “The Way to be happy.” Thus though he rests from his labours, yet his works follow him ; and though he be dead, yet now he speaks to a people whose language he never knew. We sincerely hope and pray that the perusal of it may be attended in every case with a blessing from above.

দুঃখময় জগতে সুখের পথ ।

দুঃখময় জগতে সুখের পথ ইতি নামাঙ্কিত মৃত আমব্রোস সরল সাহেবেতে রচিত অতি উত্তম এক ক্ষুদ্র পুস্তক বাঙ্গলা ভাষাতে অনুবাদিত করিয়া পাঠক মহাশয়েরদিগকে দিলাম । এতদ্রূপে উক্ত সাহেব আপন কার্য্যহইতে বিজ্ঞান করিতেছেন কিন্তু তাঁহার কার্য্য তাঁহার অনুগামি হইয়াছে এবং তিনি মৃত হইয়াও যে লোকেরদের ভাষা আপনি কখন জানেন নাই এমন লোকেরদের সঙ্গে তাহারদেরি ভাষাতে বাক্য কহিতেছেন । আমরা অন্তঃকরণের সহিত ভরসা ও প্রার্থনা করি যে জন এই পুস্তক পাঠ করিবেন ঈশ্বর তাঁহাকে তদ্ পঠনেতে আশীর্বাদ করিবেন ।

The Editor of the *Evangelist* begs with thanks to acknowledge the receipt of the following sums :

From J. Reily, Esq. <i>Dacca</i> , for 1843,	...	...	...	3	0	0
„ Mrs. Dr. Marshman, <i>Serampore</i> , from January to						
March, 1844,	...	...	...	3	0	0
„ Rev. G. Small, <i>Calcutta</i> , for 1844,	...	...	...	3	0	0
„ Rev. J. Phillips, <i>Jellalore</i> , for 1844,	...	...	...	3	0	0
„ Mrs. Dr. Voigt, <i>Serampore</i> , from January, to						
June, 1844,	...	...	...	3	0	0
„ J. H. Reily, Esq. <i>Jessore</i> , for 1844,	...	...	...	3	0	0

THE  
EVANGELIST.

মঙ্গলোপাখ্যান পত্র।

VOL. II.

MAY, 1844.

No. 17.

CHRISTIAN DUTIES. \*

No. IV.

*The Relative Duties of Parents and Children.*

The Natives of this country bring up their children as though they had been beasts ; and instead of giving them proper instructions, they teach them what is bad ; thus their children at length become a source of sorrow to them. This is not to be wondered at ; for parents themselves know not how to do or to teach that which is good ; the children therefore do what they see their parents do, or speak what they hear from them. The parents have no control over their children, who fearlessly practise evil ; and being accustomed to do so with impunity in childhood, they become bold in it when they grow up to manhood ; this is why we see so many evil habits among the natives of Bengal. Among Christians it should not be so, because they have forsaken, and are dead to the customs of the world, nor are they taught according to its doctrines ; the Scriptures are their rule of conduct, and were they to abide by its precepts, all things would work for their good and comfort ; because God seeks the welfare of all men and especially of his children ; consequently all the instructions of his Holy Word, must conduce to that end. I am now about to write something of the duties

খ্রীষ্টীয়ানেরদের কর্তব্য ক্রিয়া।

৪ নম্বর।

বালকেরদের প্রতি পিতামাতারদের ও পিতামাতারদের প্রতি বালকেরদের কর্তব্য ক্রিয়া।

বঙ্গদেশীয় লোকেরা আপন বালকেরদিগকে পশুর মত মানুষ করে ও তাহারদিগকে সকল বিষয় সুশিক্ষা না দিয়া বরং কুশিক্ষা দেয় এবং তাহাতে বরং তাহারদের বালকেরা আনন্দের বিষয় না হইয়া দুঃখের বিষয় হয়। কিন্তু তাহা বড় আশ্চর্য্য বিষয় নহে কেননা তাহারা নিজে ভাল করিতে কিম্বা শিক্ষা দিতে জানে না অতএব বালকেরা পিতা মাতার স্বভাব যেমন দেখে ও তাহারদেরহইতে যে সকল শুনে সেইমত করে এবং বালকেরদের উপর তাহারদের কোন শাসন নাই সেই কারণ তাহারা নির্ভয় হইয়া সকল মন্দ করে এবং বালককালে তাহারা নির্ভয় ও শাসন ব্যতিরেকে যাচা করে সে সকল মানুষ হইয়া তাহারা আরও নির্ভয় ও সাহসিক হইয়া করে তাহাতে বাঙ্গালি লোকেরদের মধ্যে এত অভিবাদ মন্দ রীতি ও চলন হয়। কিন্তু খ্রীষ্টীয়ান লোকেরদের এমত হওয়া উচিত নহে কেননা তাহারা জগতের রীতি ত্যাগ করিয়াছে ও এই সকলের প্রতি মূত হইয়াছে এবং জগতের শিক্ষার মত তাহারদের শিক্ষা নহে কিন্তু তাহারা সমস্ত শিক্ষা ধর্ম শাস্ত্র হইতে পায় এবং সে সকল শিক্ষা অনুযায়ি যদি তাহারা মনোযোগ করিয়া চলে তবে সকল বিষয়ে তাহারদের মঙ্গল ও আমন্দ জন্মিবে কেননা ঈশ্বর সমস্ত লোকের মঙ্গল চাহেন ও বিশেষ আপন লোকেরদের। সে কারণ তাহার শাস্ত্রের মধ্যে যত শিক্ষা আছে তাহাতে ভাল ব্যতিরেকে মন্দ হইতে পারে না। অতএব বালকেরদের প্রতি পিতামাতারদের ও পিতামাতারদের প্রতি বাঙ্গ-

M

of Parents to their children, and of Children to their Parents, and to this I beg the attention of the reader.

God has implanted in the heart of every living creature, the principal of love and attachment to its young. See how beasts and birds exert themselves to supply their young with food, and to protect them from injuries; and for their comfort, they sacrifice their own. How much rather ought men to act thus; for man has both a body and a soul, and a mind whereby he judges between right and wrong, and he has the ability to do good and to forsake evil. Nor only so; man must at length stand before his Maker, and render an account of all the deeds done in the body; parents have therefore the most powerful motive for watching over their children's conduct.

Let us attend to what God has said concerning children in the Bible. "Train up a child in the way he should go, and when he is old, he will not depart from it." Proverbs xxii. 6. These words were written by the wisest of men, and he understood the matter well; we should therefore act up to his advice. What children hear and see in childhood remains deeply fixed in their minds, and when they come to manhood they practise the same; and argue that because their parents did and said such things, they may do so too. Then, beloved brethren and sisters, be careful how you behave in the presence of your children, for they will do as they see and hear their parents do or say; and God will require it at your hands. In Proverbs xxii, 15 v., we read, "Foolishness is bound up in the heart of a child; but the rod of correction shall drive it far from him." Some children have a very bad disposition, and the rod is necessary to cure it; even as strong remedies are necessary for deeply rooted diseases. If parents begin to teach

কেরতর চলনের বিষয় আমি কিছু লিখিব এবং আমার মিনতি এই যে তোমরা তাহাতে মনোযোগ করিবা।

ঈশ্বর সকল জীবৎ বস্তুর মধ্যে আপন ঐশ্বর্য জ্ঞাতদের প্রতি প্রেম ও দয়ার স্বভাব রোপণ করিয়াছেন। সকল পশুরদিগকে ও সকল পাখিরদের প্রতি দেখ তাহারা কিমত যত্ন করিয়া তাহাদের আহাৰ যোগায় ও আপদের কালে তাহাদেরদিগকে রক্ষা করিতে কত যত্ন করে ও তাহাদের সুখের কারণ আপন সুখ হেয়জান করে। তবে পশুরদেরহইতে কত অধিক মানুষের করা উচিত কেননা মানুষের দুই ভাগ আছে অর্থাৎ শরীর ও প্রাণ এবং মানুষের জান আছে যাহা দিয়া তাহারা ভাল মন্দ বিচার করিতে পারে ও যাহা ভাল তাহা করিতে পারে ও যাহা মন্দ তাহা ত্যাগ করিতে পারে। এবং তাহা কেবল নহে কিন্তু মানুষের শেষ কালে বিচার দিনে ঈশ্বরের কাছে হিসাব দিতে হইবে ও প্রত্যেক কর্মের কারণ দিতে হইবে সে কারণ আপন বালকেরদের প্রতি অধিক সাবধান মতে চলিতে হইবে।

শাস্ত্রের মধ্যে ঈশ্বর বালকেরদের বিষয় কি বলেন তাহা বিবেচনা করিয়া দেখ। হিতোপদেশ পুস্তক ২২ পর্ক ৬ পদ। বালকের যে গন্তব্য পথ তাহা তাহাকে শিক্ষা করাও কবাইলে সে বুদ্ধ হইয়াও তাহা ছাড়িবে না। এই কথা যিনি সকল মানুষের মধ্যে প্রধান জানী ছিলেন তিনি লিখিলেন এবং তিনি এই সকল বিষয় ভাল মত জানিলেন অতএব তাহার কথানুসারে তোমাদের করা উচিত। যাহা বালকেরা বালককালে দেখে ও শুনে তাহা তাহাদের স্বাভাবিক হয় এবং প্রায় সেইমত মানুষ হইয়া তাহারা করিবে ও চলিবে এবং তাহারা জান করিবে যে আমার পিতামাতা এইমত করিল ও এইমত কথোপকথন করিল তবে আমার করিবার কিছু বাধা নাই। তবে হে প্রিয়েরা সাবধানমতে আপন বালকেরদের গোচরে চল কেননা তাহারা তোমাদের ভাল মন্দ যাহা দেখে ও শুনে সেইমত করিবে এবং সেই সকলের হিসাব ঈশ্বর তোমাদের নিকটে লইবেন। হিতোপদেশ ২২ পর্ক ও ১৫ পদে এই কথা আছে। বালকের অন্তঃকরণে পাগলামী বদ্ধ হইয়া থাকে কিন্তু শাস্তি করার দণ্ড তাহাহইতে তাহা দূর করিবে। কোন বালকের মধ্যে অধিক মন্দ

their children what is good in infancy, they will have no reason to use harsh measures ; every rebuke may be administered in love. But in order that they may not be wicked when old, it is necessary to keep them from what is evil, and teach them what is good ; for an account must be given. In Proverbs xxix. 15, we read, “ The rod and reproof give wisdom ; but a child left to himself bringeth his mother to shame.” All children receive their first instructions from their mother ; this is as it should be ; but mothers, in the exercise of false love, too often allow their children so many liberties, that they do as they please, and thus as they grow up they are a shame and a grief to their mothers. If therefore you would be happy in your children, carefully instruct them in childhood. In Ecclesiastes, iv. 13, we find these words, “ Better is a poor and wise child, than an old and foolish king who will no more be admonished.” Here we learn that if a king be foolish, his wealth, happiness and honour are nought ; but a child, being wise, is better than such a king. Then, Parents, seek that your children, be made thus respectable ; for the means are in your hands. Again, in 2 Kings. ii, 24. “ And he turned back, and looked on them, and cursed them in the name of the Lord. And there came forth two she bears out of the wood, and tare forty and two children of them.” Here we learn the fruits of ignorance in children ; in mocking the man of God, they mocked God, and he punished them in his wrath. If these children had from infancy been properly instructed, they would not have come to so fearful an end, nor would their parents have had to mourn and grieve over their dreadful fate. If therefore you would save your children from

শত্রুর আছে এবং তাহা দূর করিবার কারণ তখনই দণ্ড ধরিতে হইবে যেমন কোন শত্রু রোগ হইলে শত্রু ঔষধ খাইতে হয় নতুবা তাহা ভাল হয় না। কিন্তু পিতামাতা যদি অতি শিশু কাল অবধি সকল ভাল শিক্ষা দিতে আরম্ভ করে তবে কোন শত্রু ব্যাপার করিবার বিষয়ও থাকিবে না কিন্তু প্রেমিতে সকল সিদ্ধ হইতে পারে। সে যা হউক বালককে মন্দ করণহইতে উদ্ধার করিতে হইবে ও ভাল শিক্ষা দিতে হইবে যেন বৃদ্ধ কালে মন্দ মনুষ্য কিয়া ত্রীলোক না হয় কেননা তোমারদিগকে হিসাব লাগিবে। হিতোপদেশ ২৯ পর্ক ১৫ পদে দণ্ড ও অনুযোগ জান জন্মায় কিন্তু স্বাভিলাস করিতে ছাড়া বালক আপন মাতাকে লজ্জা দেয়। সকল বালকেরা প্রথম মাতারদের কাছে শিক্ষা পায় ও পাওয়া উচিত কিন্তু মাতারা যিখ্যা প্রেমিতে অনেক দিলু দেয় এবং তাহাতে বালক আপন ইচ্ছা মত চলে ও এই দোষেতে অনেক বালক বড় হইলে আপন মাতার লজ্জার বিষয় হয় ও মাতাকে বড় দুঃখ দেয়। অতএব যদি বালকহইতে সুখ চাহ তবে দিন থাকিতে সাবধান হইয়া সুশিক্ষা দেও। ধর্ম উপদেশক ৪ পর্ক ১৩ পদ। যে মুখ অথচ বৃদ্ধ রাজ যুক্তি না মানে তাহাই হইতে দরিদ্র বুদ্ধিমান বালক ভাল। এই কথাই দ্বারা তোমরা দেখিতেছ যে রাজা যদি মুখ হয় তবে তাহার ধন ও সুখ ও গৌরব কিছু নহে কিন্তু বালক যদি জ্ঞানবান হয় তবে সে এমন রাজা হইতেও ভাল। তবে হে পিতামাতারা তোমারদের বালকেরা যে এমন লজ্জা হয় এই কারণ মনোযোগ কর কেননা তাহা তোমারদের সাধের মধ্যে আছে। ২ রাজাবলি ২ পর্ক ২৪ পদ এবং সে ফিরিয়া তাহারদের উপরে অবলোকন করিল ও যিহুহের নামেতে তাহারদিগকে শাপদিল পরে দুই ভালুকী বনহইতে আসিয়া তাহারদের মধ্যে বেয়াজিশ বালককে চিরিয়া ফেলিল। এই কথাই দ্বারা দেখা যাইতেছে যে বালকেরদের অজানতার দ্বারা তাহারদের কি ফল হইল ইহারা ঈশ্বরের মনুষ্যকে নিন্দা করণেতে ঈশ্বরকে নিন্দা করিল এবং তিনি ক্রুদ্ধ হইয়া তাহারদিগকে সংহার করিলেন। এই সকল বালক যদি শিশুকালে উপযুক্ত শিক্ষা পাইত তবে এমন দশা তাহারদের হইত না ও তাহারদের এমন দুঃখ দায়ক মরণে পিতামাতার যে বড় দুঃখ ও শোক



a grievous and ignominious end, then instruct them well in childhood, and be not negligent in this matter, for the end of such neglect is sorrow. Look again at the cxxvii Psalm. 3. "Lo, children are an heritage from the Lord, and the fruit of the womb is his reward." If this be true, then do not despise and cast away your inheritance. This is no common gift, it is an inheritance from the Lord; all men have not this treasure, and God will require an account of the manner you have used it; be careful then of them. Ps. cxlviii. 12. "Both young men, and maidens, old men and children, let them praise the name of the Lord; for his name alone is excellent; his glory is above the earth and the heaven." Then teach your children the fear of the Lord, that their hearts may be turned to him. Prov. xvii. 6. "Children's children are the crown of old men; and the glory of children are their fathers." That your children therefore may be as crowns to your old age, do not neglect them in your youth. If you do not instruct them as you ought, how can you be an honour to them? you would be rather a disgrace. Prov. xxxi. 28. "Her children arise up, and call her blessed; her husband also, and he praiseth her." Whom do they bless? The mother who with care instructs her children in their childhood: while for this her husband also praises her. Does it not then become you, mothers, to pay much attention to your children? 1 Timothy, iii. 4. "having his children in subjection with all gravity, ruling well his own house." But children, if corrected when young, will not need much correction as they grow older; for they will then delight in pleasing their parents. Deuteronomy, iv. 9 last cl. "Teach them thy sons," that is, teach them to fear the Lord, for he that fears the Lord will not sin wilfully. Deuteronomy,

হইল তাহাও হইত না। অতএব যদি দুঃখদায়ক ও অপমৃত্যুহইতে আপন বালকেরদিগকে রক্ষা করিতে ইচ্ছা কর তবে শিশুকালে তাহারদিগকে ভাল শিক্ষা দেহ এবং তাহাতে আলস্য করিও না কেননা তাহাতে বড় আপদ আছে। ১২৭ গীত ৩ পদ। দেখ বালকেরা যিহুহেতে দত্ত অধিকার ও গৰ্ভফল তহুৎ বেতন। যদি এই কথা সত্য তবে আপনাদের অধিকার অবহেলা করিয়া ফেলিয়া দিও না এই অধিকার ঈশ্বরদত্ত এবং সামান্য নহে কেননা এমন ধন সকল লোক পায় না এবং এই ধনের বিষয় ঈশ্বর হিসাব লইবেন অতএব তাহারদের বিষয়ে বড় সাবধান হও। ১৪৮ গীত ১২ পদ। যুবাব যুবতী বৃদ্ধ ও বালক ইহারা সকলে যিহুহের নামের স্তুব করুক যে হেতুক তাঁহার নাম বিনা কোন নাম শ্রেষ্ঠ নয় স্বৰ্গ ও পৃথিবীহইতে তাঁহার মাহাত্ম্য বড় অএতব ঈশ্বর বিষয়ক ভয় বালকেরদিগকে শিক্ষা করাও কেননা এমন যে ঈশ্বর তাঁহার প্রতি বালকেরদের মন লগায়। হিতোপদেশ ১৭ পর্ক ৬ পদ। সন্তানেরদের সন্তানই বৃদ্ধাবস্থার মুকুট এবং শিশুরদের সন্তুমই তাঁহাদের পিতার। অতএব বৃদ্ধ কালে তোমাদের বালকেরা যেন তোমাদের মুকুট হয় এই কারণ যৌবনাবস্থায় তাহারদের সুশিক্ষার বিষয় আলস্য করনা এবং যদি তোমরা তাহারদের উচিত শিক্ষা না দেও তবে তোমরা তাহারদের সন্তুম কি মতে হইতে পার বরং অসন্তুমের বিষয় হইবা। হিতোপদেশ ৩১ পর্ক ২৮ পদ। তাহার সন্তানেরা উঠিয়া তাহার ধন্যবাদ করে তাহার স্বামীও তাহার প্রশংসা করে। তাহার ধন্যবাদ করে। না সে মাতার যে অতি মনোযোগ করিয়া তাহাকে সকল উত্তম শিক্ষা শিশুকালে দিয়াছে এবং তাহার স্বামী ও সে কারণে তাহার প্রশংসা করিবে। তবে হে প্রিয় মাতারা এই কারণ কি তোমাদের বড় মনোযোগ করা উচিত নহে। প্রথম ভিত্তিযশের ৩ পর্ক ৪ পদ। আপন বালকেরদিগকে বশ করিয়া সৰ্বতোভাবে গাভীর্য্যে আপন বাটীর সুশাসক হয়। কিন্তু বালকের প্রতি কঠিন হইলে শাসনের প্রয়োজন থাকিবে না যদি শিশুকালঅবধি তাঁহাদের শাসন কর কেননা তখন তাহারা পিতামাতাকে সন্তুষ্ট করিতে আনন্দ করিবে। দ্বিতীয় দাক্য ৪ পর্ক ১২ পদ শেষ। আপন সন্তানেরদিগকে

v. 29. "Oh! that there were such a heart in them, that they feared me and kept all my commandments, that it might be well with them and with their children for ever." See how earnestly God desires the welfare of man; he laments that they do not keep his commands for their own good. It is therefore your duty continually to enjoin upon your children obedience to the laws of God. Deuteronomy, xxxi. 13. "And that their children, who have not known any thing, may hear, and learn to fear the Lord your God, as long as ye live in the land, whither ye go over Jordan to possess it." If you give such instructions to your children, then to whatever country they may be removed they will be blessed. 1 Timothy, iii. 12. "Ruling their children and their own houses well." This is the will of God. Deut. vi. 7. "Thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down and when thou risest up." Hence we learn that God required the Israelites at all times to teach their children his laws. The same does he require you to do. In 1 Kings ii. 4. we read, "The Lord spake concerning me, saying, If thy children take heed to their way, to walk before me in truth with all their heart and with all their soul, there shall not fail a man on the throne of Israel." So, Parents, if you instruct your children rightly, a large blessing will rest upon them. Ps. cxxviii. 3. "Thy wife shall be as a fruitful vine by the sides of thine house; thy children like olive plants round about thy table." With what pleasure does this passage inspire the mind! But what are the means whereby the blessing here described may be obtained? By instructions in childhood. Do

শিক্ষাও অর্থাৎ ঈশ্বরকে ভয় করিতে শিক্ষা কর কেননা যে লোক ঈশ্বরকে ভয় করে সে ইচ্ছামতে মন্দ করিবে না। দ্বিতীয় বাক্যের ৫ পর্ক ২৯ পদ। হায় তাহারদের মধ্যে যদি এমন অন্তর্ভুক্ত হইত যে তাহারা আমাকে ভয় করে এবং আমার ভাব আজ্ঞা নিত্য পালন করে যে তাহারদের ও তাহারদের সন্তানেরদের সদা মঙ্গল হয়। দেখ মানুষের মঙ্গলের কারণ ঈশ্বরের কৃত ইচ্ছা। তিনি বিলাপ করিতেছেন যে মানুষ আপন মঙ্গলের কারণ তাঁহার আজ্ঞা পালন করে না। তবে দেখ ঈশ্বরের আজ্ঞা পালন করিতে শিশুকালে তোমাদের বালকেরদিগকে মনোযোগ করিয়া রাত্রিদিবা শিক্ষা দেওয়া কর্তব্য। দ্বিতীয় বাক্য ৩১ পর্ক ১৩ পদে কহিতেছেন। এবং কিছু জানে নাই এমন যে তাহারদের সন্তানেরা যে শুনে এবং যে দেশাধিকার করণার্থে তোমরা যুদ্ধদান পার হইয়া যাও সে দেশ মধ্যে তোমরা যত দিবস বাস কর ততকাল তাহারা তোমাদের ঈশ্বর যিহুকে ভয় করিতে শিক্ষে। এইমত শিক্ষা যদি তোমরা আপন বালকেরদিগকে দেও তবে যে কোন দেশে তাহারা থাকে না কেন সে দেশে তাহারা আশিস প্রাপ্ত হইবে। প্রথম তিমথিয়দের ৩ পর্ক ১২ পদ এবং আপন বালক ও বালিকার সুশাসক হউক এই মত ঈশ্বরের ইচ্ছা। দ্বিতীয় বাক্য ৬ পর্ক ৭ পদ এবং আপন উপবেশন সময়ে ও পথে গমন সময়ে ও শয়ন সময়ে ও গাত্রোত্থান সময়ে সে সকল বিষয়ে ব্যাখ্যা করত তোমরা আপনাদের সন্তানেরদিগকে সে সকল শিক্ষা কর। এই কথাই দ্বারা দেখা যাইতেছে যে ঈশ্বর আজ্ঞা করিলেন যে সকল সময় তাহারা আপনাদের বালকেরদিগকে তাঁহার ব্যবস্থা শিক্ষা করায়। সেই মতও তিনি তোমাদেরদিগকে আজ্ঞা করিতেছেন। ১ রাজা বলি ২ পর্ক ৪ পদ। যিহুহ আমার বিষয়ে যাহা কহিলেন যদি তোমরা সন্তানেরা আপনাদের সর্বাঙ্গকরণের ও সমস্ত মনের সহিত আমার সম্মুখে আচরণার্থে আপনাদের পথে সাবধান হয় তবে যিশরাজলের সিংহাসনে তোমার বংশ জাত মানুষের অভাব কখন থাকিবে না। এই মত হে পিতামাতারা তোমরা যদি আপনাদের বালকেরদিগকে শিক্ষা কর। তবে তাহারদের অভিশপ্ত মঙ্গল হইবে। ১২৮ গীত ৩ পদ। যে

this, and yours will be this joy. 1 Kings ix. 6. "But if ye shall at all turn from following me, ye or your children, and will not keep my commandments and my statutes, which I have set before you, but go and serve other Gods and worship them, then will I cut off Israel out of the land which I have given them." If God's commandments be broken, he will be offended; and nothing but evil will be the consequence; lest therefore your children should fall into evil, give them good instructions in childhood. Ephes. vi. 4. "Fathers, provoke not your children to wrath; but bring them up in the nurture and admonition of the Lord." Such are the precepts of the Scriptures on this point; from all which we learn, it is the will of God, that you should early instruct your children in those things which are good. Nor do the Scriptures alone teach this. Facts, which daily come under our observation prove that the majority of those whose minds have been early imbued with proper instructions, are much respected; while the larger number of those who have been neglected in childhood, grow up to be worthless characters, and a grief to good men.

(To be continued.)

ADDRESS TO CHRISTIANS.

Concluded from Page 69.

Seeing the trying circumstances in which travellers are placed, what provision did the King of Sion make? He sent his son into Vanity Fair, that through his mercy men may enter with comfort into Sion. Yet the wicked

মন ফলবতী দুষ্কালতা তোমার ঘরের গারে তেমন তোমার ভাৰ্য্যা যেমন জিত বৃক্ষ তেমন তোমার মেজের চতুর্ভিতে তোমার শিশুরা। এই কথার মধ্যে কত আনন্দের বিষয় আছে। কিন্তু তাহার উপস্থিতি কোথাহইতে না শিশুকালের শিক্ষাহইতে অতএব তোমরা এই মত কর এবং তোমাদের ও এইমত আনন্দ হইবে। ১ রাজাবলি ৯ পর্ক ৬ পদ। কিন্তু যদি তোমরা অর্থাৎ তোমরা কিম্বা তোমাদের সন্তানেরা আমার অনুগমনহইতে কোনমতে ফির ও আমি তোমাদের সম্মুখে যে আজ্ঞা ও বিধি স্থাপন করিয়াছি তাহা পালন না কর কিন্তু যাইয়া অন্য দেবেরদের সেবা ও পূজা কর তবে আমি যে দেশ যিশরাএলকে দিয়াছি সে দেশের মধ্যহইতে তাহারদিগকে উচ্ছিন্ন করিব। ঈশ্বরের আজ্ঞা লঙ্ঘন করিলে তিনি ক্রুদ্ধ হইবেন ও তাহাতে অমঙ্গল বৈ মঙ্গল হইবে না অতএব শিশুকালহইতে আপন বালকেরদিগকে সুশিক্ষা দেও যেন তাহারা অমঙ্গলে না পড়ে। এফেসীয়দের ৬ পর্ক ৪ পদ। হে পিতারা তোমরা আপন বালকেরদিগকে ক্রুদ্ধ করিও না কিন্তু ঈশ্বরের নীতিতে ও উপদেশে তাহারদিগকে শিক্ষা ও পালন করহ। এই মত কথা সকল ধর্ম শাস্ত্রে আছে এবং সে সকলের দ্বারা স্পষ্ট দেখা যাইতেছে যে ঈশ্বরের ইচ্ছা এই যে আমরা আপন বালকেরদিগকে ভাল সকল শিক্ষা দেই। কিন্তু কেবল ঈশ্বরের শাস্ত্রে যে প্রমাণ আছে তাহা নহে তাহার প্রমাণ আমরা দিনে মনুষ্যেরদের চলনে পাইতেছি কেননা যাহারা শিশুকালাবধি ভাল শিক্ষা পায় তাহারদের মধ্যে অধিকাংশ লোক সকল বিষয়ে ভাল হয় কিন্তু যাহারা শিশুকালে শিক্ষা পায় না তাহারদের মধ্যে অধিকাংশ লোক মন্দ হয় ও তাহারা সকল ভাল লোকের দুঃখের বিষয় হয়।

(ইহার অবশিষ্ট আগামিতে দেওয়া যাইবেক।)

খ্রীষ্টিয়ানেরদের প্রতি নিবেদন।

(৬৯ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।)

অতএব এই সকল দুর্দশা দেখিয়া সীওনের মহা রাজা কি করিলেন এই করিলেন আপনার প্রিয় পুত্রকে এ মাণিক বাজারে পাঠাইলেন যে তাঁহার কুপার দ্বারা লোকেরা এ সীওনের রাজধানীতে উত্তমরূপে প্রবেশ করিতে পারে। কিন্তু

Ruler of the Fair, when he saw the Son of the Highest, placed many poisoned pleasures before his eyes ; but he resisted his temptations. He also endeavoured to excite covetousness in his heart ; but he turned away from them all ; for being Omniscient, he knew that nothing in the fair could produce what was good, but that all was vanity of vanities ; even as Solomon had written. Though, therefore, Readers, in forsaking the things of the world, we should suffer injury or weakness, yet we ought to forsake them. As the convalescent rests upon a stick, until gradually recovering his strength, he is enabled to walk easily, so we in weakness should lean upon our staff Jesus Christ ; then shall we obtain such things as are good for us, and shall go on with comfort. Look at Peter, who though weakened by his fall, yet kept a firm hold upon the staff Christ. Thus it plainly appears that he is the Giver of strength ; and his promise is that to them that ask it shall be given ; and when travellers to Zion ask for such things as are needful for them, they will obtain them. If any say, “ We have for a long time besought but have not received ; ” it is, brethren, because you have asked amiss. All should ask in a right spirit ; read the Scriptures with an understanding heart, and there you will find that “ He that asketh, receiveth ; and to him that knocketh, it shall be opened.”

Moreover, dear brethren, the Son of the Highest not only was not deceived by the Wicked Ruler, but in mercy also made the path for travellers easy. On this I shall make a few remarks. Upon the shoulders of travellers there was an insufferably burdensome thing, called Sin ; this he took upon him-

এ মায়িক বাজারেতে যে দুষ্ট কর্তা সর্বাধ্যক্ষের পুত্রকে পাইয়া নানা প্রকার বিষসংযুক্ত মনোরঞ্জনীয় দ্রব্য দেখাইতে লাগিল । কিন্তু তিনি ভুত্বারা ভ্রান্ত হন নাই আর দেখা মায়িক বাজারেতে এই কর্তা অনেক লোভ দেখাইয়াছিল কিন্তু এই সকল বস্তু তিনি দেখিয়া তুচ্ছ করিলেন কেননা সর্জন হইয়া তিনি জানেন যে এই বাজারের কোন দ্রব্য ফলদায়ক বস্তু নয় সকলই অবস্থার আবস্থা কেননা সলমোন রাজাও কহিয়াছেন তবে হে পাঠকবর্গেরা যদ্যপিস্যাৎ আমরা এই সকল বস্তু তুচ্ছ করা প্রযুক্ত কোন প্রকার অতিশয় ক্লেশ পাই কি দুর্বল হই তথাচ আমারদিগের উচিত আছে কেননা যেমন দুর্বল ব্যক্তির একটা লাঠিতে ভর দিয়া ক্রমে স্বাস্থ্য পাইয়া উত্তমরূপে পথ গমন করিতে পারে তদ্রূপ আমরা দুর্বল হওয়া প্রযুক্ত যিহু খ্রীষ্টকে লাঠি স্বরূপ যদি অন্তঃকরণের সহিত শক্তরূপে ধরি তবেই আমরা উপযুক্তরূপে বল পাইয়া উত্তমরূপে পথ গমন করিতে পারিব কেননা পিতরের প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া দেখে সে ভ্রমেতে পড়িয়া দুর্বল হইয়াছিল কিন্তু খ্রীষ্টরূপ লাঠি শক্ত করিয়া ধরিয়াছিল অতএব ইহাতে স্পষ্টরূপে দেখা যাইতেছে যে তিনি বল দাতা কেননা যাহারা যাত্রিণী করে তাহারদিগকে তিনি দেন ইহা শাস্ত্রে তে তাঁহার প্রতিজ্ঞা আছে অতএব ইহার নিমিত্তে নীওনের যাত্রিগণেরদের পথক্রমে যাহা আবশ্যক হয় তাহা চাহিলেই তাঁহার নিকটে পায় যদি বল আমরা অনেক দিবসাবধি চাহিয়াছিলাম পাই নাই তবে ভুত্বারা তাঁহার নিকটে উপযুক্তরূপে চাহিয়াছিল না ইহার নিমিত্তেই পাও নাই তবে প্রত্যেক জনের উচিত আছে যদি উপযুক্তরূপে চাহ তবে পাইবা শাস্ত্রের দিগে জ্ঞান চক্ষু দিয়া দৃষ্টিপাত করিয়া দেখে যে জন অন্বেষণ করিবে সে পাইবে যে জন ঘা মারিবে তাহার প্রতি দ্বার খোলা যাইবে ।

তবে আমার প্রিয় ভ্রাতৃগণেরা সর্বাধ্যক্ষের পুত্র আসিয়া এই দুষ্ট কর্তার কথায় না ভুলিয়া আরো তিনি অনুগ্রহও দয়া করিয়া যাত্রিদিগের পথ গমনের নিমিত্তে অতি সহজ করিয়া দিয়া গিয়াছেন । তদ্বিষয়ে আমি যৎকিঞ্চিৎ বলি বিশেষতঃ যাত্রিদিগের স্বচ্ছের উপরে পাপ নামক অতিশয় অসহনীয় এক দুষ্কর ভারি

self, and having offered a sacrifice, lightened the weight; so that pilgrims can now easily travel to Zion. Secondly, all were like lost sheep, but the Son of the Highest came down and brought us back to the Shepherd and Bishop of our souls, and thus we pilgrims are enabled cheerfully to go on our way to Zion under his protection.\* Thirdly, He himself set us an example how we should travel to Zion, and in his footsteps many have trod and will tread. Fourthly, when the Son of God entered Vanity Fair, all that the prophets had written were fulfilled. Being omniscient, and reading the hearts of all men, and knowing the end from the beginning, he saw that many pilgrims, while travelling through this Fair would be apt to turn from Zion's paths, and therefore gave them the Book of Life; in which when any wander they may read, and reading with an understanding heart and an attentive mind, may return to the right path; and marching onwards to Zion's King, may obtain unfading bliss, and in his presence be for ever happy.

We then, brethren, are travellers to Zion and it is our duty not to allow our minds to be entangled by the things of this vain world; we ought to hate them; or if any desire for them still lurks within, let us remember Lot's wife. Keeping ourselves aloof from the world, we shall be objects of the favour of Zion's King. Then, dear friends, let us travel onwards with speed; he has reserved for us a crown, and in his kingdom we shall be for ever happy, and find no degree of grief. Fully persuaded of this, let us press forward, and

বোঝা ছিল অতএব সেই সমূহ বোঝা তিনি আপনি লইয়া মহা এক প্রায়শ্চিত্ত করিয়া হালকি করিয়াছেন তাহাতে যাত্রিনিগের সীওনের পথে গমন অতিশয় সহজ হইয়াছে। দ্বিতীয় হারাম মেঘের ন্যায় সকলে ছিল কিন্তু আশ্রয় রক্ষক ও অধ্যক্ষকে সর্বাধ্যক্ষের পুত্র আসিয়া অনেককে আনাইয়াছেন তাহাতে যাত্রিগণেরা জানিতে পাই:। আনন্দেতে পুলকিত হইয়া উত্তমরূপে সীওনের পথ গমন করিতেছেন তৃতীয় এই সীওনীয় পথ উত্তমরূপে গমন করিবার নমুনা তিনি দেখাইয়া দিয়া গিয়াছেন তবে এই নমুনা পাইয়া অনেক যাত্রিগণেরা এই পথদলম্বি হইতেছেন ও হইবেন। চতুর্থ আর সর্বাধ্যক্ষের পুত্র লখন এই মায়িক বাজারেতে আসিয়াছিলেন তখন পূর্বের যে ভবিষ্যৎ বন্ধুরা লিখিয়া গিয়াছিলেন তাহা পূর্ণ হইল। আর তিনি সর্বজ ও সকলের মনের কথা জানেন এবং পূর্বের ও পরের সকল ভাব বুঝিলেন ও জানিলে যে মায়ী বাজারের এই স্থানেতে লোকেরা আইলেই অনেকে সীওনের পথ বিস্মৃত হয় ইহার নিমিত্তে তিনি কি করিলেন এই করিলেন এই মায়ী বাজারের মধ্যেতে জীবনদায়ক এক পুস্তক রাখিলেন ফেননা যাহারা সীওনের পথ হারায় তাহারা আসিয়া যদ্যপি সত্য মনোযোগী হইয়া জ্ঞান চকুর দ্বারা দৃষ্টিপাত করিয়া অন্তঃকরণের সহিত যদি দেখে তবে এই উত্তম প্রকৃত পথ তাহারা পাইয়া অনায়াসে সীওনের মহারাজার নিকটে গিয়া অক্ষয়গৌরব সুখ চিরদিনের নিমিত্তেই অনায়াসে পাইবে আরো তাহাকে দেখিয়া সীওনের সকলই আনন্দিত হইবে।

তবে ভ্রাতারা আমরাও সীওনের যাত্রি সকলই হইয়াছি তবে উচিত যে মায়ানগরের কোন বস্তুতে আমরা নিগের মন আটকিয়া যেন না থাকে আর এই নগরের তাবৎ বস্তুকে অন্তঃকরণের সহিত ঘৃণা করি কারণ যদ্যপি সত্য না করি তবে লোটের জায়াকে দৃষ্টিপাত করিয়া দেখি তাহা হইলে আমরা সীওনের মহারাজার অতি প্রশংসনীয় পাত্র হইব। তবে আমরা যজ্ঞগণেরা শীঘ্র করিয়া ইটিয়া চল তিনি আমাদের নিমিত্তে যুকুট রাখিয়াছেন আর সেই রাজ্যেতে আমরা সর্বদাই সুখেতে থাকিব কোন প্রকার দুঃখের লেশ নাই তবে আমরা এই সকল জ্ঞাত

treading on the footsteps of the Son of the great King, let us walk correctly ; then shall our souls live. Furthermore I beseech you let us not be concerned about the things of this life ; but let old and young trust in the Lord.

## CHURCH HISTORY.

### CHAPTER IX.

#### *Sufferings of the Churches at Lyons, and Vienne.*

In the last chapter we alluded very slightly to the persecutions which two flourishing Christian Churches, situated at Lyons and Vienne in France, were called to suffer about the close of the reign of Marcus Aurelius. The account which has come down to us of that fiery trial, is too important to be passed over thus cursorily ; we therefore propose to give the substance of it in this chapter for the benefit of our readers.

The cities above mentioned which still exist, are situated on the River Rhone, and it seems probable from the intercourse which was carried on between them and Rome, at that early period, as well as from the number of Christians which were found in them, at the time of this persecution, that they were early visited with the Gospel of Christ. The account of this heart-rending persecution was furnished by Irenæus, one of the pastors of these churches, and is in substance as follows:—

“At first our enemies forbade our visiting the markets, then some of the common people began to beat us when they met us in the streets. They proceeded then to seize on some, whom having bound they threw down, and dragged them along the high-ways, afterwards they entered into

শীঘ্র করিয়া প্রাণপণ চেষ্টাতে আইস মহারাজার পুত্রের পদ চিহ্ন দেখিয়া সকলেই প্রকৃতরূপে গমন করি তবেই আমারদিগের প্রাণ বাঁচিবে। আরো মিনতি করি প্রত্যেক জনের অত্যাচ্যক এই যে এই সংসারের কোন বস্তুকে আপনার মনে ভাব্য ভাবনা না করিয়া বৃদ্ধ হউক বা যুবা হউক আপন সৃষ্টি কর্তাকে মনে করিও ইতি।

## মণ্ডলীর ইতিহাস ।

### নবমাধ্যায় ।

লায়োন এবং বিএন নগরস্থ মণ্ডলী-  
দিগের দুঃখ ভোগ ।

ফ্রান্স দেশস্থ লায়োন এবং বিএন নগরস্থ যে দুই অতিপ্রসিদ্ধ খ্রীষ্টীয়ান মণ্ডলী ছিল তাহা-  
দিগের তাড়না বিষয়ে শেষাধ্যায়ে যৎকিঞ্চিৎ উল্লেখ করিবার্থিলাম এ তাড়না মার্ক আরিলীয় রাজার শেষকালে ঘটয়াছিল তদ্বিষয়ে ইরিনী-  
য়নামক ঐ মণ্ডলীর এক জন অধ্যক্ষ দ্বারা যে বৃত্তান্ত লিখিত ছিল তাহা লোকপরম্পরায় আমা-  
দিগের হস্তগত হইয়াছে আর সে এমন মনোর-  
ণক যে তাহার অল্প দেওয়া উচিত নহে অতএব এই অধ্যায়ে তাহা সমুদয় দিয়া পাঠকদিগের উপকার করি ।

উক্ত দুই নগর রোম নামক নদীতীরে আদ্যা-  
বধি বর্তমান আছে পূর্বে সেই নগরে এবং ইটালি দেশেতে পরস্পর অনেক বাণিজ্যাদি হইত এই প্রযুক্ত বোধ হয় জগতের মধ্যে খ্রীষ্ট ধর্ম স্থাপিত হইলে পর অতি শীঘ্র রোমনগরহইতে তদ্ব্যক্তি সেই স্থানে আনীত হইয়াছিল সে যাহা হউক উক্ত মণ্ডলীর তাড়না সময়ে ঐ দুই নগরেতে অনেক খ্রীষ্টীয়ান লোক ছিল ইহাতে সন্দেহ নাই অপর যে দুঃখজনক বৃত্তান্ত আমরা পাইয়া-  
ছি তাহা এই যথা ।

প্রথমত আমরা দেবপূজকেরদের কর্তৃক হট্টাদি লোকালয়ে যাইতে বারিত হইয়া রহিলে সামান্য লোকেরা আমাদের নিকটে আসিয়া অনেককে প্রহার করিল এবং কোন২ খ্রীষ্টীয়ান লোকদিগকে বন্ধনপূর্বক যুষ্টিকাতে ফেলিয়া নির্দয়রূপে টানিয়া লইয়া গেল আর গৃহের মধ্যে প্রবেশ করত অনেকের ধনাদি হরণ করিয়া অবশেষে

some of our houses, and having broken such of the furniture as was of little worth to them, they took away all the money they could find with every thing else of value. The brethren however bore all this with much meekness and patience, and, when they were hurried away into the presence of the Magistrate, and were interrogated whether they were Christians, they fearlessly acknowledged that they were, and calmly awaited the consequences. This answer and conduct greatly offended the Magistrate, who threatened them severely, and otherwise used them with much cruelty, but the firmness of most of them remained unshaken. Ten of the number, however, whose faith was weak, not being able to endure the sufferings which were laid upon them, denied their Saviour, which filled us with the deepest distress and concern, for we were afraid that others following their example might forsake the faith. Soon after these occurrences, the heathen began to seize on some that were regarded leaders among us; in particular they apprehended Sanctus, a pastor, and Marturus, a recent convert, but a very courageous man, together with Attalus, who was indeed a pillar in the church, and also a damsel, named Blandina. The rage of the multitude, Governor and soldiers, against these four disciples was extremely great. For Blandina in particular we feared much, as she was but a weakly female; but through the grace of God, our fears were disappointed; for such was the courage, and endurance of our brethren and sisters under the tortures to which they were subjected, that their persecutors became weary, and were obliged to desist, wondering how it was, that the sufferers were sustained in life under the cruelties which they had inflicted upon them; indeed had not God sus-

তাহাতে যে সকল সামান্য বস্তু ছিল সকলি ভাঙ্গিয়া ফেলিল কিন্তু আমাদের খ্রীষ্টীয়ান ভ্রাতারা এইরূপে উপদ্রুত হইয়াও নম্রতাপূর্বক সে সকল দৌরাঙ্গ্য সহিষ্ণুতা করিলেন পরে তাহারদিগকে বিচারকর্তার নিকটে লইয়া গেলে তিনি জিজ্ঞাসা করিলেন তোমরা কি খ্রীষ্টীয়ান তাহাতে তাহারা নির্ভয়ে কহিল হাঁ আমরা খ্রীষ্টীয়ান বটে এই কথাতে বিচারকর্তা ক্রুদ্ধ হইয়া উর্জন গর্জন করত তাহারদের প্রতি নিষ্ঠুর ব্যবহার করিতে লাগিলেন তাহাতেও আমাদের ভ্রাতারা ভীত না হইয়া সাহসপূর্বক দুঃখ ভোগ করিতে প্রস্তুত থাকিল কিন্তু ভক্তির অস্পষ্ট প্রযুক্ত তাহারদের মধ্যে দণ্ড জনমাত্র তাহা সহিতে অপারক হইয়া খ্রীষ্টকে অস্বীকার করাতে আমাদের সকলের অতিশয় মনোদুঃখ এবং এই ভয় জন্মিল যে কি জানি অন্যেরাও বা ইহারদের ন্যায় ধর্মচ্যুত হয়। তৎপরে সেই স্থানের দুই মণ্ডলীর প্রধান লোকেরা ক্রমে ধৃত হইল কিন্তু সাংস্কসনামা এক জন ধর্মসাধক এবং খ্রীষ্টের অস্পষ্টকালীন ভক্ত হইয়াও অতি সাহসিক সৈন্য মার্তুরস এবং মণ্ডলীর অবলম্বনস্বরূপ আন্তেলস আর ব্রান্দীনা নাম্নী এক কন্যা এই চারিজনের প্রতি লোকারণ্য ও দেশাধ্যক্ষ ও রাজ সৈন্যেরা অত্যন্ত ক্রোধান্বিত হইলে আমাদের মনের মধ্যে এই অভ্যুত্থান উপস্থিত হইল যে ব্রান্দীনা অতি দুর্বল ইনি এসকল যন্ত্রণা কদাচ সহিতে পারিবেন না কিন্তু ঈশ্বরের অনুগ্রহে তাহার ঐ সকল দুঃখ ভোগ করিতে এমত সাহস ও ক্ষমতা হইল যে যন্ত্রণাদায়কেরা শেষে আপনাই ক্লান্ত চইল অধিকন্তু তাহারদের নানা প্রকার যন্ত্রণা দ্বারাও তাহার প্রাণবিরোগ না হইয়া ক্রমে সে অনেক দুঃখ হওয়াতে তাহারদের অতি আশ্চর্য্য বোধ হইল যেহেতুক ঈশ্বর রক্ষা না করিলে তদ্রূপ বাহনাতে কেহ বাঁচিতে পারে না। এই অবসরে শয়তান পূর্বে যাহারা খ্রীষ্টকে অস্বীকার করিয়াছিল তাহারদের মধ্যে ব্রিটিয়াস নাম্নী এক কুমারীকে পাইয়া মনে এই ভাবিল যে এক্ষণে এই কুমারী আমার হস্তে আসিয়াছে ইহাকে ঈশ্বরের নিকটে আরো অধিক দোষী করাইব এই অভিপ্রায়ে তাহার দ্বারা খ্রীষ্টীয়ানদিগের মিথ্যা দোষ প্রকাশ করিতে ইচ্ছুক হইয়া পুনর্বার তাহাকে যন্ত্রণা দিতে লইয়া গেল কিন্তু সেই

tained them they must inevitably have sunk. In the meantime, among those who had denied the Saviour was a young female named Biblias; this poor creature Satan thought he had firmly within his grasp, and he was determined to plunge her into deeper guilt. She was therefore removed from prison, to be put to torture in order to induce her to accuse the brethren falsely of abominable crimes. But that damsel, like one just awakened out of sleep; was brought suddenly to a consciousness of her guilt in denying Christ, and began to reason within herself, that if she were unable to endure the momentary sufferings of persecution, and should comply with the evil suggestions of her tormentors, she must hereafter suffer eternally in hell. She therefore determined not to betray her fellow-Christians whatever the cost might be, and immediately refused so to do, declaring in the presence of all that she was a Christian still. At this unexpected declaration, the officers were so exasperated against her that they immediately put her to death.

With respect to the rest who, through fear of punishment, had denied the Lord Christ, they also were all committed to prison, and consequently obtained no relief by their inconstancy; on the contrary having lost by their apostacy the hope of salvation, they were plunged into the deepest distress. Those however who were enabled to maintain their confidence in God, and hope of eternal life through faith in his word, and so were preserved from apostacy, became filled with peace and joy in the midst of their afflictions.

After the lapse of a few days the Governor gave orders to bring out Marturus, and Sanctus, and expose them to wild beasts in the amphitheatre. When the officers were con-

কুমারি নিদুহইতে জাগ্রত হইবার ন্যায় পাপরূপ নিদুহইতে চেতনা পাইয়া মনে ভাবিল যদি আমি এখন এই অম্পদযন্ত্রণা সহিতে না পারি এবং আমার যন্ত্রণাদায়কের কুপরামর্শের বশে চলি তবেতো আমাকে পরলোকে ঘোরতর যাতনা সহিতে হইবে। ইহা বিবেচনা করিয়া অন্যের উপর কোন দোষারোপ না করিয়া আপনি যে খ্রীষ্টীয়ানি ইহা সকলের সাক্ষাতে তৎক্ষণাৎ স্বীকার করিল তাহাতে যন্ত্রণা দায়ক রাজদূতেরা অত্যন্ত ক্রোধান্বিত হইয়া তাহার প্রাণদণ্ড করিল।

অপর যাহারা তাড়নার ভয়েতে ধৃত হইয়া যাত্রা খ্রীষ্টকে অস্বীকার করিয়াছিল তাহারাও মুক্তি না পাইয়া কারাগারে বদ্ধ হওয়াতে অতিশয় যন্ত্রণা ভোগ করিল অতএব তাহাতে তাহাদের কিছুই উপকার না হইয়া বরং পরিত্রাণের ভরসা দূর হওয়াতে আরো মন্দ ঘটিল কিন্তু যাহারা ধর্ম পুস্তকের বাক্যেতে দৃঢ় বিশ্বাস রাখিয়া পরকালের সুখ বিষয়ে ভরসাবদ্ধ হইয়া খ্রীষ্টকে ত্যাগ না করিল তাহারা তথায় ক্লেশ পাইলেও ক্ষুণ্ণচিত্ত ছিল।

কিঞ্চিৎ কাল পরে দেশাধ্যক্ষ লোকারণ্যকে বন্য পশুর সহিত মনুষ্যের যুদ্ধ দেখাইবার জন্যে মার্কুস ও সান্ত্রুসকে কারাগারহইতে বাহির আনিতে আজ্ঞা দিলে পদাতিকেরা তথাহইতে পশু-দ্বিগের নিকটে লইয়া যাওনকালে আমারদের এই দুই ভ্রাতাকে নির্দয়রূপে লগ্নভাষাত করিল পরে যাতুক বন্য পশুর সংযুখে তাহাদিগকে রাখিয়া



ducting them to the place, they beat our poor brethren very unmercifully with their sticks, and on their arrival placed them before the dens of the wild beasts which were kept there. The doors of the dens were then opened, when the people commenced shouting in order to exasperate the beasts against these poor victims. Their wish was gratified, for they sprung out upon them immediately, and soon tore them to pieces. The faith of these good men however did not fail them for a moment during this awful period. When these were dead, the Governor gave orders to bring out Blandina and expose her also, but when she was brought and was fixed to a stake in the amphitheatre the wild beasts would not touch her; the Governor therefore directed her to be taken again to prison. Nothing daunted however by the sight of the beasts, on her return thither, she endeavoured with many words to confirm the faith, and comfort the mind of her fellow prisoners. The populace now began to demand the destruction of our distinguished and beloved brother Attalus, and he was, in consequence, conducted from the prison by the officers for that purpose. As he was being led away, the sweet composure of his behaviour made it evident to all, that he was ready to bear witness to the truth, even by the shedding of his blood. His enemies next inscribed his name on a piece of board and carried it before him, in which manner he was made to circumambulate the theatre, till the crowd being impatient of further delay, demanded with much vociferation his death. But some one having reported to the Governor that Attalus was a Roman, he was afraid to put him to death at that time, and therefore remanded him to prison. He however addressed a letter respecting him, and the other Christian prisoners to the Emperor, enquiring what he should do to them. The

পিশুরের দ্বার খুলিয়া দিলে লোকসমূহের কোলাহলেতে পশুসকল রাগোন্মত্ত হইয়া বাহিরে আনিয়া নখাঘাত ও দস্তাঘাত দ্বারা এই দুই ধার্মিক ব্যক্তির অস্থি ভাঙ্গপ্রভৃতি ভিন্নভিন্ন করিয়া প্রাণত্যাগ করাইল। কিন্তু তৎকালেও উহারদের খৃষ্টোক্তে ভক্তি এক নিমেষের জন্যেও লভিল না। অনন্তর দেশাধ্যক্ষ ব্রাস্‌দীনায়ে আনিতে আজ্ঞা দিলে পদাতিকেরা তাহাকে আনিয়া এক কাঠের স্তম্ভেতে বদ্ধ করিয়া পশুরদের সম্মুখে রাখিলে তাহারা তাহাকে স্পর্শও করিল না তাহাতে দেশাধ্যক্ষ পুনর্বার এই কুমারীকে কারাগারে পাঠাইলেন পশুদর্শন ভয়েতেও তিনি ভক্তিভ্রষ্টা না হইয়া সহবান্দিগকে যত্নের বিষয়ে অনেক উৎসাহ জনক কথা কহিয়া তাহারদের মন সুস্থির করিলেন ইহার পর লোকসমূহ আমারদের অতি প্রিয় ও খাতাপন্ন আন্তেলস ভ্রাতার বধবিষয়ে উচ্চস্বরে প্রার্থনা করিলে পদাতিকেরা তাহাকে কারাগারহইতে বাহিরে আনিল কিন্তু সে উত্তম খৃষ্টিয়ানের ন্যায় সুস্থির হইয়া আপন রক্তপাত দ্বারা ধর্মের পক্ষে সাক্ষ্য দিতে প্রস্তুত আছে ইহা সকলে দেখিল পরে এই ব্যক্তি আন্তেলস খৃষ্টিয়ান এই কএক অক্ষর এক তক্তার উপর লিখিয়া তাহা তাঁহার সম্মুখে ধারণ করিয়া কৌতুক গৃহের চত্বর্দিকে অনেক বার তাহাকে ভ্রমণ করাইতে আরম্ভ করিলে লোকসকল বিলম্ব সহ্য করিতে না পারিয়া কহিল ইহাকে শীঘ্র বধ কর কিন্তু আন্তেলস রুমীয় লোক পরে এই কথা দেশাধ্যক্ষের কর্ণ গোচরে হইলে তিনি তাহার প্রাণনষ্ট করিতে ভীত হইয়া পুনর্বার তাহাকে কারাগারে পাঠাইয়া তাহার বিষয়ে এবং তদ্রূপ অন্যান্য বন্দি খৃষ্টিয়ানদের বিষয় পত্র দ্বারা অধিপতিকে এই জিজ্ঞাসা করিয়া পাঠাইলেন যে ইহাদের প্রতি কি করা কর্তব্য আপনকার কি অভিমত হয় পরে যাবৎপর্যন্ত সেই পত্রের উত্তর না পাইলেন তাবৎপর্যন্ত খৃষ্টিয়ানদিগের তাড়না নিবৃত্তি হইল এ কারণ কিছু দিনপর্যন্ত মণ্ডলীর অনেক উপকার হইল যেহেতুক বন্দি খৃষ্টিয়ানেরা খৃষ্টের অনুগ্রহেতে অতি সুস্থিরভাবে থাকিয়া পূর্বোক্ত ধর্মচ্যুত ব্যক্তিদিগের পুনর্নির্ভাল জন্মাইতে চেষ্টা করিলে তদ্বিষয়ে কুচকার্য্য হইলেন যেহেতুক প্রায় তাহারা সকলে স্বধর্মত্যাগদোষেতে খেদাঙ্কিত হইয়া

persecution therefore ceased, till the answer came, which was a cause of much advantage to the Church; for the members employed the respite thus enjoyed, in endeavouring to restore to the faith those who had in the commencement of the persecution apostatized; and were very successful, for the greater part of those persons, having been brought to deep contrition on account of their sin in denying Christ, confessed him again, and with earnest importunity besought the Lord to forgive them; and in proof of their sincerity, they requested the keeper of the prison to take them before the Governor, in order that they might recant their denial, and confess the Lord Jesus; when these things were known to the Church, they caused the greatest joy to all the members. The Emperor's answer to the Governor's letter was soon brought, and it was to this effect, "That those who abjured Christ were to be set at liberty; but those who refused to do so were to be put to death." This cruel order of the Emperor was immediately followed by the renewal of our afflictions. It is impossible however for want of time and space to describe here very particularly the persons, or the sufferings, which they were called to endure. It must suffice to give the case of Blandina, who has been already mentioned, and Ponticus a youth of about fifteen.

On the last day of the public shows, the Governor issued orders to bring Blandina and Ponticus into his presence, who being come were commanded by him to touch the idols, and swear, that they had forsaken Christ. He also promised them liberty upon their compliance; but threatened in case of refusal to put them to death by exposure to the wild beasts. They were however not at all moved by either his promises or threatenings, and refused to deny their Lord. At this both he

পুনরায় খ্রীষ্টকে স্বীকার করণপূর্বক ঈশ্বরের নিকটে আপন পাপমার্জনার নিমিত্তে প্রার্থনা করিল অধিকন্তু তাহারা পুনর্বার খ্রীষ্টকে স্বীকার করিবার জন্য শাসনকর্তার নিকটে যাইতে কারাগার রক্ষকেরদের অনুমতি চাহিল এসকল বিষয় অবগত হইয়া এখানকার মণ্ডলী মহানন্দিত হইল। ক্রিষ্টদিনের পর দেশাধ্যক্ষ ক্রমদেহইতে মহারাজার এইপত্র পাইলেন যাহারা খ্রীষ্টকে অস্বীকার করিবে তাহারদিগকে ছাড়িয়া দেও যাহারা তাহা না করিবে তাহাদের প্রাণ দণ্ড কর। রাজ্যাধিপতির এই নিষ্ঠুর আজ্ঞাতে পুনশ্চ খ্রীষ্টীয়ানদিগের মহাদুঃখ উপস্থিত হইতে লাগিল কিন্তু তাহার কি দুঃখ ঘটিল এবং কেং বা আশ্চর্যরূপে সেই মহাদুঃখ সহ্য করিল তাহাদের বৃত্তান্ত অনবসর প্রযুক্ত শেষ করিয়া লিখিতে পারিলাম না কেবল দুই এক জনের বিশেষত ব্রান্দীনা কন্যার ও পন্টিকস নামক এক বালকের বিষয় লিখিয়া এই বৃত্তান্ত সমাপ্ত করি।

দেশাধ্যক্ষ লোকদিগকে কোড়াক দেখাইবার শেষদিবসে ব্রান্দীনা ও পন্টিকসকে আনাইয়া কঠিন লেন তোমরা প্রতিমা স্পর্শ করিয়া দিব্য কর যে আমরা খ্রীষ্টকে অস্বীকার করিলাম তবে তোমাদিগকে ছাড়িয়া দিব নতুবা হিংসুক পশুর সংমুখে ফেলিয়া দিয়া তোমাদের প্রাণ বিয়োগ করাইব। কিন্তু তাহার সেই ভয়জনক বাক্যেও তাহারা স্বধর্মহইতে কিছুই বিচলিত হইল না। তাহাতে তিনি ও লোক সকল অতিক্রোধান্বিত হইয়া বালক বালিকাভাবেও তাহাদের প্রতি কিছুই দয়া না করিয়া বীর্য নানা প্রকার দুঃখ

and the populace were greatly enraged, and endeavoured by various cruel expedients to induce them to recant the faith; which were all in vain. Ponticus soon died under them. Now Blandina, who had seen many enter victoriously into the palace of the King of Kings, whom she had strengthened for this great conflict, by words of encouragement, (when in prison) she, like a joyous virgin united to a marriage feast, animated with unspeakable pleasure, prepared herself to follow them, through indescribable tortures into the kingdom of God. The officers then laying hold of her at first scourged her dreadfully with whips, afterwards they bound her in a net, and threw her down before an infuriated bull, which gored her terribly with his horns till she died. She suffered however but little; for her mind was overwhelmed with the prospect of the glory that awaited her above. At the sight of this, many observed that they never had seen any one so sustained in the midst of sufferings with the hope of Heavenly joy. The mournful consolation that is felt by friends, in rendering their last assistance, in committing to the grave the corpse of a departed saint, was alas! denied to us; for the Governor had the mangled remains of our dear friends guarded with so much care, that it was impossible for us to remove them even by night; and although we besought these dear remains from the guards with many tears, we could not prevail upon them to let us have them. For many days they lay strewed upon the ground in the amphitheatre, and were exposed to many indignities from those who visited the place, and at last, in order that no vestiges of Christians should remain in the city, the bones were collected and burnt, and the ashes, thrown into the river.

দেওন দ্বারা তাহারদের মন ফিরাইবার জন্য মাধ্য-পর্যন্ত চেষ্টা পাইতে লাগিল কিন্তু তাহারদের সে চেষ্টা নিষ্ফল হইল পরে খ্রীষ্টেতে ভক্তি দ্বারা পশ্চীকসের স্নান সবল থাকিলেও অসহ্য যন্ত্রণাতে ক্রমেঃ শারীরিক শক্তি যাওয়াতে কিঞ্চিৎ কালের মধ্যে তাহার প্রাণ বিয়োগ হইল অপর ক্রান্তীনা উৎসাহজনক বাক্য দ্বারা এই মহাযুদ্ধেতে অনেককে জয়ী করাইয়া রাজাধিরাজ পরমেশ্বরের রাজ্যধা-নীতে প্রবেশ করিতে দেখিলে পর আপনিও বিবাহ গৃহে নিমন্ত্রিত লোকের ন্যায় আনন্দিত হইয়া অতুল্য যন্ত্রণা ভোগপূরক তাহারদের পশ্চাৎ গামী হইতে প্রস্তুতা থাকিলেন তদনন্তর পদাভি-কেরা তাহাকে ধরিয়া অনেক প্রহারাদি করণ পূর্বক একখান যালেতে বন্ধ করিয়া রাগোত্তর একটা বৃষের সংযুক্তে নিক্ষেপ করিল তাহাতে সেই বৃষ শৃঙ্গদ্বারা তাহাকে ক্ষত বিক্ষত করিলেও তিনি স্বর্গীয় সুখ পাইবার আশাতে প্রায় কিছুই বেদনা অনুভব না করিয়া ক্রমেঃ প্রাণত্যাগ করি-লেন এসকল দেখিয়া অনেকে বলিতে লাগিল স্বর্গ প্রাপ্তির নিমিত্তে সহিষ্ণুতাপূর্বক এত দুঃখ ভোগ করিতে কোন মানুষকে দেখি নাই অপর কোন বন্ধুলোক মরিলে পর সকলে একত্র হইয়া যদি তাহাকে কবর দেওয়া যায় তবে তাহাতেও মনের কিঞ্চিৎ সান্ত্বনা হইতে পারে কিন্তু আমাদের তাহাও হইল না কেননা দেশাধ্যক্ষ সেই সকল শবের নিকটে অতিসাবধান পূর্বক এমত চৌকি দেও-য়াইলেন যে আমরা রাতিতে যাইয়াও তাহা আ-নিতে পারিলাম না এবং প্রহরদিগের নিকটে বিস্তর কাকুতি মিনতি করিয়া যাচঞা করিলেও তথাপি তাহারা সেই সকল শব ছাড়িয়া দিল না অধিকন্তু ঐ সকল মৃতদেহ কতদিন পর্যন্ত কৌতুক শালাতে রাখিয়া তাহারদের উপর পদাঘাতাদি অনেক গহিত কর্ম করিল এবং খ্রীষ্টীয়ানের কোন চিহ্ন যেন নগরে না থাকে এই অভিপ্রায়ে তাহারদিগকে দগ্ধ করিয়া শেষে ভ্রমরকল নদীতে নিক্ষেপ করিল ।

RELIGIOUS INTELLIGENCE.

TWENTY-THIRD REPORT OF THE AUXILIARY BAPTIST MISSIONARY SOCIETY.

We now continue our notice of this report ; but as the statistic and principal features of the churches in Bengal, in connection with this Society, were noticed in our number for January last, we shall now make but one short extract from the Report of the Jessore Church, and another from the church at Monghir.

With regard to the number that have joined the Christian church at Jessore, Mr. Parry writes:

“ Had all the native Christians remained in Jessore who were converted about twenty years ago, the gospel would have been much more successful in this district. I find on a reference to the church register that previous to 1823, the Christian community consisted of two hundred and fifty-nine persons. One hundred and eleven of that number have died since and previous to 1823. The rest, one hundred and forty-eight persons, are scattered in Serampore, Mirzapur, Haurah, Burisal, Cutwa, Calcutta, &c. I believe about twenty persons out of the above number have gone back into their caste. There are two or three in Jessore who did so before I arrived here. About twenty persons are at present connected with the Jessore Church who composed the Christian community of this place before 1823. Since 1832 we have had a clear increase of nominal Christians of two hundred and fifty-six persons, by births or forsaking caste. The Christian community under my care at present amounts to *two hundred and seventy-six*, including children. Large as this number appears, what is it, when compared to a *million* of Hindus and Muhammadans ?”

In the church at MONGHIR, which has dur-

ধর্মবিষয়ক সম্বাদ ।

বঙ্গদেশে ধর্মোপদেশার্থে ডুবক সোসাইটির তেত্রিশ বর্ষীয় কার্যবিবরণ ।

এই বিবরণ পুস্তক আমরা প্রতিজ্ঞানুসারে পুনরায় বিবেচনা করি। পরন্তু বঙ্গদেশস্থ মণ্ডলীর লোকেরদের সংখ্যা আমরা গত জানুআরি মাসের পত্রিতে প্রকাশ করিলাম অতএব আমরা এই সময়ে যশোহর মণ্ডলীর রিপোর্ট হইতে এবং মুন্সের নগরের মণ্ডলীর রিপোর্ট হইতে কিঞ্চিৎ বিবরণ গ্রহণ করিলাম।

যশোহরে যত জন খ্রীষ্টের মণ্ডলীভুক্ত হইয়াছে তাহার বিষয়ে জীযুত পারি সাহেব লিখিতেছেন যে কুড়ি বৎসর হইল যত জন যশোহরে খ্রীষ্টের ধর্মাবলম্বন করেন তাঁহারা সকলে যদি এই স্থানে থাকিতেন তবে এই জিলার মধ্যে খ্রীষ্টের মঙ্গল সমাচার আরও শীঘ্র ব্যাপ্ত হইত যেহেতুক ডুবিত লোকেরদের তালিকা দৃষ্টি করিয়া অবগত হইলাম যে ১৮২৩ সালের পূর্বে দুইশত ঊনষাট জন খ্রীষ্টীয়ান এই স্থানে ছিলেন। ১৮২৩ সালের পূর্বে ও পরে একশত এগার জন লোকান্তরগত হইয়াছেন অবশিষ্ট একশত চল্লিশ জন জিরামপুর ও মির্জাপুর ও হাবড়া ও বরিশাল ও কাঁটওয়া ও কলিকাতা প্রভৃতি স্থানে গমন করিয়াছেন। আমি বোধ করি যে উক্ত সংখ্যার কুড়ি জন পুনরায় হিন্দু কি মহম্মদীয় ধর্ম গ্রহণ করিয়াছেন আমরা এই স্থানে আইসনের পূর্বে যাহারা এইরূপ করিয়াছিল তাহারদের দুই তিন জন এইক্ষণে যশোহরে আছে। যাহারা ১৮২৩ সালের পূর্বে এই স্থানে খ্রীষ্টীয়ান লোকেরদের মধ্যে ছিলেন তাঁহারদের কুড়ি জন এইক্ষণে মণ্ডলীভুক্ত আছেন। ১৮৩২ সালের পর যাহারা খ্রীষ্টীয়ান পিতামাতাতে জন্মিয়াছেন ও দেবপূজকেরদের মধ্য হইতে যাহারা খ্রীষ্টের ধর্ম গ্রহণ করিয়াছেন তাহারদের সংখ্যা দুই শত ছাপান্ন। এক্ষণে বালক বালিকা শুদ্ধ আমরা শিক্ষাধীন দুই শত ছিয়ান্ন জন আছে। এই সংখ্যা উচ্চারণ করিলে অধিক বোধ হয় বটে কিন্তু চতুর্দিকস্থ দেশ কোটি হিন্দু ও মহম্মদীয় লোকের সঙ্গে উপমা করিলে তাহা অত্যুৎপন্নমাত্র।

মুন্সের নগরস্থ মণ্ডলীর সংখ্যা গত বৎসরে

ing the past year experienced an increase of three, the total number of members amounts to 57.

Mr. Parsons writes :—" We would bless the Lord on a review of the past year that he has abounded in goodness towards us, though we have been called also to feel his rod in bereaving us of some beloved and valuable members. The first week in May was one of peculiar solemnity to our little community. On the last day of April, the aged mother of our Native preacher had entered calmly into her rest amidst the sympathies and admiration of us all, as we witnessed the triumphs of grace in her sickness and death, and during that week two more were called away in the vigor of manhood, leaving two sorrowing widows, both members of the church, and also bereaved children. It was a voice from the Lord, and I do trust it was not unheard, but productive of solemnity in the minds of all. A mournful gratitude is mingled also with the death of another of our members. He was advanced in life, and his walk had been somewhat unsteady, yet we all loved our brother, for his knowledge of the Scriptures, and, at times, his deep experimental conversation endeared him much to our heart. Some inward temptations had led him away from the station, but, to use his own words, " the Lord flogged him every step of the way back," and brought him to sustain the increasing infirmities of his last illness and breathe out his life amidst brethren who could sympathize with him and present the consolations of the gospel at the last trying hour. Those who visited his bedside saw clearly the gracious dealings of the Lord with his soul. He was first melted into the deepest contrition and even tried with doubts as to his sincerity, and

কিন্তু জন্মেতে বৃদ্ধি পাইল এবং এই মণ্ডলীভুক্ত সর্ব-মুন্ড ৫৭ জন আছে ।

তথাহইতে জীযুত পাদ্রি পারসন্স সাহেব লিখিত-  
তেছেন যে গত বৎসরের সমস্ত ঘাপার করণ  
করিয়া আমারদের প্রতি ঈশ্বরের অতি দয়াপ্রযুক্ত  
তাহার ধন্যবাদ করি তথাপি আমারদের মধ্যে  
প্রিয়তম ও বহুমূল্য কতক জনকে লোকান্তর করা-  
তে আমরা তাহার শাস্তিও ভোগ করিয়াছি। বি-  
শেষতঃ মে মাসের প্রথম সপ্তাহে আমারদের এই  
ক্ষুদ্র মণ্ডলীর গুরুতর ঘটনা মহা করিতে হইল।  
গত আপ্রিল মাসের শেষ দিনে এদেশীয় ধর্মোপ-  
দেশকের বৃদ্ধা মাতা প্রাণ ত্যাগ করেন। তাহার  
পীড়া ও মৃত্যুতে আমরা ঈশ্বরের অনুগ্রহের প্রভা-  
বের প্রমাণ পাইয়া হর্ষবিষাদযুক্ত হইলাম। এই  
সপ্তাহের মধ্যে দুইজন যুবপুরুষ শোকাগ্নিতে বিধ-  
বা ও বালক বালিকা ছাড়িয়া পরলোকে আহুত  
হন তাহাদের বিধবা মণ্ডলীভুক্ত। এই সকল  
দুঃখজনক বিষয়ে বোধ হয় যেন প্রভুর রব ছিল  
এবং ভরসা করি যে তাহা অক্ষত না হইয়া বরং  
সকলের মনে চিন্তাজনক হইল। মণ্ডলীভুক্ত অন্য  
একজনের মৃত্যুর বিষয়েও আমরা প্রভুর ধন্যবাদ  
করিয়া শোকাগ্নিতেও আছি। সেই জন বৃদ্ধ এবং  
তাহার আচরণ সর্বপ্রকারে উত্তম ছিল না তথা-  
পি তিনি ধর্মপুস্তকের লিখিত কথা সুজ্ঞাত ছিলেন  
এবং হাঁহারা ঈশ্বরের অনুগ্রহের আশ্বাদন পাই  
যাছেন এমন লোকেরদের ন্যায় তিনি কখনও কথা  
কহিতেন তাহাতে আমরা সকলে এই ভ্রাতাকে  
প্রেম করিলাম। অন্তরঙ্গ শয়তানের কোন পরীক্ষা  
দ্বারা চালিত হইয়া তিনি এই স্থান ত্যাগ করিলেন  
কিন্তু আপনি কহিলেন যে আমার প্রত্যাগমনীয়  
পথে প্রভু আমাকে পদে প্রহার করিলেন প্রভু  
তাহাকে পুনরায় এই স্থানে আনাইলেন এবং তা-  
হার যে ভ্রাতারা তাহাকে মঙ্গল সমাচার জ্ঞাত  
নাহুনা দিতে ও তাহার দুঃখেতে দুঃখিত হইতে  
পারেন তাহাদের মধ্যে তাহার শেষ পীড়া  
ও মৃত্যু ভোগ করিতে আনিলেন। তাহার  
শেষ পীড়ার কালে হাঁহারা তাহাকে দেখিতে  
গেলেন সকলই এই প্রমাণ পাইলেন যে ঈশ্বর  
ইহার আশ্বাস প্রতি অনুগ্রহ প্রকাশ করিতেছেন।  
প্রথমে তাহার মনে অত্যন্ত খেদ জন্মিল এবং

then building afresh on Christ alone, his spirit was raised up from its sorrows into a calm repose in the Redeemer, and expectation of glory. His last end was truly peaceful. Not long before his death he looked up and said "Oh, what shall I see soon!" Then having wished two brethren good-bye, he laid his head down on the pillow saying "I want a good sleep," and in a few minutes truly he slept in Jesus, and oh! what a calm joy mingled with the grief with which we viewed our departing brother. We had seen the triumph of our faith over the last foe.

Adored be the Giver of all mercies that we have not only seen some enter the world of victory, triumph, and peace, but also some put on the armour of warfare, and among them many in their youthful days. On the 1st of March, four natives made a public profession of their faith, one of whom had just before, by divine grace, taken joyfully the spoiling of much of his goods, the loss of his wife, who refused to continue with him, and the trial of cruel mockings, accounting it both an honor and a pleasure to suffer shame for the name of Christ. They were baptized in the Ganges, at a ghat much frequented for idolatrous purposes. The scene was solemn and impressive, and whether felt or not by the heathen who witnessed it, it was certainly much blest of God to renew and deepen conviction in the hearts of some of our congregation, so that it become in part the seed of our other gathering, which took place on the 30th of August, when seven more were baptized, and added to our number. Besides

আমি খ্রীষ্টের লোক বটি কি না এই বিষয়ে সন্দেহ মনে উঠিল তৎপরে কেবল খ্রীষ্টের উপর ভরসা রাখিয়া তাহার মন সমস্ত দুঃখহইতে মুক্ত হইয়া ত্রাপকর্তার উপর নির্ভর করিয়া অনন্ত গৌরবের প্রতীক্ষায় রহিল। তাঁহার মৃত্যু নিতান্তই শান্তিযুক্ত। প্রাণ বিয়োগের কিঞ্চিৎ পূর্বে তিনি উল্লু দৃষ্টি করিয়া কহিলেন যে আচ্ছা আমি অল্পকালে কি দেখিব। পরে দুই জন ভাইর স্থানে বিদায় লইয়া আপন মস্তক বালিশে দিয়া কহিলেন যে আমি এখন উত্তমরূপে নিদ্রা ঘাইতে চাহি তাহার কিঞ্চিৎ পরে তিনি যিস্ততে নিদ্রিত হন। আমারদের ভাইকে তৎসময়ে দেখিয়া দুঃখেতে মিশ্রিত কিবা আনন্দ মনে উদয় হইল। আমারদের ধর্ম দ্বারা শেষ শত্রুকে পরাজিত দেখিলাম।

পরন্তু আনন্দ ও শান্তিতে আমরা কতক ভ্রাতাকে জয়িরদের জগতে গমন করিতে দেখিয়া প্রভুর ধন্যবাদ করি তাহা কেবল নয় কিন্তু আর লোককে ও তাহারদের মধ্যে কতক যুব লোককে যুদ্ধাস্ত্র গ্রহণ করিতে দেখিয়া তাহার ধন্যবাদ করি। মার্চ মাসের ১ তারিখে চারি জন প্রকাশিতরূপে ডুবিত হওনের দ্বারা খ্রীষ্টেতে আপনাদের ভক্তি ঘোকার করিলেন। তাঁহারদের মধ্যে এক জন ঈশ্বরের অনুগ্রহেতে অতি আনন্দপূর্ব্বক আপন দুব্যহরণ ভোগ করিলেন। তাঁহার স্ত্রীও তাঁহার সহিত থাকিতে অনিচ্ছুক হইয়া তাঁহাকে ত্যাগ করিলেন এবং অনেকে নিছুরতা পূর্ব্বক তাঁহার নিন্দা করিলেন কিন্তু খ্রীষ্টের নাম তেতুক লজ্জা ভোগ করা অতি সমুদ্রম ও আনন্দের বিষয় বোধ করিয়া তিনি তাহা সহ্য করিলেন। যে ঘাটে দেবপূজার নিয়ন্ত্র অনেক লোকেরা বার্ষিক একত্রীভূত হইয়া থাকে এমন এক ঘাটের নিকট তাহার গঙ্গাজলে ডুবিত হইল। এই বিষয় দেখিয়া অনেকের মনে অভ্যস্ত চেতনা জন্মিল। দেবপূজক লোকেরা তাহাতে চেতিত হইলেন কি না বলা যায় না কিন্তু আমারদের মধ্যে খ্রীষ্টের নামধারি যাহারদের মন চেতনামুক্ত ছিল তাহারদের অন্তঃকরণে ঈশ্বরের অনুগ্রহেতে সেই চেতনা আর স্থির ও গভীররূপে স্থিতি হইল এবং পরে আগষ্ট মাসের ৩০ তারিখে যে সাত জন ডুবিত হইয়া মণ্ডলীভুক্ত হন তাঁহারদের মধ্যে কতক জন উক্ত সময়ে মনের চেতনা পাইলেন। তদ্বিষ

them, an experienced and valued Swiss brother received baptism from the hands of our brother Shujaat Ali, and is now labouring diligently here in Missionary work among the natives."

From the other churches in Hindustan, besides the statistics, but few accounts have been received which would be interesting to our readers.

#### ERRATA.

We had intended to continue our notices of the proceedings of the Bengal Auxiliary Missionary Society, as laid down in their Twenty-fifth Annual Report, but our limits will not permit of our so doing this month.

It is however our duty to correct some errors into which we had inadvertently fallen, in our last number. In noticing the losses over which the Christian community at Berhampore had been called to mourn, we said that "the dismissals and removals amount to thirty-one individuals." We should have remarked that this number does not consist of those only who were dismissed for misconduct; but included their families. This will much diminish the number of those who had thus fallen away. Nor were all those, who had been dismissed, or had removed, members of the Church; some of them had but lately forsaken Hindooism and were candidates for church membership.

We also committed an error in saying that three respectable young men, educated in the Bhowanipore Institution had forsaken caste and

সুইটসরলাণ্ড দেশীয় অতি জ্ঞানি ও বহুমূল্য এক ভ্রাতা সুজাত জন আলি ভাইর হাতে ডুবিত হইয়া এইরূপে এইদেশীয় লোকেরদের মধ্যে অতি পরি-  
ত্রম পৃথক ঘোষণা করিতেছেন।

হিন্দুস্থান দেশীয় অন্যান্য মণ্ডলীহটতে তাহার-  
দের সংখ্যা ব্যতীত পাঠক মহাশয়েরদের মনোর-  
ঞ্জনের প্রায় কোন সম্বাদ পাওয়া যায় নাই।

#### অশুদ্ধ শোধন।

ধর্মোপদেশার্থ বঙ্গদেশস্থ সহকারি সোসাই-  
টির পঞ্চবিংশতি বর্ষীয় কার্যবিবরণ পুস্তকানুসারে  
তাহারদের কার্য পুনরায় পাঠক মহাশয়েরদের  
সুগোচর করিতে ইচ্ছুক ছিলাম কিন্তু এই মাসে  
স্থানাভাবে তাহা করিতে পারিলাম না।

পরন্তু গত মাসে এই সোসাইটির যে বিবরণ লিখি-  
লাম তাহাতে কতক অশুদ্ধ হওয়াতে তাহা শোধন  
করা কর্তব্য। বহরমপুরে খ্রীষ্টীয়ান লোকেরা সে  
অতিশয় দুঃখজনক ক্ষতি ভোগ করিয়াছেন তদ্বি-  
ষয়ে আমরা লিখিলাম যে তাহারদের একত্রিশ জন  
পাপে পতিত হইয়া স্থানান্তর হইয়াছে। পরন্তু  
এই একত্রিশ জন সকলি এইমত পতিত হইয়া  
স্থানান্তর হয় নাই যেহেতুক ঐ সংখ্যার মধ্যে  
তাহারদের বালক বালিকা সম্পরিবার গণিত আছে  
অতএব যাহারা নিশ্চয় পাপে পতিত তাহারদের  
সংখ্যা অত্যাশ্রয়। আরো যাহারা এইরূপে পতিত  
তাহারা সকলে মণ্ডলীভুক্ত নহে তাহারদের কতক  
জন অশ্রয় দিন হিন্দু মত ত্যাগ করিয়া মণ্ডলীভুক্ত  
হইতে ইচ্ছুক ছিল।

আরো আমরা লিখিলাম যে ভবানীপুরের বি-  
দ্যালয়ে শিক্ষিত তিন জন সম্ভ্রান্ত যুবলোক স্ব  
জাতীয় লোক ত্যাগ করিয়া ঈশ্বরের লোকেরদের  
মধ্যে আইসেন। পরন্তু কেবল দুই জন এইরূপে  
হিন্দু মত ত্যাগ করিয়াছিলেন তৃতীয় জন পিতৃ  
মাতৃহীন বিদ্যালয়ে শিক্ষিত হইয়াছিলেন।  
আরো ৭৬ পৃষ্ঠার ২ পংক্তিতে "১৫৪" এই সং-  
খ্যার পরিবর্তে ১৬৪ পাঠ করিতে হইবেক।

আরো বক্তব্য যে উক্ত সোসাইটির ধর্মোপ-  
দেশকেরদের কলিকাতায় ঘোষণা করিবার যে

joined themselves to the people of God. There were only two of these who had renounced caste, the third was an orphan who had been brought up in the Institution.

In page 76, line 2, for 154 read 164.

PRAN KRISHNA.

It becomes our painful duty this month to announce the death of our aged and much esteemed brother Pran Krishna. For a period of thirty-eight years he had been a member of the Church of Christ, and for nearly the same period a useful Missionary of the cross, in connection with the Serampore Mission. He departed this life on the 10th instant, after an illness of eighteen hours, in the 65th year of his age. His unblemished character as a Christian, and his labours in the cause of Christ, in various parts of the country, demand more particular notice than our limits will allow us; but we hope in our next, to give our readers a brief memoir of this truly good man.

স্থান আছে তাহার মধ্যে জ্ঞান বাজারের ঘোষণা লয় ডুবক ধর্মোপদেশকেরদের আছে এবং সিমলাতে যে এক ঘোষণালয় তাহা স্কটলওদেশীয় ধর্মোপদেশকেরদের আছে ।

প্রাণকৃষ্ণ ।

এই মাসে আমরা অত্যন্ত খেদপূর্বক জানাই-তেছি যে আমাদের বৃদ্ধ ও অতি আদরণীয় ভ্রাতা প্রাণকৃষ্ণ লোকান্তরগত হইয়াছেন । আট-ত্রিশ বৎসরপর্যন্ত তিনি মণ্ডলীভুক্ত ছিলেন ও প্রায় তত কালপর্যন্ত খ্রীস্টপুত্রের ধর্মোপদেশার্থ সোমাইটির সম্পর্কীয় কর্মশীল ধর্মোপদেশক ছিলেন । তিনি আঠার ঘণ্টাপর্যন্ত পীড়া ভোগ করিলে পর ৬৪ বৎসরবয়স্ক হইয়া বর্তমান মাসের ১০ তারিখে প্রাণত্যাগ করিলেন । খ্রীষ্টের বর্ম্মমতে তাঁহার নিদোষ আচার ও খ্রীষ্টের কার্যের নিমিত্তে এই দেশের নানা স্থানে তাঁহার পর্য্যটন ও পরিভ্রমের বিশেষ বিবরণ লেখা উচিত কিন্তু এই মাসে তাহা করিতে পারিলাম না শুধু মা করি যে আগামি মাসে এই অতি উত্তম লোকের আয়ুর সংক্ষেপ বিবরণ পাঠক মহাশয়েরদিগকে জানাইব ।

HYMN.

HEAVEN THE BETTER COUNTRY.

Tune:— Oh that will be joyful.

স্বর্গ মর্যাদাকৃতদেশ ।

১ হেথায় আছে নানা দুঃখ  
স্বর্গ আছে কেবল সুখ  
ঐ রম্যস্থল ।  
যখন আমরা গিয়া  
সেথা উত্তরিয়া  
সর্ব ভয়এড়াইয়া  
তখন হবে সুমঙ্গল ।

২ হেথায় বটে মিলন হয়  
কিন্তু শিশুশুভ্র হয়  
থাকে না কিছুই মিল ।

স্বর্গে মম সাক্ষাৎ  
তইলে খ্রীষ্ট নাথ  
বিচ্ছেদ নহে পশ্চাৎ  
তখন হবে সুমঙ্গল ।

৩ হেথায় নিশ্চয় কিছু নয়  
যন কি প্রাণ কি প্রেম প্রণয়  
আশা প্রায় বিফল ।  
স্বর্গে নিত্যভোগ  
কাহার নয় বিরোগ  
সকল হয় অমোহ  
সেথা হবে সুমঙ্গল ।



৪ হেথায় পাপও মৃত্যু হয়  
তাহে জন্মে নরক ভয়  
দোষের বিষম ফল।  
স্বৰ্গ পুণ্য দেশ  
পাপ ও মরণ লেশ  
কভু নয় প্রবেশ  
সেথায় বটে সুমঙ্গল।

৫ ধন্য যিশু দয়াবান  
যাইবারে ঐ স্থান  
করেন সুকৌশল।  
হেথায় তাঁহার বাস  
তাহে পাপের নাশ  
হইল সুপ্রকাশ  
এখন হবে সুমঙ্গল।

৬ সুস্থির হইও আমার মন  
দুঃখ পাইলে অনুক্ষণ  
শায়ি যাবে সকল।  
সেই সুখধাম  
গিয়া আমার প্রাণ  
পাইবে পবিত্রাণ  
তখন হবে সুমঙ্গল।

৭ এখন থাক সাবধান  
যাইবারে স্বৰ্গ ধাম  
হইও না চঞ্চল।  
যিশু সত্যপথ  
তিনি মাত্র পথ  
ধর সেই পথ  
শেষে হবে সুমঙ্গল।

The Editor of the *Evangelist* begs with thanks to acknowledge the receipt of the following sums :—

	Rs.	As.
From Rev. J. Parry, <i>Jessore</i> , ... ..	10	0
„ C. J. Simons, Esq. <i>Gowhatee, Assam</i> , for 1843, ... ..	3	0
„ Baboo Radhapersaud Roy, <i>Tirhoot</i> , for 1844, ... ..	3	0
„ Mr. C. Cooke, <i>Serampore</i> , for April, 1844, ... ..	0	4
Through Rev. M. Bronson :		
From C. R. Strong, Esq. <i>Nowgong, Assam</i> , balance due for last year, ... ..	1	0
„ J. Strong, Esq. <i>Tezpur, Assam</i> , for 1843, ... ..	3	0

THE  
EVANGELIST.

মঙ্গলোপাখ্যান পত্র।

VOL. II.

JUNE, 1844.

No. 18.

CHRISTIAN DUTIES.

No. IV.

*Parental and Filial Duties.*

(Continued from Page 86.)

There are many who know not what sincere love is, and who imagine that it is a mark of affection to seek merely the bodily comfort of their children, that is, never to punish them, nor permit them to cry, to allow them to do as they will, to feed them with what they like and dress them in fine clothes. This is a grievous mistake; for parents ought to seek to act so towards their children, that when grown to years of maturity they may be good and spend their days in comfort. This is sincere affection. When a man is ill, medicines must be administered; but because they are not pleasant, are they to be kept from him, or would it be any mark of affection to do so? On the contrary compulsion in such a case is affection. So also should children be treated; in them there is a natural disease, a propensity to do and learn what is evil, and hate what is good; and strenuous exertions should be made to overcome this disease; those exertions will be grievous both to parents and children; but they are the marks of sincere affection. I shall now say something of the remedies for that disease; and it is my earnest prayer that God will give you the desire and ability to use them.

খ্রীষ্টীয়ানেরদের কর্তব্য ক্রিয়া।

৪ নম্বর।

বালকেরদের প্রতি পিতামাতার ও পিতামাতার  
প্রতি বালকেরদের কর্তব্য ক্রিয়া।

(৮৬ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।)

অনেক লোক আছে যাহারা সত্য প্রেম কি তাহা জানে না এবং মনে করে যে বর্তমান কালে শিশুরদের শরীরের সুখ চেষ্টি করাই প্রেম অর্থাৎ তাহারদিগকে কোন বিষয়ে দণ্ড না দেওয়া ও ভা-  
হার। কাঁদিলে আপন ইচ্ছার মত করিতে দেওয়া ও ভাল খাবার ও ভাল পরিধান দেওয়া ইহাকে প্রেম জ্ঞান করে কিন্তু তাহা বড় ভ্রম কেননা পিতা মাতারদের এই চেষ্টি করা উচিত যে তাহারা যখন বয়ঃপ্রাপ্ত হইবে তখন কি মতে তাহারা ভাল লোক হইবে ও সুখ ও আনন্দে কাল যাপন করি-  
বে তবে যাইয়া বালকেরদের প্রতি সত্য প্রেম প্র-  
কাশ হইবে। যখন কোন কেহ বেয়ারাম হয় তখন তাহাকে ঔষধ খাওয়াইতে হয় কিন্তু ঔষধ যে খাইতে সুখদায়ক নহে এই কারণে কি খাওয়াইবে না ও না খাওয়াইলে কি প্রেম প্রকাশ হয়। না তা-  
হাকে জোর করিয়া খাওয়াইলে প্রেম প্রকাশ হয়। অতএব সেই মত বালকেরদের প্রতি করা উচিত কেননা তাহারদের মধ্যে স্বাভাবিক এক রোগ আছে এবং তা মন্দ করা ও মন্দ শিক্ষা করা এবং ভাল শিক্ষা হেয়জ্ঞান করা এই রোগকে যত্ন করিয়া নাশ করিবার অতি আবশ্যক আছে এবং তাহা করাতে অবশ্য বালকের ও পিতামাতার কিছু দুঃখ হইবে কিন্তু তাহা করাতে সত্য প্রেম জানাইবে। তবে এই রোগের কি ঔষধ তাহা আমরা কিছু কহিব এবং বলিব যে তোমারদিগকে তাহা করিতে ইচ্ছা ও শক্তি দেন এই আশার বড় প্রার্থনা।

A minister once seeing the children of a female good natured and well behaved, asked her how it was she had brought them on so well. The good woman was silent for a time; and then replied, "I know not that I have done more for them than others do; but this I did; before their birth, my constant prayer was that they may be holy; when they were born, my prayer was the same; when I nursed them, I offered the same prayer; when I lulled them to sleep, or dressed, or bathed them, my petition was the same; and afterwards when they went to school, I prayed for them; whether any good effects have resulted from this, I know not." The minister replied, "I now understand the cause of their good behaviour," and left her. Mothers, this is what you should do for your children. God alone can give them a good temper and a happy disposition. A Husbandman can till the ground and sow good seed, but God alone can give the crop; so you can exert yourselves to instruct your children well, but God alone can bestow the blessing. Your first and great work then is, to pray that God would smile upon your labours, bless you, and make your children in every way good. If you have knowledge, and are a true Christian, and sincerely love your children, then you will doubtless act thus. When your children, are able to speak, teach them to pray in a few words, and prayer will thus by degrees become habitual with them. When you pray and worship God, teach them to sit silently, and listen seriously; never take the reverend name of God lightly in their presence and do not permit them to take his name lightly; when they do so, rebuke them tenderly and affectionately, and teach them to fear the great Creator and Preserver of men, and

এক জন পাদ্রি এক সময় এক জন স্ত্রীলোকের বালকেরদের বড় সুসভাব ও সুচলন দেখিয়া তাহাকে জিজ্ঞাসা করিলেন যে তুমি তাহারদিগকে এমন উত্তম শিক্ষা কিমতে দিলা সে উত্তম স্ত্রীলোক কিছুক্ষণ চুপ করিয়া থাকিল এবং তাহার পর উত্তর করিয়া কহিল সে তাহারদের শিক্ষা দেওয়াতে যে আমি অন্য লোকহইতে কিছু অধিক করিয়াছি তাহা আমি জানি না কিন্তু তবে আমি এই করিতাম তাহারা যখন উদরে ছিল তখন তাহারা যে উত্তম লোক হয় এই কারণ নিত্য প্রার্থনা করিতাম পরে যখন তাহারদের জন্ম হইল তখনও সেইমত প্রার্থনা করিতাম যখন দুগ্ধপান করাইতাম তখনও সেইমত করিতাম এবং যখন ঘুম পাড়াইতাম ও যখন কাপড় পরাইতাম ও স্নান করাইতাম তখনও সেইমত করিতাম আবার যখন পাঠশালাতে পাঠাইতাম তখন তাহারদের কারণ প্রার্থনা করিতাম ইহাতে যদি কিছু থাকে তবে বলিতে পারি না। পাদ্রি এই সকল শুনিয়া বলিলেন যে আমি এখন বুঝিলাম যে তাহারা এমন উত্তম হইল কেন ও এই কথা কহিয়া চলিয়া গেলেন। তবে হে প্রিয় মাতারা এইতো তোমারদের বালকেরদের প্রতি তোমারদের অতি কর্তব্য ক্রিয়া। কেননা কেবল ঈশ্বর বালকেরদিগকে উত্তম স্বভাব ও মন দিতে পারেন কেননা যেমন চামিলোক কেবল উত্তম চাস দিতে পারে ও উত্তম বীজ বুনিত্তে পারে কিন্তু ফল উৎপন্ন করিতে পারেনা কেননা তাহা কেবল ঈশ্বরের কর্ম তেমন তোমরা কেবল অতি চেষ্টা করিয়া শিক্ষা দিতে পার কিন্তু কেবল ঈশ্বর ফল দিতে পারেন। অতএব তোমারদের প্রথম ও বড় কর্ম এই যে নিত্য অতি মনোযোগ করিয়া প্রার্থনা কর যেন তিনি তোমারদের মেহনতের উপর আশিস দিয়া ফল ফলান ও তোমারদের বালকেরদিগকে সকল বিষয়ে উত্তম লোক করেন। এবং তোমারদের যদি জ্ঞান থাকে ও তোমরা যদি সত্য খ্রীষ্টীয়ান বটে ও আপন বালকেরদিগকে প্রেম কর তবে এই মত করিবা তাহার সন্দেহ নাই। পরে যখন বালক কথা কহিবার শক্তি পাইবে তখন অল্প কথাত্তে তাহারদিগকে প্রার্থনা করিতে শিক্ষা করাও কেননা অল্পে তাহা স্বাভাবিক হইবে এবং যখন তোমরা প্রার্থনা ও গির্জা কর তখন তাহারদিগকে চুপ করিয়া থাকিতে ও গভীররূপে

show them the impropriety of taking his name in vain, whom they should fear and honour. Teach them also to keep the Sabbath holy; for the neglect of this is a sin into which too many fall. God has mercifully allowed us six days for labour, and one day in the week he reserves for himself; but so vile are we, that we grudge him even the seventh part of our time. For on the Sabbath some go out to market, others engage in unnecessary duties, and attend to their worldly affairs; but this is improper, and if children see it, they will do the same. Teach them therefore the impropriety of wasting the day in play; and instruct them to read the Scriptures and other good books, to pray, and converse upon the things of God, to help others, to go where the name of God is praised; and let them know that thus the Sabbath is to be consecrated to the service of God; and at the same time pray that your instructions may be blessed. Watch over your own conduct also; for, as I have written before, children will copy the example their parents set them. Let there be no dissensions either between yourselves or with others in the presence of the children; for you know that thus you dishonour Christ; and bring distress and loss upon yourselves and others. When angry, a man may sometimes have his judgment so blinded as even to destroy his neighbour, dissolve the bonds which link a family together, put an end to the friendship of friends, and cause confusion in business and a blight upon happiness. If children see you do this, they will do the same. Do not teach your dear children to practise what has been the source of much grief to yourselves. When others quarrel before them, teach them to understand it is an evil thing. When you

শুনিতে শিক্ষা করাও এবং কোন মতে তাহারদের সাক্ষাৎ ঈশ্বরের ভারি নাম হালকামতে উচ্চারণ করিও না ও তাহারদিগকে হালকামতে উচ্চারণ করিতে দিও না এবং যদি তোমাদের সাক্ষাতে তাহা করে তবে নরম ও মিতরূপে তাহারদিগকে অনুযোগ কর এবং তাহারদিগকে শিক্ষা দেও যে সৃষ্টি ও প্রতিপালন কর্তাকে ভয় করা উচিত এবং ভয় ও সন্তুষ্টপ্রযুক্ত হালকামতে তাহার নাম উচ্চারণ করা উচিত নহে। এবং রবিবারের বিষয় ও তাহারদিগকে অতি দৃঢ় শিক্ষা দেও কেননা প্রায় সকল লোকের মধ্যে এই এক প্রধান দোষ। ঈশ্বর অতি দয়া করিয়া আমাদেরদিগকে আমাদের কার্যের কারণ ছয় দিন দিয়াছেন এবং কেবল এক দিন আপনার কর্মের কারণ রাখিয়াছেন কিন্তু আমরা এমন দুরাচার যে সাত ভাগের মধ্যে এক ভাগও তাঁহাকে সম্পূর্ণমতে দিতে ইচ্ছা করি না। কেননা রবিবারে কেহ বাজার করে ও আরং অনাবশ্যক কর্ম করে ও আপনারদের সাংসারিক কর্ম চিন্তা করে কিন্তু তাহা উচিত নহে এবং বালকেরা তাহা দেখিয়া সেই মত করিবে কিন্তু তাহারদিগকে এই শিক্ষা দেও যে এই দিনে আপনারদের খেলা করা উচিত নহে কিন্তু শাস্ত্র পাঠ করা ও ভাল পুস্তক পাঠ করা ও প্রার্থনা করা ও প্রভুবিষয়ক কথা বার্তা করা উচিত ও পরের উপকার করা উচিত ও যেখানে ঈশ্বরের স্তুতি ও স্তুতি হয় সেখানে যাওয়া উচিত এই মত যে আপন প্রভু ঈশ্বরের কর্ম ও কেবল এইমত কর্মে সাত দিনে কর্তব্য তাহা বালকেরদিগকে শিক্ষা করুও এবং তোমাদের শিক্ষার ফল যেন হয় এই কারণ ঈশ্বরের নিকটে প্রার্থনা কর। আবার যেমন আমি আগে লিখিয়াছি যে বালকেরা পিতামাতার যেমন চলন দেখে সেইমত করিবে। অতএব আপনারদের চলনের বিষয় সাবধান হও। আবার তোমরা তাহারদের সাক্ষাতে ঝকড়া করিও না আপনারদের মধ্যে হউক বা পরের সঙ্গে হউক। কেননা তোমরা জান যে তাহাতে প্রভুর অগৌরব হয় এবং আপনারদের ও পরের বড় দুঃখ ও ক্ষতি হয় এবং কোন সময় মানুষ রাগেতে এমন নিরর্থক হয় যে কখনও এমন আপদ উপস্থিত হয় যে মানুষ নষ্ট হইয়া যায় ও ঘর ভঙ্গ হইয়া ছিন্নভিন্ন হয় এবং বজুর বজুতা যায় ও সকল কর্ম ও সুখ লণ্ডভণ্ড

see the risings of anger amongst them, teach them the evil of it and how it displeases God. Do not make use of any evil, foolish, or abusive epithets; this is not becoming among a holy people; and you know how much yourselves have suffered by them, and how many have through them been caught in Satan's snares; do not therefore by practising those things set your dear children an evil example. When they hear improper expressions made use of by others, teach them by every means that such conduct is evil and hateful in the sight of God, and show its dangerous consequences, that they may learn to avoid them and not subject themselves thus to the wrath of God. Do not say or listen to any thing evil of others in their presence; nor carry any evil report of one family to another, or of one individual to another. If your children see you do so, they will do the same. Teach them that such conduct is evil. The Scriptures teach us, that "the tongue is a little member, yet boasteth great things. Behold, how great a matter a little fire kindleth! and the tongue is a fire, a world of iniquity; so is the tongue among our members that it defileth the whole body, and setteth on fire the course of nature; and it is set on fire of hell. For every kind of beasts, and of birds, and serpents, and of things in the sea is tamed, and hath been tamed of mankind; but the tongue can no man tame: it is an unruly evil, full of deadly poison." "If any man among you seem to be religious, and bridleth not his tongue, but deceiveth his own heart, this man's religion is vain." Our daily observation teaches us the truth of this; for all the dissensions, quarrells, want of mutual confidence, and disturbance of peace in families, and the wars which take place in different

হইয়া যায়। অতএব ভোমারদের এমন কৰ্ম দেখিলে বালকেরা সেইমত করিতে শিখিবে অতএব তাহাতে ভোমরা এত দুঃখ পাইতেছ তাহা কোন মতে ভোমরা আপন প্রিয় বালকদিগকে শিক্ষা করাইও না এবং যখন অন্য লোক ভোমারদের গোচরে যকড়া করে তখন ভোমারদের বালকেরদিগকে নানা কথাই জ্বালা জানাইবা যে তাহা বড় মন্দ। আর ভোমারদের মধ্যে যখন রাগের উদয় দেখে তখন ভোমারদিগকে ভাল করিয়া বুঝাও যে তাহা ভাল নহে এবং যে তাহা দেখিয়া ঈশ্বর অসন্তুষ্ট হয়েন। আর কোন মন্দ কি খাটরা কথা কিয়া গালাগালি কখন করিও না কেননা পবিত্র লোকের মধ্যে তাহা কৰ্ত্তব্য নহে এবং ভোমরা জান যে তাহাতে ভোমারদের কত দুঃখ হইয়াছে এ কথ আপদ ঘটয়াছে ও তাহাতে শয়তান কত লোককে আপন ফাঁদে ধরিয়াছে অতএব তাহা করিয়া আপন প্রিয় বালকেরদিগকে শিক্ষা করাইও না এবং যখন তাহারা অন্য লোকের মুখহইতে তাহা শুনে তখন তাহা যে বড় মন্দ ও ঈশ্বরের ঘৃণিত তাহা সৰ্বমতে বালকেরদিগকে শিক্ষা করাও তাহাই হইতে যে দুঃখ হয় তাহাও তাহারদিগকে জানাও যেন তাহারা সেইমত কখন না করে ও ঈশ্বরের ক্রোধ পাত্র না হয়। আর ভোমারদের সাক্ষাতে কাহার মন্দ কহিও না ও শুনিও না এবং এক ঘরের মন্দ আর এক ঘরে বলিও না ও এক জনের মন্দ আর এক জনের নিকটে বলিও না কেননা ভোমারদের বালকেরা তাহা দেখিয়া সে মত করিবে। অতএব তাহা যে বড় মন্দ তাহা তাহারদিগকে বল ও শিক্ষা করাও। শাস্ত্রে কহিতেছেন যে জিহ্বা এক ক্ষুদ্র অঙ্গই বটে এবং বড় কার্যের কথা দৰ্প করিয়া কহে দেখ অম্প অগ্নিতে কত বড় বস্তু প্রজ্বলিত হয় এবং জিহ্বা এক অগ্নি কুক্রিয়ার এক সংসার ভোমারদের অঙ্গের মধ্যে জিহ্বা এই প্রকার যে তাহা সৰ্বদা অস্তিত্ব করে ও সৃষ্টির সকল দ্বারা জ্বলার ও আপনি নরকাগ্নিতে জ্বলিত হয় কেননা সকল প্রকার পশু ও পক্ষী ও সর্প ও সমুদ্রের পোষমান হয় ও মনুষ্যকর্তৃক পোষমান করা গিয়াছে কিন্তু জিহ্বাকে কেহ পোষ মানাইতে পারে না তাহাই অমর্য ও মৃত্যুদায়ি গরলেতে পূর্ণ এক কুবস্তু। আর ভোমারদের মধ্যে যদি কেহ ধার্মিকের ন্যায় দেখা যায় অথচ আপন জিহ্বা

lands arise very much from the tongue. Therefore, dear friends, be careful that your children neither learn nor practise such conduct. Be very careful also that your children never hear nor see falsehood or deceit. For in the last Chapter of the Revelation it is thus written: "Without are dogs and sorcerers, and whoremongers, and murderers, and idolaters, and whosoever loveth and maketh a lie." The Alpha and Omega, the first and the last hath said this; and his word is unchangeable. Mark, he does not say, he that telleth a lie, but he that loveth it. Deceit is then a fearful thing, and you need to be exceedingly cautious; when therefore you see it germinate in your children, nip it at once; lest it grow upon them. By reason of falsehoods, a man cannot trust his neighbour; the wife cannot confide in her husband, nor the husband in his wife; in worldly matters there is no confidence except affairs be attested by written documents; a friend trusts not his friend, nor the son his parents, nor the parents their children, nor the servant his master, nor the master his servant. Such evils have arisen from falsehood and deceit. Teach your children these things and be careful that they learn not to tell or act a lie. lest hereafter they find no entrance into the kingdom of heaven. If you love your children, do not permit these habits in them, lest they fall into a place of torments, and you be found a partaker in their crimes. Do not drink spirituous liquors or use intoxicating drugs. For they that do this not only break the commands of God, but rob themselves of their humanity and bring distress and sorrow on themselves. Both you and I have seen that they who use intoxicating drugs can never be relied on. When intoxicated they are worse

সংযমন না করে কিন্তু আপন অসংকরণ ভুলায় সেই ব্যক্তির ধর্ম বৃথা। এই কথা যে সত্য তাহা আমরা দিনেই দেখিতেছি কেননা যত বকড়া ও মারামারি ও এক জন আর এক জনকে অবিশ্বাস করা ও ঘর ভাঙ্গা ও যুদ্ধ দেশে প্রায় জিকার দ্বারা উপস্থিত হয়। অতএব যে প্রিয়েরা সাবধান যেন তোমাদের বালকেরা তাহা না শিক্কে ও না করে। আর মিথ্যা কথা কথা ও ছল ও প্রতারণা করা যেন তোমাদের সন্তানেরা কখন না দেখে ও না শুনে ইহাতে বড় সাবধান হইবা। কেননা প্রকাশিতের শেষ পর্বে এই মত লেখা আছে। কেননা কুকুরেরা ও মারাবিরা ও কশবিবাজেরা ও খুনিরা ও দেবপূজকেরা ও যে কেহ মিথ্যা ভাল বাসে কিম্বা করে তাহার বাহিরে থাকে। যিনি ক ও ক্ষ আদি ও অন্ত তিনি এই কথা কহিয়াছেন অতএব তাহা অলড়। দেখ তিনি কেবল বলেন না যে যে ব্যক্তি মিথ্যা কথা কহে কিন্তু যে ব্যক্তি তাহা ভাল বাসে অতএব এই কথা বিষম ভয়ঙ্কর কথা ও তাহার বিষয়ে তোমাদের বড় সাবধানে থাকিতে হইবেক এবং বালকেরদের মধ্যে যখন তাহার অঙ্কুর মাত্র দেখে তখন তাহা উৎপাটন কর পাছে তাহা বৃদ্ধি পাইয়া উঠে। দেখ মিথ্যা প্রযুক্ত কেহ কাহাকে বিশ্বাস করিতে পারে না। স্ত্রী পুরুষকে পারে না ও পুরুষ স্ত্রীকে পারে না। সংসারের কর্ম্মতে লেখাপাড়া না হইলে কেহ কাহাকে বিশ্বাস করে না বন্ধু বন্ধুকেও বিশ্বাস করিতে পারে না ও পিতামাতাকে সন্তানেরা বিশ্বাস করিতে পারে না ও পিতামাতা সন্তানেরদিগকে বিশ্বাস করিতে পারে না ও মুনিব চাকরকে ও চাকর মুনিবকে বিশ্বাস করিতে পারে না। মিথ্যা কথা ও মিথ্যা ক্রিয়া এমন অতিবাদ আপন জন্মাইয়াছে। তবে এই বিষয় আপনার বালকেরদিগকে শিক্ষা কর ও বড় সাবধান থাক পাছে মিথ্যা কহিতে ও করিতে শিখিলে তাহার স্বর্গের দ্বারের বাহিরে থাকে ও প্রবেশ না পায়। তোমরা যদি আপনারদের বালকেরদিগকে প্রেম কর তবে ইহা করিতে ও কহিতে দিও না যেন তাহার নরকে না পড়ে ও তোমরা তাহারদের পাপের ভাগী না হও। আর মদ কিম্বা আর কোন নেশা খাওয়া কি পান করা উচিত নহে। কেননা তাহাতে কেবল ইহরের আ-জ্ঞা লঙ্ঘন হয় না কিন্তু মনুষ্যের মনুষ্যত্ব থাকে না ও তাহাতে কত দুঃখ ও শোক হয়। আমি ও তো-

than beasts, and often are in such a state as to be truly shameful. Their clothes, their words and deeds are disordered; oftentimes they go bare, make use of filthy expressions, and quarrel with and strike those whom they meet at home and abroad without reason. If they have a large income, it is no profit to them, nor does it lead to good behavior; and where five Rupees can make others comfortable, there ten Rupees can purchase them no comfort. They are never well, never take their meals at proper hours, never come home when they ought, and day and night are found in bad company. By a free use of liquor their minds are unsettled, their judgments impaired, and their thoughts are the parents of evil and crime. They are enemies to man and hateful to God. A larger number has been destroyed both in soul and body by intoxication than by other means. Keep aloof then from a sin so great, so destructive, so grievous, so shameful, and so hateful, and be careful that your children learn not so vile a habit. Do not imagine there is no evil in taking a little; for he that takes a little, will be drunk when he has an opportunity and there is no obstacle in the way, and bring trouble on himself. My sincere request to you is, that if you love the Lord, your own souls, and your children, and wish to live in comfort, keep away from intoxication; let no liquor come within your doors; hate it; go not near it. Again;—do not allow your children to mingle or play with wicked children; for they will learn their evil habits and copy their evil example. Be careful of this.

The children of Christians should always

যরা সকলে দেখিয়া থাকিবা যে দেশাধার লোকের স্বভাবের কিছু ঠিকানা থাকে না। তাহারা যখন মত্ত হয় তখন পশুহইতেও মন্দ হয় এবং এমন লজ্জার বিষয় হয় যে তাহারদিগকে দেখিয়া লজ্জা লাগে তাহারদের কাপড়ের কি কথার কি কর্মের কিছু ঠিকানা থাকে না কিন্তু সকলের সামান্যতে উলঙ্গ হয় ও সকল প্রকার নির্লজ্জার কথা মুখহইতে নির্গত হয় এবং ঘরে ও বাহিরে সকলের সঙ্গে বকড়া ও মারামারি অকারণ করে। আর তাহারদের যদি অনেক উৎপন্ন হয় তবেও ঘরে কিছু ভাল থাকে না ও কিছু ভাল মতে চলে না ও যাহা অন্য কেহ পাঁচ টাকাতে ভাল মত চালাইতে পারে তাহা তাহারা দশ টাকাতেও করিতে পারে না এবং তাহারদের শরীর কখন সুস্থ থাকে না এবং খাবার কালে খায় না ও ঘরে আসিবার সময় আইসে না ও মন্দ লোকেরদের সহিত দিন রাত্রি আলাপ রাখে। এবং নেশা খাওয়াতে তাহারদের মগজ কান্দার মত হয় ও তাহারদের সকল বিবেচনা অস্থির হয় এবং তাহারদের মনে সকল প্রকার পাপ ও মন্দের উৎপত্তি হয়। ও এই মতে তাহারা ঈশ্বরের শত্রু ও মনুষ্যের ঘৃণিত হয়। আর নেশা খাওয়াতে যত লোক শরীরে ও প্রাণে নাশ হয় এমত আর কোন কিছুতে হয় না। অতএব এই মহাপাপ ও নাশক ও দুঃখনায়ক ও সকল লোকের শত্রু ও লজ্জিত ও ঘৃণিত বস্তুহইতে ক্লান্ত হও ও সাবধান হও তোমারদের সম্বন্ধে যেমন তাহা না শিখে ও না করে। এবং কখন মনে করিও না যে অল্প খাইলে কিছু মন্দ নাই কেননা যে ব্যক্তি অল্প খায় ও মনে করিরাছে যে অল্প খাইব সে যখন যো পাইবে ও বাধা থাকিবে না তখন মত্ত হইবে ও সকলের দুঃখের বিষয় হইবে। অতএব আমার মিনতি ও প্রার্থনা তোমারদের প্রতি এই যে যদি তোমরা প্রভুকে ও আপনারদের প্রাণকে ও প্রিয় বালকেরদের প্রেম কর ও সকলের সহিত সুখে থাকিতে ইচ্ছা কর তবে তাহা খাইও না। আপনারদের ঘরে আনিও না কিন্তু ছুঁও না ও তাহার নিকটে ঘাইও না। আবার কোন মন্দ বালকেরদের সহিত মিশাইতে ও খেলা করিতে দিও না কেননা তাহা হইলে তাহার তাহারদের সকল মন্দ কথা ও ক্রিয়া শিখিয়ে ও তাহারদের সকল মন্দ স্বভাব ধরিবে অতএব এই বিষয়েও বড় সাবধান হইবা।

সকল খ্রীষ্টীয়ানের বালকদিগকে লেখাপড়া

be taught to read and write, that they may be able to read the Scriptures and other books, to serve God, and gain their livelihood. Hence in their childhood, the mother should always give them the first lesson, teach them to read the Scriptures, and a Catechism, and to repeat short prayers. They should then be sent to school to obtain such instruction as their mother cannot give them. Do not from false affection or the fear of their being punished, keep them from school; hear no excuse, but send them continually. It is a great shame for a Christian to be ignorant. Use therefore every means by which they may obtain instruction, and do not neglect your duty.

(To be Continued)

To the Editor of the Evangelist.

Dear Sir,

I shall feel obliged if you will kindly insert in your journal after due correction the following few lines which have been translated into Bengalee from one of the Tract Society's Works, entitled "Friendly advice."

Authority and Obedience.

Parents being entrusted by Providence with a large share of authority over their children, it is of the first importance that they turn this talent to proper account; neither abusing it on the one hand, by violence of temper and an excess of severity, nor wasting it on the other, through negligence and ill-timed indulgence.

If a family is to be well brought up, parents must not oppose one another in the treatment to be pursued; they must learn to act together, and each one to strengthen the authority of the other. Should they unfortunately differ in opinion, let them, as they

শিক্ষা দেওয়া উচিত যেন তাহারা ঈশ্বরের শাস্ত্র ও আরও সকল পুস্তক পাঠ করিয়া সকল জ্ঞান পাইতে পারে ও যাহাতে তাহারা ঈশ্বর সেবা ও সংসারের সকল উচিত কর্ম কার্য করিতে পারে এই হেতুক যখন তাহারা শিশু তখন উচিত যে তাহাদের মাতা তাহাদেরিগকে প্রথম পাঠ দেয়। যাহাতে তাহারা ধর্মপুস্তক পাঠ করিতে পারে ও উত্তর প্রত্যুত্তর শিখিতে পারে ও ক্ষুদ্র প্রার্থনা মুখস্থ করিতে পারে তারপর তাহাদেরিগকে পাঠশালা পাঠাইতে উচিত যেখানে তাহারা সে বিদ্যা পাইবে যে তাহাদের মাতা শিখাইতে পারে না। এবং যিখ্যা দয়াতে পাঠশালার কিঞ্চিৎ দণ্ডের ভয়েতে পাঠশালহইতে তাহাদেরিগকে রাখিও না কোন ওজব স্থনিও না কিন্তু নিত্য তাহাদেরিগকে পাঠাও কেননা খ্রীষ্টীয়ান লোকের মুখ হওয়া লজ্জার বিষয় অতএব যাহাতে তাহারা বিদ্যা পায় তাহাতে মনোযোগ কর ও কোন মতে আলস্য করিও না।

(ইহার অবশিষ্ট আগামিতে দেওয়া যাইবেক।)

জীযুত মঙ্গলোপাখ্যান পত্র সম্পাদক মহাশয়  
সমীপে।

নীচের লিখিত কতক পঙ্ক্তি আপনকার প্রকাশিত পত্রে শোধনপূর্বক প্রকাশ করিয়া বাধিত করিতে আজ্ঞা হইবেক ইহা টাকুট সোলাইটিরদের সংপরামর্শ নামক পুস্তকহইতে বঙ্গ ভাষায় তর্জমা করা গিয়াছে ইতি।

প্রধান পদের বশীভূত হওনের বিবরণ।

পরমেশ্বর পিতা মাতাকে নিজ সম্বানাদির উপরে কর্তৃত্ব করিতে বহু ক্ষমতা দিয়াছেন অতএব তাহা হইতে এই ভাব প্রাপ্ত হইয়া পিতা কিম্বা মাতার কর্তব্য কর্ম এই যেন তাহারা কোন প্রকার কাঠিন্য ভাবে ও ক্রোধ ব্যবহারে কিম্বা নাই দিয়া আপন সম্বান সম্বতিরদিগকে অবহেলায় মন্দ না করেন।

পরিবারের মধ্যে উত্তম মিলন থাকিবার জন্য পিতা বা মাতার পরস্পর আচার ব্যবহারে ভিন্ন মতচরণ যেন না জন্মে তাহাদের উভয়কে এক মিলে গতি বিধি করিতে হইবেক এবং এক জনের অভিপ্রায় অন্য জন বজায় রাখিতে চেষ্টা করিবে যদি অভাগ্যক্রমে কখন তাহাদের মধ্যে দ্বন্দ্ব হই



value the interests of their families, conceal their difference from their children and settle it between themselves. If, for example, when a father is correcting his son, the mother exclaims, "Why can't you let the child alone? come to mother, child!"—or, when the mother is seriously reproving him, if the father will interfere, "I wish you'd hold your tongue, you're always at him, poor thing! and he is no worse, that I see, than other people's children;"—if parents will thus bring contempt on each other, how can they expect from their families, respect and submission to that authority which they themselves have taught them to despise. Let fathers conscientiously avoid all passionate or extreme severity in the correction of their children, not only because it is sinful in itself, but also on this account—that it almost obliges a mother to take part with her children against their father, and which is even worse, tempts her to set them the example of deceit and falsehood, in order to screen them from the dreaded storm. On the other hand, the mother is bound to exalt the just authority of her husband, and she must on no account suffer herself, from any false feelings of tenderness, to interfere with that necessary discipline which the father may at times be called upon to exercise.

If parents would gain the respect of their families, they must respect each other, and respect themselves, cautiously avoiding whatever may lessen the weight of their own authority. But we have heard a mother in the presence of her son make use of expressions of this sort, "and that boy will mind me no more than a post." Now if a mother will speak thus lightly of herself, the boy will not fail to make good her words; he will soon use saucy language; and remember,

তবে সন্তানাদির নিকটে প্রকাশ না করিয়া যাঁহা-  
তে যত্নের অমিলন ভঞ্জন হইয়া যত্নের মিলন হয়  
এমত চেষ্টা পরিজনের মঙ্গল জন্য করিতে হইবে  
যথা দুষ্টীকার্থে যখন কোন পিতা আপন পুত্রের  
দোষ শোধন জন্য কিছু শালন করেন তখন মাতা  
আসিয়া কহেন "কাত্ত হও বাচ্চাকে ছাড়িয়া দেও  
বাবা আপন মায়ের কাছে আইল কিম্বা মাতা  
যদি সন্তানের দোষের কারণ ভৎসনা করেন এবং  
পিতা সেই সময়ে আসিয়া কহেন তুপ কর তুমি  
বারং বেচারী বালককে কেন ব্যস্ত করিতেছ দে  
তো অন্য লোকের ছেল্যা অপেক্ষা মন্দ নহে এই  
প্রকার পরিবারের মধ্যে অমিলন হইলে কি প্র-  
কার ছেল্যারা বশীভূত থাকিতে শিক্ষা করিবে  
কারণ এমত তাহারা আপনারদের নিন্দা আপনা-  
রাই শিক্ষা দেন। অতএব হে পিতারা আপনং  
ছেল্যাদের প্রতি অবিহিত ক্রোধপূর্বক কঠিন  
শাস্তি দেওয়া পরিত্যাগ কর। কারণ ইহা যে  
অপকৃষ্ট কর্ম সে নিমিত্তে কেবল নহে কিন্তু তাহা  
হইলে ছেল্যার প্রতি পক্ষ হইয়া ছেল্যার বাপের  
বিরুদ্ধ মাতার প্রায় হইতেই হইল। এ মন্দ কর্ম  
ব্যতিত আর ও মাতা সন্তানের দোষাবৃত্ত করিতে ও  
পিতার ক্রোধ সন্তানের প্রতি যাহাতে সম্বরণ হয়  
এমত চেষ্টা করিয়া মাতা ছেল্যাকে মিথ্যা বাক্য  
কহিয়া প্রবঞ্চনা করিতে প্রায়ই শিক্ষা দেন। আর  
মাতার কর্তব্য কর্ম এই যে নিজ স্বামির কর্তৃত্ব  
স্বীকার করেন এবং পিতা উপযুক্ত কারণ পাইলে  
যখন সন্তান সন্তানাদিগের দোষ শোধন নিমিত্তে  
বিহিত শাস্তি প্রদান করেন তৎসময়ে মাতা অগ-  
ত স্নেহের বশীভূত হইয়া কদাচ সে বিষয়ে হস্ত  
প্রক্ষেপ না করেন।

যদি পিতা কিম্বা মাতা নিজ পরিবারহইতে  
সম্মান প্রাপ্ত হইতে চাহেন তবে তাঁহারা পরস্পর  
সম্মান করুন এবং তাহাদের মানের বাহাতে  
লঘু হয় এমত ক্রিয়াদি সাবধান হইয়া ত্যাগ করুন  
কিন্তু ইহার বিরুদ্ধ মাতা তাহার সন্তানকে এই  
প্রকার কথা উচ্চারণ করিতে শুনিয়াছি যথা  
"এ বালক আমাকে ঠেলাবৎ বোধ করে আমার  
কথা কি মানিবো" দেখ যদি মাতা আপন  
পুত্রকে আপনার বিষয় এ প্রকার অন্তর্ভুক্ত ও তুচ্ছ-  
তাচ্ছল্যের কথা জানান তবে সে পুত্র সময়ানু-  
সারে সেই কথানুসারে করিবে ও অস্পাকালের

—saucy language is sure to lead on to unruly conduct.

You can scarcely begin too early the great work of subduing the will and temper of your children ; for if you once allow them to get the mastery over you, it will be very difficult to recover your authority, and to convince them that it is their place to submit and yours to rule. The more a child is humoured when young, the more trouble will he give as he advances in age ; and this will account for those parents that are ever indulgent to their children when little, being often the most severe to them as they grow older ; the mother who gives the little one everything he cries for, will by and by have to strike him to keep his hands from mischief, and to keep the house quiet. Therefore, when your infant is passionate and hasty at the sight of a doll or a cake, do not give it him directly—be calm yourself, wait a few moments till his first passion is passed by, and endeavouring to divert his attention, turn him to the picture on the wall—then, when he is quiet, if it is proper for him, give him the cake or the doll ; but if he is old enough, first require him to ask patiently for it. Neither attempt to snatch away the cake or doll from an elder child to give it to the baby, for this is unjust, and will teach your children to be unjust to each other. But some people will say—“ Ah, poor thing ! we must humour them now, for they will have trouble enough by and by.” Little do such persons think that this is the surest way to bring upon themselves and their families the very trouble they fear. Every child has by nature a strong and selfish will, which, if not subdued, may prove the ruin of his happiness both here and hereafter. It is the parent who is called upon to subdue this unruly

মধ্যে মন্দ কথা ব্যবহার করিতে অনায়াসে শিক্ষা করিবে অতএব স্মরণ কর যে মন্দ কথায় অদমনীয় মন্দ স্বভাব নিশ্চয় হইবে।

অতি শিশুকালে ছেল্যারদের রাগ ও ক্রোধভাব দমন করা উচিত কেননা ছেল্যারা যদি একবার কর্তৃত্ব করিতে পায় তবে পরে দমন করিয়া বশ-তাপন্ন করা বড় ভার হইবে এবং তাহারা যে তোমার অধীন ও তোমার ক্ষমতা তাহারদের উপরে আছে ইহা তাহারদিগকে প্রমাণ দ্বারা বোধগম্য করিয়া দেওয়া কঠিন হইবে। শিশুকালে ছেল্যারদিগকে যত নাই দিবা তাহারা বড় হইলে তোমারদিগকে তত ক্রেশ দিবে অতএব যে পিতা কিম্বা মাতা শিশুকালে ছেল্যারদিগকে অধিক নাই দেন বড় হইলে তাহারা তাহারদিগকে অধিক শাস্তিও দিবেন। যে মাতা আপনার ছোট শিশু যাহা চাহে তাহা দেন সেই মাতার সেই শিশু বড় হইলে তাহার দোষ জন্য এবং বাসিতে শাস্তি কারণ বিলক্ষণ দণ্ড দ্বারা প্রহার করিতে হইবেক। অতএব তোমারদের শিশু কোন একটা কাচের পুতুল কিম্বা এক খান গিফ্ট পিফ্টক দেখিবারাত্র লোভ করিয়া পাইতে ব্যস্ত হইলে তাহা কদাচ তৎক্ষণাৎ দিবা না কিন্তু নিরস্ত হইয়া ক্রণেক কাল গতে তাহার মনকে অন্যদিকে লওয়াইবার কারণ যবের একটা ছবি দেখাইবে তাহাতে যখন সেই ছেল্যা ক্রোধ ত্যাগ করিয়া স্থির হয় এবং সেই কাচের পুতুল বা পিফ্টক দেওনোপযুক্ত বোধ কর তবে দিবা। আর যদি ছেল্যা বড় হয় তবে ধৈর্য্যপূর্ব্বক সে চাহিলে তাহা দিবা। এবং বড় ছেল্যার হস্তহইতে কোন পুতুল বা পিফ্টক কাড়িয়া লইয়া ছোট ছেল্যাকে দেওয়া ভাল নহে কারণ ইহা অবহিত কর্ম্ম এবং তাহারাও পরস্পর অনিচ্চাচরণ করিতে শিক্ষা করিবে। কিন্তু কেহ কহিবেন “যে ছোট শিশুকে কিছু নাই দেও কারণ ইহার পর তাহার নানা দুঃখ উপস্থিত হইবে” কিন্তু নিশ্চয় জান যে এ প্রকার লোকেরা আপন পরিবারের উপরে যে দুঃখ আনিতে ভয় করেন সে দুঃখ আপনারাই আনেন। স্বভাবতঃ সকল ছেল্যারদের আত্ম প্রতি গুরুতর লোভ আছে তাহা যদি দমন না করা যায় তবে সেই শিশুরা এখন ও পরেতে যথার্থ সুখে বঞ্চিত হইবে। অতএব পিতা

disposition in the child. Think not this good work can be done by harshness or anger. No! it is necessary that your own will and temper be first subdued. "Ill patterns are sure to be followed more than good rules." You must, it is true, be resolute and firm, but at the same time endeavour to be calm, and gentle, and affectionate. "If you would do good to others, you must learn to make the best of them and be patient with them."

(To be Continued.)

### RELIGIOUS INTELLIGENCE.

#### MEMOIRS OF PRAN KRISHNA.

It is a painfully interesting task to write the memoirs, however brief, of one who has long sustained the character of a faithful disciple of Christ, whose profession has been adorned by a godly walk and conversation, and who has for a series of years counted it his highest privilege and his most delightful task to proclaim the glorious Gospel of the blessed God, to those who are enslaved by sin. Still more interesting is the task, when the subject of those memoirs is one, who had been born in the midst of the grossest darkness, and educated in all the prejudices and superstitions of the heathen, but whose mind was at length so enlightened by Gospel truth, and whose faith and hope were so stably fixed upon the Redeemer of men, as to enable him, for a period of nearly forty years, to stand fast in "the liberty with which Christ has made us free," and, in the midst of persecutions and oppositions, to maintain a steady adherence to the cause of Christ. Such was the character of our beloved brother Pran Krishna, of whom the following brief memoir will we trust be found interesting.

Pran Krishna was born at a small village,

কিয়া যাতার উচিত যে আপন ছেলারদের এমন স্বভাব দমন করেন। মনে করিও না যে এই স্বভাব নিবারণ জন্য ক্রোধ করিলেই কিয়া শুধু সনা করিলেই হইবে তাহা নহে কিন্তু প্রথমে আপনার স্বভাব ও রাগ দমনের আশ্রয় রাখে কারণ উত্তম নিয়মানুসারে অনেক না চলিয়া পরের কুঁবাব-হারানুসারে অনেকে করে। অতএব স্থিরপ্রতিজ্ঞা হইয়াও ধীর ও নরম এবং প্রেমী হও কারণ অন্যের মঙ্গলাকাঙ্ক্ষী হইতে যদি চাহ তবে ঐধ্য-তাপূৰ্ণক তাহারদিগকে যথাসাধ্য শিক্ষা দেও।

(অবশিষ্ট অন্যকালে প্রকাশ হইবেক।)

### ধর্মবিষয়ক সম্বাদ।

#### প্রাণকৃষ্ণের আয়ুর কার্যবিবরণ।

কোন ব্যক্তি যদি অনেক দিনঅবধি খ্রীষ্টের শিষ্য হইয়া আপনার উত্তম আচার ব্যবহার দ্বারা তাঁহার ধর্মের সুদৃশ্য অলঙ্কার স্বরূপ হন ও পাপ-রূপ বন্ধনেতে বন্ধ লোকেরদের নিকটে খ্রীষ্টের মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করা আপন অতি আদর্শ-ণীয় ও আক্লাদজনক কার্য জ্ঞান করেন তবে এমন ব্যক্তির আয়ুর্বিবরণ লেখা হইবিষাদজনক কার্য বটে। পরন্তু সেই ব্যক্তি যদি অজানতারূপ ঘোর অন্ধকারময় দেশে জন্মিয়া দেবপূজকেরদের মানবিত ও মিথ্যা ধর্মের শিক্ষিত হইয়াছেন পরে মঙ্গল সমাচারের সত্যবাক্যের দ্বারা মন আলোকিত হওয়াতে ও মনুষ্যেরদের ত্রাণকর্তার উপর অতি দৃঢ় বিশ্বাস ও ভরসা থাকতে খ্রীষ্ট যে মোক্ষোতে আমারদিগকে মুক্ত করিয়াছেন সে মোক্ষোতে তিনি যদি প্রায় চল্লিশ বৎসরপর্যন্ত স্থির হন ও নানা প্রকার তাড়না ও বিপাকতা স্বীকার করিয়াও খ্রীষ্টের কার্যের প্রতি সপক্ষতা দৃঢ়রূপে প্রকাশ করেন তবে এইমত লোকের আয়ুর্বিবরণ লেখাতে অধিক হর্ষ জন্মে। আমারদের প্রিয় ভ্রাতা প্রাণকৃষ্ণ সেই প্রকার লোক ছিলেন অতএব ভরসা করি যে পাঠক মহাশয়েরা তাঁহার নীচের লিখিত বিবরণ পাঠ করিয়া শিক্ষা ও উৎসাহ প্রাপ্ত হইবেন।

১৭৮০ সালের কিঙ্কি পূর্বে প্রাণকৃষ্ণ যশোহর

called Bakuspole, in the district of Jessore, a little before the year 1780. His father, who was by caste a weaver, was esteemed a respectable man among his neighbours, and held lands to the amount of thirty bigahs. Weaving, however, scarcely formed any part of his occupation; for he early gave himself up to the study of medicine as practised by the natives of the country; and for many years attended the family of the Rajah of Nuldanga in Jessore, in the capacity of a physician. His son, Pran Krishna, following the example of his father, also early turned his attention to the practice of medicine.

The manner in which our brother first heard the Gospel of salvation through a crucified Redeemer, is worthy of notice; and shows how Providence sometimes brings about great ends, by means which, in our apprehension, are weak and inefficient. At the time he was brought to the knowledge of the truth, there were but few natives in Bengal who had embraced Christianity; nor "had the beautiful feet of them who preach the Gospel of peace, and bring glad tidings of good things," ever trodden the village of Bakuspole. But not far from the house occupied by the family of Pran Krishna, lived a Byragee, who was highly esteemed among the villagers for his sanctity. This man at certain intervals went round the neighbouring villages to beg for some small pittance; and was well received wherever he went, partly from the reverence in which such characters are held by the natives generally, and partly, because in his way round the villages, he collected and could tell all the news that was stirring. When this man, in taking one of his rounds, called at the house in which Pran Krishna resided, he was as usual asked what news he had brought with him; his answer was, that some Europeans had introduced a new religion into

জিলার বাকসপোল নামক গ্রামে জন্মিয়াছিলেন। তদীয় পিতা তাঁতি জাতীয় ছিলেন এবং ত্রিশ বিঘা ভূমির ইজারা করিয়া প্রতিবাসিন্দের মধ্যে সম্ভ্রান্ত ছিলেন। পরন্তু তাঁতের কর্ম প্রায় না চালাইয়া তিনি এইদেশীয় লোকেরদের রীতানুসারে চিকিৎসা বিদ্যা শিক্ষা করিয়া অনেক বৎসরপর্যন্ত যশোহরে নলডাঙ্গার রাজার পরিবারে কবিরাজ ছিলেন এবং তাঁহার পুত্র প্রাণকৃষ্ণও পিতার ন্যায় চিকিৎসা বিদ্যা শিক্ষা করিলেন।

আমাদের মত ভ্রাতা যে প্রকারে ক্রুশেতে হত ত্রাণকর্তার দ্বারা পরিব্রাজকের মঙ্গল সমাচার প্রথমে শুনিলেন তাহা আমাদের লিখিতব্য বটে যেহেতুক তদ্বারা দৃষ্ট হইতেছে যে মনুষ্যেরদের জানে অতি ক্ষীণ ও অনুপস্কৃত উপায়েতে ঈশ্বর কখনও মহৎকার্য সম্পাদন করিতেছেন। বিশেষতঃ প্রাণকৃষ্ণ যে সময়ে মঙ্গল সমাচার শুনিয়াছিলেন তৎসময়ে এদেশীয় কতিপয়মাত্র জন খ্রীষ্টের ধর্ম গ্রহণ করিয়াছিলেন এবং যীহারাকুশলনামি মঙ্গল সমাচার প্রকাশ করেন ও ভদ্র বিষয়ের কর্তৃজনক সম্বাদ দেন তাঁহারদের সুন্দর চরণ বাকসপোল গ্রামে কখনও অর্পণ হয় নাই পরন্তু প্রাণকৃষ্ণের পরিবারীয় বাটীর নিকটে এক জন বৈরাগী বাস করিতেন তাঁহাকে পুণ্যবান বলিয়া গ্রামীয় লোকেরা অতিশয় আদর করিতেন তিনি কতক দিনান্তর নিকটস্থ গ্রামে ভ্রমণপূর্বক ভিক্ষা মাগিতেন এবং একে সেই প্রকার লোককে এদেশীয় লোকেরা সমাদর করিয়া থাকেন ও দ্বিতীয়তঃ নানা গ্রামে বেড়াইতে তিনি আন্দোলিত সকল সম্বাদ সংগ্রহ করিতেন এইহেতুক যেখানে যাইতেন সেখানে আদরপূর্বক গৃহীত হইতেন। এই লোক একবার নানা গ্রামে ভ্রমণ করিলে পর প্রাণকৃষ্ণের বাটীতে আইলে তাঁহাকে রীতিমত জিজ্ঞাসা করা গেল যে কি সম্বাদ আনিয়াছ ত্বনি উত্তর করিলেন কতক ইউরোপীয় লোক এই দেশে নূতন ধর্ম আনিয়াছেন এবং কুবের নামে এক ব্যক্তি তাঁহারদের মত গ্রহণ করিয়া নিকটস্থ এক গ্রামে বাস করিয়া ঘোষণা

the country; and a man, named Kuveer, who had joined this new sect, was stationed in a neighbouring village, and was engaged in preaching and distributing books which explained the doctrines of the sect. Upon hearing this, Pran Krishna and a younger brother were sent to Kuveer in order to obtain some of these books, and make some enquiries regarding the New Way. He thus received a tract entitled the “নিস্তার রক্তাকর” or Mine of Salvation; and upon returning home read it, and felt an anxious desire to know something more of the religion pointed out in it, as it approved itself to his mind. Finding that the tract was printed in Serampore, he left home under some false pretence to visit that town. Upon arriving here, he applied to Mr. Ward for instruction in the religion of Christ, who referred him to Krishna Pal. Here he received a Testament, and for three weeks remained under instruction. At the end of that time, he expressed a wish to return home; “but what,” said he, “shall I say when my relatives enquire particularly respecting the doctrines of the Scriptures. I have read them, and find every thing in them good, but I cannot understand them.” Thus there was still in him, and he felt it, a carnal mind which understood not the things of God. Krishna Pal directed him to retire into some secret place, and pray that God would enlighten his mind, and grant his Holy Spirit to take of the things of God and show them unto him. He accordingly retired to a grove of trees, and there prayed for divine instruction; he returned, he opened the Scriptures and read; but now he was no longer blind, he read and felt the force of sacred truth, and saw things as he had never seen them before. So remarkably did the spirit of the Most High work in the mind of a poor idola-

করিতেছেন এবং ঐ ধর্মের মর্ম জানাইবার পুস্তক বিতরণ করিতেছেন। ইহা শুনিলে কএকখান পুস্তক পাইতে এবং ঐ নুতন মতের বিষয়েও কিঞ্চিৎ বিবরণ জিজ্ঞাসাবাদ করিতে প্রাণকৃষ্ণ ও তাঁহার এক ভ্রাতা প্রেরিত হইলেন। তাহাতে প্রাণকৃষ্ণ নিস্তার রক্তাকর নামক ক্ষুদ্র পুস্তক পাইয়া ঘরে প্রত্যাগমন করিয়া তাহা পাঠ করিতে লাগিলেন এবং তাহাতে লিখিত সকল কথা উত্তম দেখিয়া সে ধর্মের বিষয়ে অধিক জ্ঞাত হইতে চাহিলেন। পরে ঐ পুস্তক জীরামপুরে ছাপা হইয়াছে দেখিয়া তিনি কোন প্রকার ছলনা করিয়া ঐ নগরে আইলেন এবং পাদ্রি উয়ার্ড সাহেবের নিকট গমন করিয়া খ্রীষ্টের ধর্মের বিষয় শিক্ষা প্রার্থনা করিলেন তাহাতে শিক্ষা পাইবার নিমিত্তে উক্ত সাহেব তাঁহাকে কৃষ্ণ পালের হাতে সমর্পণ করেন। প্রাণকৃষ্ণ ধর্মপুস্তকের অন্তর্ভাগ পাইয়া তিন সপ্তাহ পর্যন্ত ধর্ম বিষয়ের শিক্ষা পাইলে পর কহিলেন যে আমার বাড়ীতে যাইতে হইবেক পরন্তু ধর্ম পুস্তকের শিক্ষা বিষয়ে আমার জাতিরা বিশেষ মতে জিজ্ঞাসা করিলে আমি তাহারদিগকে কি কহিব কেননা এই পুস্তকের বাক্য পাঠ করিয়া সকল উত্তম জানিলাম তথাপি তাহার ভাব বুঝিতে পারিলাম না। এতদ্বারা দৃষ্ট হইতেছে যে ঈশ্বরের বিষয় বুঝিতে অপারক তাঁহার শারীরিক মনন ছিল তাহা তিনিও জানিলেন। তাহাতে কৃষ্ণ পাল তাঁহাকে কহিলেন যে তুমি কোন নির্জন স্থানে গিয়া ঈশ্বরের নিকটে প্রার্থনা কর যে তিনি তোমার মনে আলোক প্রবেশ করান ও ধর্মাত্মা ঈশ্বরের বিষয় লইয়া তোমাকে প্রকাশ করেন। তদনুসারে প্রাণকৃষ্ণ বৃক্ষ বাগানে গমন করিয়া ঈশ্বরের স্থানে শিক্ষা প্রার্থনা করিলেন পরে প্রত্যাগমন করিলে তিনি ধর্মপুস্তক পাঠ করিতে লাগিলেন কিন্তু আর পূর্ষকার মত অন্ধ ছিলেন না তিনি পাঠ করিয়া ধর্ম বাক্যের বল জ্ঞাত হইলেন এবং পূর্বে যেমন এই সকল বিষয় বুঝিতে পারিলেন না তৎকালে উত্তম বুঝিতে পারিলেন। এমন আশ্চর্যরূপে সর্বোপরিষ্টের আশ্রয় এই ক্ষুদ্র দেবপূজকের মনে মহৎকার্য করিতে লাগিলেন। তৎকালে প্রাণকৃষ্ণ অতিমুন্দর একটা গান প্রস্তুত করিলেন তাহার প্রথম পদ এই বড়ভয় পাইয়া রৈল্যামসিয়া তোমার চরণে ঐ

tor. At this time he composed that beautiful hymn—the last in the collection of Hymns used at Serampore,—commencing with the words, বড় ভয় পাইয়া বৈল্যামসিয়া তোমার চরণে, “Being in great fear, I came and sat at thy feet.” And now he had tasted the joys of God’s salvation, he rejoiced in hope, and was anxious to be admitted to the rite of baptism. Accordingly, he, together with Brother Rampersaud of Patna, was baptized by Dr. Carey, on the 6th September, 1806. Very shortly after his baptism, “he went home to his friends, to tell them how great things the Lord had done for him, and had compassion on him.” On his return home, he expected persecution, and feared that, having now lost caste, his relatives would not receive him into their society; yet he durst not conceal or deny the fact; he was now a new man, and feared God. He could not tell a lie. He told them plainly, what he had done; and never permitted an opportunity to slip of making known the sacred truths in which he believed, to all his neighbours, and of disputing with the Brahmuns; yet, strange to say, for nearly four years he was permitted to live with his family and neighbours on the same terms as before he had lost caste.

In July 1810, he was visited by a few of the native brethren; with whom he paid a visit to the Rajah of Nuldanga. On entering the Court, they met with much insult from the Raja’s servants, who—to use the words of our deceased brother—“addressed us in very bad language, and asked us if we eat the flesh of cows and swine; this made us afraid. The Raja said to me, ‘do not forsake the religion of your father; and if you wish to obtain your caste again I will get it for you.’ After a long conversation I told him that I

গীত জীয়ায়পুরের গানপুস্তকের শেষ গীত। পরন্তু এতক্রমে ঈশ্বরকর্তৃক জ্ঞানের আনন্দ ভোগ করিয়া ও পরম আশাতে উল্লসিত হইয়া তিনি ডুবিত হইতে ইচ্ছুক হইলেন। অতএব তাঁহার ইচ্ছানুসারে ১৮০৬ সালের ৬ সেপ্টেম্বর তারিখে তিনি ও পাটনার রামপ্রসাদ ভাই পাস্তি কেরি সাহেবের হাতে ডুবিত হন। কতক দিবস পরে ঈশ্বর যে বড় কার্য তাঁহার কারণ করিয়াছিলেন ও তাঁহার উপরে যে দয়া করিয়াছিলেন তাহা আপন কুটুম্ব লোকেরদের নিকটে জ্ঞাত করিতে বাটীতে গমন করেন। সুতরাং ঘরে গেলেই অতিশয় তাড়না ভোগ করিতে চাইবক এবং জাতিভুক্ত হওয়াতে কুটুম্বগণ তাঁহাকে সম্ভায় গ্রহণ করিবেন না তাঁহার এইমত অপেক্ষা থাকিলেও তিনি কিছু গুপ্ত রাখিলেন না অপেক্ষাও করিলেন না কেননা তিনি নূতন মানুষ হইলেন ও ঈশ্বরকে ভয় করিলেন জ্ঞার মিথ্যাকথা কহিতে পারিলেন না। অতএব তিনি সকল বিষয় অতি সফটরূপে জ্ঞাত করাইলেন এবং যে ধর্ম বাক্যেতে বিশ্বাস করিলেন তাহা সুযোগ পাইলেই প্রতিবাদিরদের নিকটে ঘোষণা করিতেন ও ব্রাহ্মণেরদের সহিত বাদানুবাদ করিতেন তথাপিও আশ্চর্য্য এই যে জাতিভুক্ত হওনের পূর্বে যে রূপে আপন পরিবারীয় লোকের সহিত বাস করিতেন সেইরূপে খ্রীষ্টীয়ান হওনের পরও প্রায় চারি বৎসরপর্য্যন্ত আপন পিতৃবাটীতে ছিলেন।

১৮১০ সালের জুলাই মাসে এদেশীয় কএক ভ্রাতা তাঁহার সঙ্গে সাক্ষাৎ করিতে গেলে তিনি তাহারদিগকে লইয়া নলডাঙ্গার রাজার নিকট গমন করিলেন। তৎকালে প্রাণকৃষ্ণ লিখিতেছেন যে রাজবাটীর উঠনে প্রবেশ করিলে রাজার পরিচারকেরা আমারদের নিকটে অতি কুৎসিত বাক্য উচ্চারণ করিয়া জিজ্ঞাসা করিলেন যে তোমরা গো ও শূকরমাংস খাইয়া থাক ইহাতে আমরা ভীত হইলাম পরে রাজা আমাদের কহিলেন যে তোমার পিতৃধর্ম ত্যাগ করিও না আর তুমি যদি আমার জাতিভুক্ত হইতে চাহ আমি তাহার উপায় করিয়া দিব। অনেক কথোপকথন হইলে

wanted nothing but Christ, and that we came to preach the Gospel. At the Raja's request, we all sung a hymn and I engaged in prayer."

This circumstance of Pran Krishna receiving and associating with the native brethren, seems to have roused the fears and excited the indignation of the head man of the village; and he resolved to turn him out of the village, rather than lose a number of his tenants. Pran Krishna, therefore, together with his wife, who survives him, and their eldest son, now engaged in the work of the Lord in Chittagong, were on the 2d August driven from home; his parent and brothers uniting with the rest of the people in maltreating them, and bespattering their faces with cowdung. Our brother then retired to a village called Christianpore, which was occupied by native converts. In a few days, however, when the father came to reflect upon his conduct towards his eldest son, he felt compassion rise; and finally determined to lose caste rather than part with him. A messenger was therefore sent after him, with an invitation to return to the bosom of his family; and in his journal, dated the 8th August, he remarks, "I went to my native place, from which I had been turned out a few days ago. The head man of the village, who had taken the lead in turning me out, seemed surprized to see me return so soon, and at first appeared very angry; but he afterwards allowed me to preach in his own house." Very shortly after, our brother had the pleasure of seeing his whole family renounce caste and become the disciples of the Lord Jesus. As might be expected, they had now severe persecutions to endure, but in the midst of all they had grace to continue, steadfast in their profession.

Soon after this, we find Pran Krishna, to-

পর আমি তাহাকে কহিলাম যে খ্রীষ্ট ছাড়া আমি কাহাকে চাহি না ও আমরা মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করিতে আইলাম। পরে রাজার আজ্ঞামতে আমরা সকলে গান করিলে আমি প্রার্থনা অনুষ্ঠান করিলাম।

পরন্তু অন্যান্য খ্রীষ্টীয়ান লোকেরদের সঙ্গে প্রাণকৃষ্ণের আগাপ রাখণপ্রযুক্ত গ্রামের মোড়ল অতিশয় ভীত ও কুপিত হইয়া অনেক প্রজা লোকে খ্রীষ্টের ধর্ম গ্রহণ না করেন এই নিমিত্ত প্রাণকৃষ্ণকে তাড়িয়া দিতে স্থির করিলেন অতএব গ্রামীয় লোকেরা আগষ্ট মাসের ২ তারিখে তাঁহাকে ও তাঁহার স্ত্রী ও তাঁহারদের জ্যেষ্ঠ পুত্রকে পিতৃবাটী হইতে তাড়িয়া দিলেন এবং তৎকালে তাহার পিতা ও ভ্রাতারাও অন্যান্য লোকেরদের সঙ্গে মিলিয়া তাহারদের মুখে গোবর মাখাইয়া নানা প্রকার অপমান করিলেন। তাঁহার সেই স্ত্রী অন্যাপি আছেন এবং সেই জ্যেষ্ঠ পুত্র চাটিগাঁয় দৈবরের ধর্মবাক্য ঘোষণা করণ পক্ষে নিযুক্ত আছেন। এতদ্রূপে তাড়িত হইলে প্রাণকৃষ্ণ আপন স্ত্রী পুত্রকে লইয়া খ্রীষ্টীয়ানপুর নামক এদেশীয় খ্রীষ্টীয়ান লোকেরদের বসতি গ্রামে গমন করিলেন। পরে আপন জ্যেষ্ঠ পুত্রকে এইরূপে তাড়িয়া দেওনের কতক দিবসের পর পিতা এই বিষয়ে চিন্তা করত আদুর্ভাগ হইলেন এবং আপনি জ্ঞাতভূত হইলে ও পুত্রকে পুনরায় আনাইব এমন স্থির করিয়া লোককে প্রেরণ করিয়া তাঁহাকে পিতৃগৃহে আনাইলেন। সেই বিষয়ে প্রাণকৃষ্ণ ৮ আগষ্ট তারিখে লেখেন যে আমার যে জন্মস্থান হইতে কতক দিবস গেল তাড়িত হইলাম তথায় প্রত্যাগমন করিলাম। গ্রামের মোড়ল আমাকে তাড়িয়া দিতে প্রধান লোক ছিলেন এবং আমি এত অল্প দিন পরে ফিরিয়া আসিতেছি দেখিয়া প্রথমে কুপিত হইলেন কিন্তু শেষে আপন বাটীতেও আমাকে ঘোষণা করিতে অনুমতি দিলেন। ইহার কিঞ্চিৎ পরে আমারদের মৃত ভ্রাতা আপন পরিবারীয় সমুদয় লোককে জাতি ত্যাগ করিয়া প্রভু যিস্তর শিষ্য হইতে দেখিয়া পরমাজ্ঞাদিত হইলেন। তৎপ্রযুক্ত তাঁহারদের অবশ্যই নানা প্রকার অতিবাদ তাড়না ভোগ করিতে হইল কিন্তু সকলই সহ্য করিয়া খ্রীষ্টের ধর্মেতে স্থির থাকিতে ঈশ্বর তাঁহারদিগকে শক্তি দিলেন।

ইহার কিঞ্চিৎ পরে শ্রীযুত পাদ্রি কারাপিট আ-

gether with the three brethren Seetaram, Manick, and Manicksha, all now deceased, engaged in itinerating through the villages of Jessore, and preaching the gospel, under the superintendence of Mr. Carapiet C. Arratoon, the missionary then stationed at that district, who had gone thither in October, 1808.

In 1811, our brother Mr. Arratoon was assisted in his labours by Mr. John Petruse. In the following year, Mr. Arratoon having left Jessore previous to his being engaged as a Missionary to Bombay, we find our deceased brother in July 1812, appointed to administer the ordinance of the Lord's Supper among the native converts in those places, which Brother Petruse was not able to visit.

In the same year, Brother Mackintosh, now at Allahabad, visited Jessore; and, in his Journal, dated Bakuspole, the 15th November, remarks, "We had a church meeting, when the mother of this happy family, (that of Pran Krishna) consisting of six sons, three of them married, and forming a little Church here, was received." About this time too, our brother is spoken of as being distinguished among the Native Brethren for his piety and devotedness to the cause of Christ; and in the Circular Letters relative to the Mission, for 1813, we have this honourable testimony to his worth: "Pran Krishna has proved himself a most faithful and useful helper in making known the word of life."

In June 1813, Pran Krishna, accompanied by Boodhishah, was sent up to Sylhet for a short time, to supply the place of Krishna Pal; who had some months previous, at his own request, been sent up thither, and had in May, 1813, baptized seven persons; four of whom were sepoys, one a native of Assam, and two Khasees. One of these Khasees was

রাটুন সাহেব ১৮০৮ সালের অক্টোবর মাসে যশোহরে ধর্মোপদেশকের পদে নিযুক্ত হইলে তাঁহার অধীনে প্রাণকৃষ্ণ ও সীতারাম ও মাণিক ও মাণিকশা ভাই যশোহরের নানা গ্রামে বেড়াইয়া মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করিতে নিযুক্ত হইলেন এ চারি জন ভাইর মৃত্যু হইয়াছে।

১৮১১ সালে জীযুত পাদ্রি পিত্রুস সাহেব আরাটুন সাহেবের সাহায্যার্থে এই জিলাতে প্রেরিত হন। পর বৎসরে আমারদের ভ্রাতা আরাটুন সাহেব ধর্মোপদেশকের কর্মে বোম্বাইতে গমন করণের পূর্বে যশোহরহইতে প্রস্থান করিলে পিত্রুস সাহেব যে গ্রামে যাইতে পারিতেন না সেই গ্রামে এইদেশীয় খ্রীষ্টিয়ান লোকেরদের মধ্যে ঈশ্বরের উদ্দেশে ভোজের সেবা করণার্থ প্রাণকৃষ্ণ ভাই ১৮১২ সালের জুলাই মাসে নিযুক্ত হইলেন।

সেই বৎসরে আলাহাবাদের পাদ্রি মাকিন্টশ সাহেব যশোহরে গমন করেন এবং বাকসপোল-হইতে ১৫ নবেম্বর তারিখের পত্রে তিনি লেখেন যে মণ্ডলীর সভা হইলে এই আনন্দিত পরিবারের অর্থাৎ প্রাণকৃষ্ণের পরিবারের মাতা মণ্ডলীতে গ্রাহ্য তন তাঁহারদের ছয় ভ্রাতা আছেন ইহারদের মধ্যে তিন জনের বিবাহ হইয়াছে এবং এই পরিবারীয় লোকেতে এই স্থানে এক ক্ষুদ্র মণ্ডলী হয়। এইমত সময়তেও আমারদের মৃত ভ্রাতার বিষয়ে লিখিত আছে যে তিনি এইদেশীয় ভাই লোকেরদের মধ্যে ধর্মোপদেশে ও খ্রীষ্টের কার্যে প্রতিষ্ঠাতে সুপ্রসিদ্ধ আছেন এবং মিস্যনের কার্যের বিবরণসূচক ১৮১৩ সালের পত্রেতে তাঁহার বিষয়ে এই অতিউত্তম সাক্ষ্য লেখা আছে যে প্রাণকৃষ্ণ জীবনের বাক্য প্রকাশার্থে আপনাবিহীনতা ও কর্মদক্ষতা সপ্রমাণ করিয়াছেন।

১৮১৩ সালের আরম্ভে কৃষ্ণ পাল ভাই আপনাবিহীনতা প্রার্থনামতে ছিলটে প্রেরিত হন এবং সেই বৎসরের মে মাসে তিনি তথায় সাত জনকে অবগাহন করাইলেন ইহারদের মধ্যে চারি জন সিপাহি এক জন আসামদেশীয় লোক ও দুই জন খাসি পর্তুগীজ ছিলেন। এই খাসিদের মধ্যে এক জন রাণীর কুটুম্ব ছিলেন এবং কৃষ্ণ পালের জীৱাম-পুত্র প্রত্যাগমন কালে এই রাণী তাঁহার সঙ্গে আ-



a relative of the Ranees who came down with Krishna Pal, and assisted Dr. Carey in the translation of the Scriptures into the Khasya. During the absence of Krishna Pal, the persecution which the new converts were called to endure seems to have greatly discouraged them; and our brother Pran Krishna, upon his arrival there, was not a little grieved to find that even among themselves there was a distinction of caste observed. Pran Krishna, with his companion, returned to Jessore in November of the same year; but their trip to Sylhet and back again had afforded them many opportunities of preaching the Gospel, where it had never before been heard.

(To be continued).

#### CALCUTTA.

##### RECENT BAPTISM.

On the 21st of April three believers, an East Indian young man, and two native women, were baptized in the Kalinga Chapel. But we are sorry to say that this addition to the Church does not counterbalance the losses which it has sustained by death or suspension since the commencement of the year. Of the two who died, one experienced the truth of the blessed promise that the righteous hath hope in his death; and respecting the other, we have no reason to entertain any gloomy apprehensions; but her faculties having been impaired by old age, there was not in her case, the same positive evidence of joyful confidence in Christ.—*Baptist Missionary Herald*.

##### INROADS OF POPEY.

About the month of February, some persons who had been excluded from our native churches for sinful conduct, joined the Papists who had not long before settled in In-

ইলেন ও খাসি ভাষাতে ধর্মপুস্তকের তর্জমা করণ কার্যে। পাদ্রি কেরি সাহেবের সাহায্য করিলেন। কৃষ্ণ পালের জীরাঁমপুরে ফিরিয়া আইসনের সময়ে প্রাণকৃষ্ণ ভাই এবং বুদ্ধইশা ভাই ছিলটে প্রেরিত হন তাঁহারা তথায় গমন করিলে দেখিলেন যে নানা প্রকার ভাড়া ভোগ করণেতে তদেশীয় ডুবিত লোকেরদের উৎসাহ ভঙ্গ হইল এবং আপনাদের মধ্যে জাতভিমান আছে দেখিয়া উক্ত ভ্রাতাদের মনে অতিশয় দুঃখ জন্মিল। প্রাণকৃষ্ণ ও বুদ্ধইশা ভাই এই বৎসরের নবেম্বর মাসে যশোহরে প্রত্যাগমন করিলেন পরন্তু ছিলটে গমন প্রত্যাগমনকালে যেখানে মঙ্গল সমাচার কখন ঘোষণা করা যায় নাই এমন অনেক স্থানে ঘোষণা করিবার সুযোগ পাইলেন।

(অবশিষ্ট আগামীতে প্রকাশ হইবেক।)

কলিকাতা।

অবগতন।

আপ্রিল মাসের ২১ তারিখে তিন জন অর্থাৎ এই দেশে জাত এক জন পুরুষ এবং এদেশীয় দুই জন স্ত্রী কলিকাতার গির্জাঘরে ডুবিত হন। পরন্তু এই বৎসরের আরম্ভাবধি মৃত্যু কি বহিষ্কৃত করণ দ্বারা আমাদের মণ্ডলীর সংখ্যার যে ন্যূনত্ব হইয়াছে তাহা উক্ত লোকেরদের মণ্ডলীভুক্ত হওনের দ্বারা পূর্ণ হয় নাই। যে দুই জন মরিয়াছেন তাঁহাদের মধ্যে এক জন আপনাদের পক্ষে ঈশ্বরের এই আঙ্গীকার পরিপূর্ণ জানিয়াছেন যে ধার্মিক লোক মৃত্যুতে ভরসাযুক্ত আছেন। অন্য লোকের পরকালীন মঙ্গল বিষয়ে আমার ভাদৃশ সন্দেহ নাই বটে তথাপি অতিবাহিত্যপ্রমুক্ত তাঁহার জ্ঞান স্থূল হওয়াতে খ্রীষ্টেতে তাঁহার আনন্দজনক বিশ্বাস থাকিবার এমত স্পষ্ট প্রমাণ পাওয়া যায় না।

##### রোমাণ ক্যাথলিক ধর্মবৃদ্ধি।

বোধ হয় গত ফেব্রুয়ারি মাসে কতক ব্যক্তি দৌষপ্রযুক্ত আমাদের এদেশীয় মণ্ডলীহইতে বহিষ্কৃত হইয়া তাহার কিঞ্চিৎ পূর্বে ইটালিতে স্থাপিত রোমাণ ক্যাথলিকেরদের মধ্যে গমন

tally. One of them was subsequently sent to Dacca, and another to Chittagong, where we doubt not they will endeavour to do mischief. We would caution our brethren in the Mofussil stations against trusting any Native Christian, professing to come from Calcutta, who is not provided with a testimonial of Church-membership or a letter of dismission.

In one of the villages near Narsigdarchoke, about half a dozen members of the church, with their nearest relatives, have gone over to the Papists; and we doubt not that the adherents of Rome will spare neither money nor labour to sow their pernicious tares in the wide field of evangelization, which has so long been occupied by Protestants in the district south of Calcutta. They have published and circulated there, to some extent, a pamphlet entitled, *The Bengali Catholic Manual*, which contains a full account of the leading principles of Popery. In fact, it is to be expected that the Papal Antichrist will shortly bring his energies to bear, not only upon the native Christians connected with Protestant missions, but also upon the heathen population of Bengal. We would earnestly recommend to our brethren, to make this matter a subject of special prayer, and to redouble their efforts in spreading the word of God, that sword of the Spirit, before which neither the devil nor his emissaries can stand.

Though not exactly coming within the object of the *Herald*, we may just mention that, if the common report be correct, nearly one hundred Christians in the south connected with the Propagation Society, have gone over to the Papists, and that a number of others have expressed a willingness to follow their example.—*Ibid.*

করেন। তৎপরে তাঁহারদের এক জন ঢাকাতে এবং অন্য একজন চট্টগ্রামে প্রেরিত হইয়াছেন এবং তাঁহারা উভয় স্থানে মণ্ডলীর ক্ষতি চেষ্টা করিবেন ইহার প্রায় সন্দেহ নাই। অতএব কলিকাতাহইতে আইলাম বলিয়া যদি কোন লোক এই দেশীয় কলিকাতার কোন মণ্ডলীহইতে পত্র না লইয়া মফঃসলে কোন মণ্ডলীতে যান তবে ভ্রাতারা এমত লোকেরদের গ্রাহ্য করণ বিষয়ে বিশেষরূপে সাবধান থাকিবেন।

নুরসিকদারচক গ্রামের নিকটস্থ এক গ্রামস্থ মণ্ডলীর ছয় জন আপনাদের জাতিরদিগকে লইয়া এই রোমান কাথলিকেরদের পক্ষে গমন করিয়াছেন। এবং কলিকাতার দক্ষিণদিকস্থ গ্রামে প্রাটেস্টেন্ট অর্থাৎ এই রোমান কাথলিকেরদের মত ত্যাগি খ্রীষ্টীয়ানেরা যে মাঠে খ্রীষ্টের ধর্মরূপ বীজ বপন করিয়াছেন সেই মাঠেও তাঁহারা আপনাদের কুশিকারূপ কণ্টক বীজ বপন করিতে অত্যন্ত পরিশ্রম ও অনেক টাকা ব্যয়ও করিবেন ইহার সন্দেহ নাই। তাহারা বঙ্গভাষায় কাথলিক মানু-এল নামক এক ক্ষুদ্র পুস্তক মুদ্রাঙ্কিত করিয়া এই স্থানে অনেক লোকেরদের মধ্যে তাহা বিতরণ করিয়াছেন। এই পুস্তকের মধ্যে রোমান কাথলিকেরদের প্রধান শিক্ষা প্রকাশ হইয়াছে। মণ্ডলী-ক্ষেপতঃ বোধ হয় যে খ্রীষ্টের সত্য ধর্মের বিরুদ্ধ উক্ত ধর্মাবলম্বি লোকেরা এদেশীয় অন্যান্য মণ্ডলীর খ্রীষ্টীয়ান লোকেরদিগকে লওয়াইতে চেষ্টা করিবেন কেবল নহে কিন্তু এইদেশীয় দেব-পূজক লোকেরদিগকেও আপনাদের পক্ষে লওয়াইতে চেষ্টা করিবেন। অতএব আমাদের ভ্রাতারা এই বিষয়ে বিশেষ প্রার্থনা করুন এবং ধর্মাস্বার তলওয়ার স্বরূপ ঈশ্বরের সে বাক্যের সম্মুখে শয়তান কি তাহাতে প্রেরিত কোন জন তিষ্ঠিতে পারে না সেই পুস্তক আরো বিস্তারিত-রূপে বিতরণ করিতে অধিক উদ্যোগ করুন।

নীচের লিখিত কথা প্রচার করা এই হেরাল্ড পত্রের অভিপ্রায়ানুসারে নহে তথাপি বক্তব্য এমত জনরব হইতেছে যে প্রপাগেশ্যন সোসাইটির সম্পর্কে কলিকাতার দক্ষিণদিকস্থ গ্রামের প্রায় একশত জন খ্রীষ্টীয়ান রোমান কাথলিকেরদের পক্ষে গিয়াছে এবং আর অনেক লোকও যাইতে মনস্থ করিয়াছে কিন্তু এই জনরব সত্য কি না বলা যায় না।

GRIEVANCES OF THE NATIVE CHRISTIANS OF  
JESSORE.

From this station, the Rev. J. Parry writes under date May 4th—I am at present under deep distress of mind on account of the sufferings of my poor dear people. A wicked Talookdar, I regret to say, has plundered several of our converts, who have thus been deprived of all their rice and cattle, besides ready money and household articles. Thirty poor creatures are placed in the most destitute condition, being driven from house and home, and obliged to take shelter in a Native Christian village, which I took in farm a few years ago, purposely to protect my poor people from the oppression and exactions of the Heathen Landholders. The calamity which has befallen the individuals in question is most grievous. They have nothing to subsist upon, and being deprived of their cattle, they are utterly unable to carry on their agricultural labours at this critical time when the lands require to be ploughed. If speedy relief is not rendered them, they will have no means of subsistence at a future period. I have represented the case to the Magistrate, who has paid every attention to the complaint, but I am very apprehensive of the result, owing to the host of false witnesses the Landholder is capable of producing in his defence; several poor Christians have been tied up like felons and cruelly beaten and confined by the orders of the Talookdar. I shall feel much obliged to you to moot, at your next conference meeting, the propriety of all the Missionaries in the country memorializing government\* to pass an enactment for the protection of Native Christians against the persecution of the Landholders,

\* The subject was mentioned at the last Missionary conference.

যশোহরে খ্রীষ্টীয়ান লোকেরদের  
ভাড়া।

এই স্থানহইতে পাঁচু পারি সাহেব ৪ মে তারিখের পত্রে লেখেন যে আমার অতিপ্রিয় ক্ষুদ্র লোকেরদের যে দুঃখ ভোগ করিতে হইয়াছে তৎকালে আমার মনে অতিশয় দুঃখ হইয়াছে। বিশেষতঃ এক জন তালুকদার আমারদের অনেক ভূতালু ধান্য ও বলদাদি এবং নগদ টাকা ও ঘরের লওয়াজিয়া লুণ্ঠপাঠ করিয়াছেন। তাহারদের মধ্যে ত্রিশ জন ঘরবাড়িহইতে তাড়িত হইয়াছে এবং তাহারদের কোন উপায় নাই। অতএব দেবপূজক জমিদারেরদের দৌরাত্ম্য ও অত্যাচারহইতে এখানকার খ্রীষ্টীয়ানেরদিগকে রক্ষা করিবার নিমিত্তে আমি কতক বৎসর হইল যে একটা গ্রাম ইজারা করি। লইলাম তাহাতে তাঁহারা গমনপূর্বক বাস করিতেছেন। তাঁহাদের জীবিকা চালাইবার কোন উপায় নাই এবং তাঁহাদের বলদাদি অপহৃত হওয়াতে এই চাষ করিবার সময়েতেই তাঁহারা চাষের কার্য চালাইতে অপরক হইয়াছেন। অতএব তাঁহারা অতি শীঘ্র উপকার না পাইলে উত্তর কালেও তাঁহাদের জীবিকা চালাইবার উপায় থাকিবেক না। এই অত্যাচারের বিষয়ে আমি মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকট নালিশ করিয়াছি এবং তিনিও সেই বিষয়ে মনোযোগী আছেন পরন্তু ঐ জমিদার অনেক মিথ্যা সাক্ষিকে উপস্থিত করিতে পারেন অতএব তাঁহাকে নির্দোষি করা যাইবে এমন আমার ভয় হইতেছে। ঐ তালুকদারের হুকুমক্রমে তাহার লোকেরা অনেক গরিব খ্রীষ্টীয়ান লোককে চোরের মত বাঁধিয়া অতিশয় নির্দয়রূপে মারিয়া কএদ করিয়াছেন। কলিকাতার সমুদায় ধর্মোপদেশকেরা যখন পুনরায় সভাস্থ হইবেন তখন জমিদারেরদের দৌরাত্ম্যহইতে এদেশীয় খ্রীষ্টীয়ান লোকেরদিগকে রক্ষা করণার্থ আইন জারী করিতে গবর্ণমেন্টের নিকটে দরখাস্ত করণের ঔচিত্যের বিষয়ে বিবেচনা করিলে ভাল হয়\* যেহেতুক ঐ জমিদারেরা আপনারদের দৌরাত্ম্যদ্বারা খ্রীষ্টের ধর্ম ব্যাপনের বাধা জন্মায়। অগ্গপদিন হইল ঢাকাতে

\* উক্ত সভাতে এই বিষয়ের প্রস্তাব করা গিয়াছে।

who in various ways offer great obstacles to the spread of Christianity. The late case of persecution at Dhaka is one in point. The murder of a Native Christian in Krishna-nugur is another ; and the case of my poor Christians is a third. Besides, whenever a Zemindar finds any disposition on the part of any Ryot to embrace Christianity, he summons him and prohibits him from reading our books, going to worship, and observing the Sabbath, and compels him to sign a penalty bond that in case he should be found in future doing so he must forfeit 20 or 30 Rs. The petty annoyances which Christians meet with from their Heathen neighbours are of little consequence, but the conduct of the Zemindars is a formidable evil ; and if it is not restrained, it is to be feared that our incessant labours and exertions for the good of souls and the glory of God, are likely to be frustrated. Something must be done. The evils I have alluded to have been allowed to prevail too long to the detriment of Missionary labours. Christianity is spreading more at present than it did some years ago, and I think it is high time that we bestir ourselves, under the counsel and direction of God, to adopt measures which are calculated for the promotion of the glory of our blessed Redeemer.—*Ibid.*

SIAM.

We have received from Bangkok in Siam, an interesting letter dated the 11th January 1844, from which we quote the following :

“The Spirit of God appears to have recently made a somewhat special visitation of his power and grace, upon a few of the many to whom we preach the gospel. There would seem to be now, a more than usual seriousness on the minds of several of the Siamese,

তাহুনা হইয়াছে কৃষ্ণনগরে এইদেশীয় একজন খ্রীষ্টীয়ান হত হইয়াছেন এইক্ষেণে যশোহরে খ্রীষ্টীয়ানেরদিগকে তাড়না ভোগ করিতে হইয়াছে। তন্নিম্ন কোন জমীদার যখন দেখেন যে আপনার কোন রায়ত খ্রীষ্টের ধর্মাবলম্বন করিতে ইচ্ছুক আছেন তখন তাহাকে তলব করিয়া আমারদের পুস্তক পাঠ করিতে ও ঈশ্বরের স্তুত্ব লয়ে যাইতে ও বিশ্রামবার পালন করিতে নিষেধ করিয়া উত্তর কালে এমত করিলে ২০। ৩০ টাকা জরিমানা দিব এমত এক দলিলে তাহাকে দস্তখত করান। প্রতিবাসি দেবপূজকেরদের স্থানে খ্রীষ্টীয়ান লোকেরদের যে দুঃখ ভোগ করিতে হইয়াছে তাহা অতি কুদু বিষয় পরন্ত জমীদারেরদের দৌরাত্ম্য অতি বাধাজনক এবং তাহা রহিত না হইলে মনুষ্যেরদের ত্রাণার্থ ও ঈশ্বরের গৌরবার্থ আমারদের নিত্য পরিশ্রম বিফল করা যাইতে পারে। অতএব কোন উপায় করিবার আবশ্যক। যে অনিষ্ট বিষয় আমি লিখিয়াছি তাহা অনেক দিনপর্যন্ত অনিষিদ্ধরূপে চলিত হইয়া ধর্মোপদেশকেরদের কার্যের প্রতিবন্ধকতা জন্মাইয়াছে। পূর্কপেক্ষা এই সময়েতে খ্রীষ্টের রাজ্যের অতি-বৃদ্ধি হইতেছে অতএব আমারদের ধন্যবাদযোগ্য ত্রাণকর্তার গৌরবের বৃদ্ধির নিমিত্ত যাহা কর্তব্য তাহা ঈশ্বরের আজ্ঞা ও শিক্ষাধীনে আমারদের অবিলম্বে করা উচিত।

শ্যাম দেশ ।

শ্যামদেশের বান্ধক রাজধানীহইতে ১৮৪৪ সালের ১১ জানুআরি তারিখের এক মনোরঞ্জনক পত্র প্রাপ্ত হইলাম তাহাহইতে নিচের লিখিত সম্বাদ সংগ্রহ করিলাম।

যে অনেক লোকেরদের নিকটে মঙ্গল সমাচার প্রচার করিতেছি তাহারদের কতক জনের মধ্যে পরমাত্মা আপনার মহাপরাক্রম ও অনুগ্রহ সম্প্রতি বিশেষমতে প্রকাশ করিতে আরম্ভ করিয়াছেন। যেহেতুক আমারদের বাড়িতে যখন ঈশ্বরের আরাধনা হয় তখন শ্যামীয় যে লোকেরা উপস্থিত হন তাঁহারা পূর্কপেক্ষা গাভীর্থ্যরূপে ঈশ্বরের বাক্য শুনেন। চীনীয় লোকেরদের মধ্যে ধর্মোপদেশকেরদের দুইজন শিক্ষক খ্রীষ্টের নাম স্বীকার করিয়া ডুবিত হইয়াছে ইহাতে পাস্তুর জন.